

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I (komunikat)	
	PARLAMENT EUROPEJSKI	
	SESJA 2004 — 2005	
	Posiedzenia od 13 do 16 grudnia 2004	
	Poniedziałek 13 grudzień 2004	
(2005/C 226 E/01)	PROTOKÓŁ	
	PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
	1. Wznowienie sesji	1
	2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	1
	3. Składanie dokumentów	2
	4. Teksty porozumień przekazane przez Radę	5
	5. Petycje	5
	6. Przesunięcie środków	6
	7. Zatwierdzenie przez Radę stanowiska Parlamentu przyjętego w pierwszym czytaniu (art. 66 Regulaminu)	8
	8. Porządek obrad	8
	9. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	9
	10. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia (debata)	9
	11. Przejrzystość kwalifikacji i kompetencji (EUROPASS) ***II (debata)	10
	12. Porządek dzienny następnego posiedzenia	11
	13. Zamknięcie posiedzenia	11
	LISTA OBECNOŚCI	12

(Ciąg dalszy)

Wtorek 14 grudzień 2004

(2005/C 226 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	13
1. Otwarcie posiedzenia	13
2. Składanie dokumentów	13
3. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)	16
4. Szczyt UE-Rosja (złożone projekty rezolucji)	17
5. Strategiczne orientacje polityczne (debata)	17
6. Wręczenie Nagrody im. Sacharowa (uroczyste posiedzenie)	18
7. Głosowanie	18
7.1. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego w sprawie Europejskiego Funduszu Rolnego dla Rozwoju Obszarów Wiejskich (EARDF) (art. 117 Regulaminu)	18
7.2. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie EFRR, EFS i Funduszu Spójności (art. 118 Regulaminu)	19
7.3. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie funduszu FEDER (art. 118 Regulaminu)	19
7.4. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie Funduszu Spójności (art. 118 Regulaminu)	19
7.5. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie europejskiej grupy ds. współpracy transgranicznej (EGWT) (art. 118 Regulaminu)	19
7.6. Protokół dodatkowy do Umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy UE-Meksyk *** (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	19
7.7. Protokół dodatkowy do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej UE-San Marino * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	20
7.8. Przechowywanie nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrzspółnotowego * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	20
7.9. Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	20
7.10. Wsparcie dla rolników / Mleko i przetwory mleczne * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	21
7.11. Kandydatura Chorwacji * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	21
7.12. Umowa UE-Konfederacja Szwajcarska w dziedzinie statystyki * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	21
7.13. Partnerstwo euro-śródziemnomorskie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	21
7.14. Ubezpieczenia kredytów, gwarancje i kredyty finansowe * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	22
7.15. Zapasy nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	22
7.16. Połowy i zachowanie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i w Bełtach * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	22
7.17. Konwent w sprawie przyszłości Unii Europejskiej (absolutorium za rok 2003) *** (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	22
7.18. Gwarancja Wspólnoty dla EBI * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	23
7.19. Umowa UE-Sri Lanka o readmisji osób przebywających nielegalnie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	23
7.20. Dostosowanie dyrektywy 77/388/EWG dotyczącej VAT-u w następstwie rozszerzenia * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	23
7.21. Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	23
7.22. Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	24
7.23. Weryfikacja mandatów (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	24
7.24. Przejrzystość kwalifikacji i kompetencji (EUROPASS) ***II (głosowanie)	24

Treść (ciąg dalszy)	Strona
8. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania	24
9. Korekty do głosowania	24
10. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	25
11. Porządek dzienny	25
12. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) — Uruchomienie instrumentu elastyczności (debata)	25
13. Perspektywa finansowa (debata)	26
14. Tura pytań (pytania do Komisji)	26
15. Perspektywa finansowa (ciąg dalszy debaty)	27
16. Procedura azylu i ochrona w regionach pochodzenia (debata)	27
17. Strategia antynarkotykowa UE (2005-2012) (debata)	28
18. Pozostałości pestycydów ***II (debata)	28
19. Porządek dzienny następnego posiedzenia	28
20. Zamknięcie posiedzenia	28
 LISTA OBECNOŚCI	 29
 ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	31
1. Wniosek o konsultację Europejskiego Komitetu Ekonomiczno Społecznego — Europejski Fundusz Rolny dla Rozwoju Obszarów Wiejskich	31
2. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — EFRR, EFS i Fundusz Spójności	31
3. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — FEDER	32
4. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — Fundusz Spójności	32
5. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — Europejska grupa ds. współpracy transgranicznej (EGWT)	32
6. Protokół dodatkowy do Umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy UE-Meksyk ***	32
7. Protokół dodatkowy do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej UE-San Marino *	32
8. Przechowywanie nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrzspółnotowego *	32
9. Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich *	33
10. Wsparcie dla rolników / Mleko i przetwory mleczne *	33
11. Kandydatura Chorwacji *	33
12. Umowa UE-Konfederacja Szwajcarska w dziedzinie statystyki *	33
13. Partnerstwo euro-śródziemnomorskie *	33
14. Ubezpieczenia kredytów, gwarancje i kredyty finansowe *	33
15. Zapasy nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych *	34
16. Odstąpienie przez WE od konwencji o połowach i zachowaniu żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Bełtach *	34
17. Konwent w sprawie przyszłości Unii Europejskiej (absolutorium za rok 2003) ***	34
18. Gwarancja Wspólnoty dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego *	34
19. Umowa UE-Sri Lanka o readmisji osób przebywających nielegalnie *	34
20. Dostosowanie dyrektywy 77/388/EWG w sprawie VAT w następstwie rozszerzenia *	34
21. Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii *	35
22. Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda	35
23. Weryfikacja mandatów	35
24. Ramy dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) ***II	35
 ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	36
Sprawozdanie Daul A6-0034/2004 — Rezolucja	36

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2004)0077

Protokół dodatkowy do umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy UE/Meksyk ***

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej przyjęcia dodatkowego Protokołu do Porozumienia o Partnerstwie Gospodarczym, Koordynacji Politycznej i Współpracy pomiędzy Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi a Stanami Zjednoczonymi Meksyku, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))

38

P6_TA(2004)0078

Protokół dodatkowy do porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej UE/San Marino *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej przyjęcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej Państw Członkowskich, Protokołu do Porozumienia o Współpracy i Unii Celnej pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką San Marino, odnośnie uczestnictwa w nim, jako stron porozumienia, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie ich przystąpienia do Unii Europejskiej (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))

39

P6_TA(2004)0079

Przechowywanie nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrzwspólnotowego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 87/328/EWG w części dotyczącej przechowywania nasienia byków przeznaczonego do handlu wewnątrz Wspólnoty (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS))

39

P6_TA(2004)0080

Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1257/1999 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS))

40

P6_TA(2004)0081

Wsparcie dla rolników / Mleko i produkty mleczne *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1788/2003 ustanawiające opłatę wyrównawczą w sektorze mleka i przetworów mleczarskich (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))

41

P6_TA(2004)0082

Kandydatura Chorwacji *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie zmiany rozporządzeń (EWG) nr 3906/1989, rozporządzenia (WE) nr 1267/1999, rozporządzenia (WE) nr 1268/1999 oraz rozporządzenia (WE) nr 2666/2000 celem uwzględnienia statusu Chorwacji jako kraju kandydującego (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS))

41

P6_TA(2004)0083

Umowa WE/Szwajcaria *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie statystyk (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))

42

P6_TA(2004)0084		
MEDA *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego finansowych i technicznych środków towarzyszących (MEDA) reformie struktury gospodarczo-społecznej w ramach partnerstwa euro-śroziemnomorskiego (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))	.....	42
P6_TA(2004)0085		
Ubezpieczenia kredytów, gwarancje i kredyty finansowe *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej procedur konsultacyjnych i informacyjnych w sprawach ubezpieczeń kredytów, gwarancji kredytów finansowych (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))	.....	43
P6_TA(2004)0086		
Zapasy nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Rady dotyczącej obowiązku utrzymywania przez Państwa Członkowskie minimalnych zapasów nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))	.....	44
P6_TA(2004)0087		
Wystąpienie Wspólnoty Europejskiej z Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Bełtach *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej wystąpienia Wspólnoty Europejskiej z Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Bełtach (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS))	.....	44
P6_TA(2004)0088		
Konwent w sprawie przyszłości Unii Europejskiej (absolutorium 2003) ***		
Rezolucja Parlamentu Europejskiego dotycząca decyzji przedstawicieli rządów Państw Członkowskich w sprawie udzielenia Sekretarzowi Generalnemu Konwentu absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC))	.....	45
P6_TA(2004)0089		
Gwarancja Wspólnoty dla EBI *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady udzielającej gwarancji Wspólnoty Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu na zabezpieczenie strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na określone typy projektów w Rosji i Nowych Niepodległych Państwach zachodnich (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))	.....	46
P6_TA(2004)0090		
Umowa WE/Sri Lanka o readmisji osób przebywających nielegalnie *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia między Wspólnotą Europejską a Demokratyczno-Socjalistyczną Republiką Sri Lanki umowy o readmisji osób przebywających nielegalnie (SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))	.....	48
P6_TA(2004)0091		
Dostosowanie dyrektywy 77/388/EWG dotyczącej VAT w następstwie rozszerzenia *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 77/388/EWG z powodu przystąpienia do UE Republiki Czeskiej, Cypru, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Polski, Słowacji, Słowenii i Węgier (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))	.....	49
P6_TA(2004)0092		
Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii *		
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS))	.....	49

P6_TA(2004)0093

Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Rainera Wielanda (2004/2174(IMM)) 50

P6_TA(2004)0094

Weryfikacja mandatów

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie weryfikacji mandatów 2004/2140(REG) 51

ZAŁĄCZNIK I:

Lista posłów do Parlamentu Europejskiego, których mandat został zatwierdzony 52

ZAŁĄCZNIK II:

Streszczenie zgłoszonych protestów 67

P6_TA(2004)0095

Europass ***II

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307 (COD)) 68

Środa 15 grudzień 2004

(2005/C 226 E/03)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	70
1. Otwarcie posiedzenia	70
2. Składanie dokumentów	70
3. Przygotowanie Rady Europejskiej (17 grudnia 2004) (debata)	70
4. Głosowanie	71
4.1. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia (głosowanie)	71
4.2. Transgraniczna przestępczość związana z pojazdami * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	72
4.3. Pozostałości pestycydów ***II (głosowanie)	72
4.4. Szczyt UE-Rosja (głosowanie)	72
4.5. Procedura azylu i ochrona w regionach pochodzenia (głosowanie)	73
4.6. Strategia antynarkotykowa UE (2005-2012) (głosowanie)	73
5. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	73
6. Korekty do głosowania	74
7. Porządek dzienny	75
8. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	75
9. Postępy osiągnięte przez Bułgarię na drodze do przystąpienia (debata)	75
10. Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia (debata)	76
11. Tura pytań (pytania do Rady)	76
12. Mianowanie Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich	77
13. Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe swobody w państwach trzecich * (debata)	77
14. Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej * (debata)	78
15. Porządek dzienny następnego posiedzenia	78
16. Zamknięcie posiedzenia	78
LISTA OBECNOŚCI	79

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA	81
1. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia	81
2. Transgraniczna przestępczość związana z samochodami *	86
3. Pozostałości pestycydów ***II	86
4. Szczyt UE-Rosja	86
5. Procedura azylu i ochrona w regionach pochodzenia	87
6. Strategia antynarkotykowa UE (2005-2012)	88

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	91
1. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 41	91
2. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 42	92
3. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 43	94
4. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 6	96
5. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 25	98
6. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 28	99
7. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 45	101
8. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 46/rew.	103
9. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 47	105
10. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 18	106
11. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 83	108
12. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 5	110
13. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 48	111
14. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 32	113
15. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 20	115
16. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 21	117
17. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 61	118
18. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — ust. 42	120
19. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 7	122
20. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 78/1	124
21. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 78/2	125
22. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 51	127
23. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 8 (głosowanie tajne)	129
24. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 74	130
25. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 65	132
26. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 68	134
27. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 76	135
28. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 52	137
29. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 77	139
30. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 53	140
31. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 75	142
32. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 16	144
33. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 15/rew.	146
34. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 13	147
35. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 84	149
36. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 17 (głosowanie tajne)	151
37. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 54	152
38. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 66	154
39. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 34	156
40. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 9	157

(Ciąg dalszy)

Treść (ciąg dalszy)	Strona
41. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 70	159
42. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 38	161
43. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 80	162
44. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 82	164
45. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — pop. 40	166
46. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 — rezolucja (głosowanie tajne)	167
47. rezolucja commune B6-0197/2004 — Sommet UE/Russie — rezolucja	169
48. Sprawozdanie Lambert A6-0051/2004 — ust. 12	170
49. Sprawozdanie Lambert A6-0051/2004 — pop. 3	172
50. Sprawozdanie Lambert A6-0051/2004 — pop. 4	174
51. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — pop. 4	175
52. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — ust. 1,q	177
53. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — ust. 1,w,1	178
54. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — ust. 1,w,2	180
55. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — pop. 5	181
56. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — ust. 1,ac	183
57. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — cons. A	184
58. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004 — zalecenie	186
 ZAŁĄCZNIK III	
LISTA SYGNATARIUSZY WNIOSKÓW O GŁOSOWANIE TAJNE	188
 TEKSTY PRZYJĘTE	
P6_TA(2004)0096	
Postępy Turcji na drodze do przystąpienia	
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie raportu okresowego 2004 i zalecenia Komisji Europejskiej o postępkach Turcji na drodze do członkostwa w UE (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI))	189
 P6_TA(2004)0097	
Transgraniczna przestępczość związana z pojazdami *	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie inicjatywy Królestwa Niderlandów mającej na celu przyjęcie decyzji Rady dotyczącej postępowania wobec przestępczości samochodowej o wymiarze transgranicznym (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))	198
 P6_TA(2004)0098	
Pozostałości pestycydów w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego ***II	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego dotycząca wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w lub na powierzchni żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD))	202
 P6_TC2-COD(2003)0052	
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 15 grudnia 2004 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) Nr .../2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni i zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG	203
 P6_TA(2004)0099	
Szczyt UE-Rosja	
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie spotkania na szczycie UE-Rosja w Hadze w dniu 25 listopada 2004 roku	224

P6_TA(2004)0100

Jednolita procedura dla Europejskiego Systemu Azylowego *

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie procedury azylowej i ochrony w rejonach pochodzenia (2004/2121(INI)) 226

P6_TA(2004)0101

Strategia antynarkotykowa UE

Zalecenie Parlamentu Europejskiego dla Rady i Rady Europejskiej w sprawie europejskiej strategii antynarkotykowej (2005-2012) (2004/2221(INI)) 233

Czwartek 16 grudzień 2004

(2005/C 226 E/04)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	239
1. Otwarcie posiedzenia	239
2. Nazwy komisji i delegacji	239
3. Skład komisji i delegacji	239
4. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego	239
5. Transport zwierząt (debata)	239
6. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego * (debata)	240
7. Oficjalne powitanie	240
8. Głosowanie	240
8.1. Uruchomienie instrumentu elastyczności (głosowanie)	240
8.2. Odrzucenie projektu budżetu ogólnego 2005 (głosowanie)	240
8.3. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) (głosowanie)	241
8.4. Projekt budżetu ogólnego 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) (głosowanie)	242
8.5. Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE/Komory * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	242
8.6. Stosowanie art. 251 Traktatu WE * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	242
8.7. Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe swobody w państwach trzecich * (głosowanie)	243
8.8. Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej * (głosowanie)	243
8.9. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego * (głosowanie)	243
8.10. Strategiczne orientacje polityczne Komisji (głosowanie)	244
8.11. Postępy osiągnięte przez Bułgarię na drodze do przystąpienia (głosowanie)	244
8.12. Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia (głosowanie)	245
9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	245
10. Korekty do głosowania	245
11. Oficjalne powitanie	246
12. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	247
13. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa	247
13.1. Zimbabwe (debata)	247
13.2. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (debata)	247
13.3. Bhopal (debata)	248
14. Głosowanie	248
14.1. Zimbabwe (głosowanie)	248
14.2. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (głosowanie)	248
14.3. Bhopal (głosowanie)	249
15. Decyzje dotyczące niektórych dokumentów	249
16. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady	250
17. Składanie dokumentów	251

(Ciąg dalszy)

Treść (ciąg dalszy)	Strona
18. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 51 Regulaminu)	251
19. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	252
20. Kalendarz następnych posiedzeń	252
21. Przerwa w obradach	252
LISTA OBECNOŚCI	253
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	255
1. Uruchomienie instrumentu elastyczności	255
2. Odrzucenie projektu budżetu ogólnego na rok 2005	255
3. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę	256
4. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) *	265
5. Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE-Komory *	266
6. Stosowanie art. 251 Traktatu WE *	266
7. Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe swobody w państwach trzecich *	266
8. Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej *	266
9. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego *	267
10. Strategiczne wytyczne polityczne Komisji	267
11. Postępy osiągnięte przez Bułgarię na drodze do przystąpienia	268
12. Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia	269
13. Zimbabwe	270
14. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga	271
15. Bhopal	271
ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	273
1. B6-0204/2004/rév. — Odrzucenie budżetu	273
2. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — blok 1	274
3. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 3	275
4. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 33	277
5. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 313	278
6. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 124	280
7. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 127, 3	281
8. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 164	283
9. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 193	284
10. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 240	286
11. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 247	287
12. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — blok 3	289
13. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 290	290
14. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 291	292
15. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 293	293
16. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005 — pop. 294	295
17. Sprawozdanie Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 — pop. 3	296
18. Sprawozdanie Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 — rezolucja	298
19. Sprawozdanie Bourlanges A6-0072/2004 — rezolucja	299
20. Sprawozdanie Papadimoulis A6-0050/2004 — rezolucja	301
21. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004 — pop. 7, 1	302
22. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004 — pop. 7, 2	303
23. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004 — pop. 6	305
24. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004 — projekt Komisji	307
25. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004 — rezolucja	308
26. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — pop. 2	309
27. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — pop. 3	311

Treść (ciąg dalszy)	Strona
28. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — pop. 5	312
29. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — pop. 6	313
30. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — pop. 7	314
31. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — pop. 9	316
32. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne — rezolucja	317
33. Sprawozdanie Van Orden A6-0065/2004 — ust. 5, 2	318
34. Sprawozdanie Van Orden A6-0065/2004 — rezolucja	320
35. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 8	321
36. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 25	323
37. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 17, 1	324
38. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 17, 2	326
39. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 17, 3	327
40. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 6	329
41. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 22	330
42. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004 — pop. 24	332
43. WPR - B6-0212/2004 — Zimbabwe — rezolucja	333

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2004)0102

Uruchomienie instrumentu elastyczności

Rezolucja Parlamentu Europejskiego sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady o uruchomieniu instrumentu elastyczności zgodnie z punktem 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI))

334

ZAŁĄCZNIK (Decyzja)

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

335

P6_TA(2004)0103

Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, zmienionego przez Radę (wszystkie sekcje) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) oraz w sprawie listów korygujących nr 1/2005 (15180/2004-C6-0216/2004), 2/2005 (1581/2004-C6-0217/2004) i 3/2005 (15182/2004-C6-0218/2004) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2005

336

ZAŁĄCZNIK

Wspólne deklaracje

340

P6_TA(2004)0104

Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE/Komory *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia porozumienia w formie wymiany listów odnośnie przedłużenia na okres od dnia 28 lutego 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. protokołu ustanawiającego dopuszczalne możliwości połowów oraz wkład finansowy przewidziane w Umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Federalną Islamską Republiką Komorów w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Komorów (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS))

340

P6_TA(2004)0105

Stosowanie art. 251 Traktatu WE *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady przewidującej stosowanie procedury określonej w art. 251 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do niektórych obszarów objętych tytułem IV części trzeciej Traktatu (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS))

341

P6_TA(2004)0106

Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe wolności w państwach trzecich *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 976/1999 ustanawiające wymogi wprowadzania w życie działań wspólnotowych, które w ramach wspólnotowej polityki współpracy przyczyniają się do realizacji ogólnego celu rozwijania i konsolidacji demokracji i państwa prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w państwach trzecich (COM(2003)0639-6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)) 343

P6_TA(2004)0107

Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady zmieniającej decyzję 1999/847/WE w odniesieniu do rozszerzenia wspólnotowego programu działań w dziedzinie ochrony ludności (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)) 344

P6_TA(2004)0108

Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) 850/98 w zakresie ochrony raf koralowych w wodach głębokich przed skutkami trażenia w określonych strefach Oceanu Atlantyckiego (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)) 344

P6_TA(2004)0109

Strategiczne wytyczne polityczne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie głównych wytycznych politycznych Komisji Barroso 346

P6_TA(2004)0110

Postępy Bułgarii na drodze do przystąpienia

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie postępów Bułgarii na drodze ku akcesji (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)) 351

P6_TA(2004)0111

Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie postępów osiągniętych przez Rumunię na drodze do przystąpienia do Unii Europejskiej (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)) 353

P6_TA(2004)0112

Zimbabwe

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Zimbabwe 358

P6_TA(2004)0113

Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji w Demokratycznej Republice Konga 359

P6_TA(2004)0114

Bhopal

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Bhopalu 361

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury, Młodzieży, Edukacji, Środków Przekazu i SportuKomisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

Poniedziałek 13 grudzień 2004

I*(komunikat)***PARLAMENT EUROPEJSKI**

SESJA 2004 — 2005

Posiedzenia od 13 do 16 grudnia 2004

STRASBURG

(2005/C 226 E/01)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 17:00.

2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Fausto Correia i Andres Tarand poinformowali, iż byli obecni, ale ich nazwiska nie figuruje na liście obecności.

Korekty głosowań:

Sprawozdanie Jean-Paul Gauzès A6-0042/2004

— jedno głosowanie
za: Wiesław Stefan Kuc, Hiltrud Breyer

Perspektywy finansowe — B6-0189/2004

— poprawka 1
za: Wiesław Stefan Kuc— rezolucja (całość)
za: Wiesław Stefan Kuc*Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.*

Poniedziałek 13 grudzień 2004

3. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez komisje parlamentarne

1.1) sprawozdania:

- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) 850/98 w sprawie ochrony raf koralowych w wodach głębokich przed skutkami trałowania w określonych strefach Oceanu Atlantyckiego (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)) — Komisja Rybołówstwa
Sprawozdawca Ribeiro Sérgio (A6-0037/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia porozumienia w formie wymiany listów odnośnie przedłużenia na okres od dnia 28 lutego 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. protokołu ustanawiającego dopuszczalne możliwości połowów oraz wkład finansowy przewidziane w Umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Federalną Islamską Republiką Komorów w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Komorów (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)) — Komisja Rybołówstwa
Sprawozdawca Morillon Philippe (A6-0040/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 976/1999 ustanawiające wymogi wprowadzania w życie działań wspólnotowych innych niż działania współpracy na rzecz rozwoju, które w ramach wspólnotowej polityki współpracy przyczyniają się do realizacji ogólnego celu rozwijania i konsolidacji demokracji i państwa prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w państwach trzecich (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS)) — Komisja Spraw Zagranicznych
Sprawozdawca McMillan-Scott Edward (A6-0041/2004).
- Sprawozdanie w sprawie weryfikacji mandatów (2004/2140(REG)) — Komisja Prawna
Sprawozdawca Gargani Giuseppe (A6-0043/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej wystąpienia Wspólnoty Europejskiej z Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Białym (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)) — Komisja Rybołówstwa
Sprawozdawca Morillon Philippe (A6-0044/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego finansowych i technicznych środków towarzyszących (MEDA) reformie struktury gospodarczo-społecznej w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)) — Komisja Prawna
Sprawozdawca Gargani Giuseppe (A6-0045/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej procedur konsultacyjnych i informacyjnych w sprawach ubezpieczenia kredytów, gwarancji kredytowych i kredytu finansowego (kodyfikacja) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS)) — Komisja Prawna
Sprawozdawca Gargani Giuseppe (A6-0046/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Rady dotyczącej obowiązku utrzymywania przez Państwa Członkowskie minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)) — Komisja Prawna
Sprawozdawca Gargani Giuseppe (A6-0047/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia między Wspólnotą Europejską a Demokratyczno-Socjalistyczną Republiką Sri Lanki umowy o readmisji osób przebywających nielegalnie (SEC(2003)0255 — 10666/2003-12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
Sprawozdawca Klamt Ewa (A6-0048/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady zmieniającej decyzję 1999/847/WE w odniesieniu do rozszerzenia wspólnotowego programu działań w dziedzinie ochrony ludności (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
Sprawozdawca Papadimoulis Dimitrios (A6-0050/2004).

Poniedziałek 13 grudzień 2004

- Sprawozdanie w sprawie procedury azylowej i ochrony w kraju pochodzenia (2004/2121 (INI)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
Sprawozdawca Lambert Jean (A6-0051/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie inicjatywy Królestwa Niderlandów mającej na celu przyjęcie decyzji Rady dotyczącej postępowania wobec przestępczości samochodowej o wymiarze transgranicznym (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
Sprawozdawca Coelho Carlos (A6-0052/2004).
- *** Zalecenie dotyczące decyzji przedstawicieli rządów Państw Członkowskich w sprawie udzielenia Sekretarzowi Generalnemu Konwentu absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC)) — Komisja Kontroli Budżetowej
Sprawozdawca Stubb Alexander (A6-0054/2004).
- ***I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zharmonizowanych Systemów Informacji Dotyczących Transportu Rzecznego (River Traffic Information Services — RIS) na śródlądowych drogach wodnych we Wspólnocie (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki
Sprawozdawca Sommer Renate (A6-0055/2004).
- ***I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uznawania certyfikatów marynarzy wydanych przez Państwa Członkowskie zmieniającej dyrektywę 2001/25/WE (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki
Sprawozdawca Evans Robert (A6-0057/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 77/388/EWG z powodu przystąpienia do UE Czech, Cypru, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Polski, Słowacji, Słowenii i Węgier (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna
Sprawozdawca Hudghton Ian (A6-0058/2004).
- Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Rainera Wielanda (2004/2174 (IMM)) — Komisja Prawna
Sprawozdawca Speroni Francesco Enrico (A6-0059/2004).
- *** Zalecenie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej przyjęcia dodatkowego Protokołu do Porozumienia o Partnerstwie Gospodarczym, Koordynacji Politycznej i Współpracy pomiędzy Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi a Stanami Zjednoczonymi Meksyku, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)) — Komisja Handlu Zagranicznego
Sprawozdawca Barón Crespo Enrique (A6-0060/2004).
- Sprawozdanie w sprawie postępów osiągniętych przez Rumunię na drodze do przystąpienia do Unii Europejskiej (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)) — Komisja Spraw Zagranicznych
Sprawozdawca Moscovici Pierre (A6-0061/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej przyjęcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej Państw Członkowskich, Protokołu do Porozumienia o Współpracy i Unii Celnej pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką San Marino, odnośnie uczestnictwa w nim, jako stron porozumienia, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie ich przystąpienia do Unii Europejskiej (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)) — Komisja Handlu Zagranicznego
Sprawozdawca Barón Crespo Enrique (A6-0062/2004).

Poniedziałek 13 grudzień 2004

- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie zmiany rozporządzeń (EWG) nr 3906/1989, rozporządzenia (WE) nr 1267/1999, rozporządzenia (WE) nr 1268/1999 oraz rozporządzenia (WE) nr 2666/2000 celem uwzględnienia statusu Chorwacji jako kraju kandydującego (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)) — Komisja Spraw Zagranicznych
Sprawozdawca Brok Elmar (A6-0064/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady udzielającej gwarancji Wspólnoty Europejskiej Bankowi Inwestycyjnemu na zabezpieczenie strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na określone typy projektów w Rosji i Nowych Niepodległych Państwach zachodnich (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)) — Komisja Budżetowa
Sprawozdawca Seppänen Esko (A6-0066/2004).

1.2) zalecenia do drugiego czytania:

- ***II Projekt zalecenia do drugiego czytania dotyczący wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w lub na powierzchni żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG (09262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
Sprawozdawca Sturdy Robert (A6-0049/2004).
- ***II Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)) — Komisja Kultury i Edukacji
Sprawozdawca Novak Ljudmila (A6-0056/2004).

2) przez posłów**2.1) pytania ustne przewidziane na turę pytań (art. 109 Regulaminu) (B6-0136/2004)**

- Tomczak Witold, López-Istúriz White Antonio, Papadimoulis Dimitrios, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Hedkvist Petersen Ewa, Vakalis Nikolaos, Triantaphyllides Kyriacos, Ludford Sarah, Goudin Hélène, Posselt Bernd, Czarnecki Ryszard, Newton Dunn Bill, Joan i Marí Bernat, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, van Buitenen Paul, Medina Ortega Manuel, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Ek Lena, van Nistelrooij Lambert, Martin Hans-Peter, Rutowicz Leopold Józef, Howitt Richard— Tzampazi Evangelia, Caspary Daniel, Guardans Cambó Ignasi, Hedh Anna, van Buitenen Paul, Martin Hans-Peter, Westlund Åsa, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Howitt Richard, Ebner Michl, Honeyball Mary, Staes Bart, Ryan Eoin, Mavrommatis Manolis, Goudin Hélène, Isler Béguin Marie Anne, Arif Kader, Posselt Bernd, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Bowis John, Riera Madurell Teresa, de Groen-Kouwenhoven Elly, Kinnock Glenys, Moraes Claude, Tomczak Witold, Papadimoulis Dimitrios, López-Istúriz White Antonio, McGuinness Mairead, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Ayuso González María del Pilar, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Kusstascher Sepp, Vakalis Nikolaos, Salinas García María Isabel, Van Lancker Anne, Czarnecki Ryszard, Speroni Francesco Enrico, Newton Dunn Bill, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Sjöstedt Jonas, Corbey Dorette, Jackson Caroline, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, McDonald Mary Lou, Manolakou Diamanto, Kristovskis Ģirts Valdis, Pafilis Athanasios, Van Orden Geoffrey, Herranz García María Esther, Riis-Jørgensen Karin, Vincenzi Marta

2.2) projekty rezolucji (art. 113 Regulaminu)

- Cristiana Muscardini — Projekt rezolucji w sprawie Europejskiej Agencji ds. współpracy operacyjnej na granicach zewnętrznych (B6-0203/2004).
odesłany komisja przedm. właśc. LIBE
opinia: AFET

2.3) pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu)

- Marie Anne Isler Béguin, w sprawie uznania przez Unię Europejską prawa do życia w zdrowym środowisku (0055/2004)
- Zdzisław Zbigniew Podkański, w sprawie poprawy dostępu do internetu (0056/2004)
- Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys i Jean-Claude Martinez, w sprawie liberalizacji usług portowych (0057/2004)

Poniedziałek 13 grudzień 2004

4. Teksty porozumień przekazane przez Radę

Rada przekazała poświadczoną kopie następujących dokumentów:

- Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la République de l'Inde sur les prix garantis pour le sucre de canne pour la période de livraison 2003/2004 (tytuł nie istnieje po polsku);
- Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la République de l'Inde sur les prix garantis pour le sucre de canne pour la période de livraison 2004/2005 (tytuł nie istnieje po polsku);
- Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Mołdowy ustanawiające system podwójnej kontroli bez limitów ilościowych w odniesieniu do wywozu niektórych wyrobów stalowych z Republiki Mołdowy do Wspólnoty Europejskiej;
- D.A. Protokół o sprostowaniu Protokołu sporządzonego zgodnie z art. 34 Traktatu o Unii Europejskiej, zmieniającego w zakresie utworzenia identyfikacyjnej bazy danych rejestru celnego Konwencję o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych.

5. Petycje

Następujące petycje, wpisane do rejestru z dniem wskazanym poniżej, zostały przekazane, zgodnie z art. 191 ust. 5 Regulaminu, właściwej komisji:

Dnia 22 listopada 2004

Aikaterini Koliouli (nr 906/2004);
Pericles Kokioulis (nr 907/2004);
Javier Beobide Arteche (nr 908/2004);
Jacques Barthel (nr 909/2004);
Ivano Bernasconi (nr 910/2004);
Aldo Martello (nr 911/2004);
Reinhard Gutzeit (nr 912/2004);
Manuela Rantzsch (nr 913/2004);
Tanno Brückner (nr 914/2004);
Dirk Plaumann (nr 915/2004);
Hans Albrecht (nr 916/2004);
Dieter Frank (Stadt Schwarzenbach a. Wald) (nr 917/2004);
Hans-Jürgen Schulz (nr 918/2004);
Erhard Jakob (nr 919/2004);
Michael Norra (amnesty international) (nr 920/2004);
Klaus Adelt (Stadt Selbitz) (nr 921/2004);
Doris et Carsten Thureau (nr 922/2004);
Gavin Sharp (nr 923/2004);
Antony Wayland (nr 924/2004);
Mario Leon Rodriguez Roman (ze 107 podpisami) (nr 925/2004);
Valerie Stoddart (nr 926/2004);
Jana Hradilkova (nr 927/2004);
Geoffrey Simmonds (nr 928/2004);
Gregory Panos (nr 929/2004);
Narcisa Tosi (nr 930/2004);
Radoslaw Botev (nr 931/2004);
Petr Bubenicek (nr 932/2004);
Bohumil Stefanek (nr 933/2004);
William (nr 934/2004);
Lidija Kocevar Cener (nr 935/2004);

Dnia 3 grudnia 2004

Otto Rasmussen (nr 936/2004);
Doris Thureau (nr 937/2004);
Carsten Thureau (nr 938/2004);
Karl-Heinz Wente (nr 939/2004);
Ursula Hafke (nr 940/2004);
Eva Mileder (BI „Wir für Oeversee”) (nr 941/2004);
Vasile et Valeria Rusu (nr 942/2004);

Poniedziałek 13 grudzień 2004

Lesya Shramko (Bund ukrainischer Studenten in Deutschland e.V.) (z 5442 podpisów) (nr 943/2004);
Sheila Ellis (Residents Against Toxic Site) (nr 944/2004);
Daniela Gray (nr 945/2004);
Rauno Ketonen (nr 946/2004);
Jouni Jansson (nr 947/2004);
Per-Olle Gustavson (nr 948/2004);
Paulic Herbert (nr 949/2004);
Helena et Janusz Furkal (nr 950/2004);
Jan Dołężał (Wielkopolskie Zrzeszenie Handlu i Usług w Poznaniu) (nr 951/2004);
Wiktor Wozniak (nr 952/2004);
Georgios Koukas (nr 953/2004);
Christos Koumelis (nr 954/2004);
Enrique Gonzalez Blanco (nr 955/2004);
Yves Alain Lemarquand (nr 956/2004);
Roberto Marcoccio (nr 957/2004);
Sebastiano Puleo (nr 958/2004);
Roberto A. Jacchia (nr 959/2004).

6. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC33/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0191/2004 — SEC(2004)715 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC56/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0192/2004 — SEC(2004)1332 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC59/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0179/2004 — SEC(2004)1335 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC60/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0180/2004 — SEC(2004)1336 final).

Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Poniedziałek 13 grudzień 2004

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC62/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0183/2004 — SEC(2004)1338 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC63/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0185/2004 — SEC(2004)1339 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC64/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0186/2004 — SEC(2004)1340 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC65/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0193/2004 — SEC(2004)1341 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC66/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0194/2004 — SEC(2004)1394 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC67/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0195/2004 — SEC(2004)1395 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC68/2004 złożoną przez Komisję Europejską (C6-0196/2004 — SEC(2004)1396 final).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*

* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków 22/2004 złożoną przez Trybunał Sprawiedliwości.

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

Poniedziałek 13 grudzień 2004

7. Zatwierdzenie przez Radę stanowiska Parlamentu przyjętego w pierwszym czytaniu (art. 66 Regulaminu)

Rada powiadomiła, zgodnie z art. 251 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, o przyjęciu przez nią stanowiska Parlamentu przyjętego w pierwszym czytaniu:

- w dniu 9 marca 2004 roku w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylającej dyrektywę 89/336/EWG (2002/0306 (COD));
- w dniu 30 marca 2004 roku w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji wymogów dotyczących przejrzystości informacji o emitentach, których papiery wartościowe dopuszczane są do obrotu na rynku regulowanym oraz zmieniającej dyrektywę 2001/34/WE (2003/0045(COD));
- w dniu 20 kwietnia 2004 roku w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie arsenu, kadmu, rtęci, niklu i wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w otaczającym powietrzu (2003/0164(COD));
- w dniu 22 kwietnia 2004 roku w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wymogi wprowadzania w życie działań współpracy na rzecz rozwoju, które przyczyniają się do realizacji ogólnego celu rozwijania i konsolidacji demokracji i państwa prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności (2003/0250(COD)).

Powyższe akty zostały więc przyjęte i zostaną podpisane przez Przewodniczącego Parlamentu i Przewodniczącego Rady, zgodnie z artykułem 68 Regulaminu.

8. Porządek obrad

Następnym punktem porządku dziennego było ustalenie porządku obrad.

Projekt końcowy porządku dziennego posiedzenia plenarnego z grudnia (PDOJ 350.905) został rozesłany, a następnie, zgodnie z art. 132 Regulaminu, zaproponowano następujące zmiany:

Posiedzenia w dniach od 13 do 16 grudnia 2004 r.

poniedziałek

- bez zmian

wtorek

- bez zmian

środa

- Grupa Verts/ALE wniosła, by sprawozdanie Moscovici — A6-0061/2004 Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia zostało wpisane do porządku dziennego posiedzenia następnej sesji.

Głos zabrała Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, motywując wniosek.

Głos zabrał Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE.

Parlament odrzucił wniosek.

- Grupa PSE i ALDE wniosła, by sprawozdanie Coelho — A6-0029/2004 Jednolity wzór wizy/Jednolity wzór dokumentu pobyтового zostało wpisane do porządku dziennego posiedzenia następnej sesji.

Poniedziałek 13 grudzień 2004

Głos zabrał Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, motywując wniosek.

Głos zabrał Carlos Coelho (sprawozdawca).

W GE (przy 141 głosach za, 111 głosach przeciw, 7 głosach wstrzymujących się) Parlament przyjął wniosek.

— Grupy PSE i Verts/ALE wniosły, by sprawozdanie Coelho — A6-0052/2004 Przetępczoœæ samochodowa o wymiarze transgranicznym zostało poddane pod głosowanie w Źróde, zgodnie z art. 131 Regulaminu.

Głos zabrał Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, motywując wniosek.

Parlament przyjął wniosek.

Głos zabrali: Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, wnosząc, by w trakcie debaty na temat przygotowania posiedzenia Rady Europejskiej w dniu 17 grudnia 2004 r. (pkt 33 PDO) poruszony został temat dziecięcej prostytucji w Kambodży; Hannes Swoboda, który zasugerował, by Przewodniczący zwrócił listownie uwagę rządu Kambodży na tę kwestię (Przewodniczący zobowiązał się do tego) oraz Marco Pannella, który wyraził pragnienie, by list Przewodniczącego dotyczył ogólnej sytuacji w tym kraju. (Przewodniczący odrzucił tę propozycję).

czwartek

— bez zmian

Niniejszym porządek obrad został ustalony.

9. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu, następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

Zdzisław Zbigniew Podkański, Antonio López-Istúriz White, Csaba Sándor Tabajdi, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Panagiotis Beglitis, Alexander Nuno Alvaro, James Nicholson, Richard Howitt, Ashley Mote, Luis Yañez-Barnuevo García, Theresa Villiers, David Martin, Urszula Krupa, James Hugh Allister, Libor Rouček, Zbigniew Zaleski, Othmar Karas, H  l  ne Flautre i Mario Borghezio.

Głos zabrał Bernd Posselt, zgłaszając wniosek w sprawie przestrzegania Regulaminu (Przewodniczący odebrał mu głos, ponieważ wystąpienie posła nie było w rzeczywistości wnioskiem w sprawie przestrzegania Regulaminu).

10. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia (debata)

Sprawozdanie w sprawie regularnego sprawozdania 2004 i zalecenia Komisji Europejskiej dotyczących postępów Turcji na drodze do przystąpienia [COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

Camiel Eurlings (sprawozdawca) przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Olli Rehn (członek Komisji) i Atzo Nicolai (urzędujący Przewodniczący Rady).

Głos zabrali: Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Emma Bonino w imieniu grupy ALDE, i Joost Lagendijk w imieniu grupy Verts/ALE.

Poniedziałek 13 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Mario MAURO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: André Brie, au nom du groupe GUE/NGL, Bastiaan Belder, w imieniu grupy IND/DEM, Konrad Szymański, w imieniu grupy UEN, Alessandro Battilocchio, niezrzeszony, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michel Rocard, Bernard Lehideux, Cem Özdemir, Kyriacos Triantaphyllides, Mirosław Mariusz Piotrowski, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin, Elmar Brok i Jan Marinus Wiersma.

PRZEWODNICTWO: Edward MCMILLAN-SCOTT

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Andrew Duff, Héléne Flautre, Dimitrios Papadimoulis, Paul Marie Coûteaux, Mogens N.J. Camre, James Hugh Allister, Geoffrey Van Orden, Pasqualina Napoletano, Cecilia Malmström, Johannes Vogenhuber, Miloslav Ransdorf, Georgios Karatzaferis, Eoin Ryan, Andreas Mölzer, Jacques Toubon, Véronique De Keyser, Marielle De Sarnez, Tatjana Ždanoka, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Jan Tadeusz Masiel, Werner Langen i Panagiotis Beglitis

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Jelko Kacin, Satu Hassi, Vittorio Emanuele Agnoletto, Francesco Enrico Speroni, Frank Vanhecke, Giorgos Dimitrakopoulos, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Renate Sommer, Klaus Hänsch, Jeanine Hennis-Plasschaert, Yiannakis Matsis, Kader Arif, Marios Matsakis, Gitte Seeberg, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Ioannis Kasoulides, Vural Öger, Henrik Lax, Bernd Posselt, Emine Bozkurt, Toomas Savi, Laima Liucija Andrikiene, Richard Howitt, Ignasi Guardans Cambó, Luís Queiró, Libor Rouček i Sarah Ludford.

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Michl Ebner, Teresa Riera Madurell, Christine De Veyrac, Panayiotis Demetriou, Reino Paasilinna, Reinhard Rack, Csaba Sándor Tabajdi, Jas Gawronski, Borut Pahor, Bogusław Sonik, Ioannis Varvitsiotis, Charlotte Cederschiöld, Ursula Stenzel, Stanisław Jałowiecki, Ville Itälä, Atzo Nicolaï i Olli Rehn

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 4.1 protokołu z 15.12.2004 r.

11. Przejrzystość kwalifikacji i kompetencji (EUROPASS) *II (debata)**

Zalecenie do drugiego czytania wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) [12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)] — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

Głos zabrała Ljudmila Novak (sprawozdawczyni), przedstawiając zalecenie do drugiego czytania.

Głos zabrał Ján Figel' (członek Komisji).

Głos zabrali: Doris Pack w imieniu grupy PPE-DE, Christa Prets w imieniu grupy PSE, Tomáš Zatloukal, Christopher Beazley, Richard Seeber i Ján Figel'.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 7.24 protokołu z 14.12.2004 r.

Poniedziałek 13 grudzień 2004**12. Porządek dzienny następnego posiedzenia**

Porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia został ustalony (dokument „Porządek dzienny” PE 350.905/OJMA).

13. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 22.20.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Luigi Cocilovo
Wiceprzewodniczący

Poniedziałek 13 grudzień 2004

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteve, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafenis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinová, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Wtorek 14 grudzień 2004

- Propozycja przesunięcia środków DEC 71/2004 — Sekcja III — Komisja (SEC(2004)1531 — C6-0224/2004 — 2004/2260(GBD)).
odesłany przedmiot: BUDG
- Draft General Budget of the European Communities for the financial year 2005, as amended and accompanied by proposals for modifications (15178/2004 [02] — C6-0225/2004 — 2004/2002 (BUD)) (tytuł nie istnieje po polsku).
odesłany przedmiot: BUDG
- Decyzja Rady w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania niektórych postanowień Umowy między Wspólnotą Europejską i Szwajcarią dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w Państwie Członkowskim lub w Szwajcarii (13049/2004 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)).
odesłany przedmiot: LIBE
opinia: AFET
- Rada Unii Europejskiej: Umowa między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (13054/2004 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)).
odesłany przedmiot: LIBE
opinia: AFET
- Proposal for a decision of the European Parliament and the Council amending Council Decision 2000/819/EC on a multiannual programme for enterprise and entrepreneurship, and in particular for small and medium-sized enterprises (SMEs) (2001-2005) (COM(2004)0781 — C6-0242/2004 — 2004/0272(COD)) (tytuł nie istnieje po polsku).
odesłany przedmiot: ITRE
opinia: BUDG

2) przez komisje parlamentarne

2.1) sprawozdania:

- Sprawozdanie w sprawie raportu okresowego 2004 i zalecenia Komisji Europejskiej o postępach Turcji na drodze do członkostwa w UE (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)) — Komisja Spraw Zagranicznych — Sprawozdawca Eurlings Camiel (A6-0063/2004).
- Sprawozdanie w sprawie postępów Bułgarii na drodze ku akcesji (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)) — Komisja Spraw Zagranicznych — Sprawozdawca Van Orden Geoffrey (A6-0065/2004).
- Sprawozdanie w sprawie europejskiej strategii zwalczania narkotyków (2005-2012) (2004/2221(INI)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych — Sprawozdawca Catania Giusto (A6-0067/2004).
- Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, zmienionego przez Radę (wszystkie sekcje) (11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) oraz listów w sprawie poprawek nr 1/2005, 2/2005 i 3/2005 do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (15180/2004 — C6-0216/2004 — 15181/2004 — C6-0217/2004 — 15128/2004 — C6-0218/2004) — Komisja Budżetowa — Sprawozdawcy: Garriga Polledo Salvador, Jensen Anne Elisabet (A6-0068/2004).
- Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady o mobilizacji instrumentu elastyczności zgodnie z punktem 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z 6 maja 1999 r. (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)) — Komisja Budżetowa — Sprawozdawca Böge Reimer (A6-0069/2004).
- * Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)) — Komisja Rozwoju Regionalnego — Sprawozdawca Nicholson James (A6-0071/2004).

Wtorek 14 grudzień 2004

- * Rapport sur la projet de décision du Conseil visant à rendre la procédure définie à l'article 251 du traité instituant la Communauté européenne applicable à certains domaines couverts par le titre IV de la troisième partie dudit traité (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)) (tytuł nie istnieje po polsku) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych — Sprawozdawca Bourlanges Jean-Louis (A6-0072/2004).

3. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)

Zgodnie z art. 115 Regulaminu, następujący posłowie lub grupy polityczne złożyli wniosek o przeprowadzenie takiej debaty nad następującymi projektami rezolucji:

I. Zimbabwe

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, José Ribeiro e Castro i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Zimbabwe (B6-0212/2004);
- Eoin Ryan w imieniu grupy UEN, w sprawie sytuacji w Zimbabwe (B6-0217/2004);
- Pasqualina Napoletano i Glenys Kinnock w imieniu grupy PSE, w sprawie sytuacji w Zimbabwe (B6-0219/2004);
- Fiona Hall i Johan Van Hecke w imieniu grupy ALDE, w sprawie Zimbabwe (B6-0225/2004);
- Jonas Sjöstedt, André Brie i Gabriele Zimmer w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie Zimbabwe (B6-0227/2004);
- Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, w sprawie Zimbabwe (B6-0230/2004);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie sytuacji w Zimbabwe (B6-0231/2004);

II. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga

- Eoin Ryan w imieniu grupy UEN, w sprawie sytuacji w Kongo (B6-0218/2004);
- Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, w sprawie sytuacji w Demokratycznej Republice Konga (B6-0220/2004);
- Maria Martens, José Ribeiro e Castro i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie sytuacji we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (B6-0222/2004);
- Johan Van Hecke w imieniu grupy ALDE, w sprawie sytuacji we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (B6-0224/2004);
- Luisa Morgantini i Vittorio Emanuele Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie sytuacji we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (B6-0229/2004);
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie sytuacji w Demokratycznej Republice Konga (B6-0232/2004);

III. Bhopal

- Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN, w sprawie 20. rocznicy katastrofy w mieście Bhopal (B6-0216/2004);
- Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE, w sprawie Bhopalu (B6-0221/2004);
- John Bowis i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Bhopalu (B6-0223/2004);
- Chris Davies w imieniu grupy ALDE, w sprawie Bhopalu (B6-0226/2004);
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni i Esko Seppänen w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie 20. rocznicy „katastrofy w Bhopal” (B6-0228/2004);
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin i Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Bhopalu (B6-0233/2004).

Czas wystąpień przyznany zostanie zgodnie z art. 142 Regulaminu.

Wtorek 14 grudzień 2004

4. Szczyt UE-Rosja (złożone projekty rezolucji)

Debata miała miejsce w dniu 1 grudnia 2004 r. (*pkt 12 protokołu z dnia 01.12.2004*).

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN, w sprawie spotkania na szczycie UE-Rosja w Hadze w dniu 25 listopada 2004 roku (B6-0197/2004);
- Joost Lagendijk, Bart Staes i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie wyników szczytu UE-Rosja, który odbył się w dniu 25 listopada 2004 r. w Hadze (B6-0198/2004);
- Laima Liucija Andrikienė, Armin Laschet, Christopher Beazley i Ari Vatanen w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie szczytu UE-Rosja w Hadze w dniu 25 listopada 2004 r. (B6-0206/2004);
- Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE, w sprawie wyników szczytu UE-Rosja, który odbył się w dniu 25 listopada 2004 r. w Hadze (B6-0207/2004);
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie szczytu UE-Rosja (Haga, 25 listopada 2004 r.) (B6-0208/2004);
- Jan Marinus Wiersma i Reino Paasilinna w imieniu grupy PSE, w sprawie szczytu UE-Rosja (B6-0209/2004).

Głosowanie: *punkt 4.4 protokołu z 15.12.2004 r*

5. Strategiczne orientacje polityczne (debata)

Oświadczenie Komisji: Strategiczne orientacje polityczne

José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji) wydał oświadczenie.

Głos zabrali: Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Lena Ek w imieniu grupy ALDE, Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, Nigel Farage w imieniu grupy IND/DEM, Marcin Libicki w imieniu grupy UEN, Jana Bobošíková niezrzeszona, József Szájer, Poul Nyrup Rasmussen i Alexander Nuno Alvaro.

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Alyn Smith, Helmuth Markov, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Irena Belohorská, Ville Itälä, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Diamanto Manolakou, Johannes Blokland, Philip Claeys, José Albino Silva Peneda, Harlem Désir, Andrew Duff, Umberto Guidoni, Maciej Marian Giertych, Othmar Karas, Jan Marinus Wiersma, Henrik Lax, Roberto Musacchio, Malcolm Harbour, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Miguel Angel Martínez Martínez i Jan Olbrycht.

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUZKÝ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Reino Paasilinna, Markus Ferber, Marilisa Xenogiannakopoulou, Philip Bushill-Matthews, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Luís Queiró, Georgios Papastamkos, Marianne Thyssen i José Manuel Barroso.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Nuno Alvaro i Paavo Väyrynen w imieniu grupy ALDE, w sprawie zamknięcia debaty dotyczącej strategicznych orientacji politycznych (B6-0205/2004);
- Monica Frassoni i Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie strategicznych orientacji politycznych nowo mianowanej Komisji (B6-0210/2004);

Wtorek 14 grudzień 2004

- Martin Schulz i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, w sprawie strategicznych orientacji politycznych Komisji (B6-0211/2004);
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie strategicznych i polityczny orientacji Komisji (B6-0213/2004);
- Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie strategicznych orientacji politycznych Komisji pod przewodnictwem J.M. Barroso (B6-0214/2004);
- Brian Crowley w imieniu grupy UEN, w sprawie strategicznych orientacji politycznych Komisji pod przewodnictwem J.M. Barroso (B6-0215/2004).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 8.10 protokołu z 16.12.2004 r

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 11:35 w oczekiwaniu na uroczyste posiedzenie.)

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

6. Wręczenie Nagrody im. Sacharowa (uroczyste posiedzenie)

W godzinach od 12.00 do 12.30 Parlament obradował na uroczystym posiedzeniu z okazji wręczenia Nagrody im. Sacharowa Białoruskiemu Stowarzyszeniu Dziennikarzy.

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

Głos zabrał Bogdan Pęk, protestując przeciwko zabraniu mini-flag polskich z sali posiedzeń plenarnych (Przewodniczący, po uściśleniu, iż w Parlamencie Europejskim nie ma zwyczaju wystawiania indywidualnie barw narodowych w sali posiedzeń plenarnych odpowiedział, że Prezydium rozpatrzy tę kwestię na swoim najbliższym posiedzeniu).

7. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku 1. do protokołu.

7.1. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego w sprawie Europejskiego Funduszu Rolnego dla Rozwoju Obszarów Wiejskich (EARDF) (art. 117 Regulaminu)

wniosek o zasięgnięcie opinii w sprawie: Projekt rozporządzenia Rady w sprawie wspierania rozwoju wiejskiego przez Europejski Fundusz Rolny dla Rozwoju Wiejskiego (EARDF) [COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Komisja Rolnictwa.

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 1)

Zatwierdzono

Wtorek 14 grudzień 2004

7.2. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie EFRR, EFS i Funduszu Spójności (art. 118 Regulaminu)

wniosek o zasięgnięcie opinii w sprawie: Projekt rozporządzenia Rady w sprawie przepisów ogólnych dotyczących Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności [COM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 2)

Zatwierdzono

7.3. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie funduszu FEDER (art. 118 Regulaminu)

wniosek o zasięgnięcie opinii w sprawie: Projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego [COM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167 (COD)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 3)

Zatwierdzono

7.4. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie Funduszu Spójności (art. 118 Regulaminu)

wniosek o zasięgnięcie opinii w sprawie: Projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego Fundusz Spójności [COM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 4)

Zatwierdzono

7.5. Wniosek o zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów w sprawie europejskiej grupy ds. współpracy transgranicznej (EGWT) (art. 118 Regulaminu)

wniosek o zasięgnięcie opinii w sprawie: Projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia europejskiej grupy ds. współpracy transgranicznej (EGWT) [COM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 5)

Zatwierdzono

7.6. Protokół dodatkowy do Umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy UE-Meksyk * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)**

Zalecenie w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie podpisania Protokołu dodatkowego do umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony a Stanami Zjednoczonymi Meksyku z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki

Wtorek 14 grudnia 2004

Słowenii oraz Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej [COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)] — Komisja Handlu Zagranicznego.
Sprawozdawca: Enrique Barón Crespo (A6-0060/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0077)

Z tego powodu Parlament wyraził zgodę.

7.7. Protokół dodatkowy do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej UE-San Marino * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie przyjęcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej Państw Członkowskich Protokołu do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino dotyczącego uczestnictwa Umawiających się Stron, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w charakterze Umawiających się Stron w następstwie przystąpienia tych Państw do Unii Europejskiej [COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)] — Komisja Handlu Zagranicznego.
Sprawozdawca: Enrique Barón Crespo (A6-0062/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0078)

7.8. Przechowywanie nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrz-wspólnotowego * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 87/328/EWG w sprawie przechowywania nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrzwspólnotowego [COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS)] — Komisja Rolnictwa.
Sprawozdawca: Joseph Daul (A6-0035/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0079)

7.9. Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1257/1999 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) [COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)] — Komisja Rolnictwa.
Sprawozdawca: Joseph Daul (A6-0034/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0080)

Wtorek 14 grudzień 2004

7.10. Wsparcie dla rolników / Mleko i przetwory mleczne * (art. 131 Regulaminu)
(głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1788/2003 ustanawiające opłatę wyrównawczą w sektorze mleka i przetworów mlecznych [COM(2004) 0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS)] — Komisja Rolnictwa.
Sprawozdawca: Joseph Daul (A6-0036/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0081)

7.11. Kandydatura Chorwacji * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie zmiany rozporządzeń (EWG) nr 3906/1989, (WE) 1267/1999, (WE) 1268/1999 i (WE) nr 2666/2000 w celu uwzględnienia statusu kraju kandydującego Chorwacji [COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Elmar Brok (A6-0064/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0082)

7.12. Umowa UE-Konfederacja Szwajcarska w dziedzinie statystyki * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie statystyki [COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227 (CNS)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.
Sprawozdawca: Pervenche Berès (A6-0038/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 12)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0083)

7.13. Partnerstwo euro-śródziemnomorskie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie finansowych i technicznych środków towarzyszących (MEDA) dla reformy struktur społeczno-gospodarczych w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego (wersja skodyfikowana) [COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)] — Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0045/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 13)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0084)

Wtorek 14 grudzień 2004

7.14. Ubezpieczenia kredytów, gwarancje i kredyty finansowe * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie procedur konsultacyjnych i informacyjnych w dziedzinie ubezpieczeń kredytów, gwarancji i kredytów finansowych (wersja skodyfikowana) [COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0046/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 14)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0085)

7.15. Zapasy nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Rady w sprawie dyrektywy Rady dotyczącej obowiązku utrzymania przez Państwa Członkowskie minimalnych zapasów nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (wersja skodyfikowana) [COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0047/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 15)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0086)

7.16. Połowcy i zachowanie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i w Bełtach * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie odstąpienia przez Wspólnotę Europejską od konwencji o połowach i zachowaniu żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i w Bełtach [COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Philippe Morillon (A6-0044/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 16)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0087)

7.17. Konwent w sprawie przyszłości Unii Europejskiej (absolutorium za rok 2003) *** (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Zalecenie w sprawie decyzji przedstawicieli rządów Państw Członkowskich w sprawie absolutorium dla sekretarza generalnego Konwentu z wykonania budżetu za rok 2003 [C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC)] — Komisja Kontroli Budżetowej.

Sprawozdawca: Alexander Stubb (A6-0054/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 17)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0088)

Z tego powodu Parlament wyraził zgodę.

Wtorek 14 grudzień 2004

7.18. Gwarancja Wspólnoty dla EBI * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady przyznającej gwarancję Wspólnoty Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu w odniesieniu do strat z tytułu pożyczek udzielonych na pewne rodzaje projektów w Rosji i zachodnich państwach Wspólnoty Niepodległych Państw (WNP) [COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)] — Komisja Budżetowa.

Sprawozdawca: Esko Seppänen (A6-0066/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 18)

PROJEKT KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0089)

7.19. Umowa UE-Sri Lanka o readmisji osób przebywających nielegalnie * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej podpisania umowy między Wspólnotą Europejską a Demokratyczno-Socjalistyczną Republiką Sri Lanki o readmisji osób przebywających nielegalnie [SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Ewa Klamt (A6-0048/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 19)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0090)

7.20. Dostosowanie dyrektywy 77/388/EWG dotyczącej VAT-u w następstwie rozszerzenia * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Rady dostosowującej dyrektywę 77/388/EWG w następstwie przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji [8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.

Sprawozdawca: Ian Hudghton (A6-0058/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 20)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Ian Hudghton (sprawozdawca) zabrał głos na podstawie art. 110a ust. 4 Regulaminu.

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0091)

7.21. Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie udziału finansowego Wspólnoty w Międzynarodowym Funduszu na rzecz Irlandii (2005-2006) [COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)] — Komisja Rozwoju Regionalnego.

Sprawozdawca: James Nicholson (A6-0071/2004)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 21)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0092)

Wtorek 14 grudzień 2004

7.22. Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda [2004/2174(IMM)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Francesco Enrico Speroni (A6-0059/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 22)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0093)

7.23. Weryfikacja mandatów (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie weryfikacji mandatów [2004/2140(REG)] — Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0043/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 23)

PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0094)

7.24. Przejrzystość kwalifikacji i kompetencji (EUROPASS) *II (głosowanie)**

Zalecenie do drugiego czytania wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) [12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)] — Komisja Kultury i Edukacji.
Sprawozdawca: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 24)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie (P6_TA(2004)0095)

8. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

9. Korekty do głosowania

Następujący posłowie zgłosili korekty do głosowania:

Sprawozdanie Daul — A6-0034/2004

— jedno głosowanie
za: Piia-Noora Kauppi, Emilio Menéndez del Valle, Neil Parish, Luís Queiró

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 12:45 i wznowione o 15:00.)

Wtorek 14 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

10. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

11. Porządek dzienny

Na wniosek Przewodniczącego sprawozdanie Jean-Louis Bourlangesa „Stosowanie art. 251 Traktatu WE” (A6-0072/2004), przewidziane w porządku dziennym na środę (pkt 57 OJ) i przyjęte w komisji zgodnie z art. 131 Regulaminu, zostanie poddane pod głosowanie w czwartek, bez debaty i bez wyznaczenia terminu składania poprawek.

12. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) — Uruchomienie instrumentu elastyczności (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 200, zmienionego przez Radę (wszystkie sekcje) [11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)] oraz listów zmieniających nr 1/2005, 2/2005 i 3/2005 do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 [15180/2004 — C6-0216/2004] [15181/2004 — C6-0217/2004] [15182/2004 — C6-0218/2004] — Sekcja I, Parlament Europejski — Sekcja II, Rada — Sekcja III, Komisja — Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości — Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy — Sekcja VI, Komitet Ekonomiczno-Społeczny — Sekcja VII, Komitet Regionów — Sekcja VIII(A), Rzecznik Praw Obywatelskich — Sekcja VIII(B), Europejski Inspektor Ochrony Danych — Komisja Budżetowa.

Współsprawozdawcy: Salvador Garriga Polledo i Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na mocy pkt 24. porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. [COM (2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Komisja Budżetowa.

Sprawozdawca: Reimer Böge (A6-0069/2004)

Salvador Garriga Polledo i Anne Elisabet Jensen przedstawili sprawozdanie (A6-0068/2004).

Reimer Böge przedstawił sprawozdanie (A6-0069/2004).

Głos zabrali: Atzo Nicolai (urzędujący Przewodniczący Rady) i Dalia Grybauskaitė (członkini Komisji).

Głos zabrali: Gérard Deprez, w imieniu Komisji komisji LIBE, Markus Ferber w imieniu grupy PPE-DE, Catherine Guy-Quint w imieniu grupy PSE, Kyösti Tapio Virrankoski w imieniu grupy ALDE, Helga Trüpel w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, John Whittaker w imieniu grupy IND/DEM, Wojciech Roszkowski w imieniu grupy UEN, Sergej Kozlík niezrzeszony, i José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (sprawozdawca komisji opiniodawczej AFET w sprawie sprawozdania A6-0069/2004).

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Giovanni Pittella, Esko Seppänen, Girts Valdis Kristovskis, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jean-Claude Martinez, Valdis Dombrovskis, Robert Kilroy-Silk, Mathieu Grosch, John Bowis, Albert Jan Maat, László Surján, Den Dover, María Esther Herranz García, Anders Wijkman i Atzo Nicolai.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkty 8.1, 8.3 i 8.4 protokołu z 16.12.2004 r.

Wtorek 14 grudzień 2004

13. Perspektywa finansowa (debata)

Pytanie ustne wnieśli: Josepa Borrella Fontellesa, w imieniu komisji tymczasowej ds. politycznych wyzwań i środków budżetowych rozszerzonej Unii Europejskiej 2007-2013 do Komisji, w sprawie przygotowania następných ram finansowych (B6-0131/2004)

Josep Borrell Fontelles zadał pytanie ustne.

Głos zabrali: Reimer Böge, w imieniu komisji tymczasowej ds. politycznych wyzwań i środków budżetowych rozszerzonej Unii Europejskiej 2007-2013, Constanze Angela Krehl, Margrietus van den Berg, Kathalijne Maria Buitenweg, Kyösti Tapio Virrankoski, Alain Lamassoure, Anne Elisabet Jensen, Gerardo Galeote Quecedo, Dalia Grybauskaitė (członkini Komisji), Hans-Peter Martin, Dariusz Maciej Grabowski i Alyn Smith.

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrał Lars Wohlin.

Po tym punkcie nastąpiła przerwa w debacie na turę pytań.

Debata będzie kontynuowana dziś wieczorem (*punkt 15 protokołu z 14.12.2004 r.*).

14. Tura pytań (pytania do Komisji)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Komisji (B6-0136/2004).

Część pierwsza

Pytanie 32 (Evangelia Tzampazi): Wykrycie dioksyn w przetworach mlecznych w Holandii.

Markos Kyprianou (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Evangelię Tzampazi.

Pytanie 33 (Daniel Caspary): Należne podatki urzędowe za limity emisji dwutlenku węgla z tytułu stosowanych w tym zakresie wymian.

Louis Michel (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Daniela Caspary i Davida Martin.

Pytanie 34 (Ignasi Guardans Cambó): Piractwo i społeczeństwo informacyjne

Charlie McCreevy (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Ignasiego Guardans Cambó.

Część druga

Pytanie 35 (Anna Hedh): Koszty wyjazdów służbowych do Strasburga.

Siim Kallas (wiceprzewodniczący Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Anne Hedh, Daniela Caspary i Marie Anne Isler Béguin.

Pytanie 36 (Paul van Buitenen): Nieuwzględnienie życzenia Parlamentu Europejskiego dotyczącego publikacji informacji dotyczących stanowiska dyrektora OLAF-u.

Siim Kallas udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Paula van Buitena.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 37 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 38 (Åsa Westlund): Wyzwania dla publicznych mediów radiowych i telewizyjnych.

Viviane Reding (członkini Komisji) udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Åsę Westlund.

Wtorek 14 grudzień 2004

Pytanie 39 (Luis Francisco Herrero-Tejedor): Zdefiniowanie „misji mediów publicznych” i publicznych organów nadających drogą radiową¹.

Viviane Reding udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Luisa Francisco Herrero-Tejedora.

Pytanie 40 (Richard Howitt): Dostęp do telewizji cyfrowej.

Viviane Reding udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Richarda Howitta i Gay'a Mitchella.

Pytanie 41 (Michl Ebner): Product placement

Viviane Reding udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Michela Ebnera.

Pytanie 42 (Mary Honeyball): Życie prywatne a elektroniczne sposoby komunikowania się.

Viviane Reding udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Mary Honeyball.

Pytanie 43 (Bart Staes): Masowe gwałty w Demokratycznej Republice Konga.

Louis Michel udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Barta Staesa.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 44 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 45 (Manolis Mavrommatis): Skuteczne wykorzystanie pomocy humanitarnej udzielanej przez UE.

Louis Michel odpowiedział na pytania oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Manolisa Mavrommatisa.

Pytanie 46 (Hélène Goudin): Polityka pomocowa UE.

Louis Michel udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Hélène Goudin.

Pytanie 47 (Marie Anne Isler Béguin): Inicjatywa na rzecz pokoju i dialogu w Mauretanii.

Louis Michel udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Marie Anne Isler Béguin.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie.

Tura pytań do Komisji została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 19:00 i wznowiono o 21:00.)

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

15. Perspektywa finansowa (ciąg dalszy debaty)

Głos zabrali: José Albino Silva Peneda, Henrik Lax, Elisabeth Schroedter, Den Dover, Françoise Grossetête, Othmar Karas, Konstantinos Hatzidakis, Jan Olbrycht, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Laima Liucija Andrikienė i Lambert van Nistelrooij

Debata została zamknięta.

16. Procedura azylu i ochrona w regionach pochodzenia (debata)

Sprawozdanie w sprawie procedury azylu i ochrony w regionach pochodzenia [2004/2121(INI)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Jean Lambert (A6-0051/2004)

Jean Lambert przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Franco Frattini (członek Komisji).

Wtorek 14 grudzień 2004

Głos zabrali: Ioannis Kasoulides (sprawozdawca komisji opiniodawczej AFET), Agustín Díaz de Mera García Consuegra w imieniu grupy PPE-DE, Claude Moraes w imieniu grupy PSE, Cem Özdemir w imieniu grupy Verts/ALE, Jacky Henin w imieniu grupy GUE/NGL, Mario Borghesio w imieniu grupy IND/DEM, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Stefano Zappalà, Martine Roure, Sophia in 't Veld, Bairbre de Brún i Michele Santoro.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 4.5 protokołu z 15.12.2004 r.

17. Strategia antynarkotykowa UE (2005-2012) (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu zalecenia Parlamentu Europejskiego dla Rady w sprawie strategii antynarkotykowej UE (2005-2012) [2004/2221(INI)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Giusto Catania (A6-0067/2004)

Giusto Catania przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Franco Frattini (członek Komisji).

Głos zabrali: Frederika Brepoels w imieniu grupy PPE-DE, Claude Moraes w imieniu grupy PSE, Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE, Vittorio Emanuele Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL, Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, Charlotte Cederschiöld, Erik Meijer, Hélène Goudin, Carlos Coelho, Maria Carlshamre i Eva-Britt Svensson.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 4.6 protokołu z 15.12.2004 r.

18. Pozostałości pestycydów *II (debata)**

Zalecenie do drugiego czytania wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni i zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG [9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Robert Sturdy (A6-0049/2004)

Robert Sturdy przedstawił zalecenie do drugiego czytania.

Głos zabrał Markos Kyprianou (członek Komisji)

Głos zabrali: Christa Klauß w imieniu grupy PPE-DE, Dan Jørgensen w imieniu grupy PSE, Lena Ek w imieniu grupy ALDE, i Linda McAvan.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 4.3 protokołu z 15.12.2004 r.

19. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia został ustalony (dokument „Porządek dzienny” PE 350.905/OJME).

20. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 23:00.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Dagmar Roth-Behrendt
Wiceprzewodnicząca

Wtorek 14 grudnia 2004

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillén, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lamsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañika, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes,

Wtorek 14 grudzień 2004

Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Wtorek 14 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
W	wycofano
GI (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
GE (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
POP	poprawka
PK	poprawka kompromisowa
OC	odpowiednia część
S	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
§	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
PR	projekt rezolucji
WPR	wspólny projekt rezolucji
TAJ	głosowanie tajne

1. Wniosek o konsultację Europejskiego Komitetu Ekonomiczno Społecznego — Europejski Fundusz Rolny dla Rozwoju Obszarów Wiejskich

(COM(2004)0490 — C6-0181/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Głosowanie: wniosek o konsultację		+	

2. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — EFRR, EFS i Fundusz Spójności

(COM(2004)0492)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Głosowanie: wniosek o konsultację		+	

Wtorek 14 grudzień 2004

3. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — FEDER

(COM(2004)0495 — C6-0089/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Głosowanie: wniosek o konsultację		+	

4. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — Fundusz Spójności

(COM(2004)0494)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Głosowanie: wniosek o konsultację		+	

5. Wniosek o konsultację Komitetu Regionów — Europejska grupa ds. współpracy transgranicznej (EGWT)

(COM(2004)0496 — C6-0091/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Głosowanie: wniosek o konsultację		+	

6. Protokół dodatkowy do Umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy UE-Meksyk ***

Zalecenie: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0060/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

7. Protokół dodatkowy do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej UE-San Marino *

Sprawozdanie: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0062/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

8. Przechowywanie nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrz-wspólnotowego *

Sprawozdanie: Joseph DAUL (A6-0035/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

Wtorek 14 grudzień 2004

9. Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich *

Sprawozdanie: Joseph DAUL (A6-0034/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie	GI	+	603,20,16

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

10. Wsparcie dla rolników / Mleko i przetwory mleczne *

Sprawozdanie: Joseph DAUL (A6-0036/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

11. Kandydatura Chorwacji *

Sprawozdanie: Elmar BROK (A6-0064/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

12. Umowa UE-Konfederacja Szwajcarska w dziedzinie statystyki *

Sprawozdanie: Pervenche BERÈS (A6-0038/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

13. Partnerstwo euro-śródziemnomorskie *

Sprawozdanie: Giuseppe GARGANI (A6-0045/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

14. Ubezpieczenia kredytów, gwarancje i kredyty finansowe *

Sprawozdanie: Giuseppe GARGANI (A6-0046/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

Wtorek 14 grudnia 2004

15. Zapasy nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych *

Sprawozdanie: Giuseppe GARGANI (A6-0047/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

16. Odstąpienie przez WE od konwencji o połowach i zachowaniu żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Beltach *

Sprawozdanie: Philippe MORILLON (A6-0044/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

17. Konwent w sprawie przyszłości Unii Europejskiej (absolutorium za rok 2003) ***

Zalecenie: Alexander STUBB (A6-0054/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

18. Gwarancja Wspólnoty dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego *

Sprawozdanie: Esko SEPPÄNEN (A6-0066/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

19. Umowa UE-Sri Lanka o readmisji osób przebywających nielegalnie *

Sprawozdanie: Ewa KLAMT (A6-0048/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

20. Dostosowanie dyrektywy 77/388/EWG w sprawie VAT w następstwie rozszerzenia *

Sprawozdanie: Ian HUDGHTON (A6-0058/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

Wtorek 14 grudzień 2004

21. Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii *

Sprawozdanie: James NICHOLSON (A6-0071/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

22. Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda

Sprawozdanie: Enrico SPERONI (A6-0059/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

23. Weryfikacja mandatów

Sprawozdanie: Giuseppe GARGANI (A6-0043/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>jedno głosowanie</i>		+	

24. Ramy dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) *II**

Zalecenie do drugiego czytania: Ljudmila NOVAK (A6-0056/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
<i>zatwierdzenie bez głosowania</i>		+	

Wtorek 14 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

Sprawozdanie Daul A6-0034/2004

Rezolucja

Za: 603

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quishoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Wtorek 14 grudzień 2004

Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 20

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Deva

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Malmström

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Mölzer

PPE-DE: Konrad, Wijkman

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Wtorek 14 grudzień 2004

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2004)0077

Protokół dodatkowy do umowy o partnerstwie gospodarczym, koordynacji politycznej i współpracy UE/Meksyk ***

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej przyjęcia dodatkowego Protokołu do Porozumienia o Partnerstwie Gospodarczym, Koordynacji Politycznej i Współpracy pomiędzy Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi a Stanami Zjednoczonymi Meksyku, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))

(Procedura zgody)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt decyzji Rady (COM(2004)0270) (1),
 - uwzględniając wniosek o wyrażenie zgody przedstawiony przez Radę na mocy art. 300 ust. 3, akapit drugi, w związku z art. 57 ust. 2, art. 71, art. 80 ust. 2, art. 133 ust. 1 i 5, art. 181 i art. 300 ust. 2, akapit pierwszy, zdanie pierwsze i drugie, Traktatu WE (C6-0019/2004),
 - uwzględniając art. 75, art. 83 ust. 7 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenie Komisji Handlu Międzynarodowego (A6-0060/2004),
1. wyraża zgodę na przyjęcie protokołu do porozumienia;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom Państw Członkowskich oraz Stanów Zjednoczonych Meksyku.

(1) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0078

Protokół dodatkowy do porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej UE/San Marino *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej przyjęcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej Państw Członkowskich, Protokołu do Porozumienia o Współpracy i Unii Celnej pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką San Marino, odnośnie uczestnictwa w nim, jako stron porozumienia, Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, w następstwie ich przystąpienia do Unii Europejskiej (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt decyzji Rady (COM(2004)0258) (1),
- uwzględniając art. 133, art. 308 i art. 300 ust. 2, zdanie drugie, Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0048/2004),
- uwzględniając art. 51, art. 83 ust. 7 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Handlu Międzynarodowego (A6-0062/2004),

1. zatwierdza przyjęcie protokołu do porozumienia;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji, rządów i parlamentom Państw Członkowskich oraz Republiki San Marino.

(1) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2004)0079

Przechowywanie nasienia bydła przeznaczonego do handlu wewnątrzwspólnotowego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 87/328/EWG w części dotyczącej przechowywania nasienia byków przeznaczonego do handlu wewnątrz Wspólnoty (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0563) (1),
- uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0117/2004),
- uwzględniając art. 51 i art. 43 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa (A6-0035/2004),

(1) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.
-

P6_TA(2004)0080

Wsparcie rozwoju obszarów wiejskich *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1257/1999 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0652) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 36 i 37 ustęp 2 trzeciego akapitu Traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0162/2004),
 - uwzględniając art. 51 i art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa (A6-0034/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0081

Wsparcie dla rolników / Mleko i produkty mleczne *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1788/2003 ustanawiające opłatę wyrównawczą w sektorze mleka i przetworów mleczarskich (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0710) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 ust. 2 akapit 3 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0170/2004),
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa (A6-0036/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2004)0082

Kandydatura Chorwacji *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie zmiany rozporządzeń (EWG) nr 3906/1989, rozporządzenia (WE) nr 1267/1999, rozporządzenia (WE) nr 1268/1999 oraz rozporządzenia (WE) nr 2666/2000 celem uwzględnienia statusu Chorwacji jako kraju kandydującego (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0732) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 181a ust. 2 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0199/2004),
- uwzględniając art. 51 i art. 43 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0064/2004),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

1. zatwierdza projekt Komisji;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji oraz rządowi i parlamentowi Chorwacji.

P6_TA(2004)0083

Umowa WE/Szwajcaria *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie statystyk (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt decyzji Rady (COM(2004)0645) ⁽¹⁾,
- uwzględniając projekt umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie statystyk zamieszczony w załączniku,
- uwzględniając art. 300 ust. 2 zdanie pierwsze Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0175/2004),
- uwzględniając art. 51 i art. 83 ust. 7 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0038/2004),

1. zatwierdza zawarcie umowy;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi i parlamentom Państw Członkowskich oraz parlamentowi Konfederacji Szwajcarskiej.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2004)0084

MEDA *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego finansowych i technicznych środków towarzyszących (MEDA) reformie struktury gospodarczo-społecznej w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0077) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 308 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C5-0091/2004),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

- uwzględniając art. 51, 80 oraz 41(1) Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0045/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odstąpić od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.
-

P6_TA(2004)0085**Ubezpieczenia kredytów, gwarancje i kredyty finansowe *****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej procedur konsultacyjnych i informacyjnych w sprawach ubezpieczeń kredytów, gwarancji kredytów finansowych (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0159) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 133 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0015/2004),
 - uwzględniając art. 51, 80 i 43 ust.1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0046/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0086

Zapasy nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Rady dotyczącej obowiązku utrzymywania przez Państwa Członkowskie minimalnych zapasów nieprzetworzonej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (wersja skodyfikowana) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0035) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 100 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C5-0063/2004),
 - uwzględniając artykuły 51, 80 i 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0047/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2004)0087

Wystąpienie Wspólnoty Europejskiej z Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Biełtach *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej wystąpienia Wspólnoty Europejskiej z Konwencji o rybołówstwie i ochronie żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i Biełtach (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt decyzji Rady (COM(2004)0577) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 w związku z art. 300 ust. 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0113/2004),
 - uwzględniając art. 51, art. 43 ust. 1 i art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0044/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0088

Konwent w sprawie przyszłości Unii Europejskiej (absolutorium 2003) *****Rezolucja Parlamentu Europejskiego dotycząca decyzji przedstawicieli rządów Państw Członkowskich w sprawie udzielenia Sekretarzowi Generalnemu Konwentu absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC))**

(Procedura zgody)

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 20 decyzji 2002/176/UE przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w ramach Rady z dnia 21 lutego 2002 r., ustanawiającej Fundusz na finansowanie Konwentu w sprawie przyszłości Unii Europejskiej i określającej zasady zarządzania jego finansami⁽¹⁾,
 - uwzględniając rachunek zysków i strat oraz bilans Konwentu za rok budżetowy 2003, przekazane Parlamentowi Europejskiemu listem z dnia 11 czerwca 2004 r. (SGS4 07099/2004 — C6-0210/2004),
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego z dnia 13 maja 2004 r. w sprawie sprawozdania finansowego za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2003 r. sporządzonego przez Sekretarza Generalnego Konwentu w sprawie przyszłości Unii Europejskiej wraz z uwagami Sekretarza Generalnego Konwentu⁽²⁾,
 - uwzględniając rezultaty konsultacji z Radą,
 - uwzględniając art. 75 ust.1 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0054/2004),
- A. zważywszy, że Trybunał Obrachunkowy stwierdza w swoim sprawozdaniu, że przeprowadzone przez niego badanie umożliwiło uzyskanie uzasadnionej pewności, że sprawozdanie finansowe Konwentu za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2003 r. jest wiarygodne oraz że transakcje leżące u jego podstaw były, ogólnie rzecz biorąc, legalne i prawidłowe,
- B. zważywszy, że sprawozdanie finansowe Konwentu zostało zamknięte w dniu 31 grudnia 2003 r., a kwota odpowiadająca jego szacowanym na ten dzień zobowiązaniom została przekazana Radzie,
- C. zważywszy, że sprawozdanie Trybunału stwierdza, iż ostateczny wynik sprawozdania finansowego Konwentu będzie znany dopiero wówczas, gdy zrealizowane zostaną wszystkie pozostałe zobowiązania, oraz że Trybunał powróci do tej kwestii podczas kontroli sprawozdania finansowego Rady za rok budżetowy 2004,
- D. zważywszy, że wszelkie inne sprawy z tym związane będą mogły zostać rozpoznane przez Parlament Europejski w oparciu o dalsze działania Trybunału w kontekście procedury udzielenia absolutorium za rok budżetowy 2004,
1. wyraża zgodę na udzielenie Sekretarzowi Generalnemu Konwentu absolutorium z wykonania budżetu za rok budżetowy 2003;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania rezolucji Parlamentu Europejskiego Radzie, Komisji, przedstawicielom rządów Państw Członkowskich zebranych w ramach Rady oraz Trybunałowi Obrachunkowemu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 60 z 1.3.2002, str. 56.

⁽²⁾ Dz.U. C 157 z 14.6.2004, str. 1.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0089

Gwarancja Wspólnoty dla EBI *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady udzielającej gwarancji Wspólnoty Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu na zabezpieczenie strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na określone typy projektów w Rosji i Nowych Niepodległych Państwach zachodnich (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedłożony Radzie (COM(2004)0385) (1),
 - uwzględniając art. 308 Traktat ustanawiającego Wspólnotę Europejską, zgodnie z którym Rada zasięgnęła opinii Parlamentu (C6-0073/2004),
 - uwzględniając opinię Komisji Prawnej w sprawie proponowanej podstawy prawnej,
 - uwzględniając art. 51 i art. 35 Regulaminu Parlamentu Europejskiego,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0066/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji po poprawkach;
 2. zwraca się do Komisji o dokonanie odpowiedniej zmiany projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską;
 3. zwraca się do Rady, aby poinformowała Parlament, jeżeli uzna za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
 4. występuje o rozpoczęcie postępowania pojednawczego przewidzianego we Wspólnej Deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeżeli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
 5. zwraca się do Rady o ponowne zasięgnięcie opinii Parlamentu, jeśli uzna za konieczne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1 Tytuł

Projekt decyzji Rady udzielającej gwarancji Wspólnoty Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu dla zabezpieczenia strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na określone typy projektów w Rosji i **Nowych Niepodległych Państwach zachodnich (WNIS)**

Projekt decyzji Rady udzielającej gwarancji Wspólnoty Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu dla zabezpieczenia strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na określone typy projektów w Rosji, **na Ukrainie, w Mołdowie i na Białorusi.**

(poprawka ta dotyczy całego tekstu)

(1) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 2
Odniesienie 1

Uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności **art. 308** tego Traktatu,

Uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności **art. 181 ust. a** tego Traktatu,

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia 5

(5) Mandat na udzielanie pożyczek podlega z **jednej strony** właściwym uwarunkowaniom zgodnym z unijnymi umowami na wysokim szczeblu odnośnie aspektów politycznych i makroekonomicznych, **a także** z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi w zakresie kwestii sektorowych i projektowych, **a z drugiej strony** odpowiedniemu podziałowi zadań pomiędzy EBI a Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju (EBOR).

(5) Mandat na udzielanie pożyczek podlega właściwym uwarunkowaniom zgodnie z **polityką Unii Europejskiej oraz** unijnymi umowami na wysokim szczeblu odnośnie aspektów politycznych i makroekonomicznych. **EBI oraz Komisja powinny zapewnić niezbędną koordynację** z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi w zakresie kwestii sektorowych i projektowych. **Może to w szczególności obejmować** właściwy podział zadań pomiędzy EBI, **jako instytucją Unii Europejskiej i jej Państwami Członkowskimi**, a Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju (EBOR).

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia 7

(7) Rosja **oraz kraje WNIS** powinny być w pełni uwzględnione przy sporządzaniu na rok 2006 rewizji mandatu generalnego udzielonego EBI na podstawie decyzji Rady nr 2000/24/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. o udzieleniu gwarancji wspólnotowej dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego na zabezpieczenie strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na projekty prowadzone poza obszarem Wspólnoty (Europa Środkowa i Wschodnia, kraje basenu Morza Śródziemnego, Ameryka Łacińska i Azja oraz Republika Południowej Afryki).

(7) Rosja, **Ukraina, Mołdowa oraz Białoruś** powinny być w pełni uwzględnione przy sporządzaniu na rok 2006 rewizji mandatu generalnego EBI na podstawie decyzji Rady nr 2000/24/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. o udzieleniu gwarancji wspólnotowej dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego na zabezpieczenie strat z tytułu pożyczek przeznaczonych na projekty prowadzone poza obszarem Wspólnoty (Europa Środkowa i Wschodnia, kraje basenu Morza Śródziemnego, Ameryka Łacińska i Azja oraz Republika Południowej Afryki). **Podczas rewizji należy również zastanowić się nad uwzględnieniem krajów Południowego Kaukazu i Azji Środkowej.**

Poprawka 5
Artykuł 2

Zakwalifikowane projekty powinny być ekonomicznie opłacalne oraz posiadać istotne znaczenie dla UE. Wskazane działy gospodarki to: ochrona środowiska naturalnego, jak również infrastruktura transportowa, telekomunikacyjna i energetyczna, z pierwszeństwem dla infrastruktury osi sieci transeuropejskiej (TEN), które mają transgraniczne znaczenie dla danego Państwa Członkowskiego.

Zakwalifikowane projekty powinny być ekonomicznie opłacalne oraz posiadać istotne znaczenie dla UE. Wskazane działy gospodarki to: ochrona środowiska naturalnego, jak również infrastruktura transportowa, telekomunikacyjna i energetyczna, **łącznie z bezpieczeństwem nuklearnym**, z pierwszeństwem dla infrastruktury osi sieci transeuropejskiej (TEN), które mają transgraniczne znaczenie dla danego Państwa Członkowskiego.

Poprawka 6
Artykuł 3 ust. 3 akapit pierwszy pkt b i akapit drugi

(b) kryteria współpracy **oraz, w stosownych przypadkach, współfinansowania** przez EBI wraz z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi w celu zapewnienia rozsądnego podziału ryzyka oraz odpowiedniego uwarunkowania projektu.

(b) kryteria współpracy EBI z innymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi oraz, w stosownych przypadkach **i tam, gdzie jest to możliwe, biorąc pod uwagę rolę EBI we wspieraniu unijnej polityki, współfinansowania wraz z tymi instytucjami** w celu zapewnienia rozsądnego podziału ryzyka oraz odpowiedniego uwarunkowania projektu.

EBI i EBOR **dokonyją odpowiedniego podziału zadań.**

Należy **w dalszym ciągu przestrzegać odpowiedniego podziału zadań** pomiędzy EBI i EBOR.

Wtorek 14 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 7
Artykuł 4

Poszczególne państwa kwalifikują się do uzyskania pożyczki lub kredytu do wysokości limitu, gdy spełnia określone warunki zgodne z porozumieniami zawartymi z tym państwem przez UE na wysokim szczeblu, dotyczącymi aspektów politycznych i makroekonomicznych. Komisja ustala, kiedy dane państwo spełnia określone uwarunkowania i zawiadamia o tym EBI.

Poszczególne państwa kwalifikują się do uzyskania pożyczki lub kredytu do wysokości limitu, gdy spełniają określone warunki zgodne z **polityką** Unii Europejskiej **oraz** porozumieniami zawartymi z tym państwem przez UE na wysokim szczeblu, dotyczącymi aspektów politycznych i makroekonomicznych. Komisja ustala, kiedy poszczególne państwo spełnia określone uwarunkowania i zawiadamia o tym EBI **po poinformowaniu Parlamentu Europejskiego i Rady oraz po przedstawieniu powodów decyzji.**

Poprawka 8
Art. 4a (nowy)

Artykuł 4a

Analiza finansowo-ekonomiczna

EBI proszony jest o przygotowanie analizy finansowo-ekonomicznej dotyczącej możliwości włączenia, w ramach mandatu ogólnego, począwszy od 2007 roku, krajów południowego Kaukazu i Azji Środkowej.

P6_TA(2004)0090

Umowa WE/Sri Lanka o readmisji osób przebywających nielegalnie *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia między Wspólnotą Europejską a Demokratyczno-Socjalistyczną Republiką Sri Lanki umowy o readmisji osób przebywających nielegalnie (SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt decyzji Rady (SEC(2003)0255, 10666/2003 oraz 12383/2004) (¹),
- uwzględniając art. 63 ust. 3 lit. b) oraz art. 300 akapit pierwszy zdanie drugie Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0070/2004),
- uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0048/2004),

1. zatwierdza zawarcie umowy;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi i parlamentom Państw Członkowskich oraz Demokratyczno-Socjalistycznej Republiki Sri Lanki.

(¹) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0091

Dostosowanie dyrektywy 77/388/EWG dotyczącej VAT w następstwie rozszerzenia *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę 77/388/EWG z powodu przystąpienia do UE Republiki Czeskiej, Cypru, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Polski, Słowacji, Słowenii i Węgier (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0295) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 93 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0074/2004),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0058/2004),
- A. potwierdzając swoje wsparcie dla próbnego systemu polegającego na stosowaniu obniżonych stawek podatku od wartości dodanej w stosunku do usług wymagających dużego nakładu pracy, które wyraził w swych stanowiskach z dnia 20 listopada 2002 r. ⁽²⁾, 4 grudnia 2003 r. ⁽³⁾ i 15 stycznia 2004 r. ⁽⁴⁾,
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uzna za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Dz.U. C 25 E z 29.1.2004, str. 177.

⁽³⁾ Dz.U. C 89 E z 14.4.2004, str. 138.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 92 E z 16.4.2004, str. 382.

P6_TA(2004)0092

Międzynarodowy Fundusz na rzecz Irlandii *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego wkładów finansowych Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0632) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 308 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0222/2004),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rozwoju Regionalnego (A6-0071/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TA(2004)0093**Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Rainera Wielanda****Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o uchylenie immunitetu Rainera Wielanda (2004/2174(IMM))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek o uchylenie immunitetu Rainera Wielanda, przekazany przez niemieckie federalne ministerstwo sprawiedliwości, z dniem 17 sierpnia 2004 r. i przedstawiony na posiedzeniu plenarnym w dniu 13 września 2004 r.,
 - po tym, jak zgodnie z art. 7 ust. 3 Regulaminu Parlamentu Europejskiego, przyznano Rainerowi Wielandowi możliwość udzielenia wyjaśnień i oświadczył on, że nie będzie się sprzeciwiał uchyleniu jego immunitetu parlamentarnego,
 - uwzględniając art. 10 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r. oraz art. 6 ust. 2 Aktu dotyczącego wyborów posłów do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich z dnia 20 września 1976 r.,
 - uwzględniając wyroki Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 12 maja 1964 r. i 10 lipca 1986 r.⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 46 niemieckiej Ustawy Zasadniczej,
 - uwzględniając art. 6 ust. 2 i art. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0059/2004),
1. postanawia uchylić immunitet Rainera Wielanda;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do niezwłocznego przekazania niniejszej decyzji i sprawozdania komisji, o której mowa powyżej, właściwym władzom Niemieckiej Republiki Federalnej.

⁽¹⁾ Patrz: Zbiór Orzecznictwa Trybunału 1964 str. 419, wyrok w sprawie 101/63 Wagner Rec. str. 2391, jak również sprawa 149/85 Wybot, Rec. str. 2391.

Wtorek 14 grudzień 2004

P6_TA(2004)0094

Weryfikacja mandatów

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie weryfikacji mandatów 2004/2140(REG)

Parlament Europejski,

- uwzględniając Akt z dnia 20 września 1976 r.⁽¹⁾ dotyczący wyboru posłów do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich,
 - uwzględniając art. 3, 4 i 9 oraz załącznik I do Regulaminu,
 - uwzględniając komunikaty urzędowe właściwych organów krajowych Państw Członkowskich w sprawie wyników wyborów,
 - uwzględniając otrzymane wnioski Państw Członkowskich kwestionujące ważność wyborów niektórych posłów do Parlamentu Europejskiego,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0043/2004),
- A. mając na uwadze, iż art. 7 ust. 1 i 2 Aktu z dnia 20 września 1976 r. wyszczególnia stanowiska, których nie można łączyć z funkcją posła do Parlamentu Europejskiego,
- B. mając na uwadze, iż w świetle art. 9 załącznika I do Regulaminu, posłowie są zobowiązani do złożenia szczegółowych oświadczeń dotyczących ich działalności zawodowej oraz każdej innej funkcji lub działalności, z tytułu której otrzymują wynagrodzenie,
- C. mając na uwadze, iż wszystkie Państwa Członkowskie zgłosiły Parlamentowi Europejskiemu nazwiska wybranych kandydatów, lecz niektóre spośród nich nie zgłosiły jeszcze (lub zrobiły to z opóźnieniem) listy ewentualnych zastępców w kolejności ustalonej według wyników głosowania, zgodnie z przepisami art. 3 ust. 2 Regulaminu,
- D. mając na uwadze, iż w niektórych przypadkach Państwa Członkowskie dokonały częściowego zawiadomienia o wybranych kandydatach, przekazując następnie kolejne częściowe zawiadomienia co do pozostałych kandydatów, co nie pozwoliło Parlamentowi Europejskiemu na zebranie się w pełnym składzie już na sesji inauguracyjnej,
- E. mając na uwadze, iż w niektórych Państwach Członkowskich rozpatrywanie protestów w sprawie ważności wyborów niektórych posłów, zgłoszonych zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem krajowym, jest w toku, i że procedury te mogą doprowadzić do stwierdzenia nieważności wyboru tych posłów,
- F. mając na uwadze, iż zgodnie z art. 12 Aktu z dnia 20 września 1976 r. Parlament Europejski rozpatruje protesty przeciwko ważności mandatu swoich członków jedynie w przypadku naruszenia postanowień wyżej wymienionego Aktu, z wyłączeniem wszelkich ewentualnych naruszeń przepisów wyborczych zawartych w ustawodawstwie krajowym, do którego odsyła Akt,
- G. mając na uwadze, iż zmiany dokonane w Akcie z dnia 20 września 1976 r. decyzją 2002/772/WE, Euratom Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. i z dnia 23 września 2002 r. uwypukliły nieadekwatność postanowień zawartych w art. 3 i 4 Regulaminu, zwłaszcza dotyczących podejmowania działań w kwestii weryfikacji przypadków wyraźnego niedozwolonego łączenia funkcji (w myśl art. 7 Aktu z dnia 20 września 1976 r.) z mocą od początku sesji inauguracyjnej Parlamentu Europejskiego,

1. stwierdza, z zastrzeżeniem ewentualnych decyzji właściwych organów krajowych w sprawie protestów wyborczych, ważność mandatu posłów do Parlamentu Europejskiego, zamieszczonych w załączniku I niniejszej decyzji, o których wyborze powiadomiły właściwe organy krajowe Państw Członkowskich, i którzy złożyli pisemne oświadczenia wymagane na mocy art. 7 ust. 1-2 Aktu z dnia 20 września 1976 r. oraz załącznika I do Regulaminu;

⁽¹⁾ Dz.U. L 278 z 8.10.1976, str. 5. Ostatnio zmieniona decyzją 2002/772/WE, Euratom (Dz.U. L 283 z 21.10.2002, str. 1).

Wtorek 14 grudnia 2004

2. uznaje za niedopuszczalne i bezpodstawne, z przyczyn wyjaśnionych dla każdego protestu w załączniku II do niniejszej decyzji, protesty w sprawie ważności wyboru niektórych posłów do Parlamentu Europejskiego;
3. ponawia wezwanie skierowane do właściwych władz krajowych o zgłoszenie Parlamentowi Europejskiemu nie tylko nazwisk wybranych kandydatów, ale także nazwisk ich ewentualnych zastępców w kolejności uwzględniającej według wyników głosowania;
4. wzywa właściwe władze Państw Członkowskich do niezwłocznego zgłoszenia wybranych posłów tak, by skład Parlamentu Europejskiego był pełny od sesji inauguracyjnej;
5. wzywa właściwe władze Państw Członkowskich, by w terminie doprowadziły do końca analizę zastrzeżeń, które zostały im przedstawione i by poinformowały Parlament Europejski o jej wynikach;
6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego o przekazanie do komisji przedmiotowo właściwej pytania w sprawie zmiany artykułów 3 i 4 Regulaminu w celu przystosowania ich do zmienionego Aktu z dnia 20 września 1976 r., oraz określenia przepisów przyznających Parlamentowi Europejskiemu prawo działania w jakichkolwiek przypadkach jawnych niezgodności, tak aby Parlament mógł zebrać się w pełnym składzie już na sesji inauguracyjnej;
7. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przedłożenia niniejszej decyzji właściwym organom krajowym oraz parlamentom Państw Członkowskich.

ZAŁĄCZNIK I:

Lista posłów do Parlamentu Europejskiego, których mandat został zatwierdzony

POSŁOWIE WYBRANI DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**PRZEZ PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE**

(sytuacja na dzień 20.07.2004)

Belgia (24 posłów)

BELET Ivo
BREPOELS Frederika M. M.
BUSQUIN Philippe
CLAEYS Philip
DE KEYSER Véronique
DE VITS Mia
DEHAENE Jean-Luc
DEPREZ Gérard
DILLEN Koenraad
DUQUESNE Antoine
EL KHADRAOUI Saïd
GROSCH Mathieu
HUTCHINSON Alain
JONCKHEER Pierre
LANGENDRIES Raymond
NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
RIES Frédérique
STAES Bart
STERCKX Dirk
TARABELLA Marc
THYSSEN Marianne
VAN HECKE Johan
VAN LANCKER Anne
VANHECKE Frank

Wtorek 14 grudzień 2004

Republika Czeska (24 posłów)

BOBOŠÍKOVÁ Jana
BŘEZINA Jan
CABRNOCH Milan
DUCHOŇ Petr
FAJMON Hynek
FALBR Richard
FLASAROVÁ Věra
HYBÁŠKOVÁ Jana
KOHlíČEK Jaromír
MAŠTÁLKA Jiří
OUZKÝ Miroslav
RANSDORF Miloslav
REMEK Vladimír
ROITHOVÁ Zuzana
ROUČEK Libor
ŠKOTTOVÁ Nina
STREJČEK Ivo
STROZ Daniel
VLASÁK Oldřich
ZAHRADIL Jan
ZATLOUKAL Tomáš
ŽELEZNÝ Vladimír
ZIELENIEC Josef
ZVĚŘINA Jaroslav

Dania (14 posłów)

AUKEN Margrete
BONDE Jens-Peter
BUSK Niels
CAMRE Mogens N.J.
CHRISTENSEN Ole
JENSEN Anne Elisabet
JØRGENSEN Dan
KRARUP Ole
KRISTENSEN Henrik Dam
RASMUSSEN Poul Nyrup
RIIS-JØRGENSEN Karin
SAMUELSEN Anders
SEEBERG Gitte
THOMSEN Britta

Niemcy (99 posłów)

ALVARO Alexander Nuno
BEER Angelika
BEREND Rolf
BÖGE Reimer
BREYER Hiltrud
BRIE André
BROK Elmar
BULLMANN Udo
CASPARY Daniel
CHATZIMARKAKIS Jorgo
COHN-BENDIT Daniel Marc

Wtorek 14 grudzień 2004

CRAMER Michael
DESS Albert
DUIN Garrelt
EHLER Jan Christian
FERBER Markus
FLORENZ Karl-Heinz
FRIEDRICH Ingo
GAHLER Michael
GEBHARDT Evelyne
GLANTE Norbert
GOEPEL Lutz
GOMOLKA Alfred
GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GRÄSSLE Ingeborg
GRÖNER Lissy
HÄNSCH Klaus
HARMS Rebecca
HAUG Jutta D.
HIERONYMI Ruth
HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
HORAČEK Milan
JARZEMBOWSKI Georg
JEGGLE Elisabeth
JÖNS Karin
KALLENBACH Gisela
KAUFMANN Sylvia-Yvonne
KINDERMANN Heinz
KLAMT Ewa
KLASS Christa
KLINZ Wolf
KOCH Dieter-Lebrecht
KOCH-MEHRIN Silvana
KONRAD Christoph Werner
KRAHMER Holger
KREHL Constanze Angela
KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
KUHNE Helmut
LAMBSDORFF GRAF Alexander
LANGEN Werner
LASCHET Armin
LAUK Kurt Joachim
LECHNER Kurt
LEHNE Klaus-Heiner
LEINEN Jo
LIESE Peter
MANN Erika
MANN Thomas
MARKOV Helmuth
MAYER Hans-Peter
NASSAUER Hartmut
NIEBLER Angelika
ÖGER Vural
ÖZDEMIR Cem
PACK Doris
PFLÜGER Tobias
PIECYK Willi
PIEPER Markus

Wtorek 14 grudzień 2004

POETTERING Hans-Gert
POSSELT Bernd
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
RADWAN Alexander
RAPKAY Bernhard
REUL Herbert Otto
ROTH-BEHRENDT Dagmar
ROTHE Mechtild
RÜHLE Heide
SCHMIDT Frithjof
SCHMITT Ingo
SCHNELLHARDT Horst
SCHRÖDER Jürgen
SCHROEDTER Elisabeth
SCHULZ Martin
SCHUTH Willem
SCHWAB Andreas
SOMMER Renate
STOCKMANN Ulrich
TRÜPEL Helga
UCA Feleknas
ULMER Thomas
WAGENKNECHT-NIEMEYER Sahra
WALTER Ralf
WEBER Manfred
WEILER Barbara
WEISGERBER Anja
WIELAND Rainer
von WOGAU Karl
WUERMELING Joachim
ZIMMER Gabriele

Estonia (6 posłów)

ILVES Toomas Hendrik
KELAM Tunne
MIKKO Marianne
OVIIR Siiri
SAVI Toomas
TARAND Andres

Grecja (24 posłów)

ARNAOUTAKIS Stavros
BATZELI Katerina
BEGLITIS Panagiotis
DIMITRAKOPOULOS Giorgos
GKLAVAKIS Ioannis
HATZIDAKIS Konstantinos
KARATZAFERIS Georgios
KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
LAMBRINIDIS Stavros
MANOLAKOU Diamanto
MATSOUKA Maria
MAVROMMATIS Manolis
PAFILIS Athanasios
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie

Wtorek 14 grudzień 2004

PAPADIMOULIS Dimitrios
PAPASTAMKOS Georgios
SAMARAS Antonis
SIFUNAKIS Nikolaos
TOUSSAS Georgios
TRAKATELLIS Antonios
TZAMPAZI Evangelia
VAKALIS Nikolaos
VARVITSIOTIS Ioannis
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa

Hiszpania (54 posłów)

AYALA SENDER Inés
AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
BADIA CUTCHET Maria
BARÓN CRESPO Enrique
BORRELL FONTELLES Josep
CALABUIG RULL Joan
CARNERO GONZÁLEZ Carlos
del CASTILLO VERA Pilar
CERCAS Alejandro
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
GALEOTE QUECEDO Gerardo
GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
GARCÍA PÉREZ Iratxe
GARRIGA POLLEDO Salvador
de GRANDES PASCUAL Luis
GUARDANS CAMBÓ gnasi
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HAMMERSTEIN MINTZ David
HERRANZ GARCÍA María Esther
HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
ITURGAIZ ANGULO Carlos José
JOAN i MARÍ Bernat
LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
MASIP HIDALGO Antonio
MATO ADROVER Ana
MAYOR OREJA Jaime
MEDINA ORTEGA Manuel
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
MENÉNDEZ del VALLE Emilio
MEYER PLEITE Willy
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
MILLÁN MON Francisco José
MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
MORENO SÁNCHEZ Javier
OBIOLS i GERMÀ Raimon
ORTUONDO LARREA Josu
PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
POMÉS RUIZ José Javier
RIERA MADURELL Teresa

Wtorek 14 grudzień 2004

ROMEVA RUEDA Raül
RUDI ÚBEDA Luisa Fernanda
SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
SALINAS GARCÍA María Isabel
SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
SORNOSA MARTÍNEZ María
VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

Francja (78 posłów)

ARIF Kader
AUBERT Marie-Hélène
BACHELOT-NARQUIN Roselyne
BEAUPUY Jean Marie
BENNAHMIA Jean-Luc
BERÈS Pervenche
BONO Guy
BOURLANGES Jean-Louis
BOURZAI Bernadette
CARLOTTI Marie-Arlette
CASTEX Françoise
CAVADA Jean-Marie
CORNILLET Thierry
COTTIGNY Jean Louis
COÛTEAUX Paul Marie
DAUL Joseph
DE SARNEZ Marielle
DESCAMPS Marie-Hélène
DÉSIR Harlem
DE VEYRAC Christine
DOUAY Brigitte
FERREIRA Anne
FLAUTRE Hélène
FONTAINE Nicole
FOURTOU Janelly
FRUTEAU Jean-Claude
GAUBERT Patrick
GAUZES Jean-Paul
GIBAUT Claire
GOLLNISCH Bruno
GRIESBECK Nathalie
GROSSETÊTE Françoise
GUELLEC Ambroise
GUY-QUINT Catherine
HAMON Benoît
HAZAN Adeline
HENIN Jacky
HORTEFEUX Brice
ISLER BÉGUIN Marie Anne
LAIGNEL André
LAMASSOURE Alain
LANG Carl
LAPERROUZE Anne
LE FOLL Stéphane

Wtorek 14 grudzień 2004

LEHIDEUX Bernard
LE PEN Jean-Marie
LE PEN Marine
LE RACHINEL Fernand (*)
LIENEMANN Marie-Noëlle
LIPIETZ Alain
LOUIS Patrick
MARTINEZ Jean-Claude
MATHIEU Véronique
MORILLON Philippe
MOSCOVICI Pierre
NAVARRO Robert
ONESTA Gérard
PATRIE Béatrice
PEILLON Vincent Benoît Camille
POIGNANT Bernard
REYNAUD Marie-Line
ROCARD Michel
ROURE Martine
SAÏFI Tokia
SAVARY Gilles
SCHAPIRA Pierre Lionel Georges
SCHENARDI Lydia
SIMONOT Chantal (**)
SUDRE Margie
TOUBON Jacques
TRAUTMANN Catherine
VATANEN Ari
VAUGRENARD Yannick
VERGES Paul
VERGNAUD Bernadette
de VILLIERS Philippe
VLASTO Dominique
WEBER Henri
WURTZ Francis

Irlandia (13 posłów)

AYLWARD Liam
COVENEY Simon
CROWLEY Brian
DE ROSSA Proinsias
DOYLE Avril
HARKIN Marian
HIGGINS Jim
McDONALD Mary Lou
McGUINNESS Mairead
MITCHELL Gay
Ó NEACHTAIN Seán
RYAN Eoin
SINNOTT Kathy

(*) Mandat posłanki Chantal Simonot zrezygnowała z mandatu w dniu 1 października 2004 r.

(**) Zatwierdzenie obowiązuje od dnia 22 października 2004 r., czyli od dnia powiadomienia przez właściwe władze krajowe o wyborze posła Fernanda Le Rachinel na miejsce posłanki Chantal Simonot, która zrezygnowała z mandatu.

Wtorek 14 grudzień 2004

Włochy (78 posłów)

AGNOLETTO Vittorio Emanuele
ALBERTINI Gabriele
ANDRIA Alfonso
ANGELILLI Roberta
ANTONIOZZI Alfredo
BATTILOCCHIO Alessandro
BERLATO Sergio
BERLINGUER Giovanni
BERSANI Pier Luigi
BERTINOTTI Fausto
BONINO Emma
BONSIGNORE Vito
BORGHEZIO Mario
BOSSI Umberto
BRESSO Mercedes
BRUNETTA Renato
CAROLLO Giorgio
CASTIGLIONE Giuseppe
CATANIA Giusto
CESA Lorenzo
CHIESA Giulietto
CIRINO POMICINO Paolo
COCILOVO Luigi
COSTA Paolo
D'ALEMA Massimo
DE POLI Antonio
DEL TURCO Ottaviano
DE MICHELIS Gianni
DIONISI Armando
DI PIETRO Antonio
EBNER Michl
FATUZZO Carlo
FAVA Giovanni Claudio
FOGLIETTA Alessandro
FRASSONI Monica
GARGANI Giuseppe
GAWRONSKI Jas
GRUBER Dietlinde (Lilli)
GUIDONI Umberto
KUSSTATSCHER Sepp
LA RUSSA Romano Maria
LETTA Enrico
LOCATELLI Pia Elda
LOMBARDO Raffaele
MANTOVANI Mario
MAURO Mario
MORGANTINI Luisa
MUSACCHIO Roberto
MUSCARDINI Cristiana
MUSOTTO Francesco
MUSSOLINI Alessandra
MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NAPOLETANO Pasqualina
PANNELLA Marco
PANZERI Pier Antonio

Wtorek 14 grudzień 2004

PIRILLI Umberto
PISTELLI Lapo
PITTELLA Giovanni
PODESTÀ Guido
POLI BORTONE Adriana
PRODI Vittorio
RIZZO Marco
ROMAGNOLI Luca
SACCONI Guido
SALVINI Matteo
SANTORO Michele
SARTORI Amalia
SBARBATI Luciana
SPERONI Francesco Enrico
TAJANI Antonio
TATARELLA Salvatore
TOIA Patrizia
VENTRE Riccardo
VERNOLA Marcello
VINCENZI Marta
ZANI Secondo (Mauro)
ZAPPALA' Stefano
ZINGARETTI Nicola

Cypr (6 posłów)

ADAMOU Adamos
DEMETRIOU Panayiotis
KASOULIDES Ioannis
MATSAKIS Marios
MATSIS Yiannakis
TRANTAPHYLIDIS Kyriacos

Łotwa (9 posłów)

ANDREJEVS Georgs
DOMBROVSKIS Valdis
KRASTS Guntars
KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
KUŠĶIS Aldis
PĪKS Rihards
VAIDERE Inese
ŽDANOKA Tatjana
ZĪLE Roberts

Litwa (13 posłów)

ANDRIKIENĖ Laima Liucija
BIRUTIS Šarūnas
BUDREIKAITĖ Danutė
DEGUTIS Arūnas
DIČKUTĖ Jolanta
DIDŽIOKAS Gintaras
GENTVILAS Eugenijus
JUKNEVIČIENĖ Ona

Wtorek 14 grudzień 2004

LANDSBERGIS Vytautas
PALECKIS Justas Vincas
PAVILIONIS Rolandas
SAKALAS Aloyzas
STARKEVIČIŪTĖ Margarita

Luksemburg (6 posłów)

GOEBBELS Robert
HENNICOT-SCHOEPGES Erna
LULLING Astrid
POLFER Lydie
SPAUTZ Jean
TURMES Claude

Węgry (24 posłów)

BARSI-PATAKY Etelka
BECSEY Zsolt László
DEMSZKY Gábor
DOBOLYI Alexandra
FAZAKAS Szabolcs
GÁL Kinga
GLATTFELDER Béla
GURMAI Zita
GYŰRK András
HARANGOZÓ Gábor
HEGYI Gyula
HERCZOG Edit
JÁRÓKA Livia
KÓSAÉ KOVÁCS Magda
LÉVAI Katalin
OLAJOS Péter
ŐRY Csaba
PÁLFI István
SCHMITT Pál
SCHÖPFLIN György
SURJÁN László
SZÁJER József
SZENT-IVÁNYI István
TABAJDÍ Csaba Sándor

Malta (5 posłów)

ATTARD-MONTALTO John
BUSUTTIL Simon
CASA David
GRECH Louis
MUSCAT Joseph

Holandia (27 posłów)

BELDER Bastiaan
van den BERG Margrietus J.
BERMAN Thijs
BLOKLAND Johannes (Hans)
BOZKURT Emine

Wtorek 14 grudzień 2004

van BUITENEN Paul K.T.J.
BUITENWEG Kathalijne Maria
van den BURG Ieke
CORBEY Dorette
DOORN Bert
EURLINGS Camiel
de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
in 't VELD Sophia Helena
LAGENDIJK Joost
LIOTARD Kartika Tamara
MAAT Albert Jan
MAATEN Jules
MANDERS Toine
MARTENS Maria
MASTENBROEK Edith
MEIJER Erik
MULDER Jan
van NISTELROOIJ Lambert
OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
WIERSMA Jan Marinus
WORTMANN-KOOL Corien M.

Austria (18 posłów)

BERGER Maria
BÖSCH Herbert
ETTL Harald
KARAS Othmar
LEICHTFRIED Jörg
LICHTENBERGER Evelin
MARTIN Hans-Peter
MÖLZER Andreas
PRETS Christa
RACK Reinhard
RESEARITS Karin
RÜBIG Paul
SCHEELE Karin
SCHIERHUBER Agnes
SEEBER Richard
STENZEL Ursula
SWOBODA Johannes (Hannes)
VOGGENHUBER Johannes

Polska (54 posłów)

ADWENT Filip
BIELAN Adam Jerzy
BUZEK Jerzy
CHMIELEWSKI Zdzisław Kazimierz
CHRUSZCZ Sylwester
CZARNECKI Marek Aleksander
CZARNECKI Ryszard
FOTYGA Anna Elżbieta
GEREMEK Bronisław
GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna

Wtorek 14 grudzień 2004

GIEREK Adam
GIERTYCH Maciej Marian
GOLIK Bogdan
GRABOWSKA Genowefa
GRABOWSKI Dariusz Maciej
HANDZLIK Małgorzata Maria
JAŁOWIECKI Stanisław
JANOWSKI Mieczysław Edmund
KACZMAREK Filip Andrzej
KAMIŃSKI Michał Tomasz
KLICH Bogdan Adam
KRUPA Urszula
KUC Wiesław Stefan
KUDRYCKA Barbara
KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LEWANDOWSKI Janusz
LIBERADZKI Bogusław Marian
LIBICKI Marcin
MASIEL Jan Tadeusz
OLBRYCHT Jan Marian
ONYSZKIEWICZ Janusz
PEK Bogdan Marek
PINIOR Józef
PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
PROTASIEWICZ Jacek
ROGALSKI Bogusław
ROSATI Dariusz Kajetan
ROSZKOWSKI Wojciech
RUTOWICZ Leopold Józef
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
SIEKIERSKI Czesław Adam
SIWIEC Marek Maciej
SONIK Bogusław Andrzej
STANISZEWSKA Grażyna
SZEJNA Andrzej Jan
SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof
TOMCZAK Witold
WIERZEJSKI Wojciech
WOJ CIECHOWSKI Janusz Czesław
ZALESKI Zbigniew
ZWIEFKA Tadeusz Antoni

Portugalia (24 posłów)

ASSIS Francisco
CAPOULAS SANTOS Luís Manuel
CASACA Paulo
COELHO Carlos
CORREIA Fausto
COSTA António
ESTEVES Maria da Assunção
ESTRELA Edite
FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
FERREIRA Elisa

Wtorek 14 grudzień 2004

FIGUEIREDO Ilda
FREITAS Duarte
GOMES Ana Maria R.M.
GRAÇA MOURA Vasco
MADEIRA Jamila
MARQUES Sérgio
PINHEIRO João de Deus
PORTAS Miguel
QUEIRÓ Luís
RIBEIRO Sérgio
RIBEIRO E CASTRO José
dos SANTOS Manuel António
SILVA PENEDA José Albino
SOUSA PINTO Sérgio

Słowenia (7 posłów)

BREJC Mihael
DRČAR MURKO Mojca
JORDAN CIZELJ Romana
KACIN Jelko
NOVAK Ljudmila
PAHOR Borut
PETERLE Alojz

Słowacja (14 posłów)

BACÓ Peter
BAUER Edit
BELOHORSKÁ Irena
BEŇOVÁ Monika
DUKA-ZÓLYOMI Árpád
GAĽA Milan
HUDACKÝ Ján
KOTEREC Miloš
KOZLÍK Sergej
MAŇKA Vladimír
MIKOLÁŠIK Miroslav
PLEŠTINSKÁ Zita
ŠŤASTNÝ Peter
ZÁBORSKÁ Anna

Finlandia (14 posłów)

HASSI Satu Majjastiina
ITÄLÄ Ville
JÄÄTTEENMÄKI Anneli
KAUPPI Piia-Noora
KORHOLA Eija-Riitta Anneli
LAX Henrik
LEHTINEN Lasse Antero
MYLLER Riitta
PAASILINNA Reino
SEPPÄNEN Esko Olavi
STUBB Alexander
TAKKULA Hannu
VÄYRYNEN Paavo
VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Wtorek 14 grudzień 2004

Szwecja (19 posłów)

ANDERSSON Jan
CARLSHAMRE Maria
CEDERSCHIÖLD Charlotte
EK Lena
FJELLNER Christofer
GOUDIN H el ene
HEDH Anna
HEDKVIST PETERSEN Ewa
HÖKMARK Gunnar
IBRISAGIC Anna
LUNDGREN Nils
MALMSTRÖM Cecilia
SCHLYTER Carl
SEGELSTRÖM Inger
SJÖSTEDT Jonas
SVENSSON Eva-Britt
WESTLUND  sa
WIJKMAN Anders
WOHLIN Lars

Wielka Brytania (78 posłów)

ALLISTER James Hugh
ASHWORTH Richard James
ATKINS Robert
ATTWOOLL Elspeth
BATTEN Gerard Joseph
BEAZLEY Christopher J.P.
BLOOM Godfrey William
BOOTH Graham H.
BOWIS John
BRADBURN Philip Charles
BUSHILL-MATTHEWS Philip
CALLANAN Martin
CASHMAN Michael
CHICHESTER Giles Bryan
CLARK Derek Roland
CORBETT Richard
DAVIES Chris
de BR UN Bairbre
DEVA Nirj
DOVER Den
DUFF Andrew Nicholas
ELLES James E.M.
EVANS Jillian
EVANS Jonathan
EVANS Robert J.E.
FARAGE Nigel Paul
FORD Glyn
GILL Neena
HALL Fiona Jane
HANNAN Daniel J.
HARBOUR Malcolm
HEATON-HARRIS Christopher

Wtorek 14 grudzień 2004

HELMER Roger
HONEYBALL Mary
HOWITT Richard
HUDGHTON Ian Stewart
HUGHES Stephen
HUHNE Christopher
JACKSON Caroline F.
KARIM Sajjad Haider
KILROY-SILK Robert
KINNOCK Glenys
KIRKHOPE Timothy
KNAPMAN Roger Maurice
LAMBERT Jean Denise
LUCAS Caroline
LUDFORD Sarah
LYNNE Elizabeth
McAVAN Linda
McCARTHY Arlene
McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
MARTIN David W.
MORAES Claude
MORGAN Eluned
MOTE Ashley
NATTRASS Michael
NEWTON DUNN Bill
NICHOLSON James
NICHOLSON OF WINTERBOURNE Emma
PARISH Neil
PURVIS John
SKINNER Peter William
SMITH Alyn Edward
STEVENSON Struan
STIHLER Catherine
STURDY Robert William
SUMBERG David
TANNOCK Charles
TITFORD Jeffrey William
TITLEY Gary
VAN ORDEN Geoffrey
VILLIERS Theresa
WALLIS Diana
WATSON Graham R.
WHITEHEAD Phillip
WHITTAKER John
WISE Thomas Harold
WYNN Terence

Wtorek 14 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK II:

Streszczenie zgłoszonych protestów

Zgłoszone protesty:

Profesor **Elias NIKOLOPOULOS** Grek w imieniu partii DI.K.KI składa skargę przeciwko wykluczeniu tej partii z wyborów do Parlamentu Europejskiego w Grecji. Lista kandydatów tej partii została odrzucona przez pierwszy wydział cywilny greckiego Sądu Apelacyjnego, z powodu nieprzestrzegania warunków stawianych przez greckie prawo, dotyczących legitymizacji osób zgłaszających listy.

Protest dotyczy naruszenia przepisów ustawodawstwa krajowego, zostaje zatem uznany za niedopuszczalny zgodnie z art. 12 Aktu z 1976 roku.

M. Christopher SCIBERRAS Maltańczyk, kandydat w wyborach, wskazuje na stwierdzone przez siebie nieprawidłowości podczas wyborów do Parlamentu Europejskiego przeprowadzonych na Malcie. Wymienia w szczególności: nierówność traktowania małych i dużych partii w zakresie informowania ich o otrzymanych informacjach, o zmianach w ustawodawstwie dotyczących pułapu wydatków wyborczych dla kandydatów indywidualnych oraz praktyczną niemożność zapewnienia na równych warunkach dostępu do bloków wyborczych emitowanych w radiu i telewizji. Protest w tej sprawie, zgłoszony maltańskiej komisji wyborczej, został odrzucony.

Ponieważ protest dotyczy sytuacji faktycznych, które odnoszą się do naruszenia przepisów ustawodawstwa krajowego, nie zaś Aktu z 1976 roku, powinien zostać zatem uznany za niedopuszczalny zgodnie z art. 12 Aktu z 1976 roku.

M. Juan Pedro PÉREZ BARRERA Hiszpan kwestionuje wybór posła wybranego w Hiszpanii. Przywołane fakty nie dotyczą w żaden sposób postanowień zawartych w Akcie z 1976 roku, w konsekwencji protest zostaje uznany za niedopuszczalny zgodnie z art. 12 Aktu z 1976 roku.

M. Stanislav PECKA Czech, kandydat w wyborach, wniósł protest w sprawie wadliwych przepisów wyborczych do Parlamentu Europejskiego, innych przepisów wyborczych oraz ordynacji wyborczej do czeskiego Senatu.

Ponieważ jednak protest dotyczy sytuacji odnoszących się do naruszenia przepisów krajowych, nie zaś przepisów Aktu z 1976r., należy uznać go za niedopuszczalny stosownie do art. 12 Aktu z 1976 roku.

M. Friedrich Wilhelm MERCK Niemiec, przewodniczący Komisji Federalistów Europejskich na rzecz Konstytucji Europejskiej kwestionuje wybór posłów z Republiki Federalnej Niemiec, z listy Zielonych (Die Grünen). Jego protest dotyczy naruszenia przez listę Zielonych art. 1 ust. 3 Aktu z 1976 roku, a w szczególności zasady powszechności wyborów bezpośrednich, Lista ta stosuje zasadę umieszczania na liście na przemian kandydatek (miejsca nieparzyste na liście) i kandydatów (miejsca parzyste), co dawałoby tym pierwszym przewagę nad ostatnimi. Przydzielenie określonej liczby miejsc dla kobiet i dla mężczyzn nie wynikałoby tu z zasady równości, ponieważ mężczyźni nie mogli w żadnym wypadku zajmować miejsca nieparzystego na liście, kobiety natomiast mogły zajmować również miejsca (parzyste) przeznaczone dla mężczyzn.

W związku z powyższym zauważa się, że zasada powszechności głosowania nie wydaje się być ograniczana pod żadnym względem. Z zasady tej wynika prawo wszystkich obywateli do czynnego i biernego udziału w wyborach bez żadnej dyskryminacji. Co do analizowanego przypadku, postanowienia przyjęte przez partię polityczną lub przez wolne stowarzyszenie obywateli w celu utworzenia listy wyborczej do Parlamentu Europejskiego na zasadach zapewniających równą reprezentację kandydatów obu płci z całą pewnością nie naruszają powszechności prawa głosu; obywatele Unii i Państwa Członkowskiego mają bowiem możliwość przedstawienia wielu list przed głosowaniem i wyboru jednej spośród przedstawionych list, niezależnie od kryteriów równowagi i od ustalonej kolejności kandydatek i kandydatów.

Ponadto konkretne działania podjęte w celu osiągnięcia równowagi płci na liście wyborczej są w pełni zgodne z zasadą równej reprezentacji mężczyzn i kobiet, którą popiera większość Państw Członkowskich, i która jest uznana w art. 23 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej. Zasada ta, nie będąc ujętą w sposób czysto formalny, zezwala, a nawet zachęca do podejmowania działań mających na celu stworzenie szczególnych warunków korzystnych dla płci niedostatecznie reprezentowanej. Nie ulega też wątpliwości, że — jak Parlament Europejski wielokrotnie miał możność stwierdzić — liczba kobiet jest ciągle jeszcze znacznie niższa niż 50 % członków Zgromadzenia.

Wtorek 14 grudzień 2004

W konsekwencji protest powinien być uznany za bezpodstawny zgodnie z art. 12 Aktu z 1976 roku.

M. Tadeus ANDZEJEWSKI (Litwa), kandydat w wyborach, kwestionuje podział miejsc w Parlamencie Europejskim dokonany na Litwie. Zaskarża w szczególności fakt, że lista „Razem jesteśmy siłą”, reprezentująca koalicję regionalnych partii mniejszości polskiej i rosyjskiej, pomimo przekroczenia 5-procentowego progu wyborczego wymaganego przy podziale miejsc, przewidywanego przez litewską ordynację wyborczą, nie otrzymała nawet jednego miejsca, podczas gdy sześć list podzieliło się przyznanymi Litwie 13 miejscami. Ten podział miejsc dokonany przez centralną komisję wyborczą wydaje się być sprzeczny z art. 3 Aktu z 1976 r., według którego: „Państwa Członkowskie mogą ustalić próg minimalny wymagany przy przyznawaniu miejsc. Proóg ten nie może być jednak wyższy niż 5 % oddanych głosów”.

Istotnie, poza cytowanym powyżej art. 3, wspomnieć należy art. 1 ust. 1 Aktu mówiący, że wybory — głosowanie na listę lub pojedynczy głos przechodni — muszą być proporcjonalne. Wiąże to ustawodawstwo Państw Członkowskich, które mogą jednak wprowadzić minimalny próg wyborczy (do 5 % oddanych głosów w skali kraju) wymagany przy podziale miejsc, w celu uniknięcia fragmentacji elektoratu. Nie można jednak interpretować art. 3 Aktu w taki sposób, by każdej liście, która przekroczy próg 5 %, przyznawane było co najmniej jedno miejsce, ponieważ w przypadku Państw Członkowskich dysponujących ograniczoną liczbą miejsc (poniżej dwudziestu, jak Litwa) sam fakt przekroczenia progu zaporowego nie pociąga za sobą — z przyczyn czysto arytmetycznych — automatycznego otrzymania mandatu.

Ostatecznie uznaje się, iż z analizy dostępnych dokumentów — dopuszczającej w poszanowaniu prawdy wątpliwość co do zgodności skutków zastosowania w tym przypadku litewskiej ordynacji wyborczej przez Centralną Komisję Wyborczą z art. 1 Aktu z 1976 r. — nie można wywnioskować, że niniejsza skarga jest uzasadniona, i dlatego też nie można zatwierdzić ważności mandatu posłów zgłoszonych przez Litwę.

Protest powinien zatem zostać uznany za bezpodstawny, zgodnie z art. 12 Aktu z 1976 roku.

P6_TA(2004)0095

Europass *II**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307 (COD))

(Procedura współdecyzji, drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (12242/1/2004 — C6-0158/2004),
- uwzględniając swoje stanowisko z pierwszego czytania⁽¹⁾ w sprawie wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi i Radzie (COM(2003)0796)⁽²⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 67 Regulaminu,
- uwzględniając zalecenie Komisji Kultury i Edukacji w sprawie drugiego czytania (A6-0056/2004),

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, 22.4.2004 r., P5_TA(2004)0362.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek 14 grudzień 2004

1. zatwierdza wspólne stanowisko;
 2. uznaje, że akt prawny jest przyjęty zgodnie ze wspólnym stanowiskiem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do podpisania aktu prawnego wraz z Przewodniczącym Rady zgodnie z art. 254 ust. 1 Traktatu WE;
 4. zobowiązuje swojego Sekretarza Generalnego do podpisania aktu prawnego po stwierdzeniu, że wszystkie procedury zostały prawidłowo zakończone, oraz, w porozumieniu z Sekretarzem Generalnym Rady, do opublikowania go w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.
-

Środa 15 grudzień 2004

(2005/C 226 E/03)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

1. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9:05.

2. Składanie dokumentów

Następujący posłowie przedstawili pisemne oświadczenia w celu umieszczenia ich w rejestrze (art. 116 Regulaminu):

- Dariusz Rosati i Bogusław Sonik w sprawie 60. rocznicy wyzwolenia obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau (0058/2004);
- Andreas Mölzer w sprawie ograniczenia ruchu osobowego oraz niedopuszczenia do masowej imigracji w przypadku ewentualnego przystąpienia Turcji do UE (0059/2004);
- Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson i Janusz Wojciechowski w sprawie ograniczenia do ośmiu godzin czasu transportu żywych zwierząt (0060/2004);
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi i Alexander Lambsdorff w sprawie uwięzienia bułgarskich pielęgniarek i palestyńskiego lekarza w Libii (0061/2004);
- Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk i Toine Manders w sprawie promu „Le Joola” (0062/2004).

3. Przygotowanie Rady Europejskiej (17 grudnia 2004) (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Przygotowanie Rady Europejskiej (17 grudnia 2004)

Atzo Nicolai (urzędujący Przewodniczący Rady) i José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji) wydali oświadczenia.

Głos zabrali: João de Deus Pinheiro w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Martin Schulz z powodów osobistych w następstwie wystąpienia Grahama Watsona, Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, Hans-Gert Poettering z powodów osobistych w następstwie wystąpienia Daniela Marca Cohn-Bendita, Feleknas Uca w imieniu grupy GUE/NGL, Roger Knapman z powodów osobistych w następstwie wystąpienia Martina Schulza, Paul Marie Coûteaux w imieniu grupy IND/DEM, Brian Crowley UEN, Koenraad Dillen niezrzeszony, Camiel Eurlings, Pasqualina Napolitano i Jules Maaten.

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Kathalijne Maria Buitenweg, Adamos Adamou, Roger Knapman, Alessandro Foglietta, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Bárbara Dührkop Dührkop, Cecilia Malmström, Rebecca Harms, Ilda Figueiredo, Jens-Peter Bonde, Marcin Libicki, James Hugh Allister, Françoise Grossetête, Margrietus van den Berg, Bernat Joan i Mari, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Martine Roure, Giorgos Dimitrakopoulos, Gary Titley, Zsolt László Becsey, Hannes Swoboda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Gyula Hegyi, Gunnar Hökmark, Libor Rouček, Renate Sommer, Jo Leinen, Stanisław Jałowiecki, Luís Queiró, Tunne Kelam, Reinhard Rack, Atzo Nicolai i Margot Wallström.

Debata została zamknięta.

Środa 15 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

4. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

4.1. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie regularnego sprawozdania 2004 i zalecenia Komisji Europejskiej dotyczące postępów Turcji na drodze do przystąpienia [COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.

Sprawozdawca: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2004)0096)

(Lista uczestników głosowania tajnego znajduje się w załączniku 2 „Wyniki głosowania imiennego”, a lista sygnatariuszy wniosków o głosowanie tajne — w załączniku 3).

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Przed głosowaniem Graham Watson w imieniu grupy ALDE, sprzeciwił się składaniu, na podstawie art. 162 ust. 2 Regulaminu, wniosków o głosowanie tajne; wniósł, by Przewodniczący ogłosił takie wnioski za niedopuszczalne oraz by ww. przepis Regulaminu został wyjaśniony.

W związku z tym wystąpieniem głos zabrali: Daniel Marc Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, obaj popierając Grahama Watsona; Richard Corbett, który uściślił, iż zgodnie z art. 162 ust. 2 Regulaminu głosowanie tajne jest możliwością („Głosowanie tajne **może** być przeprowadzone”), a nie obowiązkiem; Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, który poprosił Przewodniczącego o poddanie wniosków o głosowanie tajne do zatwierdzenia przez zgromadzenie plenarne (Przewodniczący nie nadał temu wnioskowi dalszego biegu); Vytautas Landsbergis, który poprosił tych członków swojej grupy, którzy podpisali wnioski o głosowanie tajne, o wycofanie swoich podpisów; Francesco Enrico Speroni, Jacques Toubon i Bernd Posselt, w sprawie stosowania art. 162.

Przewodniczący w następstwie ww. wystąpień uściślił, iż złożono trzy wnioski o głosowanie tajne oraz że złożono je zgodnie z Regulaminem. Wyjaśnił, iż zasięgnął opinii właściwych służb i poddał analizie precedensy w tej sprawie, w tym decyzję podjętą przez Przewodniczącego Pata Coxa w dniu 12 czerwca 2002 r., dotyczącą kalendarza sesji miesięcznych na 2003 r. (por. punkt 7 protokołu z 12.06.2002 r.) oraz orzeczenie Sądu Pierwszej Instancji z października 2001 r. dotyczące podobnego przypadku, w którym uznano, iż termin „może” należy w świetle art. 29 ust. 1 Regulaminu rozumieć jako przepis obligatoryjny.

Przewodniczący zdecydował więc na podstawie przywołanych precedensów o przystąpieniu do głosowania tajnego przy pomocy głosowania elektronicznego, bez uszczerbku dla późniejszych wniosków właściwej komisji.

*

* *

W trakcie głosowania Michel Rocard złożył poprawkę ustną nr 71, która została przyjęta.

Środa 15 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Wiceprzewodniczący

4.2. Transgraniczna przestępczość związana z pojazdami * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie inicjatywy Królestwa Niderlandów podjętej w celu przyjęcia decyzji Rady w sprawie zwalczania transgranicznej przestępczości związanej z pojazdami [5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca: Carlos Coelho (A6-0052/2004).

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 2)

INICJATYWA, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Carlos Coelho (sprawozdawca) złożył oświadczenie na podstawie art. 131 ust. 4 Regulaminu.

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0097)

4.3. Pozostałości pestycydów *II (głosowanie)**

Zalecenie do drugiego czytania wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni i zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG [9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności. Sprawozdawca: Robert Sturdy (A6-0049/2004).

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 3)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie w formie poprawionej (P6_TA(2004)0098)

4.4. Szczyt UE-Rosja (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 i B6-0209/2004

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0197/2004
(zastępujący B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 i B6-0209/2004):

złożony przez następujących posłów:

- Laima Liucija Andrikienė, Christopher Beazley i Ari Vatanen w imieniu grupy PPE-DE,
- Reino Paasilinna w imieniu grupy PSE,

Środa 15 grudzień 2004

- Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE,
- Bart Staes, Joost Lagendijk i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE,
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2004)0099)

4.5. Procedura azylu i ochrona w regionach pochodzenia (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie procedury azylu i ochrony w regionach pochodzenia [2004/2121(INI)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Jean Lambert (A6-0051/2004).

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2004)0100)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Agustín Díaz de Mera García Consuegra przedłożył dwie poprawki do ustępów 28 i 33, które zostały przyjęte.

4.6. Strategia antynarkotykowa UE (2005-2012) (głosowanie)

Sprawozdanie zawierające projekt zalecenia Parlamentu Europejskiego dla Rady w sprawie strategii antynarkotykowej UE (2005-2012) [2004/2221(INI)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Giusto Catania (A6-0067/2004).

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2004)0101)

5. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Eurlings — A6-0063/2004

- Carlo Fatuzzo, Christoph Konrad, David Martin, Ryszard Czarnecki, Mario Borghezio, Philip Claeys, Bernd Posselt

Szczyt UE-Rosja — B6-0197/2004

- Bernd Posselt

Środa 15 grudzień 2004

6. Korekty do głosowania

Następujący posłowie zgłosili korekty do głosowania:

Sprawozdanie Eurlings — A6-0063/2004

- poprawka 6
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ursula Stenzel
- poprawka 46
za: Jean-Louis Bourlanges
przeciw: Hélène Flautre
- poprawka 18
za: Frédérique Ries
przeciw: Dan Jørgensen
- poprawka 81
za: Margrietus van den Berg
- poprawka 20
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- poprawka 21
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas
- ustęp 42
za: Anders Wijkman
wstrzymali się: James Elles, Feleknas Uca
- poprawka 76
za: Marianne Thyssen
- poprawka 53
przeciw: Karin Riis-Jørgensen
- poprawka 75
przeciw: Paul Marie Coûteaux
- poprawka 16
za: James Elles
przeciw: Othmar Karas
- poprawka 84
za: Philippe Morillon
- poprawka 34
za: Roberta Angelilli, Sergio Berlato, Alessandro Foglietta, Romano Maria La Russa, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Umberto Pirilli, Salvatore Tatarella
- poprawka 70
za: Othmar Karas, Guido Podestà
- poprawka 38
za: Rainer Wieland
- poprawka 80
za: Paul Marie Coûteaux, Guido Podestà

EU-Russia Summit — B6-0197/2004

- rezolucja (całość)
za: Robert Evans, Glyn Ford, Rainer Wieland

Sprawozdanie Catania — A6-0067/2004

- poprawka 4
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
przeciw: Monica Frassoni
- ustęp 1, q)
za: Ieke van den Burg

Środa 15 grudnia 2004

- ustęp 1, w) pierwsza część
za: John Attard-Montalto
- ustęp 1, w) druga część
przeciw: Alexander Radwan
- ustęp 1, ac)
za: Jan Andersson, Rainer Wieland
- rezolucja (całość)
za: Ilda Figueiredo

7. Porządek dzienny

Przewodniczący oznajmił, że tura pytań do Rady zostanie wpisana do porządku dziennego po debacie w sprawie sprawozdania Moscovici — A6-0061/2004, przez co będzie mogła rozpocząć się wcześniej niż o przewidzianej godzinie, ponieważ urzędujący przewodniczący Rady musi opuścić Strasburg o godzinie 18.30 w celu przygotowania spotkania Rady Europejskiej.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13:55 i wznowiono o 15:05.)

PRZEWODNICTWO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Wiceprzewodnicząca

8. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Emilio Menéndez del Valle był obecny, ale nie uczestniczył w głosowaniu nad sprawozdaniem Josepha Daula (A6-0034/2004).

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

*
* *

Głos zabrał Ģirts Valdis Kristovskis z powodów osobistych w związku z oświadczeniami poczynionymi w prasie w stosunku do jego osoby przez pracownika sekretariatu grupy Zielonych.

9. Postępy osiągnięte przez Bułgarię na drodze do przystąpienia (debata)

Sprawozdanie w sprawie postępów osiągniętych przez Bułgarię na drodze do przystąpienia [COM(2004) 0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).

Geoffrey Van Orden przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Atzo Nicolai (urzędujący Przewodniczący Rady) i Olli Rehn (członek Komisji).

Głos zabrali: Bárbara Dührkop Dührkop (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej BUDG), Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, Alexandra Dobolyi w imieniu grupy PSE, Alexander Lambsdorff w imieniu grupy ALDE, i Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Georgios Papastamkos, Teresa Riera Madurell, Jelko Kacin, Athanasios Pafilis, Albert Jan Maat, Panagiotis Beglitis, Atzo Nicolai i Olli Rehn.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 8.11 protokołu z 16.12.2004 r.

Środa 15 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Wiceprzewodniczący

10. Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia (debata)

Sprawozdanie w sprawie postępów osiągniętych przez Rumunię na drodze do przystąpienia [COM(2004) 0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

Pierre Moscovici przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Atzo Nicolai (urzędujący Przewodniczący Rady) i Olli Rehn (członek Komisji).

Głos zabrali: Bárbara Dührkop Dührkop (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej BUDG), Francisco José Millán Mon w imieniu grupy PPE-DE, Libor Rouček w imieniu grupy PSE, Nicholson of Winterbourne w imieniu grupy ALDE, Joost Lagendijk w imieniu grupy Verts/ALE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Alessandro Battilocchio niezrzeszony, Charles Tannock, Csaba Sándor Tabajdi, István Szent-Iványi, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, Kinga Gál, Jo Leinen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Nils Lundgren, Guido Podestà, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Markus Ferber, Chris Davies, Georgios Papastamkos, Anneli Jäätteenmäki, Erna Hennicot-Schoepges, Luciana Sbarbati, Atzo Nicolai i Olli Rehn.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 8.12 protokołu z 16.12.2004 r.

PRZEWODNICTWO: António COSTA

Wiceprzewodniczący

11. Tura pytań (pytania do Rady)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Radzie (B6-0136/2004).

Pytanie 1 (Witold Tomczak): Interwencja w sprawie zniesienia cła na aluminium pierwotne importowane z Rosji.

Atzo Nicolai (urzędujący przewodniczący Rady) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Witolda Tomczaka.

Pytanie 2 (Antonio López-Istúriz White): Stosunki między UE a euroregionem Pyrénées — Méditerranée.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Inés Ayala Sender i Josu Ortuondo Larrea.

Pytanie 3 (Dimitrios Papadimoulis): Jednostronne uznanie przez Stany Zjednoczone byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii (FYROM) za „Republikę Macedonii”.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Dimitriosa Papadimoulisa.

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 4 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 5 (Brian Crowley): Program IDABC.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Briana Crowleya.

Pytanie 6 (Seán Ó Neachtain): Bezpieczeństwo na morzu

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Seána Ó Neachtaina i Dimitriosa Papadimoulisa.

Środa 15 grudzień 2004

Z powodu nieobecności pytającego, pytanie 7 zostaje pozostawione bez odpowiedzi.

Pytanie 8 (Claude Moraes): Współpraca między Państwami Członkowskimi w zakresie przestępstw transgranicznych.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Claude Moraes i Davida Martina.

Pytanie 9 (Mairead McGuinness): Darfur i działania rządu sudańskiego.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Mairead McGuinness.

Pytanie 10 (Ewa Hedkvist Petersen): Prowadzenie w stanie nietrzeźwym.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Ewę Hedkvist Petersen.

Pytanie 11 (Nikolaos Vakalis): Wyłączenie wydatków publicznych na badania z dopuszczalnego limitu deficytu finansów publicznych.

Atzo Nicolai udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Nikolaosa Vakalisa.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie.

Tura pytań do Rady została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 18:35 i wznowiono o 21:00.)

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Wiceprzewodniczący

12. Mianowanie Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich

Przewodniczący oznajmił, że otrzymał cztery kandydatury w związku z mianowaniem Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich w następstwie ogłoszenia opublikowanego w Dzienniku Urzędowym z dnia 25 sierpnia 2004 r. Dwie ze zgłoszonych kandydatur uznano za dopuszczalne, a mianowicie kandydaturę p. Nikiforosa Diamandourosa oraz p. Giuseppe Fortunato. Przesłuchanie ww. kandydatów miało miejsce w dniu 29.11.2004, a wybór Rzecznika wyznaczono na dzień 11.01.2005, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 194 Regulaminu.

13. Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe swobody w państwach trzecich * (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 976/1999 określające wymogi dla wprowadzenia w życie działań wspólnotowych, które w ramach polityki współpracy wspólnotowej przyczyniają się do ogólnego celu, jakim jest rozwój i umocnienie demokracji i państwa prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych swobód w państwach trzecich [COM(2003) 0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004).

Głos zabrała Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji).

Edward McMillan-Scott przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Fernando Fernández Martín (sprawozdawca komisji opiniodawczej DEVE), José Ribeiro e Castro w imieniu grupy PPE-DE, Giovanni Claudio Fava w imieniu grupy PSE, Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE, Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner i Edward McMillan-Scott.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 8.7 protokołu z 16.12.2004 r.

Środa 15 grudzień 2004

14. Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej * (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady zmieniającej decyzję 1999/847/WE w zakresie rozszerzenia programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej [COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004).

Głos zabrała Benita Ferrero-Waldner (członkini Komisji).

Dimitrios Papadimoulis przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Marcello Vernola w imieniu grupy PPE-DE, Edite Estrela w imieniu grupy PSE, Sebastiano (Nello) Musumeci w imieniu grupy UEN, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jim Higgins i Benita Ferrero-Waldner.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: punkt 8.8 protokołu z 16.12.2004 r.

15. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Porządek dzienny jutrzejszego posiedzenia został ustalony (dokument „Porządek dzienny” PE 350.905/OJJE).

16. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 22:30.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Alejo Vidal-Quadras Roca
Wiceprzewodniczący

Środa 15 grudzień 2004

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lamsdorf, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,

Środa 15 grudzień 2004

Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tittford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
W	wycofano
GI (... , ..., ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
GE (... , ..., ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
POP	poprawka
PK	poprawka kompromisowa
OC	odpowiednia część
S	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
§	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
PR	projekt rezolucji
WPR	wspólny projekt rezolucji
TAJ	głosowanie tajne

1. Postępy Turcji na drodze do przystąpienia

Spraw.: EURLINGS (A6-0063/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
§ 1	41	IND/DEM	GI	-	70,593,36
po ust. 1	42	IND/DEM	GI	-	64,608,28
	43	IND/DEM	GI	-	47,625,25
§ 5	6	TOUBON i inni	GI	-	270,393,34
po ust. 5	24	GUE/NGL	GE	+	454,197,43
po ust. 7	25	GUE/NGL	GI	-	270,375,50
§ 9	72	Verts/ALE	GE	+	376,288,30
	26	GUE/NGL		-	
§ 10	44	IND/DEM		-	

Środa 15 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
po ust. 11	69	Verts/ALE		+	
po ust. 12	27	GUE/NGL		-	
po ust. 19	28	GUE/NGL	GI	+	360,248,82
§ 20	29	GUE/NGL		-	
po ust. 25	56	PSE		+	
po ust. 27	45	IND/DEM	GI	-	192,471,27
	46/rew	IND/DEM	GI	-	103,551,38
	47	IND/DEM	GI	-	235,407,49
po ust. 28	11	EBNER i inni		-	
§ 32	55	PSE		+	
§ 33	30	GUE/NGL	GE	-	258,397,41
po ust. 33	12	EBNER i inni		-	
po ust. 34	18	GUE/NGL	GI	+	395,213,78
§ 35	4	TOUBON i inni	W	W	
po ust. 35	83	TOUBON i inni	GI	+	332,325,16
	81	POIGNANT i inni	GI	↓	
	67	DE SARNEZ i inni	GI	↓	
§ 37	79	DIMITRAKOPOULOS i inni		+	
§ 38	5	TOUBON i inni	GI	-	272,378,34
	48	IND/DEM	GI	-	129,531,19
	32	GUE/NGL	GI	-	128,517,49
po ust. 38	20	GUE/NGL	GI	-	165,490,32
§ 39	19= 33=	GUE/NGLGUE/NGL		-	
	59	PSE		+	
	§	tekst oryginalny	go	↓	
§ 40	21	GUE/NGL	GI	-	85,548,25
po ust. 41	61	IND/DEM	GI	-	108,576,13
§ 42		tekst oryginalny	GI	+	498,137,38
§ 44	7	TOUBON i inni	GI	-	252,407,34

Środa 15 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
po ust. 46	60	PSE	GE	+	416,244,25
§ 48	49	IND/DEM		-	
	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/GE	+	392,271,13
§ 51	1D	ALDE		-	
§ 52	2	ALDE		-	
§ 53	3	ALDE		-	
	57= 73=	PSEVerts/ALE	GE	-	299,361,24
po ust. 53	78	BROK i inni	gp/GI		
			1	+	481,167,38
			2	-	225,447,17
§ 54	50	IND/DEM		-	
po ust. 54	51	IND/DEM	GI	-	68,606,9
§ 55	8	TOUBON i inni	TAJNE	-	259,415,25
	74	Verts/ALE	GI	-	76,594,16
	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 55	65	POSSELT i inni	GI	-	227,451,13
	68	DE SARNEZ i inni	GI	-	210,438,33
§ 58	76	STENZEL i inni	GI	-	199,455,25
	52	IND/DEM	GI	-	87,588,20
	77	BROK i inni	GI	-	230,446,19
§ 59	53	IND/DEM	GI	-	155,514,24
	75	Verts/ALE	GI	-	72,578,40
	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/GE	+	433,231,20
po ust. 59	16	LANGEN i inni	GI	-	175,486,28
	15/rew	GAHLER i inni	GI	-	165,489,38
	13	EBNER i inni	GI	-	217,436,36
	31	GUE/NGL		-	

Środa 15 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
§ 60	84D	MORILLON i inni	GI	-	234,436,18
	17	LANGEN i inni	TAJNE	-	235,438,26
	54	IND/DEM	GI	-	177,497,22
	66	POSSELT i inni	GI	-	240,432,20
punkt uzasadnienia A		tekst oryginalu	go	+	
punkt uzasadnienia B	22	GUE/NGL		-	
	63	POSSELT i inni		-	
po punkcie uzasadnienia B	64	POSSELT i inni		-	
po punkcie uzasadnienia D	10	EBNER i inni		-	
po punkcie uzasadnienia E	34	IND/DEM	GI	-	243,408,41
punkt uzasadnienia F	62	POSSELT i inni		-	
po punkcie uzasadnienia F	9	TOUBON i inni	GI	-	258,409,28
	14	GAHLER i inni		-	
punkt uzasadnienia L	35	IND/DEM		-	
	58	PSE		+	
po punkcie uzasadnienia Y	70	Verts/ALE	GI	+	456,192,44
punkt uzasadnienia DD	23	GUE/NGL	GE	+	365,288,28
	§	tekst oryginalu	odrębne	↓	
po punkcie uzasadnienia DD	36	IND/DEM		-	
	37	IND/DEM		-	
po punkcie uzasadnienia EE	38	IND/DEM	GI	-	158,450,85
	80	POIGNANT i inni	GI	+	470,198,24
punkt uzasadnienia FF	82D	TOUBON i inni	GI	-	244,420,27
	71	Verts/ALE	GE	+	poprawka ustna 406,225,54
	39	IND/DEM		-	
	§	tekst oryginalu		↓	
po punkcie uzasadnienia GG	40	IND/DEM	GI	-	122,520,33
głosowanie: rezolucja (jako całość)			TAJNE	+	407,262,29

Środa 15 grudzień 2004

Wnioski o głosowanie tajne

MM. Ebner, Gahler i inni: pop. 8, 17 oraz głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie imienne

M. Van Orden i inni: § 42

GUE/NGL: pop. 5, 6, 18, 20, 21, 25, 28, 32, 84D oraz głosowanie końcowe

Verts/ALE pop. 78, 8, 74, 65, 68, 76, 77, 75, 16, 15/rew., 13, 84, 17, 54, 66, 9, 70, 82 oraz głosowanie końcowe

ALDE: pop. 67, 68, 84 oraz głosowanie końcowe

IND/DEM: pop. 34, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 61 oraz głosowanie końcowe

PPE-DE: pop. 83, 7 i 84D

PSE: pop. 80 i 81

Wnioski o głosowanie odrębne

GUE/NGL: § 39

IND/DEM: punkty uzasadnienia A, DD i ust. 39

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE:

pop. 78*pierwsza część:* „uważa zdolność Unii Europejskiej ... że Unia Europejska powinna być ze swojej”*druga część:* „oraz że ratyfikacja Konstytucji ... niezbędny warunek”

PPE-DE:

§ 59*pierwsza część:* cały tekst poza słowem „akcesyjnych”*druga część:* to słowo

IND/DEM

§ 55*pierwsza część:* cały tekst poza słowami „podkreśla, że choć celem otwarcia negocjacji jest pełne członkostwo Turcji, to osiągnięcie tego celu będzie zależeć od wysiłków obu stron”*druga część:* te słowa

PSE

§ 48*pierwsza część:* cały tekst poza słowami „i zyskać konieczne poparcie opinii publicznej w UE”*druga część:* te słowa*Różne*

M. PSE (p. Rocard) wniósł o poprawkę ustną do pop. 71: Poprawka ustna (w takiej formie, w jakiej została przyjęta) — pop. 71 punkt uzasadnienia FF, obecnie GG:

mając na uwadze, że ponowne otwarcie dla pielgrzymów zruinowanych kościołów ormiańskich w Ani niedaleko Kars we wschodniej Anatolii, a także wspaniała praca historyka tureckiego Halila Berktaja w zakresie dokumentowania ludobójstwa oraz przywrócenie stosunków państwowych z Republiką Armenii stanowią ważny krok do przodu, choć proces ten należy doprowadzić do logicznego zakończenia poprzez otwarcie granicy pomiędzy Turcją a Armenią,

Środa 15 grudzień 2004

2. Transgraniczna przestępczość związana z samochodami *

Spraw.: COELHO (A6-0052/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
jedno głosowanie		+	

Poprawka 11 nie dotyczy wszystkich wersji językowych i nie będzie poddawana pod głosowanie (art. 151 ust. 1 lit.d Reglaminy)

3. Pozostałości pestycydów *II**

Zalecenie do drugiego czytania: STURDY (A6-0049/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
głosowanie łączne nr 1 (kompromis)	5 7 9 22 29 30 36 + 37 — 64	komisja PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN		+	
głosowanie łączne nr 2	1 3 6 10-11 13-20 23 25-28 32-35	komisja		↓	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	2	komisja	go	↓	
	4	komisja		↓	
	8	komisja		↓	
	12	komisja		↓	
	21	komisja	go	↓	

Poprawki nr 24 i 31 zostały wycofane.

4. Szczyt UE-Rosja

Projekty rezolucji: B6-0197/2004, B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004, B6-0209/2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0197/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+ UEN)					
po ust. 1	1	UEN		+	
po ust. 9	2	UEN		-	

Środa 15 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
po ust. 10	3	UEN		-	
głosowanie: rezolucja (jako całość)			GI	+	547,30,10
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0197/2004/rew		UEN		↓	
B6-0198/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0206/2004		PPE-DE		↓	
B6-0207/2004		ALDE		↓	
B6-0208/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0209/2004		PSE		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

5. Procedura azylu i ochrona w regionach pochodzenia

Spraw.: LAMBERT (A6-0051/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
przed ust. 1	2	GUE/NGL		+	
§ 5		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/GE	+	318,275,8
§ 7		tekst oryginalny	go	+	
§ 12	6	GUE/NGL	GE	-	274,323,13
	§	tekst oryginalny	GI	+	499,104,11
§ 15	3	GUE/NGL	GI	+	312,289,15
§ 17	4	GUE/NGL	GI	+	316,281,15
§ 19		tekst oryginalny	go	+	
po ust. 19	1	PSE	GE	+	324,280,3
§ 22		tekst oryginalny	go	+	
§ 28		tekst oryginalny		+	poprawka ustna
§ 29		tekst oryginalny	go/GE	+	325,258,15
§ 33		tekst oryginalny		+	poprawka ustna
§ 34	5	GUE/NGL	GE	+	294,274,16
	§	tekst oryginalny		↓	

Środa 15 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
§ 36		tekst oryginalny	go/GE	+	329,256,8
§ 37		tekst oryginalny	go	+	
§ 38		tekst oryginalny	go	+	
głosowanie: rezolucja (jako całość)			GE	+	321,246,13

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ustępy 29, 36, 37 i 38

GUE/NGL: § 22

IND/DEM: ustępy 7, 12 i 19

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: § 12

GUE/NGL: pop. 3, 4

Wnioski o głosowanie podzielone

IND/DEM:

§ 5

pierwsza część: cały tekst poza słowami „które zagrażają humanitarnej tradycji Europy”
druga część: te słowa

Różne

M. Posel Diaz zaproponował 2 poprawki ustne w imieniu PPE-DE w sprawie:

§ 28

28. z zadowoleniem przyjmuje wniosek o ulepszenie procedury oceny tak, by obejmowała wszystkie istotne informacje, ale zwraca uwagę na fakt, że ulepszenie to musi objąć również wykorzystanie informacji zebranych w całym kraju, pochodzących z różnorodnych źródeł, dokładne szkolenie osób podejmujących decyzje w sprawie osób składających wnioski, pomoc prawną w przygotowaniu wniosków, udzielenie informacji (w języku ojczystym) (skreślone) **w języku zrozumiałym dla osoby składającej wniosek** oraz prawo do odwołania od decyzji w danym kraju;

§ 33

33. zwraca się o to, by w przypadku, gdy wniosek o dowolny status ochrony międzynarodowej zostanie odrzucony, ponieważ nie spełnia wymaganych warunków, decyzja odmowna była odpowiednio uzasadniona, a ubiegający się był powiadomiony o niej pisemnie w formie poświadczonych dokumentach, w których nastąpi odmowa przyznania jakiegokolwiek rodzaju międzynarodowego statusu ochronnego z powodu niespełnionych kryteriów, odmowna decyzja została właściwie umotywowana i przekazana na piśmie w formie oryginału dokumentu (w języku wnioskodawcy) (skreślone) **w języku zrozumiałym dla osoby składającej wniosek;**

6. Strategia antynarkotykowa UE (2005-2012)

Spraw.: CATANIA (A6-0067/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 1 lit. m)	4D	IND/DEM	GI	-	253,301,14
ust. 1 po lit. n)	1	ALDE		+	
ust. 1 lit. q)		tekst oryginalny	GI	+	517,50,17
ust. 1 lit. r)		tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
ust. 1 lit. s)	3	IND/DEM		-	
	§	tekst oryginalny	go/GE	+	305,261,17

Środa 15 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE — uwagi
ust. 1 po lit. h)	2	ALDE	gp		
			1	-	283,291,11
			2/GE	↓	
ust. 1 lit. w)		tekst oryginalu	gp/GI		
			1	+	526,28,18
			2	+	284,280,12
ust. 1 lit. x)	5D	IND/DEM	GI	-	112,462,16
ust. 1 lit. z)	9	PSE		+	
ust. 1 lit. aa)		tekst oryginalu	go	+	
ust. 1 lit. ab)		tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/GE	+	281,280,12
ust. 1 lit. ac)	6	IND/DEM	GE	-	253,306,18
	§	tekst oryginalu	GI	+	489,62,10
ust. 1 lit. ad)		tekst oryginalu	go/GE	+	307,270,13
ust. 1 lit. ae)	7	IND/DEM		-	
	§	tekst oryginalu	go	+	
ust. 1 lit. af)		tekst oryginalu	go	+	
punkt uzasadnienia A		tekst oryginalu	GI	+	518,62,8
po punkcie uzasadnienia A	8	PSE		+	
głosowanie: zalecenie (jako całość)			GI	+	285,273,23

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

ust. 1 lit. w)

pierwsza część: „ustaliły i wzmocniły ... horyzontalnej Grupy ds. Narkotyków”

druga część: „oraz organizację corocznej ... oraz strategią ograniczania szkód”

ust. 1 lit. ab)

pierwsza część: „znacznie zwiększyły pomoc ... redukcja ubóstwa,”

druga część: „oraz zbadają przy tym takie możliwości ... takich jak koka czy konopie indyjskie;”

ALDE

ust. 1 lit. r)

pierwsza część: Cały tekst poza słowami „zamiast zbyt silnego koncentrowania się na leczeniu za pomocą środków zastępujących narkotyki”

druga część: te słowa

Środa 15 grudzień 2004

GUE/NGL

ust. 1 lit. r)

pierwsza część: Cały tekst poza słowami „zamiast zbyt silnego koncentrowania się na leczeniu za pomocą środków zastępujących narkotyki”

druga część: te słowa

PSE

pop 2

pierwsza część: „popierać strategie zmniejszające ryzyko ... leczenie zastępcze”

druga część: „wydzielone miejsca spożywania narkotyków ... dla celów terapeutycznych”

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE ust. 1 litery s, ad, ae oraz af

ALDE ust. 1 lit. aa)

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM punkt uzasadnienia A ust. 1q, 1w, 1ac, poprawki 4D, 5D oraz głosowanie końcowe

Środa 15 grudnia 2004

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 41

Za: 70

ALDE: Cavada, Chiesa, Matsakis**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac, Fatuzzo, Helmer, Matsis, Schöpflin, Villiers**PSE:** Kuc, Sakalas**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Przeciw: 593****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig,

Środa 15 grudzień 2004

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 36

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Savi, Takkula

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Kasoulides, Mauro, Queiró, Rack, Siekierski, Wojciechowski

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

2. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 42

Za: 64

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Środa 15 grudzień 2004

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo, Helmer, Matsis

PSE: Bono, Santoro

UEN: Camre, Didžiokas, La Russa

Przeciw: 608

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

Środa 15 grudzień 2004

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 28

ALDE: De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, De Veyrac, Kasoulides, Liese, Mauro, Rack, Siekierski

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 43

Za: 47

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Becsey, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Glattfelder, Óry, Schöpflin

PSE: Navarro

UEN: Camre

Przeciw: 625

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Środa 15 grudzień 2004

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanel, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Środa 15 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 25

ALDE: Cavada

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Helmer, Kasoulides, Maat, Rack, Siekierski

PSE: Muscat

UEN: Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

4. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 6

Za: 270

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sudre, Surján, Szájér, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

PSE: Arif, Berès, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Ilves, Laignel, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vergnaud

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Źdanoka

Przeciw: 393

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Środa 15 grudnia 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Wstrzymujący się: 34

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Savi

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Langendries, Lombardo, Mauro, Siekierski, Wijkman

PSE: Castex, Hamon

UEN: Didžiokas, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Isler Béguin, Kusstatscher, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

5. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 25

Za: 270

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Coveney, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Spautz, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bullmann, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Przeciw: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Środa 15 grudnia 2004

Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Wstrzymujący się: 50

ALDE: Savi, Toia

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Rack, Saifi, Siekierski, Sudre, Toubon, Wijkman

UEN: Didžiokas, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

6. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 28

Za: 360

ALDE: Cavada, Chiesa, Lambsdorff, Matsakis, Ortuondo Larrea, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolákou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzafaris, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis,

Środa 15 grudzień 2004

Mayer, Nassauer, Niebler, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 248

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudnia 2004

PSE: Bozkurt, Falbr, Hänsch, Hughes, Panzeri, dos Santos

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Wstrzymujący się: 82

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fatuzzo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Jałowiecki, Landsbergis, Mathieu, Mauro, Őry, Saifi, Schöpflin, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

7. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 45

Za: 192

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kasoulides, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

UEN: Camre, Krasts, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith, Staes, Źdanoka

Środa 15 grudzień 2004

Przeciw: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 27**ALDE:** Gentvilas, Ortuondo Larrea, Savi**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Demetriou, Kušķis, Mauro**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004****pop. 46/rew.****Za: 103****ALDE:** Alvaro, Beauvuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Becsey, Brepoels, Caspary, Fatuzzo, Fontaine, Glattfelder, Helmer, Maat, Matsis, Óry, Pieper, Posselt, Queiró, Szájer, Vatanen, Villiers**PSE:** Désir, Honeyball, Peillon, Poignant**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith**Przeciw: 551****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín,

Środa 15 grudzień 2004

Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 38

ALDE: Bourlanges, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Morillon, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Beazley, Bowis, De Veyrac, Kasoulides, Lechner, Oomen-Ruijten, Rack, Tajani

UEN: Angelilli, Berlato, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher

Środa 15 grudzień 2004

9. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 47****Za: 235****ALDE:** Deprez, Hennis-Plasschaert, Klinz, Manders, Matsakis**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Berger, Morgan, Muscat, Siwiec**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella**Przeciw: 407****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sumberg, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 49

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, De Veyrac, Kuškis, Landsbergis, Rack

PSE: Wynn

UEN: Didžiokas, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Ždanoka

10. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 18

Za: 395

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Środa 15 grudnia 2004

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 213

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Berlinguer, Cashman, Corbett, De Rossa, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, McAvan, Maňka, Martin David, Moraes, Morgan, Napolitano, Öger, Pahor, Pinior, Pittella, Rasmussen, Rosati, Sacconi, Santoro, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Titley, Weiler, Westlund, Zingaretti

Środa 15 grudzień 2004

UEN: Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Beer, Buitenweg, Cramer, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Trüpel, Turmes

Wstrzymujący się: 78

ALDE: Davies, Di Pietro, Klinz, Kułakowski, Morillon, Pistelli

GUE/NGL: Uca

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Dombrovskis, Lewandowski, Nicholson, Siekierski, Wijkman

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, D'Alema, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Hänsch, Hegyi, Herczog, McCarthy, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Palekakis, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit, Lichtenberger

11. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 83

Za: 332

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Falbr, Fruteau, Gruber, Hänsch, Hamon, Ilves, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Vergnaud

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Joan i Marí, Staes, Ždanoka

Przeciw: 325

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Zahradil, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Di Pietro, Toia

GUE/NGL: Uca

NI: Baco, Kozlík

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: Landsbergis, Lechner, Marques, Mauro, Wijkman

PSE: Castex, Ferreira Anne, Laignel, Wynn

Verts/ALE: Kusstatscher, Onesta

12. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 5

Za: 272

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Schuth, Staniszewska, Takkula

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroz, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Carlotti, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

Przeciw: 378

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kulakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Środa 15 grudnia 2004

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 34

ALDE: Gentvilas, Geremek, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Manolákou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Jałowiecki, Landsbergis, Langendries, Siekierski, Thyssen, Vlasto, Wijkman

PSE: Hamon, Peillon

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Turmes

13. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 48

Za: 129

ALDE: Koch-Mehrin, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolákou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

Środa 15 grudzień 2004

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Becsey, Böge, Caspary, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Rack, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schwab, Seeber, Spautz, Stenzel, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

PSE: Berlinguer, Laignel

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

Przeciw: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Środa 15 grudzień 2004

Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 19

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Pflüger, Wagenknecht

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Buzek, Gyürk, Kasoulides, Reul, Schöpflin, Siekierski

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

14. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 32

Za: 128

ALDE: Degutis, Deprez, Koch-Mehrin, Matsakis, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Hoppenstedt, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Queiró, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Castex, Ilves, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Evans Jillian, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Środa 15 grudzień 2004

Przeciw: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 49

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Savi, Takkula

GUE/NGL: Uca

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Gál, Landsbergis, Óry, Schöpflin, Siekierski, Szájer

UEN: Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Schlyter

15. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 20****Za: 165**

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

NI: Claey, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Böge, Brepoels, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Stenzel, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Przeciw: 490

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,

Środa 15 grudzień 2004

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumbeg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tittley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Gentvilas

GUE/NGL: Uca

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlák

PPE-DE: Demetriou, Kasoulides, Landsbergis, Siekierski

PSE: Hamon, Kósáné Kovács, Mann Erika

UEN: Didžiokas, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Środa 15 grudnia 2004

16. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 21****Za: 85****ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Helmer, Jordan Cizelj, Kasoulides, Landsbergis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Trakatellis, Varvitsiotis, Weber Manfred**PSE:** Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Castex, Cercas, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Madeira, Matsouka, Sifunakis, Siwiec, Tzampazi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Camre, Pirilli**Przeciw: 548****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Birtutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 25

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Belet, Brok, De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Smith

17. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 61

Za: 108

ALDE: Degutis, Deprez, Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Ferber, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Rack, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

PSE: Attard-Montalto

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Muscardini

Środa 15 grudnia 2004

Przeciw: 576

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Toussas

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa 15 grudzień 2004

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

18. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

ust. 42

Za: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Ribeiro

IND/DEM: Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Środa 15 grudnia 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 137

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Laignel

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Evans Jillian, Lucas, Schlyter, Smith

Wstrzymujący się: 38

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

PPE-DE: Beazley, Brepoels, Helmer

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Berès, Castex, Hamon, Lienemann, Patrie, Peillon

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Joan i Mari

19. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 7

Za: 252

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Gebhardt, Hänsch, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Savary, Walter

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Przeciw: 407

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruíz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Wstrzymujący się: 34

ALDE: Gentvilas, Savi, Toia

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Landsbergis, Siekierski

PSE: Bullmann, Roth-Behrendt

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

20. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 78/1****Za: 481**

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Schuth, Takkula, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, de Villiers

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Środa 15 grudnia 2004

Przeciw: 167

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Brunetta, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Duchoň, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

Verts/ALE: Joan i Marí

Wstrzymujący się: 38

ALDE: Starkevičiūtė

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Speroni

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Záborská

PSE: Castex, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

21. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 78/2****Za: 225**

ALDE: Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Schuth, Takkula, Toia

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges,

Środa 15 grudzień 2004

Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Gruber, Leichtfried, Pieczyk, Prets, Savary, Scheele

UEN: Angelilli, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Kustatscher, Lichtenberger, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lynne, Malmström, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óbiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

Środa 15 grudzień 2004

Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel

Wstrzymujący się: 17

ALDE: Chiesa, Klinz, Letta, Starkevičiūtė

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Queiró, Siekierski

PSE: Hedh, Ilves, Roth-Behrendt

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí, Onesta

22. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 51

Za: 68

ALDE: Deprez, Matsakis, Savi

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coveney, Fatuzzo, Helmer, Schöpflin, Villiers, Záborská

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Przeciw: 606

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Środa 15 grudzień 2004

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 9

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Kozlík

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: De Veyrac, Mauro**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**23. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004****pop. 8 (głosowanie tajne)**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

24. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 74

Za: 76

ALDE: Chiesa, Klinz, Oviir

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Jordan Cizelj, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: De Vits

UEN: Bielan, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel

Przeciw: 594

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Środa 15 grudzień 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Jonckheer, Kusstascher, Smith, Voggenhuber, Ždanoka

Środa 15 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Stroz, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Queiró

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

25. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 65

Za: 227

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Przeciw: 451

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Środa 15 grudzień 2004

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Penada, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 13

ALDE: De Sarnez

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis, Langendries, Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

26. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 68****Za: 210**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Laignel, Muscat, Rasmussen, Roure

UEN: Bielán, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Przeciw: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoñ, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudnia 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 33

GUE/NGL: Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Buzek, Dombrovskis, Lombardo, Mauro, Siekierski, Zatloukal

PSE: Ferreira Anne, Lienemann, Patrie, Weber Henri

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

27. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 76

Za: 199

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Fourtou, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Savi, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Środa 15 grudzień 2004

Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Ilves

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Kusstatscher, Voggenhuber

Przeciw: 455

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakálas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa 15 grudzień 2004

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 25

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Daul, Lombardo, Siekierski, Záborská

PSE: Lienemann

Verts/ALE: Jonckheer

28. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 52

Za: 87

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Meijer, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Becsey, De Poli, Dehaene, Fatuzzo, Glattfelder, Helmer, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mauro, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Queiró, Schöpflin, Villiers

PSE: Paasilinna

UEN: Bielan, Camre

Przeciw: 588

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 20

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Środa 15 grudnia 2004

PPE-DE: Rack**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer**29. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004****pop. 77****Za: 230****ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Kohlíček**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikienė, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Berès, Castex, Ferreira Anne, Jöns, Laignel, Muscat, Poignant, Savary, Sifunakis, Weber Henri**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber**Przeciw: 446****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

Środa 15 grudzień 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 19

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Landsbergis, Lombardo, Siekierski

PSE: Carlotti, Grech, Lienemann, Roure

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

30. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 53

Za: 155

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Riis-Jørgensen, Savi, Takkula, Toia

Środa 15 grudnia 2004

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Przeciw: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gkklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

Środa 15 grudzień 2004

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 24

ALDE: Chiesa, Lambsdorff

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Kasoulides, Queiró, Rack

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

31. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 75

Za: 72

ALDE: Alvaro, Chiesa, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Baco, Bobošíková, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pálfi, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Fruteau

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Przeciw: 578

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Środa 15 grudnia 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Smith, Źdanoka

Środa 15 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 40

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Helmer

PSE: Castex, Mann Erika

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

32. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 16

Za: 175

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Manders, Matsakis, Morillon, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kušks, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Tannock, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

Przeciw: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Środa 15 grudzień 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 28

ALDE: Chiesa, Guardans Cambó, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Kasoulides, Óry, Queiró, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Stenzel, Szájer, Vlasto

PSE: Haug, Savary

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

33. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 15/rew.****Za: 165****ALDE:** Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Matsakis, Oviir**IND/DEM:** Karatzaferis, Železný**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zielieniec**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile**Przeciw: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 38

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Dionisi, Dombrowskis, Lombardo, Siekierski

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Voggenhuber

34. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 13

Za: 217

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki,

Środa 15 grudzień 2004

Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berger, Bösch, Castex, Ettl, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

UEN: Bielán, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Przeciw: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stenvenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa 15 grudnia 2004

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 36

ALDE: Toia

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Elles, Eurlings, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Kasoulides, Langendries, Lombardo, Mathieu, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher

35. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 84

Za: 234

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Kusstatscher, Voggenhuber

Środa 15 grudzień 2004

Przeciw: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christens, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

Środa 15 grudnia 2004

IND/DEM: Bonde**NI:** Baco, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Lombardo, Óry, Siekierski**PSE:** Castex, Roure**UEN:** Krasts, Kristovskis**Verts/ALE:** van Buitenen**36. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004****pop. 17 (głosowanie tajne)**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre,

Środa 15 grudzień 2004

Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

37. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 54

Za: 177

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Środa 15 grudzień 2004

Przeciw: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Środa 15 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 22**ALDE:** Chiesa, Savi, Toia**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Bonde**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Becsey, Galeote Quecedo, Lulling, Mathieu, Rack, Schöpflin, Siekierski**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber**38. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004****pop. 66****Za: 240****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelazny**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** Voggenhuber**Przeciw: 432****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Środa 15 grudzień 2004

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 20

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels, Lombardo, Siekierski

PSE: Gröner

UEN: Didžiokas, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Środa 15 grudzień 2004

39. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 34****Za: 243****ALDE:** Deprez, Gibault, Juknevičienė, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Savi, Toia, Virrankoski**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelazny**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Penada, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zappalà, Zwiefka**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile**Przeciw: 408****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Bauer, Bonsignore, Bowis, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Dombrowski, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Kasoulides, Kauppi, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Maat, McGuinness, Matsis, Mitchell, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Peterle, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman,

Środa 15 grudnia 2004

Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 41

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Takkula

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Lombardo, Rack, Siekierski, Thyssen, Villiers

PSE: Wynn

UEN: Didžiokas, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

40. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 9

Za: 258

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk,

Środa 15 grudzień 2004

Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berès, Berger, Bösch, Castex, Ettl, Ferreira Anne, Harangozó, Haug, Ilves, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Poignant, Prets, Savary, Scheele, Siwiec, Walter, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Jonckheer, Lichtenberger

Przeciw: 409

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Środa 15 grudnia 2004

Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 28

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Fatuzzo, Lombardo, Nicholson, Siekierski

PSE: Correia, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta, Turmes

41. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 70

Za: 456

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Ries, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gähler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Ibrisagic, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

Środa 15 grudzień 2004

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 192

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Letta, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Bonsignore, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Crowley, Didžiokas

Wstrzymujący się: 44

ALDE: Bernáthné Mohácsi, Kułakowski, Lambsdorff, Starkevičiūtė

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Pieper, Rack, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

Verts/ALE: van Buitenen

Środa 15 grudzień 2004

42. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004**pop. 38****Za: 158****ALDE:** Chiesa, Deprez, Matsakis**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pleštinská, Podkański, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Koterec**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Przeciw: 450****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Seppänen, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 85

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Nicholson, Saïfi, Siekierski, Sudre, Tajani, Toubon, Vlasto

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

43. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 80

Za: 470

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Środa 15 grudzień 2004

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 198

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tifford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Środa 15 grudzień 2004

Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Goebbels

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes

Wstrzymujący się: 24

ALDE: Chatzimarkakis, Starkevičiūtė

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Buzek, De Veyrac, Dombrovskis, Mathieu, Mauro, Saryusz-Wolski, Siekierski, Wojciechowski

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer

44. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 82

Za: 244

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelazny

NI: Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec

PSE: Berlinguer, Bono, Carlotti, Roure

UEN: Angelilli, Berlato, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Środa 15 grudnia 2004

Przeciw: 420

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 27

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Sinnott

Środa 15 grudzień 2004

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Mote

PPE-DE: Landsbergis, Lombardo, Mauro, Siekierski

PSE: Hamon

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

45. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004

pop. 40

Za: 122

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Matsis, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Villiers

PSE: Dobolyi

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Przeciw: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk,

Środa 15 grudnia 2004

Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 33

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Stroz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Podestà, Queiró, Rack, Saifi, Sudre, Toubon, Vlasto

UEN: Didžiokas, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

46. Sprawozdanie Eurlings A6-0063/2004 rezolucja (głosowanie tajne)

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek,

Środa 15 grudzień 2004

Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

Środa 15 grudzień 2004

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

47. rezolucja commune B6-0197/2004 — Sommet UE/Russie

rezolucja

Za: 547

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa 15 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 30

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PSE: Evans Robert, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes

UEN: Berlato

Wstrzymujący się: 10

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Speroni

NI: Claeys, Kilroy-Silk

PSE: Rosati

Verts/ALE: van Buitenen

48. Sprawozdanie Lambert A6-0051/2004

ust. 12

Za: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Środa 15 grudnia 2004

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciwi: 104

ALDE: Busk, Hennis-Plasschaert, Jensen, Maaten, Manders, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Musotto, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Ventre, Vernola, Villiers, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Wstrzymujący się: 11

ALDE: Duquesne

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Podestà

Verts/ALE: van Buitenen

49. Sprawozdanie Lambert A6-0051/2004

pop. 3

Za: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañga, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna,

Środa 15 grudzień 2004

Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 289

ALDE: Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Del Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Środa 15 grudzień 2004

50. Sprawozdanie Lambert A6-0051/2004**pop. 4****Za: 316**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 281

ALDE: Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber,

Środa 15 grudzień 2004

Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

51. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004

pop. 4

Za: 253

ALDE: Carlshamre, Deprez, Ek, Jäätteenmäki, Jensen, Malmström, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeber, Seeberg,

Środa 15 grudzień 2004

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Schlyter

Przeciw: 301

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Gauzès, Grosch, Guellec, Mayor Oreja, Schnellhardt, Stubb, Szájer, Thyssen

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovič, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 14

ALDE: Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Olajos, Ribeiro e Castro

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Środa 15 grudzień 2004

52. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004**ust. 1,q****Za: 517**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniot, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa 15 grudzień 2004

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 50

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Andersson, van den Burg, Hedh, Hedkvist Petersen, Lehtinen, Segelström, Westlund

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Olajos

Verts/ALE: van Buitenen

53. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004

ust. 1,w,1

Za: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka,

Środa 15 grudzień 2004

Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 28

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dombrovskis, Spautz

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Wstrzymujący się: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Louis, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: Konrad, Olajos

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

54. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004

ust. 1,w,2

Za: 284

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Esteves, Fajmon, Galeote Quecedo, Pinheiro, Radwan, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 280

ALDE: Carlshamre, Duquesne, Ek, Malmström, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Manolakou, Pafilis, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Środa 15 grudzień 2004

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggie, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Paasilinna, Riera Madurell, Segelström, Siwiec, Westlund

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Jääteenmäki

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Olajos

PSE: Kósáné Kovács, Lehtinen, Muscat, Myller

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

55. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004

pop. 5

Za: 112

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Ibrisagic, Podkański, Stubb

PSE: Goebbels, Grech, Kristensen, Prets, Savary, Schapira

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Środa 15 grudzień 2004

Przeciw: 462

ALDE: Chiesa, Deprez, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Seppänen, Svensson, Zimmer

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Środa 15 grudzień 2004

PPE-DE: Olajos**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**56. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004****ust. 1.ac****Za: 489**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeberg, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Środa 15 grudzień 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 62

ALDE: Carlshamre, Chiesa, Ek, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Sumberg

PSE: Andersson, Barón Crespo, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Westlund

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Olajos

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

57. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004

cons. A

Za: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Środa 15 grudzień 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 62

ALDE: Carlshamre

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 8

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Olajos

PSE: Grech

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Środa 15 grudzień 2004

58. Sprawozdanie Catania A6-0067/2004**zalecenie****Za: 285**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Esteves, Podkański, Silva Peneda, Stubb, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 273

ALDE: Carlshamre, Degutis, Ek, Jäätteenmäki, Malmström, Samuelson, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quencedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White,

Środa 15 grudzień 2004

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 23

ALDE: Andrejevs, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sterckx, Toia, Van Hecke

GUE/NGL: Figueiredo

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Duin, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Środa 15 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK III

LISTA SYGNATARIUSZY WNIOSKÓW O GŁOSOWANIE TAJNE

*(Sprawozdanie Camiel EURLINGSA — A6-0063/2004)***Poprawka 8 (175 podpisów)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässe, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mólzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilioni, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnot, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

Poprawka 17 (173 podpisów)

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässe, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mólzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilioni, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnot, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

Głosowanie końcowe (166 podpisów)

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässe, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mólzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilioni, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnot, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

Środa 15 grudnia 2004

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2004)0096****Postępy Turcji na drodze do przystąpienia****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie raportu okresowego 2004 i zalecenia Komisji Europejskiej o postęпах Turcji na drodze do członkostwa w UE (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając okresowy raport 2004 i zalecenie Komisji Europejskiej o postęпах Turcji na drodze do członkostwa w UE z dnia 6 października 2004 r. (COM(2004)0656 — C6-0148/2004) ⁽¹⁾,
- uwzględniając rezolucję z dnia 1 kwietnia 2004 r. w sprawie okresowego sprawozdania Komisji za rok 2003 dotyczącego postępów Turcji na drodze do członkostwa ⁽²⁾, a także wcześniejsze rezolucje w tej sprawie przyjęte w okresie od 18 czerwca 1987 r. do 1 kwietnia 2004 r.,
- uwzględniając wnioski z posiedzenia Rady Europejskiej w Kopenhadze w dniach 21-22 czerwca 1993 r., w Helsinkach w dniach 10-11 grudnia 1999 r., w Kopenhadze w dniach 12-13 grudnia 2002 r., w Salonikach w dniach 19-20 czerwca 2003 r. oraz w Brukseli w dniach 12-13 grudnia 2003 r.,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0063/2004),
- A. mając na uwadze, że Komisja doszła do wniosku, iż Turcja w wystarczającym stopniu spełniła polityczne kryteria kopenhaskie i zaleciła otwarcie negocjacji akcesyjnych,
- B. mając na uwadze, że w 2002 r. Rada Europejska postanowiła, że jeśli Turcja spełni kopenhaskie kryteria polityczne, Unia Europejska (UE) bezzwłocznie rozpocznie negocjacje akcesyjne,
- C. mając na uwadze, że Turcja w znacznym stopniu zbliżyła się do standardów europejskich pod względem prawodawczym i instytucjonalnym, zwłaszcza po wyborach w roku 2002,
- D. mając na uwadze, że Komisja wskazała, że przystąpienie Turcji będzie odmienne od poprzednich rozszerzeń ze względu na łączny wpływ ludności tego kraju, jego wielkości, położenia geograficznego oraz potencjału gospodarczego, wojskowego i w zakresie bezpieczeństwa,
- E. mając na uwadze, że demokratyczna i gospodarczo stabilna Turcja przyniosłaby znaczne korzyści całej Europie,
- F. uwzględniając wnioski końcowe spotkań w Rady Europejskiej w Helsinkach i Kopenhadze, na których otwarcie uznano polityczną wolę Turcji, by przystąpić do UE, a także wyraźnie przyznano jej prawo do statusu państwa kandydującego do pełnego członkostwa,
- G. mając na uwadze, że Komisja proponuje, aby strategia procesu akcesyjnego opierała się na trzech filarach, to jest odpowiednio, na współpracy w celu wzmocnienia i wsparcia procesu reform w Turcji, na szczególnych warunkach prowadzenia negocjacji akcesyjnych w ramach Międzyrządowej Konferencji, gdzie decyzje wymagają jednomyślności, (wyznaczniki otwarcia i zamknięcia rozdziałów oraz możliwość wprowadzania długich okresów przejściowych w przypadku swobodnego przepływu pracowników, rolnictwa i realizacji polityk strukturalnych (Fundusz Spójności) oraz wprowadzenie szczegółowych ustaleń i stałych zabezpieczeń), oraz na rozbudowanym dialogu politycznym i kulturowym zbliżającym mieszkańców Państw Członkowskich UE oraz Turcji,

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P5_TA(2004)0274.

Środa 15 grudzień 2004

- H. mając na uwadze, że Komisja nie zaproponowała jeszcze daty rozpoczęcia negocjacji akcesyjnych i wskazała, że proces negocjacyjny jest procesem otwartym, którego wyniku nie można z góry zagwarantować,
- I. mając na uwadze, że Komisja oświadczyła, że nieodwracalność procesu reform, a zwłaszcza ich wdrażania w kontekście podstawowych swobód, będzie wymagała potwierdzenia w dłuższym czasie,
- J. mając na uwadze, że Komisja oświadczyła, że niezależnie od wyniku negocjacji lub następującego po nich procesu ratyfikacji, który po nich nastąpi, stosunki między UE i Turcją muszą gwarantować, że Turcja pozostanie w pełni zakotwiczona w strukturach europejskich,
- K. mając na uwadze, że Komisja proponuje wiosną 2005 r. rewizję Partnerstwa dla Członkostwa i począwszy od końca 2005 r. będzie przedstawiać ogólny roczny przegląd sposobu umacniania i rozszerzania reform politycznych,
- L. mając na uwadze, że zgodnie z Traktatem o Unii Europejskiej, Komisja zaleci Radzie zawieszenie negocjacji, a Rada podejmie decyzję kwalifikowaną większością głosów w przypadku poważnego i uporczywego naruszania zasad wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych swobód, praworządności oraz zasad prawa międzynarodowego,
- M. mając na uwadze, że Komisja wskazała, że przed zakończeniem negocjacji UE będzie musiała określić swoją perspektywę finansową na okres od roku 2014,
- N. mając na uwadze, że Rada Europejska stwierdziła w czerwcu 2003 r., że „Zdolność Unii do przyjęcia nowych członków przy jednoczesnym zachowaniu dynamiki integracji europejskiej jest również istotną przesłanką, będącego w ogólnym interesie zarówno Unii, jak i krajów kandydujących”,
- O. mając na uwadze, że studium Komisji dotyczące skutków przystąpienia Turcji wykazało, że spowoduje ono konieczność zreformowania wielu polityk UE,
- P. mając na uwadze, że w ostatnich latach rząd Turcji we współpracy z tamtejszym parlamentem przyjął i zrealizował ważne zmiany konstytucyjne i legislacyjne,
- Q. mając na uwadze, że rozpoczęcie negocjacji akcesyjnych powinno wiązać się ze spełnieniem kryteriów politycznych oraz zdolnością UE do przyjęcia Turcji, przy jednoczesnym utrzymaniu tempa integracji europejskiej, oraz że spełnienie „wszystkich” kryteriów kopenhaskich stanowi podstawę uzyskania członkostwa w Unii,
- R. mając na uwadze, że nowy kodeks karny oraz ustawa o sądach apelacyjnych średniej instancji zostały uchwalone w dniu 26 września 2004 r., prawo o stowarzyszeniach w dniu 4 listopada 2004 r., zaś decyzja dotycząca kodeksu postępowania karnego, przepisy ustanawiające policję sądową oraz ustawa w sprawie wykonywania kar i środków karnych wciąż oczekują na uchwalenie,
- S. mając na uwadze, że pomimo ważnych zmian wprowadzonych w ramach dwóch dużych pakietów reform konstytucyjnych w 2001 r. i 2004 r. Turcja zachowała konstytucję przyjętą w 1982 r.,
- T. mając na uwadze, że pełna kontrola parlamentarna nad wydatkami wojskowymi oraz audytem będzie musiała zostać zapewniona w praktyce na podstawie przyjętych reform,
- U. mając na uwadze, że w latach 2003 i 2004 tureckim organom rządowym i organizacjom broniącym praw człowieka zgłoszono setki przypadków tortur, a Państwa Członkowskie UE w 2003 r. przyjęły ponad 2000 wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Turcji,
- V. mając na uwadze, że Komisja podkreśla, że konieczna jest dalsza konsolidacja i poszerzenie środków legislacyjnych i wykonawczych, w szczególności pod kątem polityki zerowej tolerancji w zakresie przeciwdziałania torturom oraz niewłaściwemu traktowaniu oraz wdrożenie postanowień dotyczących wolności słowa, wolności prasy, wolności wyznania, praw kobiet, praw dziecka w tym zakazu pracy przez małoletnich, standardów Międzynarodowej Organizacji Pracy (ILO),

Środa 15 grudzień 2004

- W. mając na uwadze, że pomimo przyjęcia szerokiego programu reform, systemy kształcenia i szkolenia nadal wykazują pewne braki, w związku z czym pożądanym jest dokonanie poprawy oferty edukacyjnej w najbardziej upośledzonych regionach oraz podniesienie poziomu skolaryzacji, w szczególności wśród dziewcząt,
- X. mając na uwadze, że rozszerzając zakres wolności wyznaniowej, Turcja winna przeprowadzić reformy w celu niezwłocznego zagwarantowania równego traktowania wszystkich wspólnot religijnych i mniejszości, między innymi w dziedzinie praw majątkowych, statusu prawnego, szkół i zarządzania wewnętrznego, przepisów w zakresie planowania środowiskowego oraz kształcenia kleru,
- Y. mając na uwadze, że Kurdowie reprezentują ważną część składową tureckiego społeczeństwa, a tym samym ich prawa muszą zostać w pełni uznane,
- Z. mając na uwadze, że pomimo dotychczasowych apeli Parlamentu Europejskiego do władz tureckich, nie doszło do ponownego otwarcia prawosławnego greckiego seminarium duchownego w Halki,
- AA. mając na uwadze, że zintegrowana strategia rozwoju potrzeb gospodarczych, społecznych i kulturalnych ludności w południowo-wschodniej części kraju ma dopiero zostać przyjęta, a powrót osób przesiedlonych wewnątrz kraju w tym regionie jest ograniczany i utrudniany przez system straży wioskowej i brak pomocy materialnej,
- BB. mając na uwadze, że Turcja musi jeszcze wdrożyć zaległe decyzje Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, w tym przywrócić prawo do własności w sprawie Loizidou oraz wprowadzić w życie orzeczenie Trybunału w sprawie Cypru przeciwko Turcji,
- CC. mając na uwadze, że Leyla Zana wraz z pozostałymi działaczami została zwolniona z więzienia, do którego została niesprawiedliwie wtrącona, i obecnie pracuje na rzecz lepszej integracji Kurdów w głównym nurcie życia politycznego Turcji,
- DD. mając na uwadze, że tureckie i kurdyjskie siły polityczne, organizacje społeczeństwa obywatelskiego, organizacje religijne oraz prominentne osobistości w Turcji z radością popierają otwarcie negocjacji akcesyjnych z UE, mając nadzieję, że ich rozpoczęcie pogłębi i przyspieszy w Turcji proces reform,
- EE. mając na uwadze, że granica między Turcją i Armenią nie została dotychczas ponownie otwarta przez władze tureckie, które w ten sposób nie skorzystały z szansy promowania dobrosąsiedzkich stosunków z Armenią,
- FF. mając na uwadze, że tureckie władze wciąż nie spełniły oczekiwań dotyczących innych kwestii armeńskich, którym Parlament Europejski dał wyraz w swojej rezolucji z dnia 18 czerwca 1987 r.,
- GG. mając na uwadze, że ponowne otwarcie dla pielgrzymów zrujnowanych kościołów ormiańskich w Ani niedaleko Kars we wschodniej Anatolii, a także wspianała praca historyka tureckiego Halila Berktaja w zakresie dokumentowania ludobójstwa oraz przywrócenie stosunków państwowych z Republiką Armenii stanowią ważny krok do przodu, choć proces ten należy doprowadzić do logicznego zakończenia poprzez otwarcie granicy pomiędzy Turcją a Armenią,
- HH. mając na uwadze, że jeżeli chodzi o szeroko pojętą kwestię Cypru, społeczność międzynarodowa jest nadal zaniepokojona nieuznawaniem przez Turcję Republiki Cypru i faktem, iż ponad 30 000 tureckich żołnierzy stacjonuje w północnym Cyprze,
- II. mając na uwadze, że w przypadku kontynuacji procesu demokratyzacji i programu społeczno-gospodarczej modernizacji Turcja może:
- odgrywać ważną rolę w związku z szeregiem kwestii ponadnarodowych (energetyka, zasoby wodne, transport, zarządzanie granicami, zwalczanie terroryzmu),
 - mieć dobry wpływ na rozwój demokratycznych państw świeckich w świecie islamu w celu zrównoważenia fundamentalizmu religijnego,
 - mieć dobry wpływ na politykę zewnętrzną w kilku potencjalnie niestabilnych regionach sąsiadujących, takich jak rejon Morza Śródziemnego, Bliski Wschód, Kaukaz i Azja Środkowa,

Środa 15 grudzień 2004

1. z zadowoleniem przyjmuje proces reform politycznych w Turcji oraz przyjęte i obowiązujące zmiany konstytucyjne i legislacyjne, oraz postępy przy wdrażaniu tych reform od czasu przyjęcia przez Parlament Europejski dnia 5 czerwca 2003 r. rezolucji dotyczącej wniosku Turcji o członkostwo w Unii Europejskiej⁽¹⁾; ale jest zdania, że w celu całkowitego spełnienia kryteriów politycznych, władze tureckie muszą jeszcze przyjąć i przeprowadzić dalsze reformy oraz dokończyć wdrażanie bieżących reform;
2. z zadowoleniem przyjmuje imponujące wysiłki władz tureckich na rzecz znacznego zbliżenia się Turcji do standardów europejskich pod względem ustawodawczym i instytucjonalnym;
3. z zadowoleniem przyjmuje pozytywne zmiany w tureckiej gospodarce, widoczne w zmniejszeniu ujemnego bilansu makro-ekonomicznego i szybkim tempie wzrostu;
4. z zadowoleniem przyjmuje utrzymującą się silną motywację oraz wolę polityczną w zakresie zbliżenia z UE ze strony rządu tureckiego oraz przeważającej większości przedstawicieli wybranych przez obywateli tureckich; ponadto z zadowoleniem przyjmuje znaczące poparcie społeczne wyrażone w wynikach wyborów;
5. stwierdza z zadowoleniem, że na przestrzeni ostatnich kilku lat Turcja dostosowała się do szeregu zaleceń i wymagań zawartych w rezolucjach Parlamentu, dotyczących w szczególności spraw takich jak, między innymi, całkowite zniesienie kary śmierci, rozszerzenie ważnych podstawowych praw i wolności, zmniejszenie roli Rady Bezpieczeństwa Narodowego oraz zniesienie stanu wyjątkowego w południowo-wschodniej części kraju tym samym stosując się do szeregu zaleceń zawartych w rezolucjach Parlamentu, jednakże z przykrością wnosi zastrzeżenia dotyczące Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych oraz Międzynarodowego Paktu Praw Gospodarczych, Społecznych i Kulturalnych;
6. wyraża swoje bezwarunkowe wsparcie dla organizacji społeczeństwa obywatelskiego i podmiotów działających w Turcji na rzecz obrony i promowania podstawowych praw i swobód; wzywa Radę i Komisję do zacieśnienia współpracy z tego typu organizacjami w trakcie procesu monitorowania dostosowania Turcji do politycznych kryteriów kopenhaskich;
7. przyznaje, że reformy przeprowadzone przez władze tureckie pozwoliły organizacjom pozarządowym na podjęcie szerszych działań, w szczególności w zakresie propagowania praw człowieka, a także wzywa rząd turecki do zwiększenia wysiłków na rzecz wykorzenienia wszelkich form zastraszania i nękania działaczy oraz organizacji zajmujących się prawami człowieka;
8. z zadowoleniem przyjmuje w szczególności reformę postępowania karnego, która wzmacnia prawa w zakresie obrony; zauważa jednak, że art. 305 nowego tureckiego kodeksu karnego wraz z wyjaśnieniem, sankcjonujący „zagrożenia podstawowych interesów narodowych”, który wyraźnie opracowano przeciwko wolności wyrażania opinii na temat kwestii Cypru lub Armenii, jest niezgodny z Europejską Konwencją o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności z 1950 roku; tym samym wzywa do odrzucenia tego artykułu;
9. z zadowoleniem przyjmuje uwolnienie Leyli Zana i jej współpracowników z dawnej Partii Demokratycznej (DEP) i wzywa do ponownego przeprowadzenia uczciwego i sprawiedliwego procesu, oraz do natychmiastowego uwolnienia wszystkich osób uwięzionych i skazanych w Turcji za głoszenie, bez użycia przemocy, własnych opinii;
10. z zadowoleniem przyjmuje fakt, iż rząd turecki wprowadził zmiany prawne umożliwiające prywatnym ośrodkom językowym oferowanie zajęć w językach ojczystych innych niż turecki (kurdyjskim, adygejskim, ormiańskim, itd.), nadawanie programów oraz otwarcie i prowadzenie stacji nadających w innych językach; wzywa rząd turecki do zniesienia wszelkich pozostałych ograniczeń dotyczących nadawania programów oraz nauczania w językach mniejszości narodowych;
11. nalega na Turcję do faktycznego rozciągnięcia tych zmian prawnych oraz ich wdrożenia w odniesieniu do edukacji i nadawania programów dla mniejszości innych niż muzułmańskie (Greków, Ormian, Żydów i Asyryjczyków);
12. zachęca Turcję do wyraźnej poprawy postrzegania przez nią mniejszości etnicznych i religijnych, na przykład przez podkreślanie ich wkładu w dziedzictwo kulturalne kraju; w szczególności wzywa władze tureckie do rozważenia szczególnych wkładów, takich jak Hasankeyf, Ani, Zeugma czy Aghtamar jako odpowiednich do zgłoszenia do Listy Światowego Dziedzictwa UNESCO;

⁽¹⁾ Dz. U. C 68 E z 18.3.2004, str. 592.

Środa 15 grudzień 2004

13. nalega w tym względzie, by rząd turecki przyspieszył stosowanie unijnych standardów środowiskowych i tych dotyczących praw człowieka wobec projektów o dużym zasięgu oddziaływania, takich jak budowa zapór wodnych w dolinach Munzur i Ilisu czy kopalnie złota w Bergamie, gdzie narażono na niebezpieczeństwo światowe dziedzictwo i unikalne, wartościowe pod względem krajobrazowym tereny;
14. nalega, aby władze tureckie na wszystkich szczeblach i we wszystkich aspektach w pełni wprowadziły podejście „zerowej tolerancji” w celu całkowitego zlikwidowania tortur, ponieważ ich przypadki są nadal zgłaszane tureckim organom rządowym i organizacjom praw człowieka, a podejście „zerowej tolerancji” jest niewystarczająco stosowane w praktyce;
15. proponuje rządowi tureckiemu, by w trakcie reformy prawa postępowania karnego, zniósł przepisy o przedawnieniu dla wszystkich spraw karnych z otwartym postępowaniem; wzywa turecki system sądownictwa, a w szczególności prokuratorów, do skoncentrowania się na przypadkach zarzucanych tortur biorąc pod uwagę, że w chwili obecnej przeciwko podejrzanym sprawcom toczy się jedynie kilka spraw i dochodzeń sądowych; wzywa Turcję do wzmocnienia kadrowo stanowisk prokuratorskich w celu uzyskania określonych wyników;
16. wzywa w związku z tym władze tureckie do zwiększenia wysiłków na rzecz bardziej efektywnej realizacji tej polityki, a w szczególności do przyjęcia bardziej zdecydowanego podejścia do kwestii ochrony przed odpowiedzialnością karną, a także podkreśla potrzebę rozwoju programów edukacyjnych ukierunkowanych na zmianę nastawienia wśród funkcjonariuszy policji oraz sił zbrojnych w celu zapewnienia ścisłego przestrzegania przepisów prawa;
17. wzywa ministerstwo spraw wewnętrznych Turcji do przyjęcia i stosowania polityki natychmiastowego wszczynania dochodzenia administracyjnego i dyscyplinarnego przeciwko funkcjonariuszowi policji oskarżonemu o stosowanie tortur lub niewłaściwego traktowania więźnia;
18. wzywa władze tureckie do wprowadzenia ustawy o zrzeszaniu się, nowego kodeksu karnego oraz ustawy o sądach apelacyjnych, oraz przyjęcia decyzji dotyczącej kodeksu postępowania karnego, przepisów ustanawiających policję sądową oraz ustawy o wykonywaniu wyroków i orzekanych środków;
19. wzywa władze tureckie do znaczącej zmiany ustawy o fundacjach po przeprowadzeniu odpowiednich konsultacji, które powinny zostać przeprowadzone dla wszystkich takich ustaw, z podmiotami których dotknie zmiana tej ustawy, takimi jak organizacje pozarządowe oraz wspólnoty religijne;
20. wzywa Komisję Spraw Zagranicznych i jej Podkomisję Praw Człowieka do dokładnego śledzenia sytuacji w zakresie poszanowania praw człowieka w Turcji, w szczególności w odniesieniu do wdrożenia zasady zerowej tolerancji w zakresie tortur, procesu powrotu osób wysiedlonych w koordynacji z agencjami międzynarodowymi, wdrożenia kampanii oraz prawa likwidującego przemoc wobec kobiet, kwestii ochrony i promocji praw mniejszości, wolności wyznania, wolności słowa oraz prasy oraz wolności dla związków zawodowych;
21. ponawia uprzednie wezwanie do przeprowadzenia reformy systemu wyborczego przez zmniejszenie granicy dziesięciu procent i zapewnienie szerszej reprezentacji sił politycznych w Zgromadzeniu Narodowym, w tym głównie partii kurdyjskich;
22. wyraża zaniepokojenie toczącym się postępowaniem przeciwko Demokratycznej Partii Ludowej (DEHAP) i niebezpieczeństwem rozwiązania tej partii; wzywa tureckie władze do poszanowania prawa do swobodnego wyrażania poglądów oraz prawa do zrzeszania się demokratycznych partii politycznych, takich jak DEHAP;
23. uważa sporządzenie nowej Konstytucji za dalsze i prawdopodobnie konieczne odzwierciedlenie podstawowej natury zmian wymaganych do uzyskania członkostwa w UE i stwierdza, że nowoczesna Konstytucja może stanowić podstawę modernizacji państwa tureckiego;
24. potwierdza potrzebę stałych działań na rzecz stworzenia kompetentnego i niezależnego sądownictwa i wzywa władze tureckie do zagwarantowania, by wszelkie zmiany ustawodawcze były szybko wprowadzane, szczególnie jeśli chodzi o prawa człowieka, i aby przekładały się na zmianę postępowania na wszystkich szczeblach władzy sądowniczej;
25. wzywa rząd turecki do zreformowania obecnych służb kontroli poprzez przydzielenie przeznaczonych im zadań niezależnym służbom kontroli, którym powinno się przyznać wystarczające środki, by mogły one skutecznie działać we wszystkich regionach Turcji oraz kontrolować wszelkie policyjne ośrodki penitencjarne w dowolnej chwili, w bliskiej współpracy z niezależnymi tureckimi organizacjami pozarządowymi zajmującymi się ochroną praw człowieka;

Środa 15 grudzień 2004

26. wyraża bezwarunkowe poparcie organizacji i działaczy społeczeństwa obywatelskiego, działających w Turcji w obronie i na rzecz podstawowych wolności;
27. wzywa władze tureckie do energicznej walki z korupcją, która wciąż ma poważny wpływ na życie polityczne, gospodarcze i społeczne; z zadowoleniem przyjmuje starania władz tureckich w walce z korupcją, w tym ratyfikację Konwencji OECD o zwalczaniu przekupstwa, Konwencji ONZ przeciwko korupcji oraz członkostwo w grupie państw przeciwko korupcji Rady Europy (GRECO);
28. z zadowoleniem przyjmuje reformy, które umocniły zasadę równości płci i zwraca uwagę na postępy w zakresie praw kobiet wyrażone w nowym kodeksie karnym, jednocześnie ponownie wyraża zaniepokojenie z powodu szerokiego występowania aktów przemocy domowej oraz innych form przemocy wobec kobiet, w szczególności w słabo rozwiniętych oraz wiejskich obszarach kraju i wzywa władze tureckie do zapewnienia pełnej ochrony prawnej, sądowej i ekonomicznej wszystkim ofiarom, oraz domów opieki i podobnych placówek; a także wspierania organizacji pozarządowych w zapewnianiu domów opieki i podobnych placówek; wzywa Komisję do wsparcia takich starań w ramach programów pomocowych UE; wzywa władze tureckie do wprowadzenia programów walki z analfabetyzmem wśród kobiet;
29. wzywa władze tureckie do podjęcia trwałego dialogu z Parlamentem Europejskim na temat praw kobiet w Turcji i w związku z tym odwołuje się do rezolucji w sprawie roli kobiet w życiu społecznym, gospodarczym i politycznym, która będzie rozpatrywana przez Parlament Europejski w 2005 r.;
30. z zadowoleniem przyjmuje fakt wprowadzenia przez władze tureckie zmian do kodeksu karnego w celu uchylecia wszystkich przepisów prawa będących wyrazem łagodnego podejścia do przestępstw motywowanych honorem; jednocześnie podkreśla potrzebę stworzenia warunków, w których osoby fizyczne będą mogły zgłaszać takie praktyki władzom w całkowicie bezpieczny i poufny sposób, oraz zapewnienia, by przestępstwa honorowe były ścigane i karane w sposób prawidłowy;
31. pilnie wzywa wszystkie zaangażowane strony do zakończenia działań wojennych w południowo-wschodniej części kraju; zachęca rząd Turcji do poczynienia bardziej aktywnych kroków w kierunku pojednania z tymi siłami kurdyjskimi, które postanowią złożyć broń;
32. wzywa władze tureckie do intensyfikacji wysiłków w celu zapewnienia, by kobiety, których swobodny dostęp do szkolnictwa podstawowego lub średniego jest utrudniony wskutek trudności mających podłoże rodzinne lub kulturowe, mogły dochodzić pełni swoich praw do kształcenia;
33. podkreśla, że ogólna sytuacja na południowym wschodzie uległa poprawie od roku 1999, zarówno pod względem bezpieczeństwa, jak i poszanowania praw podstawowych; wzywa rząd turecki do opracowania planów umożliwiających osobom, które tego pragną, powrót do rodzinnych wsi oraz miast w południowo-wschodniej części kraju oraz właściwego rozwiązania kwestii związanych z jednostkami straży wioskowej; wzywa Turcję do rozbrojenia strażników wiejskich oraz rozwiązania jednostek straży wioskowej; wzywa Turcję do nawiązania bliskiej współpracy z międzynarodowymi instytucjami, takimi jak Organizacja Narodów Zjednoczonych, Unia Europejska oraz Rada Europy w celu wspierania i przyśpieszenia powrotu osób wysiedlonych, zgodnie z Zasadami ONZ dot. Uchodźstwa Wewnętrznego; wzywa władze do opracowania zintegrowanej koncepcji rozwoju regionalnego w celu realizacji rozwoju gospodarczego południowo-wschodniej części kraju jako regionu oraz wspierania ogólnego procesu unowocześniania społeczeństwa;
34. wzywa Turcję do zniesienia ograniczeń geograficznych wobec Konwencji Genewskiej dotyczącej Statusu Uchodźców z 1951 r.;
35. wzywa władze tureckie do stosowania standardów ILO w zakresie praw związków zawodowych i wprowadzenia dodatkowego ustawodawstwa zakazującego pracy dzieci;
36. wzywa rząd turecki do zniesienia przeszkód dla prowadzenia działalności przez związki zawodowe i do promowania wolności zrzeszania się poprzez odrzucenie przepisu wymagającego uzyskanie zgody rządu na tworzenie nowych organizacji oraz do stworzenia warunków sprzyjających rozwojowi prawdziwego dialogu społecznego jako jednego z filarów modelu gospodarczego i społecznego;
37. wzywa rząd turecki do ograniczenia roli politycznej wojska poprzez podejmowane reformy;

Środa 15 grudzień 2004

38. z zadowoleniem przyjmuje fakt, iż w Konstytucji tureckiej zapisano zasadę prymatu prawa międzynarodowego nad prawem krajowym w odniesieniu do Europejskiej Konwencji Praw Człowieka oraz wzywa władze tureckie do poszanowania wszystkich postanowień Konwencji i niezwłocznego wdrożenia zaległych decyzji Europejskiego Trybunału Praw Człowieka;

39. wzywa Turcję do wsparcia procesu pojednania ze społecznością armeńską poprzez uznanie ludobójstwa popełnionego na Armeńczykach, jak zostało to wyrażone w poprzednich rezolucjach Parlamentu Europejskiego (od 18 czerwca 1987 r. do 1 kwietnia 2004 r.) w sprawie statusu państwa kandydującego przyznanego Turcji;

40. uważa, że rządy Turcji oraz Armenii winny kontynuować proces pojednania, przy ewentualnej pomocy dwustronnego komitetu niezależnych ekspertów w celu ostatecznego przewyciężenia tragicznych doświadczeń z przeszłości i zwraca się do rządu tureckiego z prośbą ponownego otwarcia granic z Armenią, tak szybko jak to możliwe;

41. wzywa Komisję i Radę do wygzekwowania od tureckich władz oficjalnego uznania historycznego faktu ludobójstwa Armeńczyków w 1915 r. i jak najszybszego otwarcia granicy między Turcją i Armenią, zgodnie z rezolucjami przyjętymi przez Parlament Europejski w latach 1987-2004;

42. w kontekście kontynuacji poprawy stabilności w regionie i rozwoju lepszych relacji z sąsiadami, zwraca się z prośbą do Turcji o wrażliwe podejście do kwestii zapotrzebowania na wodę w tych krajach, ze szczególnym uwzględnieniem dolnej części Niziny Mezopotamskiej w Iraku oraz Iranie, gdzie bieg wody został znacznie uszczuplony poprzez budowę tamy Ataturk; zwraca się do Turcji z prośbą o utworzenie grup roboczych z sąsiednimi krajami, w tym z Syrią, w celu zapewnienia uczciwego i równego podziału wody z rzek, których górny bieg znajduje się w Turcji;

43. ponawia wezwanie skierowane do władz tureckich dotyczące natychmiastowego zaprzestania wszelkich działań stanowiących dyskryminację lub utrudnienie dla mniejszości i wspólnot religijnych, w tym w odniesieniu do praw majątkowych, statusu prawnego, szkół i zarządzania wewnętrznego, przepisów w zakresie planowania w dziedzinie ochrony środowiska oraz kształcenia kleru i wnosi o natychmiastowe otwarcie prawosławnego seminarium w Halki oraz publicznego używania tytułu kościelnego Patriarchatu Ekumenicznego jako pierwszych wyraźnych oznak ich wdrożenia; wzywa Turcję do działania w zgodzie z odnośnym orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka; wzywa do uznania i ochrony alewitów, włącznie z uznaniem domów Cem jako świątyń i do dowolnego wyboru edukacji religijnej, nie ograniczonego tylko do religii sunnickiej; wzywa do ochrony praw podstawowych wszystkich mniejszości i wspólnot chrześcijańskich w Turcji (np. Greków ze Stambułu, Imvros i Tenedos);

44. mimo, iż szanuje demokratyczną wolę społeczności greckiej na Cyprze, wyraża żal z powodu faktu, iż wynik referendum po greckiej stronie Cypru pokrzyżował rozwiązanie problemu cypryjskiego i wzywa władze tureckie do utrzymania konstruktywnego podejścia przy rozwiązywaniu kwestii Cypru prowadzącego do jego sprawiedliwego rozwiązania, jakie ma zostać wynegocjowane w oparciu o plan Annana i podstawowe zasady, na jakich opiera się UE oraz do wczesnego wycofania, stosownie do odpowiednich rezolucji ONZ swoich sił zgodnie ze szczegółowym harmonogramem; wyraża przekonanie, że takie wycofanie sił tureckich jest koniecznym krokiem na drodze ku dalszemu zapobieganiu napięciom, ponownemu wszczęciu dialogu między stronami oraz przygotowaniu rozwiązania trwałego; wzywa władze tureckie do uznania Republiki Cypru; przypomina władzom tureckim, że negocjacje akcesyjne są negocjacjami międzyrządowymi pomiędzy Turcją z jednej strony a 25 Państwami Członkowskimi UE z drugiej. Republika Cypru jest jednym z Państw Członkowskich. Otwarcie procesu negocjacji oznacza oczywiście automatyczne uznanie Cypru przez Turcję;

45. wzywa Radę do wypełnienia obietnic i położenia kresu izolacji społeczności Turków cypryjskich; oczekuje szybkiego przyjęcia dwóch rozporządzeń w zakresie pomocy gospodarczej i handlu z północną częścią wyspy;

46. przypomina władzom tureckim, iż w trakcie działań przedakcesyjnych będą one zobligowane do rozwiązania najważniejszych konfliktów z państwami sąsiednimi zgodnie z Kartą ONZ i odpowiednimi traktatami; przypomina również o znaczeniu jakie mają dla negocjacji akcesyjnych dobre stosunki sąsiedzkie i powstrzymanie się od gróźb i powodujących napięcia działań wojskowych; zgodnie z wnioskami końcowymi Rady Europejskiej obradującej w Helsinkach, w przypadku braku porozumienia w sprawie wytyczenia granic należy wnieść sprawę przed Międzynarodowy Trybunał Sprawiedliwości w celu uzyskania ostatecznego werdyktu; zwraca się również do władz tureckich o wyeliminowanie wszelkich istniejących restrykcji w odniesieniu do statków pod banderą cypryjską wykorzystywanych w celach handlowych przez Państwa Członkowskie UE;

Środa 15 grudzień 2004

47. wzywa Komisję do uwzględnienia wszystkich koniecznych reform politycznych w nowej wersji Partnerstwa dla Członkostwa i podkreśla potrzebę ciągłej i skutecznej pomocy wspólnotowej w oparciu o nową wersję Partnerstwa dla Członkostwa, przystosowaną w najszerszym możliwym stopniu do potrzeb Turcji w zakresie zgodności z kryteriami kopenhaskimi;
48. zwraca się z prośbą do Komisji, Rady oraz Państw Członkowskich o podjęcie wszelkich kroków koniecznych do wprowadzenia w życie Konstytucji Europejskiej, tak by UE mogła spełnić warunki wstępne konieczne do jej właściwego funkcjonowania i zwiększyć jej zdolność do przyjęcia nowych Państw Członkowskich;
49. wita z zadowoleniem zalecenie Komisji monitorowania wprowadzania reform prawnych, poszanowania zasad wolności i demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz rządów prawa, jak też zgodne z Traktatem o Unii Europejskiej i Konstytucją dla Europy zobowiązanie Komisji do zawieszenia negocjacji w przypadku poważnego i trwałego łamania tych zasad; wzywa Komisję oraz Radę do konsultowania Parlamentu w tej kwestii;
50. przywołuje wnioski końcowe Rady Europejskiej z 21-22 czerwca 1993 r. określające kryteria kopenhaskie dla członkostwa w UE i wzywa Radę Europejską w swojej decyzji o rozpoczęciu negocjacji akcesyjnych z Turcją, do stwierdzenia, że zdolność Unii do przyjęcia Turcji w charakterze członka przy jednoczesnym zachowaniu tempa integracji europejskiej jest — z punktu widzenia Unii jak też kraju kandydującego — ważnym kryterium akcesji;
51. zachęca władze tureckie do kontynuowania reform zmierzających do wzmocnienia mechanizmów chroniących przestrzeganie praw człowieka, takich jak możliwość złożenia skargi do niezależnego organu, którą mają obywatele; w związku z tym uważa za ważne utworzenie biura rzecznika praw obywatelskich w najbliższej przyszłości;
52. podkreśla, w związku z tym, znaczenie programów wymiany i szkolenia urzędników sądowych i sędziów oraz uczestniczenia w sympozjach na temat wspólnotowego prawa, które Turcja zaczęła organizować we współpracy z UE oraz niektórymi Państwami Członkowskimi i Radą Europy;
53. zwraca uwagę na postępy poczynione w wypełnianiu kryteriów ekonomicznych, a w szczególności dostosowanie się Turcji do *acquis communautaire* w obszarze energii, polityki przemysłowej, badań naukowych i telekomunikacji; uważa jednakże, iż postęp ten nie jest jednakowy we wszystkich obszarach, co sprawia, że konieczne jest przeprowadzenie co najmniej czterech reform: zwiększenia zdolności administracyjnej do wdrażania i egzekwowania *acquis*, niezależnego w swej działalności organu odpowiedzialnego za kontrolę pomocy państwowej, zwiększenia środków przeznaczonych na rozwój nauki i badania naukowe, ponieważ możliwości Turcji pozostają ograniczone ze względu na niski w porównaniu z PKB poziom środków przeznaczonych na tę dziedzinę oraz dokonania zmian w prawodawstwie dotyczącym sektora telekomunikacji, tak by umożliwić przeobrażenia w strukturze rynku, który jest zdominowany przez wielkie i wpływowe przedsiębiorstwa;
54. wzywa Komisję i Radę do dokonania corocznej aktualizacji sprawozdania określającego skutki członkostwa oraz przeprowadzenia pozostałych odpowiednich badań dotyczących ewentualnego członkostwa Turcji, w tym koniecznych reform polityki UE oraz przedstawienia konkluzji Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom krajowym Państw Członkowskich;
55. podkreśla, że jedynie okazując gotowość do przyjęcia wartości UE poprzez zdecydowane wdrażanie i ciągłe reformy, Turcja będzie w stanie zagwarantować nieodwracalność procesu reform i zyskać konieczne poparcie opinii publicznej w UE; oczekuje, że Komisja i Rada w oparciu o fakty udowodnią, iż udało się to osiągnąć;
56. w tym kontekście wzywa Komisję oraz Radę do corocznego informowania Parlamentu Europejskiego oraz krajowych parlamentów Państw Członkowskich o postępie Turcji w wypełnianiu kryteriów politycznych oraz do zawarcia w sprawozdaniu wszelkich sprawdzonych przypadków stosowania tortur zgłoszonych w ciągu roku oraz liczby azylantów tureckich przyjętych przez Państwa Członkowskie UE w danym roku;
57. nalega, aby — po rozpoczęciu negocjacji w sprawie poszczególnych rozdziałów — w przypadku poważnego i utrzymującego się naruszania zasad swobody, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności, Komisja, po konsultacjach z Parlamentem Europejskim, zaleciła, zgodnie z Traktatem o Unii Europejskiej, wstrzymanie negocjacji akcesyjnych;

Środa 15 grudzień 2004

58. zauważa, iż negocjacje z Turcją mogą zostać zakończone dopiero po określeniu przez UE perspektyw finansowych na okres od roku 2014;
59. zauważa też, iż skutki budżetowe przystąpienia Turcji do UE będzie można w pełni ocenić po określeniu parametrów negocjacji finansowych z Turcją w kontekście perspektyw finansowych począwszy od roku 2014;
60. podkreśla, że zalecenie Komisji dotyczące wynegocjowania w traktacie akcesyjnym długich okresów przejściowych, szczegółowych ustaleń w takich obszarach jak polityki strukturalne i rolnictwo oraz stałych zabezpieczeń swobodnego przepływu pracowników, nie powinno mieć negatywnego wpływu na wysiłki Turcji w dziedzinie dostosowania się do dorobku prawnego UE;
61. uważa zdolność Unii Europejskiej do rozszerzenia jako części kryteriów z Kopenhagi za warunek oraz jest z tego powodu zdania, że Unia Europejska powinna być ze swojej strony reformowalna pod względem politycznym i instytucjonalnym;
62. podkreśla znaczenie opinii obywateli UE na temat ewentualnego traktatu akcesyjnego; w związku z tym należa, aby rząd turecki oraz Komisja, w świetle realizacji trzeciego filaru, rozpoczęły kampanię informacyjną skierowaną do obywateli UE i Turcji, w formie programów wymiany i imprez publicznych, które zwiększą wiedzę na temat procesu integracji i ułatwią wzajemne zrozumienie; oczekuje, że Komisja wysunie konkretne propozycje działań skutecznie wspierających ten proces i promujących pogłębiony dialog polityczny i kulturalny między UE i społeczeństwem tureckim; podkreśla, że proces spełniania przez Turcję kryteriów UE musi przebiegać w sposób uczciwy i przejrzysty;
63. podkreśla, że rozpoczęcie negocjacji będzie punktem wyjścia dla długotrwałego procesu, który sam w sobie jest procesem otwartym i nie prowadzi z góry i automatycznie do akcesji; podkreśla, że choć celem otwarcia negocjacji jest pełne członkostwo Turcji, to osiągnięcie tego celu będzie zależeć od wysiłków obu stron; przystąpienie do UE nie jest automatycznym rezultatem rozpoczęcia procesu negocjacji;
64. jest zdania, że w kontekście ewentualnej akcesji, od władz tureckich zależy obecnie udowodnienie, że są naprawdę zdolne spełnić polityczne kryteria kopenhaskie oraz potwierdzenie przez dłuższy okres, że proces reform, który będzie musiał być trwały i wdrażany, jest zasadniczy i nieodwracalny;
65. wzywa władze tureckie do zachęcania do częstych wizyt oraz prowadzenia dialogu z Parlamentem Europejskim, bez ograniczeń;
66. uważa, że niezależnie od tego, czy negocjacje zakończą się sukcesem, czy też nie, stosunki między UE i Turcją muszą zapewnić, iż Turcja będzie w pełni zakotwiczona w strukturach europejskich;
67. uważa, że należy zalecić rozpoczęcie negocjacji akcesyjnych pod warunkiem, iż zostanie uzgodnione, że:
- w pierwszej fazie negocjacji podstawowym warunkiem będzie całkowite spełnienie kryteriów politycznych, w związku z czym negocjacje na szczeblu ministerialnym rozpoczną się od oceny spełnienia kryteriów politycznych, zwłaszcza w dziedzinie praw człowieka i wszystkich podstawowych wolności, zarówno w teorii, jak i w praktyce, a dopiero w następnej kolejności zapewnienie możliwości umieszczenia na harmonogramie negocjacji pozostałych rozdziałów,
 - zgodnie z wymogami Komisji, sześć ważnych ustaw musi być przyjętych i wprowadzonych w życie przed rozpoczęciem negocjacji,
 - wszystkie przewidziane przez Komisję mechanizmy zapewniające dokładny monitoring, intensywny dialog polityczny i ewentualne zawieszenie negocjacji, jeśli zajdzie taka konieczność, są w pełni skuteczne;
68. biorąc pod uwagę całkowite postępy opisane w raporcie Komisji oraz uwzględniając postanowienia niniejszej rezolucji, wzywa Radę Europejską do niezwłocznego rozpoczęcia negocjacji z Turcją;
69. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, jak również Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy, przewodniczącemu Europejskiego Trybunału Praw Człowieka oraz rządowi i parlamentowi Turcji.

Środa 15 grudzień 2004

P6_TA(2004)0097

Transgraniczna przestępczość związana z pojazdami *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie inicjatywy Królestwa Niderlandów mającej na celu przyjęcie decyzji Rady dotyczącej postępowania wobec przestępczości samochodowej o wymiarze transgranicznym (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając inicjatywę Królestwa Niderlandów (5450/2004, 5216/2004) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 34 ust. 2 Traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C5-0056/2004),
 - uwzględniając Protokół włączający dorobek Schengen w ramy Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem,
 - uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Transportu i Turystyki (A6-0052/2004),
1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Królestwa Niderlandów;
 2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do inicjatywy Królestwa Niderlandów;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi Królestwa Niderlandów.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 1

Tiret 4 preambuły

— **Uwzględniając rezolucję Rady z dnia 27 maja 1999 r. w sprawie zwalczania przestępczości międzynarodowej z pełniejszym pokryciem wykorzystywanych szlaków,** **skreślony**

Poprawka 2

Punkt 1 preambuły

(1) Szacuje się, że każdego roku w Państwach Członkowskich Unii Europejskiej kradzionych jest 1,2 miliona pojazdów silnikowych. **skreślony**

⁽¹⁾ Dz. U. C 34 z 7.2.2004, str. 18.

Środa 15 grudnia 2004

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 3

Punkt 2 preambuły

(2) **Kradzieże te powodują** znaczne szkody, **wynoszące co najmniej 15 miliardów euro rocznie.**

(2) **Przestępczość związana z pojazdami jest zjawiskiem transgranicznym, o wielowymiarowych i poważnych konsekwencjach, powodujących** znaczne szkody **gospodarcze.**

Poprawka 4

Punkt 3 preambuły

(3) Znaczny procent **tych** pojazdów, **szacowany na 30 do 40 % całej liczby,** pada łupem przestępczości zorganizowanej i jest następnie przerabiany i eksportowany do innych państw, w Unii Europejskiej i poza nią.

(3) Znaczny procent pojazdów **kradzionych w Państwach Członkowskich Unii Europejskiej** pada łupem przestępczości zorganizowanej i jest następnie przerabiany i eksportowany do innych państw wewnątrz Unii Europejskiej i poza nią.

Poprawka 5

Punkt 6 preambuły

(6) Przestępczość związana z pojazdami może być powiązana na płaszczyźnie międzynarodowej również z innymi formami przestępczości, takimi jak handel narkotykami, bronią palną i ludźmi.

(6) Przestępczość związana z pojazdami może być powiązana na płaszczyźnie międzynarodowej również z innymi formami przestępczości, takimi jak handel narkotykami, bronią palną i ludźmi oraz **napadami i kradzieżami ładunków samochodowych.**

Poprawka 6

Punkt 9 preambuły

(9) Współpraca pomiędzy **policją, służbami celnymi i władzami dokonującymi rejestracji pojazdów** ma szczególne znaczenie; podobnie jest w przypadku dostarczania informacji odpowiednim stronom.

(9) Współpraca pomiędzy **właściwymi władzami krajowymi** ma szczególne znaczenie; podobnie jak dostarczanie informacji odpowiednim podmiotom.

Poprawka 7

Punkt 9a preambuły (nowy)

(9a) **Ścisła współpraca między właściwymi władzami krajowymi oraz organizacjami publicznymi i prywatnymi, które wypracowały już skuteczne metody zwalczania przestępczości związanej z pojazdami, powinna być aktywnie wspierana.**

Poprawka 8

Punkt 13a preambuły (nowy)

(13a) **Komisja powinna opracować obszerny plan działań, aby zapobiegać i zwalczać międzynarodową przestępczość związaną z pojazdami, która obejmuje kradzież pojazdów i ich ładunków. Plan ten powinien zawierać przegląd różnych aktów prawnych niezbędnych do uporania się z problemem przestępczości samochodowej.**

Środa 15 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 9

Art. 2 ust. 2

2. Szczególną uwagę należy poświęcić związkom między kradzieżami pojazdów oraz nielegalnym handlem **samocho-****dami** a innymi formami przestępczości, takimi jak nielegalny handel narkotykami, bronią i ludźmi.

2. Szczególną uwagę należy poświęcić związkom między kradzieżami pojazdów oraz nielegalnym handlem **pojazdami** a innymi formami przestępczości, takimi jak nielegalny handel narkotykami, bronią i ludźmi **oraz napady i kradzież ładunków samochodowych**.

Poprawka 10

Art. 3 ust. 1

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki zmierzające ku poprawie wzajemnej współpracy pomiędzy właściwymi władzami krajowymi (**policją, służbami celnymi i władzami dokonującymi rejestracji pojazdów**) w celu zwalczania transgranicznej przestępczości związanej z pojazdami, między innymi poprzez porozumienia o współpracy.

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki zmierzające ku poprawie wzajemnej współpracy pomiędzy właściwymi władzami krajowymi w celu zwalczania transgranicznej przestępczości związanej z pojazdami, między innymi poprzez porozumienia o współpracy.

Poprawka 12

Art. 5 ust. 2

2. Państwa Członkowskie zezwalają punktom kontaktowym na wymianę doświadczeń, wiedzy oraz ogólnych i technicznych informacji dotyczących przestępczości związanej z pojazdami, na podstawie istniejącego prawodawstwa.

2. Państwa Członkowskie zezwalają punktom kontaktowym na wymianę doświadczeń, wiedzy oraz ogólnych i technicznych informacji dotyczących przestępczości związanej z pojazdami, na podstawie istniejącego prawodawstwa. **Wymieniane informacje obejmują również metody i najlepsze praktyki prewencyjne w zakresie przestępczości samochodowej. Wspomniana wymiana informacji nie obejmuje danych osobowych.**

Poprawka 13

Art. 5 ust. 3

3. Informacje dotyczące wyznaczonych krajowych punktów kontaktowych, włączając w to wprowadzone następnie zmiany, są przekazywane **do Sekretariatu Generalnego** Rady w celu opublikowania ich w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

3. Informacje dotyczące wyznaczonych krajowych punktów kontaktowych, włączając w to wprowadzone następnie zmiany, są przekazywane do Rady w celu opublikowania ich w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Poprawka 14

Art. 6 ust. 1

1. **Po zgłoszeniu kradzieży pojazdu organy ścigania Państw Członkowskich natychmiast wprowadzają wpis o kradzieży pojazdu do Systemu Informacyjnego Schengen (SIS) i — jeśli to możliwe — do systemu Interpolu ASF/Stolen Motor Vehicle System.**

skreślony

Poprawka 15

Art. 6 ust. 2

2. **Wpis w rejestrze poszukiwanych jest wycofywany przez Państwo Członkowskie, które go wprowadziło, natychmiast po tym, gdy przyczyna wprowadzenia wpisu dotyczącego pojazdu przestała istnieć, lub gdy właściciel pojazdu wycofał zgłoszenie o kradzieży.**

skreślony

Środa 15 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 16

Art. 6 ust. 3

3. W każdym przypadku zgłoszenia kradzieży pustych dowodów rejestracyjnych organy ścigania Państwa Członkowskiego natychmiast wprowadzają odnośny wpis do SIS. **skreślony**

Poprawka 17

Art. 7

Art. 7 **skreślony**

Rejestracja

1. Organy ścigania i władze dokonujące rejestracji pojazdów podejmują kroki niezbędne w celu zapobieżenia nadużyciom i kradzieży dokumentów rejestracyjnych pojazdów.

2. W przypadku rejestracji (przerejestrowania) pojazdu krajowe władze dokonujące rejestracji pojazdów, we współpracy z organami ścigania, sprawdzają rejestr pojazdów w państwie, w którym pojazd był pierwotnie zarejestrowany oraz rejestry poszukiwanych skradzionych pojazdów, o których mowa w art. 6.

3. W celu zapobieżenia rejestrowania (przerejestrowywania) kradzionych pojazdów należy wprowadzić działania na poziomie krajowym, dotyczące konsultacji lub połączenia systemów rejestracji, o których mowa w art. 6 ust. 1, jak również identyfikacji pojazdów.

Poprawka 18

Art. 8 ust. 1

1. W celu zapobieżenia oszustwom związanym z dowodami rejestracyjnymi pojazdów organy ścigania — w przypadkach, gdy będzie to możliwe — odzyskują dowód rejestracyjny właściciela lub posiadacza pojazdu, który to pojazd uległ poważnemu uszkodzeniu w wypadku (całkowita utrata).

1. W celu zapobieżenia oszustwom związanym z dowodami rejestracyjnymi pojazdów **każde Państwo Członkowskie zapewnia podjęcie przez jego właściwe władze krajowe niezbędnych kroków, zgodnych z prawem krajowym, mających na celu odzyskanie dowodu rejestracyjnego właściciela lub posiadacza pojazdu, który to pojazd uległ poważnemu uszkodzeniu w wypadku (całkowita utrata).**

Poprawka 19

Art. 9

Art. 9 **skreślony**

Europol

Organy ścigania informują Europol o sprawcach przestępstw związanych z pojazdami (grupach sprawców), zgodnie z mandatem i zadaniami Europolu.

Środa 15 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 20

Art. 12

Art. 12

*skreślony***Uzgodnienia z państwami trzecimi**

1. Porozumienia o partnerstwie lub współpracy, które mają być zawarte pomiędzy Unią Europejską a państwami trzecimi muszą w jak największym możliwym stopniu zawierać zapis dotyczący przestępczości związanej z pojazdami, a konkretniej dotyczący kontroli pojazdów przy rejestracji w państwie trzecim, jeśli pojazd pochodzi z jednego z Państw Członkowskich.

2. Na żądanie państwa trzeciego dotyczące kontroli pojazdów odnośnie Państwo Członkowskie jest zobowiązane sprawdzić swój krajowy System Informacyjny Schengen oraz dane władz dokonujących rejestracji.

P6_TA(2004)0098

Pozostałości pestycydów w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego *II**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego dotycząca wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w lub na powierzchni żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (9262/1/2004 — C6-0110/2004),
- uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu⁽¹⁾ dotyczące projektu Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2003)0117)⁽²⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 62 Regulaminu,
- uwzględniając zalecenie do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0049/2004),

1. zatwierdza wspólne stanowisko po poprawkach;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, 20.4.2004, P5_TA(2004)0299.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

Środa 15 grudzień 2004

P6_TC2-COD(2003)0052

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 15 grudnia 2004 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) Nr .../2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni i zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37 i art. 152 ust. 4 lit. b),

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 76/895/EWG z dnia 23 listopada 1976 r. odnosząca się do ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w owocach i warzywach oraz na ich powierzchni ⁽³⁾, dyrektywa Rady 86/362/EWG z dnia 24 lipca 1986 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w zbożach i na ich powierzchni ⁽⁴⁾, dyrektywa Rady 86/363/EWG z dnia 24 lipca 1986 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego i na ich powierzchni ⁽⁵⁾ oraz dyrektywa Rady 90/642/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w niektórych produktach pochodzenia roślinnego, w tym w owocach i warzywach oraz na ich powierzchni ⁽⁶⁾, zostały wielokrotnie zmienione w istotny sposób. Dla przejrzystości i zachowania prostoty, wspomniane dyrektywy powinny zostać uchylone i zastąpione jednym aktem prawnym.
- (2) ***Niniejsze rozporządzenie dotyczy bezpośrednio zdrowia publicznego i posiada duże znaczenie dla funkcjonowania rynku wewnętrznego.*** Różnice dotyczące najwyższych dopuszczalnych krajowych poziomów pozostałości pestycydów mogą tworzyć bariery w handlu produktami wymienionymi w załączniku I do Traktatu i produktami pochodnymi pomiędzy Państwami Członkowskimi oraz pomiędzy krajami trzecimi i Wspólnotą. Odpowiednio, w interesie swobodnego przepływu towarów, zapewnienia jednakowych warunków konkurencji pomiędzy Państwami Członkowskimi oraz **wysokiego poziomu** ochrony konsumentów, stosownym jest ustalenie na poziomie Wspólnoty najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości (NDP) dla produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, **przy uwzględnieniu dobrej praktyki rolniczej.**
- (3) Rozporządzenie ustalające NDP nie wymaga transpozycji do prawa krajowego Państw Członkowskich. Jest ono zatem najbardziej odpowiednim instrumentem prawnym do określenia NDP pestycydów w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego z tego względu, że jego dokładnie określone wymogi powinny być stosowane w tym samym czasie i w ten sam sposób w całej Wspólnocie oraz iż odpowiednio pozwala na bardziej skuteczne wykorzystywanie zasobów krajowych.

⁽¹⁾ Dz. U. C 234 z 30.9.2003, str. 33.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 20 kwietnia 2004 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym), wspólne stanowisko Rady z dnia 19 lipca 2004 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 15 grudnia 2004 r.

⁽³⁾ Dz. U. L 340 z 9.12.1976, str. 26. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz. U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

⁽⁴⁾ Dz. U. L 221 z 7.8.1986, str. 37. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2004/61/WE (Dz. U. L 127 z 29.4.2004, str. 81).

⁽⁵⁾ Dz. U. L 221 z 7.8.1986, str. 43. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/61/WE.

⁽⁶⁾ Dz. U. L 350 z 14.12.1990, str. 71. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2004/95/WE (Dz. U. L 301 z 28.9.2004, str. 42).

Środa 15 grudzień 2004

- (4) Produkcja i konsumpcja produktów roślinnych i zwierzęcych odgrywa we Wspólnocie bardzo ważną rolę. Wysokość plonów roślin jest stale zagrożona przez szkodliwe organizmy. Ochrona roślin i produktów roślinnych przed tymi organizmami jest **niezbędna** po to, aby zapobiegać spadkowi plonów lub ich zniszczeniu, **a** także aby zapewnić jakość zebranych produktów **oraz zapewnić wysoką** wydajność rolnictwa. **Dla osiągnięcia tego celu dostępne są różne środki, w tym metody wolne od chemii, sposoby produkcji rolnej takie jak stosowanie odpornych odmian, rotacja upraw, mechaniczne odchwaszczanie, kontrola biologiczna oraz metody stosujące chemię, takie jak zastosowanie środków ochrony roślin.**
- (5) Jedną z **najpowszechniejszych** metod ochrony roślin i produktów roślinnych przed działaniem szkodliwych organizmów jest stosowanie substancji czynnych w środkach ochrony roślin. Jednakże, potencjalną konsekwencją ich stosowania może być obecność ich pozostałości w przetworzonych produktach, w zwierzętach karmionych tymi produktami oraz w miodzie wytwarzanym przez pszczoły narażone na działanie tych substancji. **Zgodnie z dyrektywą Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁽¹⁾ zdrowiu publicznemu powinno się przyznać pierwszeństwo przed korzyściami ze stosowania środków ochrony upraw, dlatego też niezbędne jest** zapewnienie, aby takie pozostałości nie występowały na poziomach stanowiących niedopuszczalne ryzyko dla ludzi i, w pewnych przypadkach, dla zwierząt. **NDP powinny być ustalone na najniższym rozsądnie osiągalnym poziomie, zgodnym z dobrą praktyką rolniczą, dla każdego pestycydu w celu ochrony wrażliwych grup, takich jak dzieci i płody ludzkie.**
- (6) **Ważne jest również prowadzenie dalszych prac nad rozwojem metodologii uwzględniającej wpływ czynników skumulowanych i synergicznych. Mając na uwadze narażenie ludzi na działanie substancji aktywnych i ich możliwy skumulowany i synergiczny wpływ na zdrowie ludzkie, NDPP powinny zostać ustalone po konsultacjach z Europejskim Urzędem ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”), powołanym rozporządzeniem (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiającym ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołującym Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności i ustanawiającym procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności⁽²⁾.**
- (7) Dyrektywa Rady 91/414/EWG stanowi, że Państwa Członkowskie mają zalecać przy wydawaniu zezwoleń właściwe stosowanie środków ochrony roślin. Właściwe stosowanie obejmuje przestrzeganie zasad dobrej praktyki **rolniczej**, jak również zasady zintegrowanej kontroli. Tam, gdzie NDP, wynikające z dozwolonego stosowania pestycydów zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG, stanowią ryzyko dla konsumentów, takie stosowanie powinno być zweryfikowane w celu zmniejszenia poziomów pozostałości pestycydów. Wspólnota powinna zachęcać do korzystania z metod lub produktów, które prowadzą do zmniejszenia ryzyka i **stosowania** pestycydów na poziomie umożliwiającym skuteczne zwalczanie szkodników.
- (8) Wiele substancji czynnych jest zabronionych na mocy dyrektywy Rady 79/117/EWG z dnia 21 grudnia 1978 r. zakazującej wprowadzania do obrotu i stosowania środków ochrony roślin zawierających niektóre substancje czynne⁽³⁾. Ponadto, wiele innych substancji czynnych nie jest obecnie dozwolonych na mocy dyrektywy 91/414/EWG. Pozostałości substancji czynnych znajdujące się w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego w wyniku niedozwolonego stosowania lub zatrucia środowiska lub wynikające z ich stosowania w krajach trzecich powinny być dokładnie kontrolowane i monitorowane.
- (9) Podstawowe zasady dotyczące prawa żywnościowego i paszowego zostały określone w **rozporządzeniu (WE) nr 178/2002.**
- (10) Oprócz tych podstawowych zasad, niezbędne są bardziej szczegółowe zasady w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego i handlu z krajami trzecimi w zakresie świeżych, przetworzonych i/lub złożonych produktów roślinnych i zwierzęcych przeznaczonych do spożycia przez ludzi i pasz zwierzęcych, w których mogą znajdować się pozostałości pestycydów, tworzące podstawy do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzi i zwierząt oraz interesów konsumentów. Zasady te powinny zawierać określenie specyficznych NDP dla każdego pestycydu we wszystkich produktach żywnościowych i paszowych oraz jakości danych dotyczących tych NDP.

⁽¹⁾ Dz. U. L 230 z 19.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2004/99/WE (Dz. U. L 309 z 6.10.2004, str. 6).

⁽²⁾ Dz. U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz. U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

⁽³⁾ Dz. U. L 33 z 8.2.1979, str. 36. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz. U. L 158 z 30.4.2004, str. 7).

Środa 15 grudnia 2004

- (11) Niezależnie od faktu, że ogólne zasady prawa żywnościowego ustanowione w rozporządzeniu (WE) nr 178/2002 mają zastosowanie tylko do pasz przeznaczonych do karmienia zwierząt hodowanych do produkcji żywności, mając na uwadze trudności w odróżnieniu ich od produktów stosowanych jako pasza przeznaczona dla zwierząt, które nie są przeznaczone do produkcji żywności, w celu ułatwienia kontroli i wdrażania przepisów tego rozporządzenia uważa się za właściwe stosowanie tych przepisów także do pasz, które nie są przeznaczone do karmienia zwierząt hodowanych do produkcji żywności. Jednakże, niniejsze rozporządzenie nie może stanowić przeszkody dla testów, niezbędnych do oceny pestycydów.
- (12) Dyrektywa 91/414/EWG ustanawia podstawowe zasady stosowania i wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin. W szczególności, stosowanie tych produktów nie może wywoływać szkodliwych skutków dla ludzi lub dla zwierząt. Pozostałości pestycydów wynikające ze stosowania środków ochrony roślin mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie konsumentów. Zatem stosowne jest, aby zasady dotyczące NDP dla produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi były zdefiniowane w powiązaniu z zezwoleniem na stosowanie środków ochrony roślin, jak to określono w dyrektywie Rady 91/414/EWG. Podobnie, należy dostosować tę dyrektywę w celu uwzględnienia wspólnotowej procedury dla ustalania NDP na mocy niniejszego rozporządzenia. Zgodnie ze tą dyrektywą, Państwo Członkowskie może zostać wyznaczone jako sprawozdawca w zakresie oceny substancji czynnej. Do celów niniejszego rozporządzenia właściwym jest korzystanie z wiedzy fachowej w tym Państwie Członkowskim.
- (13) Właściwym jest, aby szczegółowe zasady dotyczące kontroli pozostałości pestycydów zostały wprowadzone jako uzupełnienie ogólnych przepisów wspólnotowych dotyczących kontroli żywności i pasz.
- (14) **Przy ustalaniu NDPP należy uwzględnić, iż niewielu konsumentów zdaje sobie sprawę z zagrożeń stwarzanych przez pestycydy. Należałoby w pełni uświadomić opinii publicznej te zagrożenia.**
- (15) **Państwa Członkowskie powinny rozpatrzyć możliwość opublikowania nazw firm, których produkty mają wyższy poziom pozostałości pestycydów niż najwyższy dopuszczalny.**
- (16) Szczegółowe uregulowania dla pasz zwierzęcych, włącznie z komercjalizacją, przechowywaniem pasz i żywieniem zwierząt zostały ustanowione w dyrektywie 2002/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych⁽¹⁾. Dla niektórych produktów nie ma możliwości ustalenia czy będą one przetworzone na żywność czy na paszę dla zwierząt. Zatem, pozostałości pestycydów w takich produktach powinny być bezpieczne zarówno dla spożycia przez ludzi jak i, w odpowiednich przypadkach, dla konsumpcji zwierząt. W związku z powyższym stosownym jest, aby uregulowania określone w niniejszym rozporządzeniu stosowały się również do tych produktów w uzupełnieniu szczegółowych zasad dotyczących żywienia zwierząt.
- (17) Niezbędne jest ustalenie, na poziomie Wspólnoty, pewnych warunków **określania, kontroli i podawania informacji o wynikach kontroli** NDP dla produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego. **Istotnym jest, aby Państwa Członkowskie stosowały odpowiednie sankcje zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie urzędowych kontroli prowadzonych w celu zapewnienia zgodności z przepisami dotyczącymi żywności i paszy, zdrowia zwierząt i zasad dobrostanu zwierząt⁽²⁾.**
- (18) Dyrektywa 76/895/EWG przewiduje, że Państwa Członkowskie mogą zezwalać na wyższy poziom NDP niż obecnie dopuszczalne na poziomie Wspólnoty. Taka możliwość powinna zostać zniesiona, ponieważ z punktu widzenia rynku wewnętrznego może stwarzać przeszkody dla handlu wewnątrz-wspólnotowego.
- (19) Określenie NDP wymaga długotrwałych analiz technicznych, które dotyczą także oceny potencjalnego ryzyka dla konsumentów. Z tego względu, NDP nie mogą być natychmiast wprowadzone dla pozostałości pestycydów obecnie objętych dyrektywą 76/895/EWG lub dla pestycydów, dla których poziomy NDP nie zostały jeszcze określone.

⁽¹⁾ Dz. U. L 140 z 30.5.2002, str. 10. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2003/100/WE (Dz. U. L 285 z 1.11.2003, str. 33).

⁽²⁾ Dz. U. L 165 z 30.4.2004, str. 1.

Środa 15 grudzień 2004

- (20) Właściwym jest, aby zostały ustalone na poziomie Wspólnoty minimalne wymogi w zakresie danych stosowane przy określaniu NDP dla pestycydów.
- (21) W wyjątkowych okolicznościach, a zwłaszcza w przypadku niedozwolonych pestycydów, które mogą występować w środowisku, przy określaniu NDP na korzystanie z danych uzyskanych w wyniku badań monitoringowych.
- (22) NDP pestycydów powinny być stale monitorowane i zmieniane w celu uwzględnienia nowych informacji i danych. NDP powinny być ustalone na niższym analitycznie określonym poziomie w przypadkach, gdy dopuszczalne zastosowanie środków ochrony roślin nie powodują występowania pozostałości pestycydów na wykrywalnych poziomach. W przypadkach, gdy stosowanie pestycydów nie jest dozwolone na poziomie wspólnotowym, NDP powinny zostać ustalone na odpowiednio niskim poziomie w celu ochrony konsumentów przed spożyciem niedozwolonego lub nadmiernego poziomu pozostałości pestycydów. W celu ułatwienia kontroli pozostałości pestycydów, należy określić wartość wzorcową dla pozostałości pestycydów w produktach lub grupach produktów wymienionych w załączniku I, dla których nie określono NDP w załącznikach II lub III, o ile odnośna substancja czynna nie jest wymieniona w załączniku IV. Należy ustalić wartość wzorcową na poziomie 0,01 mg/kg i zapewnić możliwość ustalenia jej na innym poziomie dla substancji czynnych wymienionych w załączniku V, biorąc pod uwagę dostępne rutynowe metody analityczne i/lub ochronę **konsumen-tów**.
- (23) **Rozporządzenie** (WE) nr 178/2002 ustanawia procedury dotyczące środków nadzwyczajnych w stosunku do żywności i pasz pochodzenia wspólnotowego lub importowanych z krajów trzecich. Procedury te pozwalają Komisji na przyjęcie takich środków w sytuacjach, kiedy żywność może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia ludzi, zdrowia zwierząt lub środowiska i tam, gdzie takie ryzyko nie może być uwzględnione w wystarczający sposób za pomocą środków podjętych przez dane Państwo lub Państwa Członkowskie. Stosownym jest, aby te środki i ich skutki dla ludzi i, w odpowiednich przypadkach, dla zwierząt, były oceniane przez **Urząd**.
- (24) Przewlekłe lub w niektórych przypadkach ostre narażenie konsumentów na pozostałości pestycydów pobierane z żywnością powinno być oszacowane zgodnie z procedurami i praktykami wspólnotowymi, z uwzględnieniem zaleceń opublikowanych przez Światową Organizację Zdrowia.
- (25) Należy przeprowadzić konsultacje z partnerami handlowymi Wspólnoty, za pośrednictwem Światowej Organizacji Handlu, na temat proponowanych NDP, a ich uwagi powinny być uwzględnione przed ustaleniem tych NDP. NDP ustalone na poziomie międzynarodowym przez Komisję Kodeksu Żywnościowego powinny być uwzględnione przy określaniu NDP, **biorąc pod uwagę odpowiednie dobre praktyki rolnicze**.
- (26) **Dla żywności i paszy produkowanej poza Wspólnotą mogą być prawnie dopuszczalne różne praktyki rolnicze dotyczące stosowania środków ochrony roślin, co niekiedy może powodować występowanie pozostałości pestycydów w ilościach innych niż wynikające z zastosowań prawnie dopuszczalnych we Wspólnocie. Z tego względu właściwe jest, aby NDP były określone dla produktów importowanych w taki sposób, aby uwzględniały te zastosowania i wynikające z nich pozostałości z zastrzeżeniem, że bezpieczeństwo tych produktów może być wykazane przy użyciu tych samych kryteriów jak dla produkcji krajowej.**
- (27) Konieczne jest, aby **Urząd** oszacowywał stosowanie NDP i sprawozdania oceniające sporządzone przez Państwa Członkowskie, **przy uwzględnieniu pełnego zakresu skutków toksykologicznych, takich jak immunotoksyczność, zaburzenia hormonalne i toksyczność rozwojową**, w celu określenia związanego z ich stosowaniem ryzyka dla konsumentów i, w odpowiednich przypadkach, dla zwierząt.
- (28) Państwa Członkowskie powinny określić zasady dotyczące sankcji mających zastosowanie do naruszeń niniejszego rozporządzenia i zapewnić ich stosowanie. Sankcje te powinny być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.
- (29) Opracowanie zharmonizowanego systemu wspólnotowego dla NDP zakłada opracowanie wytycznych, utworzenie baz danych i inne działania, z którymi wiąże się koszty. Stosownym jest, aby Wspólnota w pewnych przypadkach uczestniczyła w tych kosztach.

Środa 15 grudnia 2004

- (30) Z punktu widzenia dobrej praktyki administracyjnej i rozwiązań technicznych pożądane jest, aby decyzje dotyczące NDP dla substancji czynnych były skoordynowane w czasie z decyzjami podejmowanymi dla tych substancji na mocy dyrektywy 91/414/EWG. Dla wielu substancji, dla których NDP na poziomie Wspólnoty nie zostały jeszcze określone, decyzje nie zostaną podjęte na mocy tej dyrektywy przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia.
- (31) Konieczne jest zatem przyjęcie odrębnych uregulowań ustanawiających tymczasowe lecz obowiązkowe zharmonizowane NDP, w celu progresywnego ustalania NDP, w miarę jak będą podejmowane decyzje dotyczące poszczególnych substancji czynnych w ramach ocen dokonywanych na mocy dyrektywy 91/414/EWG. Takie tymczasowe zharmonizowane NDP powinny opierać się, w szczególności, na istniejących krajowych NDP ustalonych przez Państwa Członkowskie i powinny uwzględniać krajowe rozwiązania, na podstawie których zostały one określone, z zastrzeżeniem, że takie NDP nie stanowią niedopuszczalnego ryzyka dla konsumentów.
- (32) Po włączeniu istniejących substancji czynnych do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG, Państwa Członkowskie ponownie powinny dokonać oceny każdego środka ochrony roślin zawierającego te substancje w ciągu czterech lat od dnia włączenia. Rozpatrywane NDP powinny być zachowane przez okres czterech lat w celu zapewnienia ciągłości udzielonych zezwoleń, a po zakończeniu ponownej oceny powinny zostać uznane za ostateczne, jeżeli poparte będą odpowiednią dokumentacją, zgodną z wymaganiami załącznika III do dyrektywy 91/414/EWG lub powinny być określone na poziomie wzorcowym, jeżeli nie są poparte taką dokumentacją.
- (33) Niniejsze rozporządzenie ustala NDP do celów kontroli pozostałości pestycydów w żywności i paszach. Stosownym jest zatem, aby Państwa Członkowskie opracowały krajowe programy kontroli tych pozostałości. Wyniki krajowych programów kontroli należy przedstawić Komisji, Urzędowi i innym Państwom Członkowskim i włączyć do sprawozdania rocznego Wspólnoty.
- (34) ***Dla zapewnienia odpowiedniego informowania konsumentów, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 882/2004 Państwa Członkowskie publikują corocznie w internecie wyniki krajowych kontroli w zakresie pozostałości, podając wszystkie dane, włącznie z miejscem pobrania próbek i nazwami handlowców i/lub producentów.***
- (35) Środki konieczne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą procedury wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽¹⁾.
- (36) Zgodnie z zasadą proporcjonalności, dla osiągnięcia podstawowych celów dotyczących ułatwienia handlu przy jednoczesnej ochronie konsumenta, koniecznym i właściwym jest ustanowienie zasad dotyczących NDP dla produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego. Niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza zakres tego, co jest niezbędne do osiągnięcia celów zgodnie z ustępem trzecim art. 5 Traktatu.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEDMIOT, ZAKRES I DEFINICJE

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia, zgodnie z ogólnymi zasadami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 178/2002, **w szczególności potrzebą zapewnienia wysokiego poziomu ochrony konsumentów**, zharmonizowane przepisy wspólnotowe dotyczące najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni.

(¹) Dz. U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

Środa 15 grudzień 2004

Artykuł 2

Zakres

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego lub ich części wymienionych w załączniku I, spożywanych w stanie świeżym, przetworzonym i/lub wchodzących w skład żywności lub paszy, w których lub na powierzchni których mogą być obecne pozostałości pestycydów.
2. Niniejsze rozporządzenie nie stosuje się do produktów wymienionych w załączniku I, jeżeli zostanie udowodnione, że są one przeznaczone do:
 - a) produkcji produktów innych niż żywność lub pasza; lub
 - b) wysiewu lub sadzenia; lub
 - c) działań, na które zezwala prawo krajowe dla badań substancji czynnych.
3. Najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów ustalonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem nie stosuje się do produktów wymienionych w załączniku I przeznaczonych na wywóz do krajów trzecich i przetworzonych przed wywozem, jeżeli zostanie udowodnione, że kraj trzeci będący krajem przeznaczenia wymaga lub wyraża zgodę na szczególny sposób przetworzenia w celu zapobieżenia wprowadzeniu szkodliwych organizmów na swoje terytorium.
4. Niniejsze rozporządzenie stosuje się bez uszczerbku dla dyrektyw 98/8/WE⁽¹⁾ i 2002/32/WE oraz rozporządzenia (EWG) nr 2377/90⁽²⁾.

Artykuł 3

Definicje

1. Dla celów niniejszego rozporządzenia, stosuje się definicje rozporządzenia (WE) nr 178/2002 i definicje art. 2 pkt. 1 i 4 dyrektywy 91/414/EWG.
2. Stosuje się również następujące definicje:
 - a) „dobra praktyka rolnicza” (DPR): oznacza zalecane, dozwolone lub zarejestrowane w kraju bezpieczne stosowanie środków ochrony roślin w konkretnych warunkach na jakimkolwiek etapie produkcji, przechowywania, transportu, dystrybucji i przetwarzania żywności i pasz. **Implikuje to stosowanie, zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG, zasad zintegrowanego zwalczania szkodników w określonej strefie klimatycznej, a także stosowanie minimalnych ilości pestycydów i ustanawianie NDPP/tymczasowych NDP na najniższym poziomie umożliwiającym uzyskanie pożądanego skutku;**
 - b) „krytyczna DPR”: oznacza DPR, w przypadku gdy istnieje więcej niż jedna DPR dotycząca substancji czynnej/mieszanki środków, której wynikiem jest największy dopuszczalny poziom pozostałości pestycydów w zbiorach poddanych działaniu tego środka i która stanowi podstawę do ustalenia NDP;
 - c) „pozostałości pestycydów” oznacza pozostałości, włącznie z substancjami czynnymi, ich metabolitami i/lub produktami powstałymi wskutek rozkładu lub reakcji substancji czynnych, obecnie lub w przeszłości wykorzystywanymi w środkach ochrony roślin wymienionych w art. 2 pkt. 1 dyrektywy 91/414/EWG, które znajdują się w lub na powierzchni produktów wymienionych w załączniku I niniejszego rozporządzenia, zwłaszcza włącznie z tymi, które mogą powstać w wyniku ich stosowania w ochronie roślin, w weterynarii lub jako środek biobójczy;
 - d) „najwyższy dopuszczalny poziom pozostałości” (NDP): oznacza najwyższy prawnie dopuszczalny poziom stężenia pozostałości pestycydów w żywności i paszy lub na ich powierzchni, **określony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w oparciu o dobrą praktykę rolniczą i najniższy poziom narażenia konsumenta konieczny do ochrony szczególnie wrażliwych konsumentów;**

⁽¹⁾ Dyrektywa 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotycząca wprowadzenia do obrotu produktów biobójczych (Dz. U. L 123 z 24.4.1998, str. 1). Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz. U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2377/90 z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiające wspólnotową procedurę określania maksymalnego limitu pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego (Dz. U. L 224 z 18.8.1990, str. 1). Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1875/2004 (Dz. U. L 326 z 29.10.2004, str. 19).

Środa 15 grudnia 2004

- e) „CXL”: oznacza NDP ustalony przez Komisję Kodeksu Żywnościowego;
- f) „granica oznaczalności” (GO): oznacza zatwierdzone najniższe stężenie pozostałości, które można określić ilościowo i stwierdzić na podstawie rutynowych badań monitoringowych przeprowadzonych za pomocą zatwierdzonych metod kontroli;
- g) „tolerancja importowa”: oznacza NDP ustalone dla środków wwożonych, **dla potrzeb handlu międzynarodowego**, jeżeli:
- stosowanie danej substancji czynnej w środku ochrony roślin na danym produkcie jest niedozwolone we Wspólnocie z **przyczyn innych niż ochrona zdrowia publicznego w odniesieniu do konkretnego produktu i konkretnego użycia**; lub
 - **właściwe jest ustalenie innego poziomu, ponieważ** istniejący wspólnotowy NDP **ustalony został z przyczyn innych niż ochrona zdrowia publicznego w odniesieniu do konkretnego produktu i konkretnego użycia**;
- h) „badanie biegłości”: oznacza badanie porównawcze, w którym kilka laboratoriów dokonuje analiz identycznych próbek, pozwalające na ocenę jakości analizy przeprowadzonej przez każde z tych laboratoriów;
- i) „ostra dawka referencyjna”: oznacza szacunkową ilość substancji w żywności, w przeliczeniu na masę ciała, która może być spożyta w krótkim okresie, zwykle **w trakcie jednego** dnia, bez **znacznego** zagrożenia dla zdrowia konsumenta, dającego się stwierdzić na podstawie **danych dostarczonych przez odpowiednie opracowania, z uwzględnieniem wrażliwych grup populacji (np. dzieci i płodów ludzkich)**;
- j) „akceptowane dzienne pobranie”: oznacza szacunkową ilość substancji w żywności, w przeliczeniu na masę ciała, która może być spożywana dziennie w trakcie całego życia, bez znacznego zagrożenia **dla konsumenta**, dającego się stwierdzić na podstawie wszystkich faktów znanych w momencie dokonywania oceny, z **uwzględnieniem wrażliwszych grup populacji (np. dzieci i płodów ludzkich)**.

Artykuł 4

Wykaz grup produktów, do których stosuje się zharmonizowane NDP

1. Produkty, grupy produktów i/lub ich części, wymienione w art. 2 ust. 1, do których stosuje się zharmonizowane NDP, muszą być zdefiniowane i wymienione w załączniku I zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2. Załącznik I zawiera wszystkie produkty, dla których ustala się NDP, jak również inne produkty, dla których odpowiednie jest stosowanie zharmonizowanych NDP w szczególności ze względu na ich miejsce w systemie żywieniowym konsumentów lub w handlu. Produkty grupuje się w taki sposób, aby NDP były ustalone w miarę możliwości dla grupy produktów podobnych lub pokrewnych.

2. Załącznik I zostanie po raz pierwszy ustalony w ciągu trzech miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, a następnie zostanie odpowiednio zweryfikowany, w szczególności na wniosek Państwa Członkowskiego.

Artykuł 5

Ustalenie wykazu substancji czynnych, dla których nie są wymagane NDP

1. Substancje czynne środków ochrony roślin ocenione na mocy dyrektywy 91/414/EWG, dla których NDP nie są wymagane, określa się zgodnie z procedurą wymienioną w art. 45 ust. 2 niniejszego rozporządzenia i umieszcza w jego załączniku IV, z uwzględnieniem zastosowań tych substancji czynnych i kwestii, o których mowa w art. 14 ust. 2 lit. a), c) i d) niniejszego rozporządzenia.

2. Treść załącznika IV ustala się po raz pierwszy w ciągu 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Środa 15 grudzień 2004

ROZDZIAŁ II

PROCEDURA DOTYCZĄCA WNIOSKÓW W SPRAWIE NDP

SEKCJA 1

Składanie wniosków w sprawie NDP

Artykuł 6

Wnioski

1. W sytuacjach, gdy Państwo Członkowskie przewiduje udzielenie zezwolenia lub tymczasowego zezwolenia na stosowanie środka ochrony roślin zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG, Państwo Członkowskie rozważy czy w wyniku takiego stosowania istniejący NDP, określony w załączniku II lub III do niniejszego rozporządzenia, wymaga zmiany, czy niezbędne jest określenie nowego NDP lub czy dana substancja czynna powinna zostać włączona do załącznika IV. Jeśli to niezbędne, może ono żądać od strony wnioskującej o zezwolenie, aby złożyła wniosek zgodnie z art. 7.

2. **Wszystkie** strony, które wykażą na podstawie odpowiednich dowodów uzasadnione zainteresowanie **w zakresie zdrowia**, włącznie z **organizacjami obywatelskimi, a także stronami zainteresowanymi ze względów komercyjnych, jak** wytwórcy, hodowcy, **importerzy** i producenci środków wymienionych w załączniku 1, mogą złożyć wniosek do Państwa Członkowskiego zgodnie z art. 7.

3. W sytuacji, gdy Państwo Członkowskie uznaje za niezbędne ustalenie, zmianę lub usunięcie NDP, dane Państwo Członkowskie może również przygotować i ocenić wniosek o ustalenie, zmianę lub usunięcie NDP zgodnie z art. 7.

4. Wnioski dotyczące tolerancji importowej składa się do Państwa Członkowskiego wyznaczonego jako sprawozdawca na mocy dyrektywy 91/414/EWG lub, jeśli taki sprawozdawca nie został wyznaczony, wniosek składa się do Państwa Członkowskiego wyznaczonego przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, na żądanie wnioskodawcy. Wnioski takie przygotowuje się zgodnie z art. 7 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 7

Wymagania dotyczące wniosków w sprawie NDP

1. Wnioskodawca umieszcza we wniosku w sprawie NDP następujące informacje i dokumenty:
 - a) nazwę i adres wnioskodawcy;
 - b) dokumentację związaną z wnioskiem zawierającą:
 - i) streszczenie wniosku;
 - ii) główne istotne twierdzenia;
 - iii) wykaz dokumentów;
 - iv) kopię odpowiedniej DPR dotyczącej określonego stosowania danej substancji czynnej;
 - c) **szeroki przegląd stosowych kwestii poruszonych w dostępnej literaturze naukowej na temat środków ochrony roślin i/lub ich pozostałości;**
 - d) dane wyszczególnione w załącznikach II i III do dyrektywy 91/414/EWG, dotyczące wymogów w zakresie danych do określenia NDP pestycydów, w razie potrzeby włącznie z danymi toksykologicznymi i danymi dotyczącymi rutynowych metod analitycznych stosowanych w laboratoriach kontrolnych, jak również danymi dotyczącymi metabolizmu roślin i zwierząt.

Jednakże jeżeli odpowiednie dane są powszechnie dostępne, zwłaszcza w przypadkach, gdy substancje czynne zostały już ocenione na mocy dyrektywy 91/414/EWG lub gdy CXL już istnieje i dane te zostały przedłożone przez wnioskodawcę, Państwo Członkowskie może korzystać z takich informacji przy ocenie wniosku. W takich przypadkach, sprawozdanie oceniające powinno zawierać uzasadnienie określające powody, dla których takie dane zostały lub nie zostały wykorzystane.

Środa 15 grudzień 2004

2. Państwo Członkowskie dokonujące oceny może, w razie potrzeby, żądać od wnioskodawcy przedstawienia dodatkowych informacji poza informacjami wymaganymi zgodnie z ust. 1, w terminie określonym przez to Państwo Członkowskie. **Termin ten nie może w żadnym wypadku przekraczać dwóch lat.**

Artykuł 8

Ocena wniosków

1. Państwo Członkowskie, do którego stosownie do art. 6 złożono wniosek zgodny z art. 7, natychmiast przekazuje kopię *Urzędowi* i Komisji oraz sporządza bezzwłocznie sprawozdanie oceniające.
2. Wnioski powinny być ocenione zgodnie z odpowiednimi przepisami Jednolitych Zasad Oceny i Dopuszczenia Środków Ochrony Roślin zawartymi w załączniku VI do dyrektywy 91/414/EWG lub szczególnymi zasadami oceny, które zostaną ustanowione na mocy rozporządzenia Komisji zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.
3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i w drodze porozumienia zawartego pomiędzy zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, ocena wniosku może być przeprowadzona przez Państwo Członkowskie-sprawozdawcę wyznaczone na mocy dyrektywy 91/414/EWG dla danej substancji czynnej.
4. W przypadkach, gdy Państwo Członkowskie napotyka trudności w ocenie wniosku lub w celu uniknięcia powielania prac, może zostać podjęta decyzja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2, które Państwo Członkowskie powinno dokonać oceny poszczególnych wniosków.

Artykuł 9

Przedkładanie ocenionych wniosków Komisji i *Urzędowi*

1. Po sporządzeniu sprawozdania oceniającego, Państwo Członkowskie przedkłada je Komisji. Komisja bezzwłocznie informuje Państwa Członkowskie i przekazuje wniosek, sprawozdanie oceniające i odnośną dokumentację *Urzędowi*.
2. *Urząd* bezzwłocznie potwierdza na piśmie otrzymanie wniosku wnioskodawcy, oceniającemu Państwu Członkowskiemu i Komisji. Potwierdzenie zawiera datę otrzymania wniosku i załączonych dokumentów.

SEKCJA 2

Rozpatrywanie wniosków dotyczących NDP przez *Urząd*

Artykuł 10

Opinia *Urzędu* w sprawie wniosków dotyczących NDP

1. *Urząd* ocenia wnioski i sprawozdania oceniające oraz przedstawia uzasadnioną opinię, w szczególności w sprawie ryzyka dla konsumentów i, gdy zachodzi potrzeba, dla zwierząt, związanego z ustaleniem, zmianą lub usunięciem NDP. Opinia taka powinna zawierać:
 - a) ocenę czy analityczna metoda rutynowego monitoringu zaproponowana we wniosku jest odpowiednia do zamierzonych celów kontroli;
 - b) zakładaną GO dla połączenia pestycyd/produkt;
 - c) ocenę ryzyka w przypadku przekroczenia akceptowanego dziennego pobrania lub ostrej dawki referencyjnej w wyniku zmiany NDP; udział w spożyciu spowodowany pozostałościami w produkcie, którego dotyczy wniosek o NDP;
 - d) inne elementy istotne dla oceny ryzyka.

Środa 15 grudzień 2004

2. Urząd przekazuje uzasadnioną opinię wnioskodawcy, Komisji i Państwom Członkowskim. Uzasadniona opinia wyraźnie określa, na jakiej podstawie wyciągnięto każdy z wniosków.
3. Bez uszczerbku dla art. 39 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, Urząd podaje do publicznej wiadomości swoją uzasadnioną opinię.

Artykuł 11

Terminy wydawania opinii przez Urząd w sprawach wniosków dotyczących NDP

1. Urząd przedstawi swoją uzasadnioną opinię zgodnie z art. 10 bezzwłocznie, ale nie później niż w ciągu trzech miesięcy od daty otrzymania wniosku;

W wyjątkowych przypadkach, gdy konieczne jest przeprowadzenie bardziej szczegółowych ocen, termin określony w ust. 1 może zostać przedłużony do sześciu miesięcy od daty otrzymania ważnego wniosku.

2. Jeżeli Urząd występuje o dodatkowe informacje, termin wymieniony w ust. 1 ulega zawieszeniu do czasu dostarczenia tych informacji. Takie zawieszenia podlegają art. 13.

Artykuł 12

Ocena istniejących NDP dokonywana przez Urząd

1. Urząd przedkłada Komisji i Państwom Członkowskim, w okresie 12 miesięcy od daty włączenia lub nie włączenia substancji czynnej do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, uzasadnioną opinię opartą w szczególności na odpowiednim sprawozdaniu oceniającym przygotowanym zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG, dotyczącą:
 - a) istniejących NDP dla tej substancji czynnej określonej w załączniku II lub III do niniejszego rozporządzenia;
 - b) konieczności określenia nowych NDP dla tej substancji czynnej lub jej włączenia do załącznika IV do niniejszego rozporządzenia;
 - c) szczególnych warunków przetwarzania, o których mowa w art. 20 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, które mogą być konieczne dla danej substancji czynnej;
 - d) NDP, których włączenie do załącznika II i/lub załącznika III do niniejszego rozporządzenia może rozważać Komisja, i tych NDP, które mogą zostać usunięte w stosunku do danej substancji czynnej.
2. Dla substancji włączonych do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, uzasadniona opinia, o której mowa w ustępie 1 niniejszego artykułu, powinna być wydana w ciągu 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 13

Kontrola administracyjna

Każda podjęta decyzja lub niewykonanie kompetencji powierzonych Urzędowi na mocy niniejszego rozporządzenia może podlegać kontroli Komisji działającej z własnej inicjatywy lub na wniosek Państwa Członkowskiego lub każdej osoby, której to dotyczy bezpośrednio i indywidualnie.

W tym celu należy złożyć wniosek do Komisji w terminie dwóch miesięcy po dniu, w którym zainteresowana strona dowiedziała się o wspomnianym działaniu lub zaniechaniu działania.

Komisja podejmuje decyzję w terminie dwóch miesięcy żądając, gdy zachodzi potrzeba, cofnięcia decyzji przez Urząd lub podjęcia przez Urząd stosownego działania w wyznaczonym terminie.

Środa 15 grudzień 2004

SEKCJA 3

Ustalanie, zmiana i usuwanie NDP

Artykuł 14

Decyzje w sprawie wniosków dotyczących NDP

1. Po otrzymaniu opinii Urzędu i uwzględnieniu tej opinii Komisja przygotowuje bezzwłocznie i najpóźniej w terminie trzech miesięcy rozporządzenie w sprawie ustalania, zmiany lub usunięcia NDP lub decyzję o odrzuceniu wniosku i przedkłada je do przyjęcia zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2.
2. W odniesieniu do aktów, o których mowa a paragrafie 1, uwzględnia się:
 - a) dostępną wiedzę naukową i techniczną;
 - b) potencjalną obecność pozostałości pestycydów pochodzących ze źródeł innych niż substancje czynne stosowane obecnie do ochrony roślin **i znane efekty ich kumulacji i synergii, jeżeli dostępne są metody oceny tych efektów;**
 - c) wyniki oceny potencjalnego ryzyka dla konsumentów **przy najwyższym pobraniu oraz największej wrażliwości** i, w razie potrzeby, dla zwierząt;
 - d) wyniki innych ocen i decyzji wprowadzających zmiany w zakresie stosowania środków ochrony roślin;
 - e) CXL lub DPR stosowane w kraju trzecim dla zgodnego z prawem stosowania substancji czynnych w tym kraju;
 - f) inne uznawane za istotne czynniki właściwe dla rozpatrywanej sprawy.
3. Komisja może w każdym czasie żądać od wnioskodawcy lub Urzędu dodatkowych informacji. Komisja udostępnia otrzymane dodatkowe informacje Państwom Członkowskim i Urzędowi.

Artykuł 15

Włączenie nowych lub zmienionych NDP do załączników II i III

1. Rozporządzenie, o którym mowa w art. 14 ust. 1:
 - a) określa nowe lub zmienione NDP i wyszczególnia je w wykazie w załączniku II do niniejszego rozporządzenia w przypadkach, gdy substancje czynne zostały umieszczone w załączniku I do dyrektywy 91/414/EWG; lub
 - b) w przypadkach, gdy substancje czynne nie zostały umieszczone w załączniku I do dyrektywy 91/414/EWG i nie są zamieszczone w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, określa lub zmienia tymczasowe NDP i umieszcza je w załączniku III do niniejszego rozporządzenia; lub
 - c) w przypadkach wspomnianych w art. 16, określa tymczasowe NDP i wyszczególnia je w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.
2. Jeżeli tymczasowy NDP został określony w sposób przewidziany w ust. 1 lit. b), usuwa się go z załącznika III na mocy rozporządzenia w rok po dacie włączenia lub nie włączenia do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG danej substancji czynnej, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2 niniejszego rozporządzenia. Jednakże, jeżeli jedno lub więcej Państw Członkowskich tego zażąda, może on zostać utrzymany przez kolejny rok pod warunkiem potwierdzenia, że badania naukowe niezbędne do poparcia wniosku o ustalenie NDP zostały podjęte. W przypadkach, gdy takie potwierdzenie zostało przedłożone, tymczasowy NDP zostanie utrzymany przez kolejne dwa lata, pod warunkiem, że nie zostaną stwierdzone żadne niedopuszczalne zagrożenia dla konsumentów.

Środa 15 grudzień 2004

Artykuł 16

Procedura określania tymczasowych NDP w określonych okolicznościach

1. Rozporządzenie, o którym mowa w art. 14 ust. 1, może określać również tymczasowy NDP, który ma być umieszczony w załączniku III w następujących okolicznościach:
 - a) w wyjątkowych przypadkach, zwłaszcza wówczas, gdy pozostałości pestycydów mogą pojawić się w wyniku zanieczyszczenia środowiska lub innego zanieczyszczenia lub w wyniku stosowania środków ochrony roślin zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy 91/414 EWG; lub
 - b) w przypadkach, gdy wspomniane środki stanowią nieistotny składnik żywienia konsumentów **i nie są istotnym składnikiem diety odpowiednich podgrup** i, w razie potrzeby, zwierząt; lub
 - c) w przypadku miodu; lub
 - d) w przypadku naparów ziołowych; lub**
 - e) w przypadku, gdy główne zastosowanie środków ochrony roślin zostało na mocy decyzji wyłączone lub usunięte z załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG; lub
 - f) w przypadku, gdy nowe produkty, grupy produktów i/lub części produktów zostały uwzględnione w załączniku I i gdy przynajmniej jedno Państwo Członkowskie tego zażąda, w celu umożliwienia przeprowadzenia i oceny wszelkich badań naukowych niezbędnych na poparcie NDPP, pod warunkiem, że nie stwierdzono zaistnienia żadnych niedopuszczalnych zagrożeń dla konsumenta.**
2. Włączenia tymczasowych NDP, stosownie do ust. 1 dokonuje się na podstawie opinii Urzędu, danych z monitoringu i oceny wykazującej, że nie istnieje niedopuszczalne ryzyko dla konsumentów lub zwierząt.

Ciągła ważność tymczasowych NDP, o których mowa w ust. 1 lit. a), b), c) i d), podlega ponownej ocenie przynajmniej raz na 10 lat, a każde takie NDP odpowiednio zmienia się lub usuwa.

NDP, o których mowa w ust. 1 lit. e), podlegają ponownej ocenie w momencie upływu okresu, na który wydano zgodę na jego główne zastosowanie. **NDP, o których mowa w ust. 1 lit. f), podlegają ponownej ocenie w momencie zakończenia i oceny badań naukowych, jednak nie później niż w ciągu czterech lat od daty ich wprowadzenia do załącznika III.**

Artykuł 17

Zmiany NDP w następstwie unieważnienia zezwoleń na środki ochrony roślin

Zmiany załączników II lub III, niezbędne do usunięcia NDP w następstwie unieważnienia istniejącego zezwolenia na dany środek ochrony roślin, mogą być przyjęte bez zasięgania opinii Urzędu.

ROZDZIAŁ III

NDP MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO PRODUKTÓW POCHODZENIA ROŚLINNEGO I ZWIERZĘCEGO

Artykuł 18

Zgodność z NDP

1. Produkty objęte załącznikiem I nie zawierają, w momencie wprowadzenia do obrotu jako żywność czy pasza lub w momencie podania zwierzętom, jakiegokolwiek pozostałości pestycydów przekraczającej:
 - a) NDP dla tych produktów określonych w załącznikach II i III;
 - b) 0,01 mg/kg dla tych produktów, dla których brak szczególnego NDP w załącznikach II lub III lub dla substancji czynnych nie wyszczególnionych w załączniku IV, o ile różne wartości wzorcowe nie zostały

Środa 15 grudzień 2004

określone dla substancji czynnej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2, z uwzględnieniem dostępnych rutynowych metod analitycznych. Takie wartości wzorcowe są wyszczególnione w załączniku V.

2. Państwa Członkowskie nie mogą zabronić lub utrudniać wprowadzania do obrotu lub stosowania w karmieniu zwierząt przeznaczonych do produkcji żywności na swoim terytorium produktów wyszczególnionych w załączniku I z powodu tego, że zawierają one pozostałości pestycydów, pod warunkiem, że:

- a) takie produkty spełniają wymagania ust. 1 i art. 20; lub
- b) substancja czynna jest wyszczególniona w załączniku IV.

3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, Państwa Członkowskie mogą udzielić zezwolenia, po zastosowaniu fumigantów do produktów po zbiorach na ich własnym obszarze, na pozostałości dla substancji czynnej, które przekraczają poziomy wyszczególnione w załącznikach II i III dla środków wymienionych w załączniku I, jeżeli te mieszanki substancji aktywnej/produktu wyszczególnione są w załączniku VII, z zastrzeżeniem, że:

- a) takie produkty nie są przeznaczone do natychmiastowej konsumpcji;
- b) przeprowadza się odpowiednie kontrole w celu zapewnienia, że takie produkty nie mogą być udostępnione użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu, jeżeli są mu one dostarczane bezpośrednio, chyba że pozostałości pestycydów nie przekraczają już najwyższych dopuszczalnych poziomów wyszczególnionych w załącznikach II lub III;
- c) inne Państwa Członkowskie i Komisja zostały poinformowane o podjętych środkach.

Mieszanki substancji aktywnej/produktu wyszczególnione w załączniku VII definiuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2.

4. W wyjątkowych przypadkach, a zwłaszcza w następstwie stosowania środków ochrony roślin zgodnie z art. 8 ust. 4 dyrektywy 91/414/EWG lub zgodnie z wymogami dyrektywy 2000/29/WE⁽¹⁾, Państwo Członkowskie może wyrazić zgodę na dopuszczenie do obrotu i/lub karmienie zwierząt na swoim terytorium żywnością lub paszami poddanymi działaniu środków niezgodnie z ust. 1 pod warunkiem, że taka żywność lub pasza nie stanowi niedopuszczalnego ryzyka. Takie zezwolenia są natychmiast notyfikowane innym Państwom Członkowskim, Komisji i Urzędowi, łącznie z właściwą oceną ryzyka, do bezwłocznego rozpatrzenia zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2, w celu określenia tymczasowego NDP na dany okres lub podjęcia wszelkich innych niezbędnych środków w stosunku do takich produktów.

Artykuł 19

Zakaz dotyczący produktów przetworzonych i/lub złożonych

Zabrania się przetwarzania i/lub mieszania celem rozcieńczenia, z tym samym lub innymi produktami, produktów wyszczególnionych w załączniku I nie spełniających wymagań art. 18 ust. 1 lub art. 20 w celu dopuszczenia ich do obrotu jako żywność lub pasza lub w celu karmienia nimi zwierząt.

Artykuł 20

NDP stosujące się do produktów przetworzonych i/lub złożonych

1. W przypadkach, gdy NDP nie są określone w załącznikach II lub III dla produktów przetworzonych i/lub złożonych, stosuje się NDP określone w art. 18 ust. 1 dla danego produktu wyszczególnionego w załączniku I, z uwzględnieniem zmian w poziomach pozostałości pestycydów wynikających z przetwarzania i/lub mieszania.

2. Poszczególne czynniki koncentracji lub rozcieńczenia dla pewnych operacji przetwarzania i/lub mieszania lub pewnych produktów przetworzonych i/lub złożonych mogą być umieszczone w załączniku VI zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2.

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie. (Dz. U. L 169 z 10.7.2000, str. 1). Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 882/2004.

Środa 15 grudzień 2004

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE WŁĄCZENIA ISTNIEJĄCYCH NDP
DO NINIEJSZEGO ROZPORZĄDZENIA

Artykuł 21

Pierwotne określanie NDP

1. NDP dla produktów wyszczególnionych w załączniku I po raz pierwszy są określane i wyszczególnione w załączniku II zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2, włączającą te NDP przewidziane na mocy dyrektyw 86/362/EWG, 86/363/EWG i 90/642/EWG, z uwzględnieniem kryteriów wymienionych art. 14 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.
2. Załącznik II opracowuje się w ciągu 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 22

Pierwotne określanie tymczasowych NDP

1. Tymczasowe NDP dla substancji czynnych, dla których decyzja w sprawie umieszczenia lub nie umieszczenia w załączniku I do dyrektywy 91/414/EWG nie została jeszcze podjęta, określa się po raz pierwszy i wyszczególnia w załączniku III do niniejszego rozporządzenia, o ile nie zostały już wyszczególnione w jego załączniku II, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45. ust. 2, z uwzględnieniem informacji dostarczonych przez Państwa Członkowskie, w razie potrzeby uzasadnionej opinii, o której mowa w art. 24, czynników, o których mowa w art. 14 ust. 2 i następujących NDP:
 - a) NDP nadal figurujących w załączniku do dyrektywy 76/895/EWG; oraz
 - b) dotychczas niezharmonizowanych krajowych NDP.
2. Załącznik III opracowuje się w ciągu 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zgodnie z art. 23, 24 i 25.

Artykuł 23

Informacje dotyczące krajowych NDP, które mają zostać dostarczone przez Państwa Członkowskie

Jeżeli substancja czynna nie została jeszcze wyszczególniona w załączniku I do dyrektywy 91/414/EWG i w przypadkach, gdy Państwo Członkowskie określiło, najpóźniej do dnia wejścia w życie załącznika I do niniejszego rozporządzenia, krajowy NDP substancji czynnej dla produktu wyszczególnionego w załączniku I do niniejszego rozporządzenia lub podjęło decyzję, że NDP nie jest wymagany dla tej substancji czynnej, dane Państwo Członkowskie informuje Komisję w trybie i w terminie określonym zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2, o krajowym NDP lub o fakcie, że NDP nie jest wymagany dla substancji czynnej, a także gdy zachodzi taka potrzeba i na wniosek Komisji:

- a) DPR;
- b) danych zbiorczych z nadzorowanych doświadczeń i/lub danych monitoringowych, jeżeli w danym Państwie Członkowskim stosuje się krytyczną DPR i jeżeli są one dostępne;
- c) o akceptowanym dziennym pobraniu, a w razie potrzeby również o ostrej dawce referencyjnej stosowanej w ramach krajowej oceny ryzyka, jak również o wynikach tej oceny.

Artykuł 24

Opinia Urzędu w sprawie danych leżących u podstaw NDP

1. **Urząd** przedkłada Komisji uzasadnioną opinię w sprawie potencjalnego ryzyka dla zdrowia konsumentów wynikającego z:
 - a) tymczasowych NDP, które mogą zostać włączone do załącznika III;
 - b) substancji czynnych, które mogą zostać włączone do załącznika IV.

Środa 15 grudzień 2004

2. Przy przygotowywaniu uzasadnionej opinii, o której mowa w ust. 1, Urząd bierze pod uwagę dostępny stan wiedzy naukowej i technicznej, a zwłaszcza informacje dostarczone przez Państwa Członkowskie zgodnie z wymogami art. 23.

Artykuł 25

Ustalanie tymczasowych NDP

Z uwzględnieniem opinii Urzędu, jeżeli taka opinia jest **konieczna**, tymczasowe NDP dla substancji czynnych, o których mowa w art. 23, mogą zostać określone i wyszczególnione w załączniku III, zgodnie z art. 22 ust. 1 lub, w razie potrzeby, substancja czynna może zostać włączona do załącznika IV zgodnie z art. 5 ust. 1. **Tymczasowe NDPP określone są na najniższym poziomie, jaki można osiągnąć we wszystkich Państwach Członkowskich, określanym na podstawie dobrej praktyki rolniczej.**

ROZDZIAŁ V

KONTROLE URZĘDOWE, SPRAWOZDANIA I SANKCJE

SEKCJA 1

Kontrole urzędowe NDP

Artykuł 26

Kontrole urzędowe

1. Bez uszczerbku dla dyrektywy 96/23/WE⁽¹⁾, Państwa Członkowskie przeprowadzają kontrole urzędowe pozostałości pestycydów w celu doprowadzenia do zgodności z niniejszym rozporządzeniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego dotyczącymi urzędowych kontroli żywności i pasz.
2. Takie kontrole pozostałości pestycydów polegają zwłaszcza na pobieraniu próbek i poddawaniu ich następnie analizie oraz na identyfikacji obecnych w nich pestycydów i poziomów ich pozostałości. **Kontrole te powinny być przeprowadzane również w miejscu dostarczenia konsumentom.**

Artykuł 27

Pobieranie próbek

1. Każde Państwo Członkowskie pobiera liczbę i rodzaj próbek wystarczającą dla zapewnienia wyników reprezentatywnych dla rynku, z uwzględnieniem wyników poprzednich programów kontroli. Takie próbki pobierane są możliwie najbliżej punktu zaopatrzenia, w celu umożliwienia ewentualnego zastosowania środków przymusu.
2. Metody pobierania próbek niezbędne do prowadzenia takich kontroli pozostałości pestycydów w produktach, inne niż ustanowione na mocy dyrektywy 2002/63/WE⁽²⁾, określa się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 28

Metody analizy

1. Metody analizy pozostałości pestycydów są zgodne z kryteriami określonymi w odpowiednich przepisach prawa wspólnotowego dotyczących urzędowych kontroli żywności i pasz.

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie środków monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach zwierzęcych oraz uchylająca dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG (Dz. U. L 125 z 23.5.1996, str. 10). Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 882/2004.

⁽²⁾ Dyrektywa Komisji 2002/63/WE z dnia 11 lipca 2002 r. ustanawiająca wspólnotowe metody pobierania próbek do celów urzędowej kontroli pozostałości pestycydów w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni oraz uchylająca dyrektywę 79/700/EWG (Dz. U. L 187 z 16.7.2002, str. 30).

Środa 15 grudzień 2004

2. Wytyczne techniczne dotyczące specyficznych kryteriów zatwierdzania i procedury kontroli jakości w odniesieniu do metod analizy dla określenia pozostałości pestycydów mogą być przyjęte zgodnie z procedurą wspomnianą w art. 45 ust. 2.
3. Wszystkie laboratoria analizujące próbki dla potrzeb urzędowych kontroli pozostałości pestycydów biorą udział we wspólnotowych badaniach biegłości dla pozostałości pestycydów, organizowanych przez Komisję.

SEKCJA 2

Wspólnotowy program kontroli

Artykuł 29

Wspólnotowy program kontroli

1. Komisja opracowuje skoordynowane wieloletnie wspólnotowe programy kontroli, określając specyficzne próbki, które mają zostać włączone do krajowych programów kontroli i uwzględniając problemy, które stwierdzono w odniesieniu do zgodności z NDP określonymi w niniejszym rozporządzeniu, w celu oceny narażenia konsumentów i stosowania obowiązujących przepisów prawnych.
2. Wspólnotowy program kontroli jest corocznie przyjmowany i uaktualniany zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2. Projekt wspólnotowego programu kontroli przedstawia się Komitetowi, o którym mowa w art. 45 ust. 1, nie później niż na sześć miesięcy przed końcem każdego roku kalendarzowego.

SEKCJA 3

Krajowe programy kontroli

Artykuł 30

Krajowe programy kontroli pozostałości pestycydów

1. Państwa Członkowskie ustanawiają krajowe wieloletnie programy kontroli pozostałości pestycydów. Programy wieloletnie są przez nie corocznie uaktualniane.

Programy te opierają się na ocenie ryzyka i mają na celu w szczególności ocenę narażenia konsumenta i zgodności z obowiązującym prawem. Zawierają one co najmniej następujące elementy:

- a) produkty, których próbki należy pobrać;
- b) liczbę próbek, które należy pobrać i analiz, które należy przeprowadzić;
- c) pestycydy podlegające analizie;
- d) kryteria stosowane przy opracowywaniu tych programów, włącznie z:
 - i) wyborem połączenia pestycydu i produktu;
 - ii) liczbą próbek, które należy pobrać odpowiednio dla produktów krajowych i zagranicznych;
 - iii) udziałem spożycia produktów w krajowym systemie żywienia;
 - iv) wspólnotowym programem kontroli; oraz
 - v) wynikami poprzednich programów kontroli.

2. Państwa Członkowskie przedkładają swoje uaktualnione krajowe programy kontroli pozostałości pestycydów, o których mowa w ust. 1, Komisji i Urzędowi najpóźniej na trzy miesiące przed końcem każdego roku kalendarzowego.

3. Państwa Członkowskie uczestniczą we wspólnotowym programie kontroli przewidzianym w art. 29. **Publikują one corocznie w internecie wszystkie wyniki krajowych kontroli poziomów pozostałości. W przypadku, gdy NDP zostały przekroczone, Państwo Członkowskie może wskazać sprzedawców lub producentów odnośnego produktu.**

Środa 15 grudnia 2004

SEKCJA 4

Informacje dostarczane przez Państwa Członkowskie i roczne sprawozdanie

Artykuł 31

Informacje dostarczane przez Państwa Członkowskie

1. Państwa Członkowskie przekazują następujące informacje dotyczące poprzedniego roku kalendarzowego Komisji, Urzędowi i innym Państwom Członkowskim do dnia 31 sierpnia każdego roku:
 - a) wyniki kontroli urzędowych przewidzianych w art. 26 ust. 1;
 - b) GO stosowane w krajowych programach kontroli, o których mowa w art. 30 i w ramach wspólnotowego programu kontroli, o których mowa w art. 29;
 - c) szczegółowe informacje dotyczące udziału laboratoriów analitycznych we wspólnotowych badaniach biegłości, o których mowa w art. 28 ust. 3 i w innych badaniach biegłości dotyczących połączeń pestycydów i produktów, których próbki są pobierane w ramach krajowych programów kontroli;
 - d) szczegółowe informacje dotyczące akredytacji laboratoriów analitycznych biorących udział w kontrolach, o których mowa w lit. a);
 - e) w przypadkach dopuszczalnych na podstawie ustawodawstwa krajowego, szczegółowe informacje dotyczące zastosowanych środków przymusu.
2. Środki wykonawcze związane z dostarczaniem informacji przez Państwa Członkowskie mogą zostać ustalone zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2, po konsultacji z Urzędem.

Artykuł 32

Roczne sprawozdanie w sprawie pozostałości pestycydów

1. Na podstawie informacji przedłożonych przez Państwa Członkowskie, zgodnie z art. 31 ust. 1, Urząd sporządza roczne sprawozdanie w sprawie pozostałości pestycydów.
2. W rocznym sprawozdaniu Urząd zamieszcza co najmniej następujące informacje:
 - a) analizę wyników kontroli przewidzianą w art. 26 ust. 2;
 - b) wykaz możliwych powodów, dla których NDP zostały przekroczone, włącznie z odnośnymi uwagami dotyczącymi wariantów zarządzania ryzykiem;
 - c) analizę chronicznego i ostrego zagrożenia dla zdrowia konsumentów spowodowanego pozostałościami pestycydów;
 - d) ocenę narażenia konsumentów na pozostałości pestycydów opartą na informacjach dostarczonych na podstawie lit. a) lub na innych istotnych informacjach, włącznie ze sprawozdaniami złożonymi na mocy dyrektywy 96/23/WE.
3. Jeżeli Państwo Członkowskie nie przedstawiło informacji zgodnie z art. 31, Urząd może pominąć informację dotyczącą Państwa Członkowskiego przy opracowywaniu rocznego sprawozdania.
4. Format rocznego sprawozdania może zostać określony zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2.
5. Urząd przedkłada Komisji roczne sprawozdanie do ostatniego dnia lutego każdego roku.
6. Roczne sprawozdanie może zawierać opinię w sprawie pestycydów, które powinny być objęte programami w przyszłości.
7. Urząd ma obowiązek publicznego udostępnienia sprawozdania rocznego wraz z uwagami Komisji i Państw Członkowskich.

Środa 15 grudzień 2004

Artykuł 33

Przedkładanie Komitetowi sprawozdania rocznego w sprawie pozostałości pestycydów

Komisja bezzwłocznie przedkłada sprawozdanie roczne w sprawie pozostałości pestycydów Komitetowi, o którym mowa w art. 45 ust. 1, w celu dokonania jego przeglądu i opracowania zaleceń co do wszelkich niezbędnych środków, które należy zastosować wobec zgłaszanych naruszeń NDP określonych w załącznikach II i III.

SEKCJA 5

Sankcje

Artykuł 34

Sankcje

Państwa Członkowskie ustanawiają zasady dotyczące sankcji mających zastosowanie do naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia i zastosować niezbędne środki w celu zapewnienia ich stosowania. Sankcje te muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Państwa Członkowskie bezzwłocznie notyfikują te zasady i wszelkie późniejsze zmiany Komisji.

ROZDZIAŁ VI

ŚRODKI NADZWYCZAJNE

Artykuł 35

Środki nadzwyczajne

Art. 53 i 54 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 mają zastosowanie wówczas, gdy w wyniku nowych informacji lub ponownej oceny istniejących informacji zostanie ustalone, że pozostałości pestycydów lub NDP objęte niniejszym rozporządzeniem mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi lub zwierząt, co wymaga natychmiastowego działania. **Termin, w jakim Komisja zobowiązana jest do podjęcia decyzji, skraca się do siedmiu dni w przypadku produktów świeżych.**

ROZDZIAŁ VII

ŚRODKI DOTYCZĄCE ZHARMONIZOWANYCH NDP PESTYCYDÓW

Artykuł 36

Środki wspierające dotyczące zharmonizowanych NDP pestycydów

1. Środki wspierające dotyczące zharmonizowanych NDP pestycydów są określane na poziomie Wspólnoty i obejmują:
 - a) skonsolidowaną bazę prawodawstwa wspólnotowego w zakresie NDP pestycydów i publicznego udostępniania takich informacji;
 - b) wspólnotowe badania biegłości, o których mowa w art. 28 ust. 3;
 - c) badania i inne środki niezbędne dla przygotowania i opracowywania prawodawstwa i wytyczne techniczne w sprawie pozostałości pestycydów; **zmierzające w szczególności do rozwoju i stosowania metod oceny łącznych, skumulowanych i synergicznych efektów;**

Środa 15 grudzień 2004

- d) badania niezbędne dla oceny narażenia konsumentów i zwierząt na pozostałości pestycydów;
- e) badania niezbędne dla wsparcia laboratoriów kontrolnych w przypadkach, gdy metody analityczne nie pozwalają na kontrolowanie ustalonych NDP.

2. Wszelkie niezbędne przepisy wykonawcze dotyczące środków, o których mowa w ust. 1, mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 45 ust. 2.

Artykuł 37

Wkład Wspólnoty w środki wspierające dla zharmonizowanych NDP pestycydów

1. Wspólnota może dokonać wkładu finansowego w wysokości do 100 % kosztów środków przewidzianych w art. 36.
2. Środki finansowe przydziela się na każdy rok finansowy w ramach procedury budżetowej.

ROZDZIAŁ VIII

KOORDYNACJA WNIOSKÓW DOTYCZĄCYCH NDP

Artykuł 38

Wyznaczanie organów krajowych

Każde z Państw Członkowskich wyznacza jeden lub więcej organów krajowych do koordynacji współpracy z Komisją, Urzędem, innymi Państwami Członkowskimi, wytwórcami, producentami i hodowcami do celów niniejszego rozporządzenia. W przypadkach, gdy więcej niż jeden organ został wyznaczony przez Państwo Członkowskie, wskazuje ono, który z wyznaczonych organów pełni rolę punktu kontaktowego.

Organy krajowe mogą delegować zadania innym organom.

Każde Państwo Członkowskie podaje Komisji i Urzędowi nazwy i adresy wyznaczonych organów krajowych.

Artykuł 39

Koordinacja informacji NDP przez Urząd

Urząd:

- a) pełni rolę koordynatora z Państwem Członkowskim sprawozdawcą wyznaczonym zgodnie z dyrektywą 91/414/EWG dla substancji czynnej;
- b) prowadzi koordynację z Państwami Członkowskimi i Komisją w zakresie NDP, zwłaszcza w celu spełnienia wymogów art. 41.

Artykuł 40

Informacje, które mają być przedłożone przez Państwa Członkowskie

Państwa Członkowskie dostarczają Urzędowi, na jego wniosek, wszelkich dostępnych informacji niezbędnych do oceny bezpieczeństwa NDP.

Środa 15 grudzień 2004

Artykuł 41

Baza danych Urzędu dotycząca NDP

Bez uszczerbku dla obowiązujących przepisów prawa wspólnotowego i krajowego w sprawie dostępu do dokumentów, Urząd tworzy i prowadzi bazę danych, dostępną dla Komisji i dla właściwych organów Państw Członkowskich, zawierającą istotne informacje naukowe i DPR dotyczące NDP, substancji czynnych i czynników warunkujących przetwarzanie określonych w załącznikach II, III, IV i VII. W szczególności, powinna ona zawierać oceny dziennych dawek w pożywieniu, czynniki związane z przetwarzaniem i skutki toksykologiczne.

Artykuł 42

Państwa Członkowskie i opłaty

1. Państwa Członkowskie mogą uzyskać zwrot kosztów prac związanych z ustalaniem, zmianą i usuwaniem NDP lub innych rodzajów prac wynikających z obowiązków zawartych w niniejszym rozporządzeniu, w postaci opłat i należności.
2. Państwa Członkowskie zapewniają, aby opłata lub należność, o której mowa w ust. 1:
 - a) była ustalana w przejrzysty sposób; oraz
 - b) odpowiadała rzeczywistym kosztom wykonywanych prac.

Może to obejmować tabelę stałych stawek przewidzianych w oparciu o przeciętne koszty prac, o których mowa w ust. 1.

ROZDZIAŁ IX

WDRAŻANIE

Artykuł 43

Opinia naukowa Urzędu

Komisja lub Państwa Członkowskie mogą zwracać się do Urzędu o wydanie opinii naukowej w sprawie wszelkich środków dotyczących oceny ryzyka w ramach niniejszego rozporządzenia. Komisja może określić termin, w jakim taka opinia ma być przedstawiona.

Artykuł 44

Procedura wydawania opinii przez Urząd

1. Jeżeli opinie Urzędu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem wymagają wyłącznie pracy naukowej i technicznej dotyczącej stosowania ustalonych zasad naukowych i technicznych, mogą one być wydane przez Urząd bez konsultacji z komitetem naukowym lub panelem naukowym, o których mowa w art. 28 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, o ile Komisja lub Państwa Członkowskie nie wyrażają sprzeciwu.
2. Przepisy wykonawcze wydane na podstawie art. 29 ust. 6 lit a) rozporządzenia (WE) nr 178/2002 określają przypadki, w których stosuje się powyższy ust. 1.

Artykuł 45

Procedura dotycząca Komitetu

1. Komisję wspiera Stały Komitet ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt utworzony na podstawie art. 58 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 (dalej nazywany „Komitetem”).

Środa 15 grudzień 2004

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE przy uwzględnieniu jej art. 8.

Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. Komitet uchwała swój regulamin.

Artykuł 46

Środki wykonawcze

Zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2, a w razie potrzeby uwzględniając opinię Urzędu, ustala się lub zmienia co następuje:

- a) środki wykonawcze dla zapewnienia jednolitego stosowania niniejszego rozporządzenia;
- b) daty określone w art. 23, art. 29 ust. 2, art. 30 ust. 2, art. 31 ust. 1 oraz art. 32 ust. 5;
- c) dokumenty zawierające wytyczne techniczne mające na celu wspieranie stosowania niniejszego rozporządzenia;
- d) szczegółowe zasady dotyczące danych naukowych wymaganych dla ustalenia NDP.

Artykuł 47

Sprawozdanie dotyczące wykonania niniejszego rozporządzenia

Nie później niż 10 lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z jego wykonania wraz z odpowiednimi wnioskami.

ROZDZIAŁ X

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 48

Uchylenie i dostosowanie prawa

1. Niniejszym uchyla się dyrektywy 76/895/EWG, 86/362/EWG, 86/363/EWG i 90/642/EWG ze skutkiem od daty określonej w drugim akapicie art. 50.

2. Art. 4 ust. 1 lit. f) dyrektywy 91/414/EWG otrzymuje następujące brzmienie:

- „f) w stosownych przypadkach, NDP dla produktów rolniczych, których dotyczy zastosowanie określone w zezwoleniu, zostały ustalone lub zmienione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr .../2005 (*).

—
(*) Dz. U. L ...”

Artykuł 49

Przepisy przejściowe

1. Wymogi rozdziału III nie stosują się do produktów legalnie produkowanych lub przywożonych do Wspólnoty przed datą określoną w art. 50 ust. 2.

Jednakże, w celu zapewnienia wyższego poziomu ochrony konsumenta, odpowiednie środki dotyczące tych produktów mogą zostać podjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2.

Środa 15 grudzień 2004

2. Jeżeli jest to niezbędne w celu umożliwienia normalnej komercjalizacji, przetwarzania i konsumpcji produktów, dalsze środki przejściowe mogą być przyjęte dla wdrożenia wybranych NDP określonych w art. 15, 16, 21, 22 i 25.

Środki te zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 45 ust. 2, nie uchybiając obowiązkowi zapewnienia wysokiego poziomu ochrony konsumenta.

Artykuł 50

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Rozdziały II, III i V stosują się po sześciu miesiącach od publikacji ostatniego z rozporządzeń ustanawiających załączniki I, II, III i IV.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w,

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

P6_TA(2004)0099

Szczyt UE-Rosja

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie spotkania na szczycie UE-Rosja w Hadze w dniu 25 listopada 2004 roku

Parlament Europejski,

- uwzględniając Układ o Partnerstwie i Współpracy⁽¹⁾ pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Rosją, który wszedł w życie dnia 1 grudnia 1997 roku i wspólne oświadczenie w sprawie rozszerzenia UE i stosunków UE-Rosja podpisane dnia 27 kwietnia 2004 roku i potwierdzone zarówno przez Parlament Europejski, jak i rosyjską Dumę w październiku 2004 roku,
 - uwzględniając wcześniejsze rezolucje w sprawie Rosji i Czeczenii, w szczególności swe zalecenie dla Rady w sprawie stosunków UE-Rosja z dnia 26 lutego 2004 roku⁽²⁾,
 - uwzględniając wynik 14 spotkania na szczycie UE-Rosja w Hadze w dniu 25 listopada 2004 roku,
 - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego zatytułowany „Szersza Europa — Sąsiedztwo: nowe ramy stosunków z naszymi wschodnimi i południowymi sąsiadami” (COM(2003) 0104),
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, iż ściślejsza współpraca i dobrosąsiedzkie stosunki pomiędzy UE i Rosją mają podstawowe znaczenie dla stabilności, bezpieczeństwa i dobrobytu całej Europy,
- B. mając na uwadze, że obie strony podkreślają znaczenie strategicznego partnerstwa UE-Rosja i ich intencje dalszego rozwijania współpracy w Europie i poza nią, opartej na wspólnych interesach i wspólnych wartościach, w szczególności demokracji, rządów prawa i poszanowania praw człowieka,

⁽¹⁾ Dz. U. L 327 z 28.11.1997, str. 1.

⁽²⁾ Dz. U. C 98 E z 23.4.2004, str. 182.

Środa 15 grudzień 2004

- C. mając na uwadze, iż UE, po jej ostatnim rozszerzeniu, jest bardzo zaangażowana we wprowadzanie Europejskiej Polityki Sąsiedztwa, która jest jednym z podstawowych priorytetów jej działań zewnętrznych wraz z późniejszym zaangażowaniem w rozwiązanie konfliktów na Złotej Wołanie i Południowym Kaukazie,
- D. mając na uwadze, iż zarówno UE, jak i Rosja uważają, że ponoszą wspólną odpowiedzialność za ustanowienie i utrzymanie stabilności rejonów stanowiących ich wspólne sąsiedztwo,
- E. mając na uwadze spotkanie na szczycie UE-Rosja w Petersburgu w maju 2003 roku, na którym postanowiono przyjąć cztery wspólne obszary polityk dodając do uzgodnionej dwa lata wcześniej wspólnej przestrzeni gospodarczej przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, przestrzeń bezpieczeństwa zewnętrznego oraz przestrzeń badań naukowych, edukacji i kultury,
- F. mając na uwadze, że uczestnicy 14 spotkania na szczycie UE-Rosja uzgodnili odłożenie ustanowienia tych czterech wspólnych przestrzeni do następnego spotkania na szczycie UE-Rosja, które odbędzie się w Moskwie w maju 2005 roku,
- G. podkreślając, że wszelki dalszy postęp w budowaniu prawdziwie strategicznego partnerstwa musi łączyć się z konkretną poprawą obecnej sytuacji, a wartości demokracji, rządów prawa i poszanowania praw człowieka, które stanowią podstawę tego partnerstwa, muszą być w pełni podzielane,
- H. mając na uwadze, że UE i Rosja ponoszą wspólnie odpowiedzialność za doprowadzenie do pokojowych rozwiązań konfliktów w ich bezpośrednim sąsiedztwie,
- I. mając na uwadze, że brak skutecznych rozwiązań w Czeczenii doprowadził do rozszerzenia się aktów terrorystycznych na sąsiednie republiki oraz fakt, że nadal łamane są prawa człowieka związane z rosyjskimi siłami bezpieczeństwa,
1. wyraża ubolewanie z powodu braku istotnego postępu w ustanowieniu czterech wspólnych przestrzeni podczas 14 spotkania na szczycie UE-Rosja w Hadze, odnotowuje jednak chęć pogłębienia dialogu dotyczącego szeregu spraw, takich jak mniejszości, prawa człowieka i prawa podstawowe oraz wyraża nadzieję, że dialog ten doprowadzi do konkretnych rezultatów;
 2. jest zdania, że cztery wspólne przestrzenie muszą być traktowane jako całość i nie powinny być rozdzielane;
 3. deklaruje chęć pogłębienia współpracy między UE i Rosją w celu stworzenia tych czterech wspólnych przestrzeni;
 4. wzywa Komisję i Radę do pełnego wykorzystania istniejących instrumentów i programów, takich jak TACIS, w celu wsparcia budowy społeczeństwa obywatelskiego w Rosji i kładzie nacisk na fakt, iż przyszłe instrumenty muszą dążyć również do wzmocnienia demokracji i poszanowania rządów prawa;
 5. z zadowoleniem przyjmuje ratyfikację przez Dumę dnia 22 października 2004 roku Protokołu z Kioto do Ramowej Konwencji Narodów Zjednoczonych w Sprawie Zmian Klimatu; podkreśla pozytywny wpływ, jaki podpisanie konwencji z Kioto będzie miało na rozwój długoterminowego partnerstwa strategicznego pomiędzy UE i Rosją; wyraża nadzieję, iż przykład Rosji będzie zachętą dla innych państw liczących się w skali światowej i wzywa wszystkich zainteresowanych do włożenia dodatkowych wysiłków poprawę wydajności energetycznej i rozwój energii nie powodujących żadnych emisji dwutlenku węgla;
 6. z zadowoleniem wita rozszerzenie porozumienia o partnerstwie i współpracy na nowe Państwa Członkowskie i wyrażne zobowiązanie obu stron do dalszych aktywnych działań zmierzających do wypełnienia zobowiązań zawartych we wspólnym oświadczeniu we wspomnianym wyżej wspólnym oświadczeniu;
 7. z zadowoleniem przyjmuje oświadczenie prezydenta Putina na spotkaniu na szczycie, iż Rosja podpisze „w niedalekiej przyszłości” układy graniczne z Estonią i Łotwą;
 8. podkreśla, iż UE i Rosja muszą intensyfikować dialog polityczny, w szczególności w zakresie osiągnięcia wspólnego celu umocnienia organizacji międzynarodowych, takich jak ONZ i WTO;

Środa 15 grudzień 2004

9. uznaje, iż Rosja jest szczególnie zainteresowana utrzymaniem dobrych stosunków z wieloma graniczącymi z nią krajami, takimi jak Białoruś, Ukraina, Mołdawia, czy region Południowego Kaukazu; podkreśla jednak, iż Rosja powinna trzymać się zasady nieingerencji w sprawy wewnętrzne niepodległych państw, w szczególności w przypadku wyborów;
10. wyraża zaniepokojenie przebiegiem procesu demokratyzacji Rosji i dalszą koncentracją w rękach centralnego rządu w Moskwie takich uprawnień jak wyznaczanie przez prezydenta Rosji sędziów sądu najwyższego, gubernatorów i burmistrzów dużych miast; wyraża troskę z powodu zaostżenia kontroli mediów i ograniczenia wolności prasy;
11. ostro potępia niedawne ataki terrorystyczne przeciwko ludności cywilnej w Rosji i innych krajach ościennych i z zadowoleniem przyjmuje środki zmierzające do pogłębienia współpracy UE-Rosja w walce z terroryzmem, o ile środki te nie naruszają praw człowieka i podstawowych wolności i nie prowadzą do ograniczania praw demokratycznych czy społeczeństwa obywatelskiego;
12. jest głęboko zaniepokojony utrzymującym się i powtarzającym masowym łamaniem praw humanitarnych i praw człowieka przez siły rosyjskie w stosunku do ludności cywilnej Czeczenii; wzywa Rosję do starań o wiarygodny proces pokojowy i pojednania oraz podkreśla, iż jedynym rozwiązaniem jest globalne, wynegocjowane rozwiązanie polityczne, nie zaś rozwiązanie przy użyciu sił wojskowych;
13. z zadowoleniem przyjmuje propozycję Rady dotyczącą ściślejszej współpracy w rozwiązywaniu sytuacji kryzysowych i oczekuje, iż Rosja odegra szerszą i bardziej konstruktywną rolę w kryzysach na Zadnieprzu i Południowym Kaukazie;
14. uznaje rozwój regionu Kaliningradu za istotny czynnik w ogólnym rozwoju obszaru Morza Bałtyckiego i dlatego zachęca Rosję i inne zainteresowane strony do wsparcia rozwoju społeczno-gospodarczego tego regionu poprzez jego otwarcie i integrację gospodarczą;
15. ubolewa nad oświadczeniem prezydenta Putina, iż Rosja opracowuje nową broń nuklearną;
16. wzywa UE i Rosję do koordynacji stanowisk w sprawie reformy ONZ, w szczególności w sprawie przyszłej reformy Rady Bezpieczeństwa ONZ; wyraża troskę z powodu oznak napięcia w stosunkach UE-Rosja wywołanych przez niedawne wydarzenia, w szczególności na Ukrainie;
17. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Państwom Członkowskim, Prezydentowi i Parlamentowi Federacji Rosyjskiej, OBWE i Radzie Europy.

P6_TA(2004)0100

Jednolita procedura dla Europejskiego Systemu Azyłowego *

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie procedury azyłowej i ochrony w rejonach pochodzenia (2004/2121(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie zarządzania zasadami wjazdu na terytorium UE osób potrzebujących międzynarodowej ochrony oraz zwiększenia możliwości ochrony rejonów, z których pochodzą — „Poprawa dostępu do trwałych rozwiązań” (COM(2004)0410),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego „Większa efektywność wspólnej europejskiej polityki azyłowej: pojedyncza procedura jako kolejny krok”(COM(2004)0503),

Środa 15 grudzień 2004

- uwzględniając Powszechną Deklarację Praw Człowieka uchwaloną przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w dniu 10 grudnia 1948 r., w szczególności jej art. 14,
- uwzględniając Europejską Konwencję o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności podpisaną w Rzymie w dniu 4 listopada 1950 r. oraz protokoły dodatkowe do niej,
- uwzględniając Kartę Praw Podstawowych Unii Europejskiej⁽¹⁾, proklamowaną w dniu 7 grudnia 2000 r., w szczególności jej art. 1, 18 i 19,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, przyjęty przez Konwent Europejski w dniach 13 czerwca i 10 lipca 2003 r., przedłożony Przewodniczącemu Rady Europejskiej w Rzymie w dniu 18 lipca 2003 r., zatwierdzony przez Konferencję Międzyrządową na szczeblu szefów państw i rządów, zwołaną w trakcie szczytu Rady Europejskiej w dniach 17 i 18 czerwca 2004 r., w szczególności art. II-61, II-78, II-79 i III-266,
- uwzględniając Konwencję Genewską o statusie uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. oraz uzupełniający ją Protokół Nowojorski z dnia 31 stycznia 1967 r.,
- uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej w wersji skonsolidowanej⁽²⁾, w szczególności art. 2 tiret czwarte i art. 6,
- uwzględniając wersję skonsolidowaną Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską⁽³⁾, a w szczególności art. 63,
- uwzględniając Plan Działań Rady i Komisji w sprawie optymalnych zasad zastosowania postanowień Traktatu Amsterdamskiego dotyczących ustanowienia obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości⁽⁴⁾, w szczególności punkty 8, 32, 33, 34, 36 i 37,
- uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej obradującej w Tampere w dniach 15-16 października 1999 r., w szczególności konkluzje ujęte w punktach 13, 14 i 15,
- uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej obradującej w Laeken w dniach 14-15 grudnia 2001 r., w szczególności konkluzje ujęte w punktach 39 i 40,
- uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej obradującej w Sewilli w dniach 21-22 czerwca 2002 r., w szczególności konkluzje ujęte w punktach 26, 27, 28, 29, 33 i 34,
- uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej obradującej w Salonikach w dniach 19-20 czerwca 2003 r., w szczególności konkluzje ujęte w punktach 24, 25, 26 i 27,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego „Ku wspólnej procedurze udzielania azylu i jednolitemu, obowiązującemu w całej Unii, statusowi osób, którym udziela się azylu” (COM(2000)0755),
- uwzględniając Agendę lub Wspólny Program Ochrony, przyjęty przez Komitet Wykonawczy Wysokiego Komisarza NZ ds. Uchodźców i z zadowoleniem przyjęty przez Zgromadzenie Ogólne Narodów Zjednoczonych w 2002 r., po uprzednich światowych konsultacjach w sprawie ochrony międzynarodowej,
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnej polityki azylowej i Programu Ochrony (COM(2003)0152),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego zatytułowany „Ku lepiej zorganizowanemu, bardziej dostępnemu i sprawliwemu systemowi udzielania azylu”(COM(2003)0315),

⁽¹⁾ Dz. U. C 364 z 18.12.2000.

⁽²⁾ Dz. U. C 325 z 24.12.2002, str. 5.

⁽³⁾ Dz. U. C 325 z 24.12.2002, str. 33.

⁽⁴⁾ Dz. U. C 19 z 23.1.1999, str. 1.

Środa 15 grudzień 2004

- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0051/2004),
- A. mając na uwadze, że Rada Europejska obradująca w Salonikach w swojej konkluzji ujętej w punkcie 26 zwróciła się do Rady „o rozpatrzenie wszystkich czynników, dzięki którym wjazd osób potrzebujących ochrony międzynarodowej na terytorium UE będzie lepiej zorganizowany i uporządkowany, i o zbadanie, w jaki sposób można by zwiększyć możliwości ochrony w rejonach, z których pochodzą, w celu przedłożenia Radzie do czerwca 2004 r. ogólnego sprawozdania z propozycjami działań, które należy podjąć, wraz ze wskazaniem ich konsekwencji prawnych”,
- B. mając na uwadze, że oba komunikaty Komisji będące przedmiotem niniejszej rezolucji, powinny być rozpatrywane wspólnie, ponieważ pomimo różnych uzasadnień oba stanowią odpowiedź Komisji na, odpowiednio, konkluzje ujęte w punktach 26 i 27 Rady Europejskiej obradującej w Salonikach i zawierają podstawowe założenia i cele nowego spojrzenia na lepiej zorganizowane, bardziej dostępne i sprawiedliwe systemy udzielania azylu, badając zarazem nowe sposoby osiągnięcia ewoluującego podejścia zdefiniowanego w Tampere,
- C. mając na uwadze, że Konwencja Genewska i międzynarodowy obowiązek przyjmowania każdej osoby ubiegającej się o azyl na granicach winien nadal pozostać regułą,
- D. mając na uwadze konieczność zawarcia porozumień pomiędzy UE a państwami trzecimi w celu wsparcia dostępu do trwałych rozwiązań na rzecz uchodźców oraz osób potrzebujących ochrony lub też azylu politycznego opartego na zasadzie wspólnej odpowiedzialności,
- E. mając na uwadze, iż przedłużające się okresy oczekiwania uchodźców na zmianę statusu oraz długotrwałe procedury analizowania wniosków o azyl osłabiają bezpieczeństwo osobiste wnioskodawców rzeczywiście wymagających wsparcia, szczególnie w sytuacjach kryzysowych, oraz zmuszają ich do uciekania się do nielegalnych form podróży,
1. wzywa Unię do ochrony prawa osób potrzebujących pomocy do bezpieczeństwa i właściwego rozpatrzenia ich skarg, oraz do zapewnienia ścisłego przestrzegania standardów międzynarodowych praw człowieka i praw uchodźców, a w szczególności zasady non-réfoulement (tzn. że państwa nie mogą wydalac osób składających w dobrej wierze wniosek o azyl);
 2. ubolewa nad tym, że postępy w przyjmowaniu programu legislacyjnego dotyczącego pierwszego etapu wspólnego europejskiego systemu udzielania azylu, zdefiniowanego w konkluzjach Rady Europejskiej z Tampere, zostały opóźnione, a harmonizacja odbywa się w oparciu o najmniejszy ze wspólnych mianowników oraz nad tym, że Rada była w stanie dopiero 29 kwietnia 2004 r. osiągnąć polityczne porozumienie w sprawie zmienionego projektu dyrektywy w sprawie minimalnych norm proceduralnych przy nadawaniu i pozbawianiu statusu uchodźcy, które powinny stosować Państwa Członkowskie⁽¹⁾;
 3. gratuluje Komisji przedstawienia Komunikatu (COM(2004)0410), w którym proponuje ona, jako uzupełnienie obecnej wspólnej europejskiej polityki azylowej, z jednej strony działania w celu rozwoju bardziej uporządkowanego i lepiej zorganizowanego wjazdu na terytorium UE osób potrzebujących pomocy międzynarodowej, a z drugiej strony działania w celu zwiększenia ich ochrony w rejonach, z których pochodzą;
 4. mając na uwadze fakt, że właściwe podejście do systemów azylowych wymaga precyzyjnej wiedzy o ich cechach i zakresie w różnych Państwach Członkowskich, wnosi o to, aby UE posiadała własne źródła informacji w zakresie ruchów migracyjnych, i dlatego uważa, że istotne jest wzmocnienie roli Europejskiego Obserwatorium Migracji jako instrumentu centralizującego statystykę azylową w UE;
 5. uważa, że nadal trzeba włożyć wiele pracy w ochronę Unii Europejskiej jako jednolitej przestrzeni azylowej i zapewnienie, by nasi obywatele mieli zaufanie do systemu, który działa sprawiedliwie, skutecznie i sprawnie, zarówno chroniąc tych, którzy tego potrzebują, jak i radząc sobie z tymi, którym ochrona nie przysługuje;

⁽¹⁾ Dz. U. C 291 E z 26.11.2002, str. 143.

Środa 15 grudnia 2004

6. uważa, że przy wdrażaniu, wciąż jedynie częściowym, pierwszego etapu wspólnej europejskiej polityki azylowej obnażono poważne niedostatki strukturalne, które zagrażają humanitarnej tradycji Europy, w związku z czym w celu poprawy organizacji systemu udzielania azylu w kontekście rozszerzenia Unii trzeba osiągnąć, poprzez ich stopniową realizację, następujące cele, które mają uzupełniać (a nie zastępować) wspólną europejską politykę azylową uzgodnioną w Tampere:

- a) poprawienie jakości decyzji dotyczących azylu wewnątrz Unii Europejskiej,
- b) bycie kluczowym elementem w procesie tworzenia zdolności ochronnych i pomaganie krajom w skutecznej ochronie osób ubiegających się o azyl i uchodźców, wykorzystując do tego, jako punkt odniesienia, międzynarodowe standardy w zakresie ochrony praw człowieka,
- c) rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony z jak największym uwzględnieniem realnych potrzeb oraz uregulowanie zasad bezpiecznego wjazdu na terytorium UE poprzez uporządkowany i zorganizowany przyjazd osób potrzebujących ochrony międzynarodowej,
- d) przestrzeganie zasady solidarności i zapewnienie sprawiedliwego podziału odpowiedzialności,
- e) stworzenie całościowego podejścia w celu ustanowienia skutecznych i szybkich procedur w dziedzinie udzielania azylu i repatriacji;

7. podkreśla konieczność współpracy pomiędzy państwami trzecimi z Unią Europejską na rzecz wypracowania wszechstronnej i zrównoważonej unijnej polityki azylu i migracji; uważa, że partnerstwo z państwami trzecimi może zostać wdrożone za pomocą istniejących środków, takich jak Europejska Polityka Sąsiedztwa i oczekujące na przyjęcie poszczególne Programy Działania danych państw do niej się odnoszące, w formie elastycznej i w sposób adekwatny do konkretnej sytuacji, jak również innych programów wspólnotowych — programu pomocy dla ludności wysiedlonej z ziemi ojczystej w Azji i Ameryce Łacińskiej ⁽¹⁾, MEDA ⁽²⁾, CARDS ⁽³⁾, EFR ⁽⁴⁾, czy też programu AENEAS ⁽⁵⁾;

8. jest przekonany, że jednym z instrumentów gwarantujących bardziej uporządkowane i lepsze kontrolowanie wjazdów na teren Unii Europejskiej osób potrzebujących ochrony międzynarodowej może być system przesiedleń obejmujący całą Wspólnotę, oparty na poszanowaniu życzeń jednostki i dobrowolnym udziale wszystkich Państw Członkowskich w systemie, w ramach którego dana osoba zostałaby przeniesiona z pierwszego kraju przyjmującego do Państwa Członkowskiego, gdzie miałaby ona zagwarantowaną ochronę i szansę na przyszłą integrację i niezależność, przy czym Biuro Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców brałoby udział w procesie selekcji i przekazywania określonej dokumentacji; w tym celu wzywa Unię Europejską do stworzenia właściwego instrumentu prawnego gwarantującego sprawne wdrożenie takiego systemu;

9. odrzuca koncepcję „zewnętrznego realizowania” procedury składania wniosków poprzez takie kierowanie wnioskodawców, aby status uchodźcy uzyskiwali oni w kraju trzecim, choćby dlatego, że utrudniałoby to wnioskodawcom należytą reprezentację i pozostawiłoby proces poza kontrolą demokratyczną;

10. stwierdza, że mechanizmy przesiedlenia są sposobem umożliwiającym szybki dostęp do ochrony, dzięki czemu uchodźca nie staje się ofiarą nielegalnej imigracji i siatki handlu ludźmi, czy też nie musi latami czekać na uznanie swojego statusu prawnego;

11. uważa, że programy przesiedleń są instrumentem mającym na celu sprostanie szczególnym potrzebom związanym z ochroną uchodźców, których życie, wolność, bezpieczeństwo, zdrowie i prawa podstawowe są zagrożone w krajach, w których się schronili;

12. uważa, że w programach przesiedleń należy szczególną uwagę zwrócić na tych, których uznaje się za najsłabszych i najbardziej potrzebujących pomocy, na przykład: ofiary gwałtu i wykorzystywania seksualnego, kobiety w ciąży, osoby małoletnie pozbawione opieki, osoby upośledzone, działacze ruchu ochrony praw człowieka czy osoby prześladowane z powodów politycznych; przy analizowaniu poszczególnych przypadków potrzebna jest elastyczność i szczególne traktowanie, przy czym takie podejście będzie stanowiło prawdziwą wartość dodaną na poziomie Unii Europejskiej;

13. stwierdza, że na kwestię ośrodków, w których przebywaliby potencjalni migranci w kraju końcowego tranzytu nie ma miejsca w rozważaniach na temat trwałych rozwiązań w regionach pochodzenia, ani w kwestii oferowania schronienia osobom potrzebującym ochrony międzynarodowej; w istocie uważa, że takie ośrodki mogłyby, co prawda, być rozwiązaniem tymczasowym w sytuacjach, gdy występuje nasilenie ruchów migracyjnych, ale wywołuje to wiele pytań na temat możliwości spełniania międzynarodowych zobowiązań odnoszących się do praw człowieka, między innymi dlatego, że w wielu krajach tranzytowych prawa człowieka nie były respektowane przez rządy tych krajów;

⁽¹⁾ Dz. U. L 287 z 31.10.2001, str. 3.

⁽²⁾ Dz. U. L 189 z 30.7.1996, str. 1.

⁽³⁾ Dz. U. L 306 z 7.12.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz. U. L 83 z 1.4.2003, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz. U. L 80 z 18.3.2004, str. 1.

Środa 15 grudzień 2004

14. wierzy, że takie programy przesiedleń, jeżeli są odpowiednio zarządzane i mają odpowiednie zasoby, mogą być pomocne w rozwoju, w kraju przyjmującym uchodźców, powszechnego zrozumienia dla kwestii uchodźstwa i powodów, dla których uchodźcy ubiegają się o ochronę oraz zrozumienia dla tych, którzy potrzebują ochrony międzynarodowej, a także mogą pomóc we wzmacnianiu skuteczności UE w zwalczaniu handlu ludźmi;
15. uważa, że aktywny rozwój takiego zrozumienia ma kluczowe znaczenie w walce z wszelkimi przejawami dyskryminacji, rasizmu i ksenofobii w UE;
16. wzywa Unię Europejską do wykazania w sposób widoczny i spójny swojej gotowości do udzielenia wsparcia państwom trzecim w regionach pochodzenia w celu wzmocnienia możliwości działań ochronnych, w myśl inicjatywy Convention Plus Wysokiego Komisarza ONZ ds. Uchodźców, a także innych zaleceń oraz wykluczenia możliwości finansowania obozów dla uchodźców oraz wszystkich innych ośrodków ograniczających wolność osobistą osób ubiegających się o azyl;
17. uważa, że dodatkowe zasoby konieczne w celu poprawy wsparcia w regionie obejmują dodatkowe środki pieniężne przydzielone i koordynowane w ramach istniejących linii budżetowych, przy czym nie jest rozwiązaniem realokacja istniejących środków przeznaczonych na pomoc i rozwój; uważa, że powinno to zostać uwzględnione w rozważaniach na temat perspektyw finansowych; dodatkowe i skoordynowane fundusze dla Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców będą także konieczne biorąc pod uwagę rolę, jaką ten organ miałby odegrać;
18. wzywa Unię Europejską do zapewnienia, iż niezbędne środki budżetowe, inne niż te już przewidywane jako pomoc rozwojowa dla państw trzecich, będą dostępne w celu wzmocnienia finansowych oraz instytucjonalnych możliwości działań ochronnych w stosunku do uchodźców w krajach rozwijających się, pod warunkiem, że środki te nie będą przeznaczone na tworzenie obozów dla uchodźców oraz wszystkich innych ośrodków ograniczających wolność osobistą osób ubiegających się o azyl;
19. uważa, że niezbędne jest określenie przejrzystych zakresów odpowiedzialności agencji zaangażowanych w ten proces;
20. stwierdza, że kwestią kluczową jest stanowcza wspólna polityka zagraniczna i polityka bezpieczeństwa, w której rozwiązywanie długotrwałych konfliktów i zapobieganie nim w celu pomocy osobom szukającym ochrony winno być dla UE kwestią priorytetową; dlatego z zadowoleniem przyjmuje propozycję Komisji, aby wprowadzić unijne regionalne programy ochrony i wyraża chęć udziału w ich tworzeniu oraz w dokonywaniu koniecznej oceny i w monitorowaniu ich wdrożenia;
21. jest zdania, że podobne programy ochrony muszą zawierać zabezpieczenia nie zezwalające na zbyt wczesne odsyłanie uchodźców, oparte na idei bezpiecznego kraju trzeciego;
22. usilnie nalega, by Unia Europejska przeanalizowała, na potrzeby osób potrzebujących natychmiastowej i pilnej ochrony istniejące problemy związane z procedurą bezpiecznego wjazdu (PBW), co do których Państwa Członkowskie sygnalizowały nadużycia, oraz aby zbadała w większym stopniu możliwości opracowania instrumentu prawnego, definiującego i określającego elementy składowe systemu PBW, polegające na tym, że obywatel kraju trzeciego będzie mógł złożyć wniosek o azyl lub inną formę ochrony międzynarodowej do władz potencjalnego Państwa Członkowskiego przyjęcia, przebywając poza jego terytorium i otrzymać zezwolenie, tymczasowe lub ostateczne, na wjazd;
23. podkreśla, że zwiększanie środków opieki nad uchodźcami w kraju ich pochodzenia, jak i ustanowienie procedur bezpiecznego wjazdu (Protected Entry Procedures) przyczyni się do zapewnienia uregulowanego i przewidywalnego sposobu wjazdu do UE; uważa, że istnieje prawo do ubiegania się o azyl po przekroczeniu granicy Państwa Członkowskiego UE powinno zostać utrzymane;
24. podkreśla, że ważne jest, by UE dzieliła odpowiedzialność w traktowaniu spraw uchodźców z krajami trzecimi, a w szczególności z krajami pierwotnego azylu, oraz zaspokoiła potrzebę skuteczniejszej współpracy w celu wzmocnienia możliwości ochrony w krajach, które przyjmują uchodźców, tak by stały się one stałymi gwarantami skutecznej ochrony;
25. wyraża przekonanie, iż Unia Europejska winna być lepiej przygotowana do udzielenia pomocy państwom sąsiadującym z krajami znajdującymi się w sytuacji kryzysowej, co umożliwiłoby wspieranie ich wysiłków związanych z nagłymi i licznymi migracjami ludności mającymi miejsce w następstwie sytuacji kryzysowych, zgodnie ze standardami międzynarodowymi;
26. uznaje znaczenie wsparcia udzielanego krajom przyjmującym większość osób poszukujących stałego schronienia i uznaje, że istotne jest, by oferowane tam warunki spełniały przynajmniej wymagania określone przez Komisję w ust. 45 pkt. a)-e) komunikatu (COM(2004)0410);

Środa 15 grudnia 2004

27. jest zdania, że takie wsparcie udzielane w regionie pochodzenia stanowi uzupełnienie wspólnej europejskiej procedury udzielania azylu opartej na wysokich standardach wsparcia oraz na pełnym poszanowaniu naszych zobowiązań międzynarodowych i w związku z tym stwierdza, że takie wsparcie nie zastępuje adekwatnej procedury w UE;
28. uważa, że inwestowanie w trwałe rozwiązania wymagać będzie intensywnej współpracy pomiędzy różnymi departamentami i agencjami Komisji, w szczególności odpowiedzialnymi za rozwój, sprawiedliwość i sprawy wewnętrzne, handel oraz sprawy zagraniczne; jest zdania, że Komisja powinna przekazywać swoje propozycje dotyczące takiej współpracy Parlamentowi tak szybko, jak to możliwe, oraz składać Parlamentowi regularne sprawozdania na temat postępów takiej współpracy;
29. z zadowoleniem przyjmuje przedstawienie przez Komisję dokumentu (COM(2004)0503), który ma na celu stworzenie procesu umożliwiającego likwidację luki w ochronie oraz doprowadzenie do skutecznego wdrożenia pierwszego etapu wspólnego systemu udzielania azylu;
30. z zadowoleniem przyjmuje wniosek o ulepszenie procedury oceny tak, by obejmowała wszystkie istotne informacje, ale zwraca uwagę na fakt, że ulepszenie to musi objąć również wykorzystanie informacji zebranych w całym kraju, pochodzących z różnych źródeł, dokładne szkolenie osób podejmujących decyzje w sprawie osób składających wnioski, pomoc prawną w przygotowywaniu wniosków, udzielanie informacji w języku zrozumiałym dla osoby składającej wniosek oraz prawo do odwołania od decyzji w danym kraju;
31. aby ulepszyć jakość procesu podejmowania decyzji w przyszłości w zakresie jakości azylu, proponuje wprowadzenie systemów monitorujących sytuację osób wracających do swoich krajów pochodzenia, w sytuacji, gdy ich wnioski o azyl zostały uznane za bezprzedmiotowe, aby móc ocenić, że została podjęta właściwa decyzja;
32. podkreśla potrzebę opracowania zharmonizowanego podejścia, ogólnych planów działania i specjalnych umów, które formułowałyby i były gwarancją skutecznej reakcji na kwestię ochrony uchodźców i/lub prowadziłyby do osiągnięcia trwałych rozwiązań w krajach pochodzenia, takich strategii, które uwzględniałyby najlepsze praktyki w zarządzaniu aktami administracyjnymi i umożliwiały wymianę informacji w kwestii krajów pochodzenia i proweniencji;
33. popiera projekt jednolitej procedury w dziedzinie ochrony międzynarodowej, gdyż jest przekonany, że jednolita procedura nadzorowana przez wspólny organ przyniosłaby oszczędności środków finansowych, a przede wszystkim pozwoliłaby zwiększyć jej szybkość i skuteczność i zaoferować lepsze gwarancje osobom ubiegającym się o ochronę, ponieważ taki wspólny organ mógłby lepiej ocenić potrzebę międzynarodowej ochrony ubiegającego się, czy to w celu przyznania mu statusu uchodźcy, czy to przyznania mu ochrony dodatkowej, czy wreszcie, w danym przypadku, w celu odrzucenia jego wniosku;
34. wnosi, aby UE dysponowała przyspieszoną procedurą przyznawania azylu, która nie trwałaby dłużej niż 6 miesięcy, co ułatwiłoby załatwianie nieuzasadnionych wniosków i uprościło formalności w stosunku do osób, które w rzeczywistości spełniają wymagania odnoszące się do przyznawania azylu;
35. zwraca się o to, by w przypadku, gdy wniosek o dowolny status ochrony międzynarodowej zostanie odrzucony, ponieważ nie spełnia wymaganych warunków, decyzja odmowna była odpowiednio uzasadniona, a ubiegający się był powiadomiony o niej pisemnie, w formie poświadczonego dokumentu w języku zrozumiałym dla osoby składającej wniosek;
36. ponagla Komisję i Radę do wycofania polityki readmisji i powrotów, która toruje drogę do wysyłania imigrantów europejskimi lotami czarterowymi do ich krajów pochodzenia;
37. jest przekonany, że jednolita procedura nie spowodowałaby naruszenia statusu uchodźcy przewidzianego w Konwencji Genewskiej z 1951 r., jeżeli rozpatrywaniem wniosków zajmie się ten sam organ w ustalonej kolejności: najpierw wniosek powinien zostać rozpatrzony w oparciu o względy ochrony określone w Konwencji Genewskiej, a jeśli nie mają zastosowania, w dalszym ciągu procedury powinno zostać zbadane istnienie przyczyn uzasadniających przyznanie ochrony dodatkowej;
38. jest poważnie zaniepokojony sytuacją, której nie uniknie się w przyszłości, gdy Państwa Członkowskie będą musiały stosować dyrektywę Rady 2004/83/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r., ustanawiającą minimalne normy proceduralne odnośnie wymagań, jakie powinni spełniać obywatele państw trzecich lub bez-

Środa 15 grudzień 2004

państwowcy, aby zostać uznanymi i uzyskać status uchodźcy lub osoby potrzebującej innego rodzaju ochrony międzynarodowej oraz odnośnie rodzaju przyznanej ochrony⁽¹⁾, której zakres zastosowania obejmuje obie formy ochrony międzynarodowej (status uchodźcy i ochrona dodatkowa), gdy tymczasem zakres zastosowania przyszłej dyrektywy w sprawie minimalnych norm proceduralnych stosowanych w Państwach Członkowskich przy nadawaniu i pozbawianiu statusu uchodźcy ogranicza się do rozpatrywania wniosków o przyznanie ochrony międzynarodowej opartej na przyczynach wymienionych w Konwencji Genewskiej z 1951 r. i jej Protokołu z 1967 r., co oznacza wyłączenie z niego wniosków o ochronę dodatkową;

39. usilnie nalega, by Unia Europejska podjęła odpowiednie działania w celu rozszerzenia zakresu zastosowania dyrektywy w sprawie minimalnych norm proceduralnych stosowanych w Państwach Członkowskich przy nadawaniu i pozbawianiu statusu uchodźcy również na wnioski o ochronę dodatkową, tak by wszystkim osobom zapewnić te same gwarancje proceduralne we wszystkich Państwach Członkowskich podczas rozpatrywania ich wniosków o przyznanie ochrony międzynarodowej i te same możliwości obrony i korzystania z prawa do odwołania się od decyzji, którą uważają za bezprawne oraz aby ich odwołania miały skutek suspensywny;

40. jest przekonany, że jeśli zakres zastosowania dyrektywy w sprawie minimalnych norm proceduralnych, jakie Państwa Członkowskie powinny stosować przy nadawaniu i pozbawianiu statusu uchodźcy, nie zostanie rozszerzony na warunki uzasadniające ubieganie się o ochronę dodatkową, powstanie nieuzasadniona luka normatywna w dziedzinie ochrony, której skutki będą jeszcze poważniejsze, gdy Państwa Członkowskie przy przyznawaniu statusu ochrony międzynarodowej będą opierać się raczej na względach dotyczących ochrony dodatkowej, niż na tych, które wymagają zastosowania Konwencji Genewskiej w kwestii przyznania statusu uchodźcy;

41. nalega, aby Rada wskazała, kiedy nastąpi ponowna konsultacja z Parlamentem w kwestii dyrektywy w sprawie minimalnych norm proceduralnych w Państwach Członkowskich odnoszących się do przyznania lub odebrania statusu uchodźcy i w sprawie minimalnej wspólnej listy bezpiecznych krajów trzecich pochodzenia;

42. uważa, że po zakończeniu wstępnej fazy Unia Europejska powinna przystąpić w jak najkrótszym czasie do przyjęcia środków prawnych niezbędnych do przyjęcia pakietu tekstów legislacyjnych przewidzianych w Traktacie Amsterdamskim i przez Radę Europejską z Tampere, mających na celu wdrożenie pierwszej fazy wspólnej europejskiej polityki azylowej, który zapewni skuteczne zastosowanie jednolitej procedury przyznawania ochrony międzynarodowej we wszystkich Państwach Członkowskich;

43. nie widzi powodu przeniesienia odpowiedzialności za podejmowanie decyzji w sprawach azylowych z Państwa Członkowskiego na centralny urząd UE lub na ośrodki UE odpowiedzialne za kwestie azylowe ze względu na problemy prawne, praktyczne i polityczne;

44. wierzy, że integracja stanowi podstawowy element skutecznego systemu azylowego i unijnych programów przesiedleń, i że integracja to dwukierunkowy proces, w który zaangażowana jest zarówno osoba ubiegająca się o azyl i/lub uchodźca oraz społeczeństwo przyjmujące;

45. wierzy, że skuteczna polityka azylowa Unii Europejskiej powinna opierać się na wspólnej analizie zjawiska migracji, oraz że ważne jest gromadzenie, wymiana i wykorzystanie bieżących informacji i danych dotyczących wszelkich odpowiednich zmian w tej kwestii;

46. z zadowoleniem przyjmuje utworzenie Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców na lata 2005 — 2010 i podkreśla, że w okresie przygotowywania wspólnych procedur azylowych istnieje pilna potrzeba, aby Państwa Członkowskie utrzymywały właściwe systemy azylowe i obiekty przeznaczone do przyjmowania uchodźców;

47. uważa, że UE winna więcej robić, aby wspierać takie warunki, które umożliwiają osobom ubiegającym się o azyl i uchodźcom bezpieczny, godny i trwały dobrowolny powrót do ich kraju;

48. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz. U. L 304 z 30.9.2004, str. 12.

Środa 15 grudzień 2004

P6_TA(2004)0101

Strategia antynarkotykowa UE

Zalecenie Parlamentu Europejskiego dla Rady i Rady Europejskiej w sprawie europejskiej strategii antynarkotykowej (2005-2012) (2004/2221(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt zalecenia dla Rady, który złożyła Rosa Díez González w imieniu grupy politycznej PSE, dotyczący projektu Strategii antynarkotykowej UE (2005-2012) (B6-0070/2004),
- uwzględniając Tytuł V Traktatu UE,
- uwzględniając Tytuł VI Traktatu UE, w szczególności art. 31 ust. 1 lit. e oraz art. 34 ust. 2 lit. b,
- uwzględniając Traktat WE, w szczególności art. 252,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy, w szczególności art. I-16, I-17, I-40, II-94, II-95, III-271, III-278, III-278, III-305 i inne,
- uwzględniając międzynarodowe, europejskie i krajowe instrumenty ochrony praw człowieka i podstawowych wolności, a w szczególności instrumenty ochrony prawa do życia i zdrowia,
- uwzględniając włączenie dorobku Schengen do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską,
- uwzględniając Konwencję Narodów Zjednoczonych o środkach odurzających z 30 marca 1961 r., zmienioną Protokołem Genewskim z 25 marca 1972 r.; Konwencję o substancjach psychotropowych z 21 lutego 1971 r. oraz Konwencję o zwalczaniu nielegalnego obrotu środkami odurzającymi i psychotropowymi z 20 grudnia 1988 r.,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ⁽¹⁾ (EMCDDA),
- uwzględniając komunikat Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie Planu Działania Unii Europejskiej w dziedzinie walki z narkotykami (1995-1999) (COM(1994)0234),
- uwzględniając Deklarację polityczną w dziedzinie walki z narkotykami oraz rezolucję przyjęte na Posiedzeniu Nadzwyczajnym Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych (UNGASS) w dniach 8 i 10 czerwca 1998 r.,
- uwzględniając decyzję nr 102/97/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. przyjmującej wspólnotowy plan działania w dziedzinie zapobiegania uzależnieniu od narkotyków w ramach działań w dziedzinie zdrowia publicznego (1996-2000) ⁽²⁾,
- uwzględniając Wspólne Działanie Rady 96/750/WSiSW z dnia 17 grudnia 1996 r. dotyczące zbliżenia ustawodawstw i praktyk Państw Członkowskich Unii Europejskiej w zakresie walki z narkomanią oraz zapobiegania i zwalczania nielegalnego handlu narkotykami ⁽³⁾,
- uwzględniając Wspólne Działanie Rady 97/396/WSiSW z dnia 16 czerwca 1997 r. dotyczące wymiany informacji, oceny ryzyka oraz kontroli nowych leków syntetycznych ⁽⁴⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2046/97 z dnia 13 października 1997 r. w sprawie współpracy Północ-Południe w kampanii przeciwko narkotynom i narkomanii ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Dz. U. L 36 z 12.2.1993, str. 1.

⁽²⁾ Dz. U. L 19 z 22.1.1997, str. 25.

⁽³⁾ Dz. U. L 342 z 31.12.1996, r. str. 6.

⁽⁴⁾ Dz. U. L 167 z 25.6.1997, r. str. 1.

⁽⁵⁾ Dz. U. L 287 z 21.10.1997, r. str. 1.

Środa 15 grudzień 2004

- uwzględniając sprawozdania roczne EMCDDA,
 - uwzględniając Plan Działania Rady i Komisji w sprawie optymalnego wykonania postanowień Traktatu Amsterdamskiego przy ustanawianiu obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości⁽¹⁾, przyjęty przez Radę Europejską obradującą w Wiedniu w grudniu 1998 r., w szczególności jego punkty 13, 14, 44, 47 i 51,
 - uwzględniając Konkluzje Rady Europejskiej obradującej w Tampere w dniach 15-16 października 1999 r., w szczególności konkluzje ujęte w punktach 43, 48, 50, 59, 60, 61 i 62,
 - uwzględniając posiedzenie Rady Europejskiej obradującej w Helsinkach w dniach 10-11 grudnia 1999 r., w szczególności Konkluzję nr 53, w której uwzględniono Strategię antynarkotykową UE (2000-2004),
 - uwzględniając Konkluzje Rady Europejskiej obradującej w Santa María da Feira w dniach 19-20 czerwca 2000 r., w szczególności punkt 51, w którym Rada przyjęła Plan Działania Unii Europejskiej w dziedzinie walki z narkotykami (2000-2004),
 - uwzględniając dyrektywę 2001/97/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2001 r. zmieniającą dyrektywę Rady 91/308/EWG w sprawie uniemożliwienia korzystania z systemu finansowego w celu prania brudnych pieniędzy⁽²⁾,
 - uwzględniając komunikaty Komisji skierowane do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie wykonania Planu Działania Unii Europejskiej w dziedzinie walki z narkotykami (2000-2004) (COM(2001)0301 oraz COM(2002)0599),
 - uwzględniając projekt rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (COM(2003)0808),
 - uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 273/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie prekursorów narkotykowych⁽³⁾,
 - uwzględniając decyzję ramową Rady 2004/757/WSiSW z dnia 25 października 2004 r. ustanawiającą minimalne przepisy określające znamiona przestępstw i kar w dziedzinie nielegalnego handlu narkotykami w sprawie zwalczania handlu narkotykami⁽⁴⁾,
 - uwzględniając art. 114 ust. 3 oraz art. 94 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0067/2004),
- A. zważywszy, że zażywanie narkotyków i handel nimi przybrały we wszystkich Państwach Członkowskich bardzo duże rozmiary oraz że problem ten nie może być rozwiązany indywidualnie przez poszczególne państwa i że dlatego konieczne jest przyjęcie przez Unię Europejską prawdziwej europejskiej polityki w zakresie narkotyków i realizowanie jej w sposób zintegrowany i powszechny, z użyciem wszelkich niezbędnych środków mających na celu zapobieganie i rozwiązywanie problemów zdrowotnych i związanego z nimi problemu marginalizacji społecznej oraz usunięcie szkód, jakie wyrządza w społeczeństwie przestępczość zorganizowana związana z narkotykami,
- B. zważywszy, że produkcja i handel narkotykami stanowią główne źródło zysków europejskich organizacji mafijnych i przyczyniają się do zwiększenia ich możliwości korupcyjnych oraz możliwości w zakresie uniknięcia kary,
- C. zważywszy, że produkcja i spożycie nielegalnych substancji ujętych w trzech wyżej wymienionych konwencjach Narodów Zjednoczonych oraz handel nimi przybrały we wszystkich Państwach Członkowskich bardzo duże rozmiary pomimo środków przyjętych dotychczas na szczeblu międzynarodowym, europejskim i krajowym oraz że w obliczu tego niepowodzenia niezbędne jest zrewidowanie przez Unię Europejską jej ogólnej strategii w dziedzinie środków odurzających,

⁽¹⁾ Dz. U. C 19 z 23.1.1999, str. 1.

⁽²⁾ Dz. U. L 344 z 28.12.2001, r. str. 76.

⁽³⁾ Dz. U. L 47 z 18.2.2004, r. str. 1.

⁽⁴⁾ Dz. U. L 335 z 11.11.2004, str. 8.

Środa 15 grudzień 2004

- D. zważywszy, że Rada ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych na spotkaniu w dniu 8 czerwca 2004 r. zdecydowała o potrzebie wprowadzenia w życie nowej Strategii antynarkotykowej Unii Europejskiej na lata 2005-2012, opartej na dwóch Planach Działań Unii Europejskiej w dziedzinie walki z narkotykami, z których każdy trwał trzy lata (2005-2007 i 2009-2011) i po których następowyły roczne okresy oceny (2008 i 2012), oraz o przyjęciu tej Strategii podczas obrad Rady Europejskiej w grudniu 2004 r.,
- E. zważywszy, że w dniu 6 lipca 2004 r. Prezydencja niderlandzka Rady przedłożyła Horyzontalnej Grupie Roboczej ds. Narkotyków projekt Strategii antynarkotykowej UE (2005-2012) (CORDROGUE 53), uwzględniającej konkluzje Konferencji dublińskiej z dnia 10 i 11 maja 2004 r. na temat Strategii antynarkotykowej UE (CORDROGUE 36); poddanej następnie pod dyskusję na spotkaniach w dniach 7 i 8 września oraz 30 września i 1 października 2004 r.,
- F. zważywszy, że Rada negocjowała w ramach Horyzontalnej Grupy Roboczej ds. Narkotyków i w CATS (Komitet utworzony na podstawie art. 36 Traktatu UE) treść projektu Strategii antynarkotykowej UE (2005-2012), nie znając politycznych i technicznych ocen zarówno Strategii antynarkotykowej UE (2000-2004), jak i wykonania Planu Działań Unii Europejskiej w dziedzinie walki z narkotykami (2000-2004), dokonanej przez Komisję i EMCDDA, których wyniki zostały przedstawione Radzie ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych przez Komisję w dniach 25-26 października 2004 r. oraz Parlamentowi Europejskiemu przez EMCDDA w dniu 24 listopada 2004 r., w celu dokonania oceny, w jakim stopniu osiągnięto jedenaście ogólnych i sześć głównych celów, będących częścią Strategii antynarkotykowej UE (2000-2004),
- G. zważywszy, że Komisja Narodów Zjednoczonych ds. środków odurzających rozpoczęła przygotowania do Posiedzenia Nadzwyczajnego Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych na temat narkotyków w 2008 r., dziesięć lat po Posiedzeniu Nadzwyczajnym na temat narkotyków z 1998 roku,
- H. zważywszy, że konieczne jest opracowanie precyzyjnych, wymiernych i operacyjnych celów, aby ocenić, czy i w jakim zakresie cele i środki sformułowane w poprzedniej strategii przyniosły efekty,
- I. wierząc, że aby uniknąć nadmiernie uproszczonej analizy licznych problemów związanych z narkotykami, ryzyko, jakie stanowią narkotyki powinno być analizowane między innymi z naukowego, socjologicznego i kulturowego punktu widzenia, nie tylko poprzez drobiazgową kontrolę obiektywnych i porównywalnych danych, lecz także poprzez dokładną ocenę wszelkich innych skutków i szkód dla rozwoju społeczeństwa, oraz wzywając do opublikowania tych analiz i ocen,
- J. zważywszy, że krajowa polityka w zakresie narkotyków musi opierać się na wiedzy naukowej odnoszącej się do każdego typu narkotyku, a nie na emocjach, ponieważ każdy problem związany z narkotykami wymaga szczególnego podejścia; oraz mając na uwadze, że generalizacja tego podejścia podważa wiarygodność wszystkich aspektów tej polityki,
- K. zważywszy, że równie ważne jest, aby na podstawie tych ocen i analiz rozpocząć rewizję polityk w zakresie narkotyków, tak aby w kontekście wytyczonych celów polityki te uczynić bardziej skutecznymi i wydajnymi, przy czym szczególną uwagę należy poświęcić działaniom alternatywnym, które już dają lepsze wyniki w wielu Państwach Członkowskich, na przykład w zakresie zmniejszenia liczby zgonów związanych z narkotykami, ochrony zdrowia oraz społecznej i ekonomicznej reintegracji osób uzależnionych od narkotyków,
1. zaleca Radzie i Radzie Europejskiej, aby definiując przyszłą Strategię antynarkotykową UE (2005-2012) oraz ogólnie w związku z polityką Unii Europejskiej w zakresie narkotyków:
- a) ponownie zdefiniowały europejską współpracę w zakresie polityki dotyczącej narkotyków, tak aby polityka ta zorientowana była na walkę z szeroko zakrojonym transgranicznym handlem narkotykami, uwzględniała wszystkie aspekty tego zjawiska i oparta była na podejściu naukowym, poszanowaniu praw obywatelskich i politycznych oraz na ochronie życia i zdrowia osób;
- b) wyznaczyły jasne, precyzyjne i wymierne cele oraz priorytety, które w przyszłych planach działań będzie można przełożyć na wskaźniki i środki operacyjne, bardzo jasno definiując odpowiedzialność i terminy ich wykonania oraz uwzględniając zasadę subsydiarności. Aby ułatwić ich wykonanie, w odniesieniu do tych jasno zdefiniowanych celów niezbędne jest przyjęcie na szczeblu europejskim podejścia multidyscyplinarnego (koordynacja, informacja, ocena i współpraca międzynarodowa);

Środa 15 grudzień 2004

- c) uwzględniły fakt, że oceny sześciu głównych celów ustalonych w Strategii antynarkotykowej UE (2000-2004) wskazują, że w odniesieniu do żadnego z tych celów nie osiągnięto pozytywnych wyników, oraz wyciągnęły z tego polityczne i legislacyjne konsekwencje w momencie opracowywania Strategii antynarkotykowej UE (2005-2012) i związanych z nią planów działania;
- d) uwzględniły oceny realizacji sześciu głównych celów Strategii antynarkotykowej UE,
- e) oparły nową Strategię w szerszym zakresie na badaniach naukowych oraz pogłębionych i strukturalnych konsultacjach z podmiotami zajmującymi się tą dziedziną w Państwach Członkowskich;
- f) oparły nową Strategię antynarkotykową UE na prawnych, instytucjonalnych i finansowych podstawach wyprowadzonych ze skutecznych działań i najlepszych praktyk;
- g) zintensyfikowały społeczne i naukowe badania nad wykorzystaniem nielegalnych substancji do odpowiednich celów medycznych i społecznych;
- h) opracowały alternatywę dla obecnego rozproszenia środków finansowych poprzez stworzenie nowej linii budżetowej ściśle powiązanej ze wszystkimi środkami, które będą musiały zostać przewidziane w przyszłych Planach działań przyjętych przez Komisję, gdyż w przeciwnym razie niemożliwe będzie osiągnięcie celów zawartych w Strategii antynarkotykowej;
- i) utworzyły specjalną linię budżetową w celu wsparcia stałego procesu konsultacji z odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego oraz niezależnymi ekspertami, w zakresie skutków polityki w zakresie narkotyków na poziomie obywateli;
- j) dokonały szczegółowej oceny skuteczności wykonania poprzedniej strategii, przede wszystkim w odniesieniu do:
 - zapobiegania spożywaniu narkotyków i uzależnieniu,
 - ograniczenia podaży nielegalnych narkotyków i popytu na nie,
 - ograniczenia szkód społecznych (marginalizacja),
 - ograniczenia szkód dla zdrowia,
 - ograniczenia drobnej przestępczości związanej z narkotykami oraz przestępczości zorganizowanej,a w związku z tym nie przyjmowały nowej Strategii antynarkotykowej UE (2005-2012) bez zapoznania się z rzeczywistymi wynikami, które zgodnie z odpowiednimi ocenami technicznymi, naukowymi, legislacyjnymi i politycznymi osiągnięto w wyniku poprzedniej Strategii;
- k) informowały regularnie Parlament Europejski zgodnie z zasadami legitymacji demokratycznej, przejrzystości i współpracy międzyinstytucjonalnej, o postępie negocjacji w ramach Rady nad Strategią antynarkotykową UE (2005-2012);
- l) skonsultowały się z Parlamentem Europejskim w odpowiednim terminie przed przyjęciem Strategii antynarkotykowej UE (2005-2012), tak aby jego opinia została wzięta pod uwagę;
- m) zaproponowały środki całkowicie odmienne od tych, które obecnie służą osiągnięciu ogólnych celów Strategii antynarkotykowej UE, dając pierwszeństwo ochronie życia i zdrowia osób zażywających nielegalne substancje, poprawiając ich byt i ochronę poprzez zrównoważone i zintegrowane podejście do problemu, gdyż zaproponowane środki są nieodpowiednie;
- n) wzmocniły europejski mechanizm współpracy, gdyż Unia Europejska 25 Państw Członkowskich znajduje się bliżej krajów, z których pochodzą narkotyki, aby w ten sposób ograniczyć handel narkotykami napływających do Unii oraz jednoznacznie zdefiniowały i poszerzyły nowy europejski system koordynacji w zakresie polityki dotyczącej narkotyków, m. in. poprzez EMCDDA, w celu osiągnięcia zintegrowanego, multidyscyplinarnego i zrównoważonego podejścia do problemu narkotyków, które dzisiaj, wobec przystąpienia 10 nowych Państw Członkowskich, jest potrzebne bardziej niż kiedykolwiek;
- o) poprawiły koordynację i wymianę informacji w obrębie Unii w odniesieniu do polityki w zakresie narkotyków po przystąpieniu dziesięciu nowych Państw Członkowskich, w celu uzyskania zintegrowanego, multidyscyplinarnego i zrównoważonego podejścia do problemu narkotyków, które uwzględnią także zachęcające rezultaty osiągnięte i w pełni udokumentowane przez różne Państwa Członkowskie oraz inne państwa europejskie, realizujące alternatywne polityki w zakresie narkotyków;

Środa 15 grudnia 2004

- p) ustanowiły minimalne standardy w zakresie poprawy dostępności i skuteczności środków interwencyjnych i rehabilitacyjnych opartych na najlepszych praktykach Państw Członkowskich, w celu zmniejszenia społecznych skutków zażywania narkotyków;
- q) uwzględnili należycie nową sytuację, która powstała po przystąpieniu do Unii dziesięciu nowych Państw Członkowskich i która wymaga intensywniejszej współpracy z nowymi państwami granicznymi;
- r) zwiększyły dostępność programów ograniczających szkody wśród osób zażywających narkotyki (w szczególności w celu zapobiegania rozprzestrzenianiu się HIV i innych chorób przenoszonych przez krew);
- s) ustanowiły minimalne standardy dla środków rehabilitacyjnych opartych na najlepszych praktykach Państwach Członkowskich, zamiast zbyt silnego koncentrowania się na leczeniu za pomocą substytutów narkotyków; w tym kontekście należy podjąć szczególne wysiłki w celu wsparcia resocjalizacji;
- t) położyły większy nacisk na ograniczanie szkód, informację, prewencję, leczenie i dostrzeżenie potrzeby ochrony życia i zdrowia osób z problemami spowodowanymi zażywaniem nielegalnych substancji i zdefiniowały środki mające na celu zapobieżenie ich marginalizacji, zamiast wdrażania strategii represyjnych, które często graniczą z łamaniem praw człowieka i często prowadziły do łamania tych praw;
- u) opracowały programy rehabilitacji osób popełniających przestępstwa związane z narkotykami/osób zażywających narkotyki jako alternatywę dla kar pozbawienia wolności, gdyż programy takie okazały się skuteczne w krajach, w których je wprowadzono;
- v) zintensyfikowały niezbędne inicjatywy informacyjne i zadbały o ich odpowiednie sfinansowanie w celu zgromadzenia informacji na temat substancji nielegalnych i zapobiegania zażywaniu narkotyków przede wszystkim w szkołach, jak zostało to ustalone w Planie Działania na lata 2000-2004 oraz w celu ograniczenia negatywnych skutków zażywania narkotyków i związanych z tym ryzyk;
- w) położyły nacisk na zintensyfikowanie działań informacyjnych, które powinny opierać się na wiedzy naukowej w zakresie konsekwencji zażywania różnego rodzaju narkotyków (w szczególności narkotyków syntetycznych) w celu ostrzeżenia wszystkich w jasny i jednoznaczny sposób;
- x) ustaliły i wzmocniły udział i zaangażowanie osób uzależnionych od narkotyków oraz osób zażywających nielegalne substancje, społeczeństwa obywatelskiego, organizacji pozarządowych, służb ochotniczych i społeczeństwa w rozwiązywanie problemów związanych z narkotykami, w szczególności poprzez ściślejsze zaangażowanie organizacji działających na tym obszarze w prace Horyzontalnej Grupy ds. Narkotyków oraz organizację corocznej europejskiej inicjatywy zapobiegawczej i stworzenie eksperymentalnych, łatwo dostępnych, nieformalnych ośrodków, kierujących się strategią niestosowania zakazów oraz strategią ograniczania szkód;
- y) ustanowiły środki oceny, które pozwolą na wykrycie i skuteczne skorygowanie ewentualnych błędów stwierdzonych w obrębie celów przewidzianych w Strategii antynarkotykowej UE, jak również na osiągnięcie bardziej odpowiednich działań i zasobów w odniesieniu do tych celów;
- z) podjęły właściwe kroki w celu zapobieżenia finansowaniu międzynarodowego terroryzmu z zysków pochodzących z nielegalnego handlu narkotykami oraz stosowały obowiązujące przepisy prawne regulujące zajęcie majątku i walkę z praniem brudnych pieniędzy, wspierając jednocześnie włoskie ustawodawstwo antymafijne zezwalające na przeznaczanie majątków (zysków) skonfiskowanych organizacjom przestępczym na cele społeczne;
- aa) włączyły do wszystkich umów międzynarodowych, a w szczególności do nowych umów o współpracy z krajami trzecimi szczególną klauzulę o współpracy w dziedzinie walki z narkotykami, której zostanie przyznany status klauzuli istotnej;
- ab) znacznie zwiększyły pomoc wspierającą rozwój krajów produkujących narkotyki poprzez programy, w ramach których finansowane będą trwałe alternatywne produkty uprawne i radykalna redukcja ubóstwa, badając przy tym także możliwości wspierania i ochrony produkcji dla celów medycznych i naukowych, np. opiatów, jak również wzięły pod uwagę możliwość rozpoczęcia projektów pilotażowych dotyczących przemysłowej produkcji legalnych produktów pochodzących z roślin objętych konwencją z 1961 r., takich jak liście koki czy konopie indyjskie;
- ac) przewidziały i zapewniły dostęp do programów zastępczych, w szczególności w odniesieniu do więźniów, wspierając rozwiązania alternatywne wobec kary pozbawienia wolności stosowanej wobec osób zażywających nielegalne substancje lub stosowanej za związane z tym drobne przestępstwa popełniane bez stosowania przemocy;

Środa 15 grudzień 2004

- ad) zintensyfikowały badania nad wykorzystaniem roślin, które są obecnie nielegalne lub występują w szarej strefie, takich jak konopie, opium czy liście koki, w celach związanych z medycyną, bezpieczeństwem żywności, zrównoważonym rolnictwem, produkcją alternatywnych źródeł energii, zastępowaniem produktów na bazie drewna lub oleju oraz w innych pożytecznych celach;
 - ae) dokonały rewizji decyzji ramowej dotyczącej handlu narkotykami z uwzględnieniem stanowisk Parlamentu Europejskiego oraz z należyтым poszanowaniem zasad pomocniczości i proporcjonalności zapisanych w Traktatach;
 - af) przeprowadziły badania naukowe w zakresie kosztów i korzyści obecnych polityk kontroli środków odurzających, obejmujące w szczególności: analizę dotyczącą konopi indyjskiej oraz jej rozmaitych legalnych i nielegalnych pochodnych, między innymi w celu oceny ich oddziaływania, potencjału terapeutycznego oraz efektów polityki kryminalizacji i możliwych alternatyw; analizę skuteczności programów dystrybucji heroiny do celów terapeutycznych pod nadzorem medycznym w kontekście celu, jakim jest zmniejszenie liczby zgonów spowodowanych narkotykami; analizę ekonomicznych, prawnych, społecznych i ekologicznych kosztów polityki zakazu w odniesieniu do zasobów ludzkich i finansowych, niezbędnych do egzekwowania prawa; oraz analizę skutków obecnej polityki na kraje trzecie wynikających zarówno ze Strategii UE, jak i globalnego systemu kontroli narkotyków;
 - ag) wezwały rządy i parlamenty krajowe do podjęcia skutecznych środków zapobiegających przedostawaniu się narkotyków do więzień;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszego zalecenia Radzie i Radzie Europejskiej oraz, w celu informacji, Komisji, rządów i parlamentom Państw Członkowskich, Europejskiemu Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii, Radzie Europy, Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz jej wyspecjalizowanym agencjom.
-

Czwartek 16 grudzień 2004

(2005/C 226 E/04)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

*Wiceprzewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 10:00.

2. Nazwy komisji i delegacji

W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dnia 9 grudnia 2004 r. Przewodniczący wysunął propozycję zmiany nazw:

- komisji AGRI na „Komisję Rolnictwa i rozwoju Wsi”
- Delegacji ds. stosunków z Albanią, Bośnią i Hercegowiną, Serbią oraz Czarnogórą na „Delegację ds. stosunków z państwami Europy Południowo-Wschodniej”

Parlament wyraził zgodę na tę propozycję.

3. Skład komisji i delegacji

Na wniosek grupy ALDE Parlament zatwierdził następujące nominacje:

komisji ECON:

- Graham Watson

komisji JURI:

- Viktória Mohácsi w miejsce Grahama Watsona

4. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego

Właściwe władze czeskie przekazały dwa wnioski mające na celu uchylenie immunitetu parlamentarnego Vladimíra Želznego w związku z dwiema sprawami sądowymi toczącymi się przed czeskimi sądami.

Zgodnie z art. 6 ust. 2 Regulaminu, wnioski te zostały przekazane komisji JURI.

5. Transport zwierząt (debata)

Oświadczenie Komisji: Transport zwierząt

Markos Kyprianou (członek Komisji) wydał oświadczenie.

Głos zabrali: Albert Jan Maat w imieniu grupy PPE-DE, Thijs Berman w imieniu grupy PSE, Marian Harkin w imieniu grupy ALDE, Carl Schlyter w imieniu grupy Verts/ALE, Helmuth Markov w imieniu grupy GUE/NGL, Thomas Wise w imieniu grupy IND/DEM, María Esther Herranz García, Linda McAvan, Margrete Auken, Erik Meijer, Héléne Goudin, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Janusz Wojciechowski, Dan Jørgensen, Evelin Lichtenberger, Caroline Lucas i Markos Kyprianou.

Debata została zamknięta.

Czwartek 16 grudzień 2004

6. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego * (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 850/98 w zakresie ochrony raf koralowych w wodach głębokich przed skutkami trałowania w niektórych strefach Oceanu Atlantyckiego [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)] — Komisja Rybołówstwa. Sprawozdawca: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Sérgio Ribeiro przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Carl Schlyter (sprawozdawca komisji opiniodawczej ENVI), Duarte Freitas w imieniu grupy PPE-DE, Paulo Casaca w imieniu grupy PSE, Elspeth Attwooll w imieniu grupy ALDE, Luca Romagnoli niezrzeszony, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.9 protokołu z dnia 16.12.2004.

7. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację ze Zgromadzenia Serbii i Czarnogóry, pod przewodnictwem jego Przewodniczącego p. Zorana Sami, która zajęła miejsce na trybunie honorowej.

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

8. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

8.1. Uruchomienie instrumentu elastyczności (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na mocy pkt 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Komisja Budżetowa. Sprawozdawca: Reimer Böge (A6-0069/2004)

*(Wymagana większość kwalifikowana i trzy piąte oddanych głosów)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 1)*

PROJEKT REZOLUCJI i PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0102)

8.2. Odrzucenie projektu budżetu ogólnego 2005 (głosowanie)

Projekt rezolucji złożony zgodnie z załącznikiem IV art. 6 Regulaminu przez: Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Athanasios Pafilis, Dimitrios Papadi-

Czwartek 16 grudzień 2004

moulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroz, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Feleknas Uca, Paul Verges, Sahra Wagenknecht i Gabriele Zimmer, w imieniu grupy GUE/NGL, odrzucającej projekt budżetu ogólnego na rok budżetowy 2005 (B6-0204/2004/rev.)

(Wymagana większość kwalifikowana i dwie trzecie oddanych głosów)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI

Odrzucony

8.3. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) (głosowanie)

Projekty poprawek do budżetu ogólnego po poprawkach Rady

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 3)

Głos zabrał Salvador Garriga Polledo (główny sprawozdawca), aby ogłosić kilka zmian technicznych:

Kwoty w następujących pozycjach budżetowych należy odpisać od rezerwy i przenieść na pozycję, po przyjęciu odnośnych podstaw prawnych:

— Pozycja budżetowa 19 09 03 — Pomoc dla osób przesiedlonych w krajach Ameryki Łacińskiej

Chciałbym też dokonać jednej poprawki technicznej:

— Pozycja budżetowa 15 03 01 02 program Leonardo da Vinci (poprawka 117):

Kwota, którą należy zapisać jako zobowiązania, powinna wynosić 205 366 880 euro

(Czyli o 54 500 euro mniej niż wynosi kwota przedstawiona w dokumencie 12).

Parlament zatwierdził ww. poprawki.

Głos zabrał Martin Schulz w imieniu grupy PSE, w sprawie poprawki nr 127 i Bogdan Pęk w sprawie wystąpienia Martina Schulza.

Przyjęte poprawki są załączone do „tekstów przyjętych”.

Jan Peter Balkenende (urzędujący przewodniczący Rady) złożył następujące oświadczenie:

Panie Przewodniczący, właśnie zakończyło się drugie czytanie budżetu na rok 2005 — pierwszego pełnego działania dotyczącego budżetu w Unii złożonej z 25 państw i wynikającego ze stosowania nowego Statusu. Z radością stwierdzam, że porozumienie, do którego doszły nasze dwie instytucje na spotkaniu pojedynczym w dniu 25 listopada 2004 r. zawiera się obecnie w budżecie na rok 2005.

Osiągnięcie w listopadzie br. przez dwa organy władzy budżetowej ogólnego porozumienia — w pierwszym roku kadencji nowo wybranego Parlamentu — było bardzo ważne. Stanowi to pozytywny sygnał na przyszłość, zarówno w kwestii współpracy międzyinstytucjonalnej, jak i ustalenia dobrego budżetu dla Unii Europejskiej.

Korzystam więc z okazji, by podziękować Przewodniczącemu Komisji Budżetowej, p. Januszowi Lewandowskiemu oraz dwóm sprawozdawcom, p. Garridze Polledo i p. Jensen. Moje podziękowania kieruję również do komisarz Grybauskaite, której rolę w tym procesie w pełni doceniam.

Rada jest gotowa przyjąć minimalny poziom wzrostu wynikający z drugiego czytania Parlamentu.

Po zaproszeniu urzędującego przewodniczącego Rady, Jana Petera Balkenende, przedstawicielki Komisji, Dalii Grybauskaitė, przewodniczącego Komisji Budżetowej, Janusza Lewandowskiego, sprawozdawców Salvadora Garrigi Polledo i Anne Elisabet Jensen, do dołączenia się do niego, Przewodniczący Parlamentu Europejskiego dokonał podpisania budżetu.

Czwartek 16 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA
Wiceprzewodniczący

8.4. Projekt budżetu ogólnego 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2005, zmienionego przez Radę (wszystkie sekcje) [11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)] oraz listów zmieniających nr 1/2005, 2/2005 et 3/2005 do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 [15180/2004 — C6-0216/2004] [15181/2004 — C6-0217/2004] [15182/2004 — C6-0218/2004] Sekcja I, Parlament Europejski; Sekcja II, Rada; Sekcja III, Komisja; Sekcja IV, Trybunał Sprawiedliwości; Sekcja V, Trybunał Obrachunkowy; Sekcja VI, Komitet Ekonomiczno-Społeczny; Sekcja VII, Komitet Regionów; Sekcja VIII(A), Rzecznik Praw Obywatelskich; Sekcja VIII(B), Europejski Inspektor Ochrony Danych — Komisja Budżetowa. Współsprawozdawcy: Salvador Garriga Polledo i Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 4)

Głos zabrał Salvador Garriga Polledo (główny sprawozdawca), aby przedstawić poprawkę ustną do punktu uzasadnienia A projektu rezolucji, który ma brzmieć następująco:

„A. zważywszy, że budżet na rok 2005 przyjęty przez Parlament wynosi 116 554 135 698 euro dla zobowiązań, co stanowi wzrost o 6,1% w stosunku do budżetu na rok 2004, i 106 300 000 000 euro dla płatności, co stanowi wzrost o 4,4% w stosunku do budżetu na rok 2004; zważywszy, że poziom płatności wynosi 1,004% szacowanego DNB na rok 2005, w porównaniu do 1,08% ustalonych w Perspektywie Finansowej, co stanowi różnicę w wysokości 7,935 milionów euro,”

Parlament zatwierdził ww. zmianę.

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2004)0103)

8.5. Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE/Komorony * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów, przedłużającego na okres od dnia 28 lutego 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. ważność protokołu ustalającego dopuszczalne wielkości połowów i rekompensatę finansową, przewidziane w umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Federalną Islamską Republiką Komorów w sprawie połowów w wodach przybrzeżnych Komorów [COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Philippe Morillon (A6-0040/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 5)

PROJEKT KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0104)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Jacek Emil Saryusz-Wolski w sprawie tempa głosowania.

8.6. Stosowanie art. 251 Traktatu WE * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady mającej na celu umożliwienie stosowania procedury z art. 251 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską do niektórych dziedzin objętych tytułem IV trzeciej części tegoż traktatu [15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 6)

Czwartek 16 grudzień 2004

PROJEKT KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0105)

8.7. Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe swobody w państwach trzecich * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 976/1999 określające wymogi dla wprowadzenia w życie działań wspólnotowych, które w ramach polityki współpracy wspólnotowej przyczyniają się do ogólnego celu, jakim jest rozwój i umocnienie demokracji i państwa prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych swobód w państwach trzecich [COM(2003) 0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 7)

PROJEKT KOMISJI

Zatwierdzono (P6_TA(2004)0106)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2004)0106)

8.8. Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady zmieniającej decyzję 1999/847/WE w zakresie rozszerzenia programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej [COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 8)

PROJEKT KOMISJI

Zatwierdzono (P6_TA(2004)0107)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2004)0107)

8.9. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 850/98 w zakresie ochrony raf koralowych w wodach głębokich przed skutkami trałowania w niektórych strefach Oceanu Atlantyckiego [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)] — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 9)

PROJEKT KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2004)0108)

Czwartek 16 grudzień 2004

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2004)0108)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Sérgio Ribeiro (sprawozdawca) zgodził się, by poprawki 4 i 8 zostały rozpatrzone jako dodane.

8.10. Strategiczne orientacje polityczne Komisji (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 i B6-0215/2004

(Wymagana zwykła większość)
*(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 10)*PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0205/2004
(zastępujący B6-0205/2004, B6-0214/2004 i B6-0215/2004):

złożony przez następujących posłów:

- Hans-Gert Poettering, József Szájer i Othmar Karas w imieniu grupy PPE-DE,
- Alexander Nuno Alvaro, Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck i Graham Watson w imieniu grupy ALDE,
- Brian Crowley i Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2004)0109)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Martin Schulz w imieniu grupy PSE, w sprawie powodów, dla których jego grupa wycofała swój podpis złożony pod wspólnym projektem rezolucji oraz Lena Ek w imieniu grupy ALDE, w sprawie wystąpienia Martina Schulza.

(Wnioski w sprawie rezolucji B6-0210/2004, B6-0211/2004 i B6-0213/2004 stały się bezprzedmiotowe.)

8.11. Postępy osiągnięte przez Bułgarię na drodze do przystąpienia (głosowanie)Sprawozdanie w sprawie postępów osiągniętych przez Bułgarię na drodze do przystąpienia [COM(2004) 0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004)*(Wymagana zwykła większość)*
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2004)0110)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

Elisabeth Schroedter zauważył, że wersja angielska poprawki nr 21 jest wersją wiarygodną.

Czwartek 16 grudzień 2004

8.12. Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie postępów osiągniętych przez Rumunię na drodze do przystąpienia [COM(2004) 0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)] — Komisja Spraw Zagranicznych.
Sprawozdawca: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 12)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2004)0111)

9. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Projekt budżetu ogólnego 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje)

— Jacek Protasiewicz

Sprawozdanie Papadimoulis — A6-0050/2004

— Michl Ebner

Sprawozdanie Van Orden — A6-0065/2004

— David Martin

Sprawozdanie Moscovici — A6-0061/2004

— David Martin

10. Korekty do głosowania

Następujący posłowie zgłosili korekty do głosowania:

Odrzucenie projektu budżetu ogólnego 2005 B6-0204/2004/rév

— *przeciw:* Derek Roland Clark, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise, Gerard Batten i Graham Booth

Projekt budżetu ogólnego 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje)

— poprawka 3
za: Sylvia-Yvonne Kaufmann

— poprawka 124
za: Marie-Hélène Descamps

— poprawka 127, 3ème partie
przeciw: Kader Arif

— poprawka 240
przeciw: Lutz Goepel
wstrzymali się: Sérgio Ribeiro

— blok 3
za: Sérgio Ribeiro

Czwartek 16 grudzień 2004

Sprawozdanie Garriga Polledo — A6-0068/2004

- poprawka 1, część trzecia
za: Edite Estrela
- poprawka 3
za: Anders Wijkman i Bart Staes

Sprawozdanie Papadimoulis — A6-0050/2004

- rezolucja legislacyjna
za: Caroline Lucas

Sprawozdanie Ribeiro — A6-0037/2004

- poprawka 7, część pierwsza
za: José Ribeiro e Castro i Ole Christensen
przeciw: Bárbara Dührkop Dührkop i Alexander Radwan
- poprawka 8
przeciw: Maria Martens
- poprawka 6
za: António Costa i Sérgio Sousa Pinto
przeciw: Dagmar Roth-Behrendt
- projekt po poprawkach
za: Catherine Stihler
wstrzymali się: Nils Lundgren i Lars Wohlin
- rezolucja legislacyjna
za: Ilda Figueiredo, Nils Lundgren i Lars Wohlin

Strategiczne orientacje polityczne RC-B6-0205/2005

- wspólna rezolucja
przeciw: Kader Arif i Harlem Désir

Sprawozdanie Van Orden — A6-0065/2004

- rezolucja
za: Inese Vaidere

Sprawozdanie Moscovici — A6-0061/2004

- poprawka 8
za: Hans-Peter Martin
- poprawka 17, część pierwsza
za: Othmar Karas
- poprawka 25
za: Hans-Peter Martin

Posłowie, którzy oświadczyli, iż nie uczestniczyli w głosowaniu:

John Attard-Montalto, z przyczyn medycznych

- Strategiczne orientacje polityczne RC-B6-0205/2005

Inés Ayala Sender, María Badía i Cutchet, Carlos Carnero González, Rosa Díez González, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez, Emilio Menéndez del Valle, Rosa Miguélez Ramos, Dagmar Roth-Behrendt i María Elena Valenciano Martínez-Orozco

11. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację ze Zgromadzenia Królestwa Arabii Saudyjskiej pod przewodnictwem p. Zaida bin Al-Muhsina Al-Husseina, która zajęła miejsce na trybunie honorowej.

Głos zabrała Monica Frassoni.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 12:35 i wznowiono o 15:00.)

Czwartek 16 grudzień 2004

PRZEWODNICTWO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
Wiceprzewodniczący

12. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Głos zabrał Bernd Posselt, proponując wniesienie przez Parlament oficjalnego protestu do władz rosyjskich, dotyczącego porwania członków rodziny czeczeńskiego prezydenta Maschadowa (Przewodniczący przyjął do wiadomości tę sprawę).

Korekty głosowań

Sprawozdanie Eurlings — A6-0063/2004

- poprawka 16
za: Bernd Posselt i Peter Liese
- poprawka 18
przeciw: Ole Christensen
- poprawka 20
wstrzymali się: Anders Wijkman
- poprawka 34
za: Ioannis Kasoulides
- poprawka 68
przeciw: Poul Nyrup Rasmussen

Sprawozdanie Catania — A6-0067/2004

poprawka 5
przeciw: Henrik Dam Kristensen

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

13. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa

(Tytuły i autorzy projektów rezolucji figurują w punkcie 3 protokołu z 14.12.2004 r.)

13.1. Zimbabwe (debata)

Projekty rezolucji B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 i B6-0231/2004

John Bowis, John Attard-Montalto, Fiona Hall, Helmuth Markov i Bastiaan Belder przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: José Ribeiro e Castro w imieniu grupy PPE-DE, Margrietus van den Berg w imieniu grupy PSE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Athanasios Pafilis i Dalia Grybauskaitė (członkini Komisji).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 14.1 protokołu z dnia 16.12.2004

13.2. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (debata)

Projekty rezolucji B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 i B6-0232/2004

Bernd Posselt, David Martin i Fiona Hall (zastępca Johan Van Hecke) i Jean Lambert zgłosili projekty rezolucji.

Czwartek 16 grudzień 2004

Głos zabrali: José Ribeiro e Castro w imieniu grupy PPE-DE, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, i Dalia Grybauskaitė.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 14.2 protokołu z dnia 16.12.2004

13.3. Bhopal (debata)

Projekty rezolucji B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 i B6-0233/2004

Marcin Libicki, Neena Gill, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Raül Romeva i Rueda i John Bowis przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Thomas Mann w imieniu grupy PPE-DE, Panagiotis Beglitis w imieniu grupy PSE, Ryszard Czarnecki niezrzeszony, i Dalia Grybauskaitė.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 14.3 protokołu z dnia 16.12.2004

14. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

14.1. Zimbabwe (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 i B6-0231/2004

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 13)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0212/2004

(zastępujący B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 i B6-0231/2004):

złożony przez następujących posłów:

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva i José Ribeiro e Castro w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Glenys Kinnock w imieniu grupy PSE,
- Fiona Hall w imieniu grupy ALDE,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert i Marie Anne Isler Béguin w imieniu grupy Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt, André Brie i Gabriele Zimmer w imieniu grupy GUE/NGL,
- Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM,
- Eoin Ryan w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2004)0112)

14.2. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 i B6-0232/2004

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 14)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0218/2004

(zastępujący B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0229/2004 i B6-0232/2004):

złożony przez następujących posłów:

- Maria Martens, Bernd Posselt i José Ribeiro e Castro w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE,

Czwartek 16 grudzień 2004

- Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin i Frithjof Schmidt w imieniu grupy Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto i Luisa Morgantini w imieniu grupy GUE/NGL,
- Eoin Ryan w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2004)0113)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0224/2004 stał się bezprzedmiotowy.)

14.3. Bhopal (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 i B6-0233/2004

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 15)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0216/2004

(zastępujący B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 i B6-0233/2004):

złożony przez następujących posłów:

- John Bowis i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Karin Scheele w imieniu grupy PSE,
- Chris Davies w imieniu grupy ALDE,
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin i Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE,
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni i Esko Seppänen w imieniu grupy GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Eoin Ryan i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2004)0114)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Miguel Angel Martínez Martínez w sprawie zamiaru głosowania grupy PSE w sprawie poprawek.

*

* *

Głos zabrał Paul Rübig, który odnosząc się do zakończenia głosowania z ubiegłego dnia wniósł, by w przyszłości głosowania w południe nie przekraczały godziny 13.30 (Przewodniczący przyjął ten wniosek do wiadomości).

15. Decyzje dotyczące niektórych dokumentów

Pozwolenie na sporządzenie sprawozdania z własnej inicjatywy (art. 45 Regulaminu)

komisji ECON:

- Implementation of the Stability and Growth Pact (2004/2231(INI)) (tytuł nie istnieje po polsku)
(opinia: BUDG, EMPL, ITRE)
(W następstwie decyzji Konferencji Przewodniczących z dnia 9.12.2004)

komisji CULT:

- Implementation of the European Union's information and communication strategy (2004/2238(INI)) (tytuł nie istnieje po polsku)
(opinia: LIBE, AFCO)
(W następstwie decyzji Konferencji Przewodniczących z dnia 9.12.2004)

Czwartek 16 grudzień 2004

- Consultation on options for developing the European Schools system (2004/2237(INI)) (tytuł nie istnieje po polsku)
(W następstwie decyzji Konferencji Przewodniczących z dnia 9.12.2004)
- Television without frontiers (application of Articles 4 and 5 of Directive 89/552/EEC) (2004/2236(INI)) (tytuł nie istnieje po polsku)
(W następstwie decyzji Konferencji Przewodniczących z dnia 9.12.2004)

Przydzielenie komisjom

komisji JURI:

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant une agence européenne des produits chimiques et modifiant la directive 1999/45/CE et le règlement (CE) sur les polluants organiques persistants (COM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) (tytuł nie istnieje po polsku)

Przedmiotowo właściwa: ENVI

(opinia: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 67/548/CEE du Conseil afin de l'adapter au règlement (CE) du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des produits chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (COM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))(tytuł nie istnieje po polsku)

Przedmiotowo właściwa: ENVI

(opinia: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

komisji CULT, komisji JURI:

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (COM(2004)0002 — C5-0069/2004) — 2004/0001(COD)) (tytuł nie istnieje po polsku)

Przedmiotowo właściwa: IMCO

(opinia: ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI)

komisji TRAN:

- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant des orientations relatives aux réseaux transeuropéens dans le secteur de l'énergie et abrogeant les décisions no 96/391/CE et 1229/2003/CE (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)) (tytuł nie istnieje po polsku)

Przedmiotowo właściwa: ITRE

(opinia: BUDG, ECON, ENVI, IMCO, TRAN)

16. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady

Przewodniczący poinformował, zgodnie z art. 57 ust.1 Regulaminu, o otrzymaniu od Rady następujących wspólnych stanowisk, wraz z wyjaśnieniami dotyczącymi powodów ich przyjęcia, jak również stanowiska Komisji na temat:

- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 29 listopada 2004 r. w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia ram dla ustalenia wymogów projektowania ekologicznego produktów pobierających energię i zmieniające dyrektywy Rady 92/42/EWG, 96/57/WE i 2000/55/WE (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)) COM(2004)0800))
odesłane do właściwej komisji: ENVI
- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę dnia 9 grudnia 2004 r. w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 1999/32/WE w zakresie zawartości siarki w paliwie do statków (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)) — COM(2004)0801))
odesłane do właściwej komisji: ENVI

Czwartek 16 grudzień 2004

- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę dnia 9 grudnia 2004 r. w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie minimalnych warunków wykonania rozporządzeń Rady (EWG) nr 3820/85 i nr 3821/85 dotyczących przepisów socjalnych odnoszących się do działalności w transporcie drogowym (11336/1/2004 — 14781/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD — COM(2004)0815)
odesłane do właściwej komisji: TRAN
- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę dnia 9 grudnia 2004 r. w sprawie przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (EG) nr 2135/98 (11337/2/2004 — 14780/1/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD) — COM(2004) 0817)
odesłane do właściwej komisji: TRAN

Trzymiesięczny termin, jaki Parlament ma na określenie swojego stanowiska, zaczyna biec jutro, 17.12.2004.

17. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty przez posłów:

- 1) projekty rezolucji (art. 113 Regulaminu)
 - Andreas Molzer, w sprawie ograniczenia ruchu osobowego oraz niedopuszczenia do masowej imigracji w przypadku ewentualnego przystąpienia Turcji do UE (B6-0235/2004).
komisja właśc.: AFET
opiniodawcza: LIBE
- 2) propozycje zaleceń (art. 114 Regulaminu)
 - António Costa, w imieniu grupy PSE, w sprawie jakości wymiaru sprawiedliwości w zakresie prawa karnego w Unii Europejskiej (B6-0234/2004).
komisja właśc.: LIBE

18. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 51 Regulaminu)

Liczba podpisów zebranych pod pisemnymi oświadczeniami wpisanymi do rejestru (art. 116 ust. 3 Regulaminu):

Nr dokumentu	Autor	Podpisy
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen i Luca Romagnoli	37
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański i Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	32
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves i Vytautas Landsbergis	88
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro i Michel Rocard	159
41/2004	Carl Lang, Andreas Mølzer i Luca Romagnoli	12
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke i Jean-Claude Martinez	16
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen i Frank Vanhecke	26
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen i Frank Vanhecke	20
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen i Frank Vanhecke	20
46/2004	Paul Marie Coûteaux	24
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann i Ignasi Guardans Cambó	45
48/2004	Bart Staes i Pierre Jonckheer	12
49/2004	Bill Newton Dunn	4

Czwartek 16 grudzień 2004

Nr dokumentu	Autor	Podpisy
50/2004	Michał Tomasz Kamiński i Guntars Krasts	14
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Thomas Mann i Gérard Deprez	49
52/2004	Lydia Schenardi i Marine Le Pen	7
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski i Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	9
54/2004	Lydia Schenardi i Marine Le Pen	9
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	7
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	14
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys i Jean-Claude Martinez	9
58/2004	Dariusz Rosati i Bogusław Sonik	43
59/2004	Andreas Mölzer	10
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson i Janusz Wojciechowski	37
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi i Alexander Lambsdorff	20
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk i Toine Manders	8

19. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu, protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

20. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenia odbędą się w dniach od 10 stycznia 2005 do 13 stycznia 2005.

21. Przerwa w obradach

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 16:20.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Josep Borrell Fontelles
Przewodniczący

Czwartek 16 grudnia 2004

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busutil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis,

Czwartek 16 grudzień 2004

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwielfka

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
↓	bezpprzedmiotowe
W	wycofano
GI (... , ..., ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
GE (.....,.....)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
POP	poprawka
PK	poprawka kompromisowa
OC	odpowiednia część
S	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
§	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
PR	projekt rezolucji
WPR	wspólny projekt rezolucji
TAJ	głosowanie tajne

1. Uruchomienie instrumentu elastyczności

Spraw.: BÖGE (A6-0069/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
jedno głosowanie		+	

2. Odrzucenie projektu budżetu ogólnego na rok 2005

projekt rezolucji: B6-0204/2004/rew.

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
głosowanie: odrzucenie projektu			GI	-	52,496,1

N.B. Uwaga: posłowie Krarup, Seppänen, Sjöstedt oraz Svensson nie podpisali się pod ww. projektem.

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL głosowanie końcowe

Czwartek 16 grudzień 2004

3. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
KOMISJA				
21	04 02 01	głosowanie łączne 1 — GI	-	43,523,7
22	04 02 02	głosowanie łączne 1 — GI		
23	04 02 03	głosowanie łączne 1 — GI		
24	04 02 04	głosowanie łączne 1 — GI		
25	04 02 05	głosowanie łączne 1 — GI		
26	04 02 06	głosowanie łączne 1 — GI		
27	04 02 07	głosowanie łączne 1 — GI		
28	04 02 08	głosowanie łączne 1 — GI		
29	04 02 09	głosowanie łączne 1 — GI		
30	04 02 11	głosowanie łączne 1 — GI		
45	05 04 02 01	głosowanie łączne 1 — GI		
46	05 04 02 02	głosowanie łączne 1 — GI		
47	05 04 02 03	głosowanie łączne 1 — GI		
48	05 04 02 04	głosowanie łączne 1 — GI		
49	05 04 02 05	głosowanie łączne 1 — GI		
50	05 04 02 06	głosowanie łączne 1 — GI		
51	05 04 02 07	głosowanie łączne 1 — GI		
92	11 06 01	głosowanie łączne 1 — GI		
93	11 06 02	głosowanie łączne 1 — GI		
94	11 06 03	głosowanie łączne 1 — GI		
95	11 06 04	głosowanie łączne 1 — GI		
96	11 06 05	głosowanie łączne 1 — GI		
99	11 49 04 01	głosowanie łączne 1 — GI		
101	13 03 01	głosowanie łączne 1 — GI		
102	13 03 02	głosowanie łączne 1 — GI		
103	13 03 03	głosowanie łączne 1 — GI		
104	13 03 04	głosowanie łączne 1 — GI		
105	13 03 05	głosowanie łączne 1 — GI		
106	13 03 06	głosowanie łączne 1 — GI		
107	13 03 07	głosowanie łączne 1 — GI		
108	13 03 08	głosowanie łączne 1 — GI		
109	13 03 13	głosowanie łączne 1 — GI		
110	13 03 14	głosowanie łączne 1 — GI		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
311	01 04 05	głosowanie łączne 2	+	
5	01 04 06	głosowanie łączne 2		
7	02 02 03 01	głosowanie łączne 2		
8	02 02 03 02	głosowanie łączne 2		
9	02 02 03 03	głosowanie łączne 2		
10	02 02 04 01	głosowanie łączne 2		
11	02 02 05	głosowanie łączne 2		
12	02 03 02	głosowanie łączne 2		
13	02 03 04 01	głosowanie łączne 2		
14	02 03 04 02	głosowanie łączne 2		
16	02 04 03	głosowanie łączne 2		
17	02 05 01	głosowanie łączne 2		
18	02 05 02	głosowanie łączne 2		
312	04 01 04 05	głosowanie łączne 2		
31	04 02 12	głosowanie łączne 2		
32	04 02 15	głosowanie łączne 2		
35	04 03 03 03	głosowanie łączne 2		
37	04 03 04 02	głosowanie łączne 2		
38	04 03 05 01	głosowanie łączne 2		
39	04 03 05 03	głosowanie łączne 2		
40	04 04 02 03	głosowanie łączne 2		
41	04 04 04	głosowanie łączne 2		
42	04 04 10	głosowanie łączne 2		
314	05 04 02 06	głosowanie łączne 2		
52	05 04 03 01	głosowanie łączne 2		
56	06 02 02 03	głosowanie łączne 2		
57	06 02 03	głosowanie łączne 2		
58	06 02 04 01	głosowanie łączne 2		
59	06 02 04 02	głosowanie łączne 2		
60	06 03 01	głosowanie łączne 2		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
61	06 03 02	głosowanie łączne 2	+	
62	06 04 03 01	głosowanie łączne 2		
63	06 04 04	głosowanie łączne 2		
64	06 05 05	głosowanie łączne 2		
65	06 06 02 02	głosowanie łączne 2		
66	06 49 04 03	głosowanie łączne 2		
70	07 03 01 01	głosowanie łączne 2		
71	07 03 03	głosowanie łączne 2		
315	07 03 04	głosowanie łączne 2		
73	07 03 05	głosowanie łączne 2		
74	07 03 06 01	głosowanie łączne 2		
75	07 04 02	głosowanie łączne 2		
76	07 49 04 01	głosowanie łączne 2		
77	08	głosowanie łączne 2		
79	08 02 01 01	głosowanie łączne 2		
80	08 12 01	głosowanie łączne 2		
81	08 12 02 01	głosowanie łączne 2		
82	08 12 02 02	głosowanie łączne 2		
83	08 14 01	głosowanie łączne 2		
86	09 03 01	głosowanie łączne 2		
87	10 04 01	głosowanie łączne 2		
88	10 49 05 03	głosowanie łączne 2		
91	11 05 03 02	głosowanie łączne 2		
97	11 07 02	głosowanie łączne 2		
98	11 07 04 01	głosowanie łączne 2		
316	13 03 13	głosowanie łączne 2		
116	15 02 02 02	głosowanie łączne 2		
117	15 03 01 02	głosowanie łączne 2		
118	15 03 01 05	głosowanie łączne 2		
121	15 05 01 02	głosowanie łączne 2		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
122	15 05 03	głosowanie łączne 2	+	
123	15 05 04	głosowanie łączne 2		
129	15 07 03	głosowanie łączne 2		
131	16 02 02	głosowanie łączne 2		
133	16 02 03	głosowanie łączne 2		
135	16 03 01	głosowanie łączne 2		
136	16 03 02	głosowanie łączne 2		
140	16 04 04	głosowanie łączne 2		
141	16 05 01	głosowanie łączne 2		
145	17 04 06	głosowanie łączne 2		
148	18 02 01	głosowanie łączne 2		
149	18 02 02	głosowanie łączne 2		
150	18 02 03 01	głosowanie łączne 2		
151	18 02 03 02	głosowanie łączne 2		
154	18 03 04	głosowanie łączne 2		
155	18 03 08	głosowanie łączne 2		
156	18 04 01 01	głosowanie łączne 2		
157	18 04 01 02	głosowanie łączne 2		
158	18 04 03	głosowanie łączne 2		
159	18 05 01 01	głosowanie łączne 2		
160	18 05 04	głosowanie łączne 2		
161	18 05 06	głosowanie łączne 2		
163	18 06 04 02	głosowanie łączne 2		
165	18 08 02	głosowanie łączne 2		
166	18 08 03	głosowanie łączne 2		
167	18 08 04	głosowanie łączne 2		
181	19 04 02	głosowanie łączne 2		
208	19 11 03	głosowanie łączne 2		
244	22 02 07	głosowanie łączne 2		
246	22 02 09	głosowanie łączne 2		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
334	PARTC-5	głosowanie łączne 2	+	
259	PARTC-10-1	głosowanie łączne 2		
260	PARTC-10-14	głosowanie łączne 2		
261	PARTC-10-20	głosowanie łączne 2		
262	PARTC-10-21	głosowanie łączne 2		
263	PARTC-10-22	głosowanie łączne 2		
265	PARTC-10-4	głosowanie łączne 2		
266	PARTC-10-5	głosowanie łączne 2		
267	PARTC-10-6	głosowanie łączne 2		
268	PARTC-10-7	głosowanie łączne 2		
269	PARTC-10-9	głosowanie łączne 2		
69	07 02 02	głosowanie łączne 2		
170	19 02	głosowanie łączne 2		
171	19 02 03	głosowanie łączne 2		
172	19 02 04	głosowanie łączne 2		
173	19 02 05	głosowanie łączne 2		
174	19 02 07	głosowanie łączne 2		
318	19 02 11	głosowanie łączne 2		
176	19 02 12	głosowanie łączne 2		
183	19 04 04	głosowanie łączne 2		
186	19 06 02	głosowanie łączne 2		
187	19 06 04	głosowanie łączne 2		
188	19 06 05	głosowanie łączne 2		
191	19 08	głosowanie łączne 2		
194	19 08 05	głosowanie łączne 2		
197	19 09	głosowanie łączne 2		
199	19 09 02	głosowanie łączne 2		
200	19 09 03	głosowanie łączne 2		
201	19 09 04	głosowanie łączne 2		
203	19 10 02	głosowanie łączne 2		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
204	19 10 03	głosowanie łączne 2	+	
205	19 10 04	głosowanie łączne 2		
206	19 10 06	głosowanie łączne 2		
326	19 11 01	głosowanie łączne 2		
209	19 49 04 04	głosowanie łączne 2		
210	19 49 04 05	głosowanie łączne 2		
211	19 49 04 06	głosowanie łączne 2		
212	19 49 04 07	głosowanie łączne 2		
213	19 49 04 10	głosowanie łączne 2		
214	19 49 04 12	głosowanie łączne 2		
218	21 02	głosowanie łączne 2		
219	21 02 02	głosowanie łączne 2		
327	21 02 03	głosowanie łączne 2		
328	21 02 05	głosowanie łączne 2		
223	21 02 06	głosowanie łączne 2		
225	21 02 07 03	głosowanie łączne 2		
226	21 02 07 04	głosowanie łączne 2		
227	21 02 08	głosowanie łączne 2		
330	21 02 13	głosowanie łączne 2		
229	21 02 14	głosowanie łączne 2		
230	21 03 01	głosowanie łączne 2		
231	21 03 17	głosowanie łączne 2		
232	21 03 18	głosowanie łączne 2		
233	21 03 20	głosowanie łączne 2		
234	21 04 01	głosowanie łączne 2		
235	21 49 04 01	głosowanie łączne 2		
236	21 49 04 02	głosowanie łączne 2		
242	22 02 05	głosowanie łączne 2		
249	22 49 04 03	głosowanie łączne 2		
253	23 49 04 01	głosowanie łączne 2		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
1	01 01 02 11	głosowanie łączne 2	+	
54	06 01 02 11	głosowanie łączne 2		
115	15 02 01 06	głosowanie łączne 2		
317	15 04 01 03	głosowanie łączne 2		
125	15 06 01 05	głosowanie łączne 2		
126	15 06 01 07	głosowanie łączne 2		
128	15 07 01 01	głosowanie łączne 2		
134	16 02 04	głosowanie łączne 2		
137	16 03 03	głosowanie łączne 2		
152	18 03 01	głosowanie łączne 2		
162	18 06 03	głosowanie łączne 2		
245	22 02 08	głosowanie łączne 2		
333	26 01 09 01	głosowanie łączne 2		
264	PARTC-10-23	głosowanie łączne 2		
335	XX 01 01 01	głosowanie łączne 2		
336	XX 01 01 01 02	głosowanie łączne 2		
272	XX 01 01 02 01	głosowanie łączne 2		
337	XX 01 02 01 01	głosowanie łączne 2		
274	XX 01 02 02 01	głosowanie łączne 2		
275	XX 01 02 11	głosowanie łączne 2		
338	XX 01 02 11 01	głosowanie łączne 2		
277	XX 01 02 11 09	głosowanie łączne 2		
278	XX 01 02 12 01	głosowanie łączne 2		
339	XX 01 03 01 02	głosowanie łączne 2		
281	XX 01 03 02 02	głosowanie łączne 2		
53	05 05 01 01	głosowanie łączne 2		
331	22 02 01	głosowanie łączne 2		
241	22 02 04 02	głosowanie łączne 2		

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp		Głosowanie	GI/GE – uwagi
3	01 02 04	GI		+	457,112,4
33	04 03 03 01	GI		+	495,76,5
313	04 03 03 02	GI		+	496,81,3
124	15 06 01 03	GI		+	464,84,25
127	15 06 06	gp	1	+	
			2	+	
		GI	3	-	365,173,44
138	16 04 02	go		+	
139	16 04 03	go		+	
164	18 08 01	GI		+	462,113,5
193	19 08 03	GI		+	506,51,14
240	22 02 04 01	GI		+	458,74,49
247	22 04 01	GI		+	464,115,7
182	19 04 03	głosowanie łączne 3 — GI		-	45,531,16
185	19 06 01	głosowanie łączne 3 — GI			
189	19 07 01	głosowanie łączne 3 — GI			
190	19 07 02	głosowanie łączne 3 — GI			
192	19 08 02 01	głosowanie łączne 3 — GI			
198	19 09 01	głosowanie łączne 3 — GI			
202	19 10 01	głosowanie łączne 3 — GI			
224	21 02 07 02	głosowanie łączne 3 — GI			
251	23 02 01	głosowanie łączne 3 — GI			
319	19 04 03	głosowanie łączne 4			
320	19 06 01	głosowanie łączne 4			
321	19 07 01	głosowanie łączne 4			
322	19 07 02	głosowanie łączne 4			
323	19 08 02 01	głosowanie łączne 4			
324	19 09 01	głosowanie łączne 4			
325	19 10 01	głosowanie łączne 4			
329	21 02 07 02	głosowanie łączne 4			
332	23 02 01	głosowanie łączne 4			

Czwartek 16 grudzień 2004

POP nr	Pozycja budżetowa	Blok, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI				
282	11	głosowanie łączne 5	+	
283	1100	głosowanie łączne 5		
284	1896	głosowanie łączne 5		
285	203	głosowanie łączne 5		

POP nr	Pozycja budżetowa	Blok, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY				
286	11	głosowanie łączne 6	+	
287	1100	głosowanie łączne 6		
288	1149	głosowanie łączne 6		
289	211	głosowanie łączne 6		

POP nr	Pozycja budżetowa	Blok, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
KOMITET EKONOMICZNO-SPOŁECZNY				
290	11	GI	+	500,77,12
291	1891	GI	+	523,52,14
340	2001		+	

POP nr	Pozycja budżetowa	Blok, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
KOMITET REGIONÓW				
293	11	GI	+	507,78,6
294	1891	GI	+	524,55,10
341	2001		+	

POP nr	Pozycja budżetowa	głosowanie łączne, GI, GE, go, gp	Głosowanie	GI/GE – uwagi
EUROPEJSKI RZECZNIK PRAW OBYWATELSKICH			+	
296	A-11	głosowanie łączne 7		
EUROPEJSKI PEŁNOMOCNIK DS. OCHRONY DANYCH				
298	B-1100	głosowanie łączne 7		
299	B-1175	głosowanie łączne 7		
300	B-270	głosowanie łączne 7		

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL głosowania łączne 1 i 3

M. Poseł Dover i inni Pop. 3, 33, 313, 164, 247, 124, 290, 291, 293 i 294

IND/DEM Pop. 164, 193 i 240

Czwartek 16 grudzień 2004

Wnioski o głosowanie odrębne

IND/DEM Pop. 3, 127, 138, 139 i 124

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL, UEN

Pop. 127

pierwsza część: całość poprawki z wyjątkiem uwag dotyczących „kampanii promowania demokracji Unii Europejskiej” i „Międzynarodowego Światowego Dnia Młodzieży”

druga część: uwagi dotyczące „kampanii promowania demokracji Unii Europejskiej”

trzecia część: uwagi dotyczące „Międzynarodowego Światowego Dnia Młodzieży”

4. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) *

Spraw.: GARRIGA POLLEDO/JJENSEN (A6-0068/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
§ 7		tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
§ 8		tekst oryginalu	go	+	
§ 9		tekst oryginalu	go	+	
po ust. 23	1	ALDE	gp		
			1	+	
			2/GE	+	341,218,17
			3	+	
po ust. 24	3	IND/DEM	GI	-	156,400,27
po ust. 26	2	PPE-DE		-	
głosowanie: rezolucja (jako całość)			GI	+	477,106,5

Wnioski o głosowanie odrębne

M. Poseł Dover i inni §§ 8, 9

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM Pop 3, głosowanie końcowe

M. Poseł Dover i inni głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

Pop. 1

pierwsza część: cały tekst poza słowami „zwraca się do Prezydium ... asystentów parlamentarnych”

druga część: to zdanie

Czwartek 16 grudzień 2004

M. Poseł Dover i inni

Pop. 1

pierwsza część: „Z zadowoleniem przyjmuje decyzję Prezydium ... dodatku na pomoc parlamentarną”

druga część: „zwraca się do Prezydium ... asystentów parlamentarnych”

trzecia część: „zasadniczo wyraża chęć ... po przedłożeniu prośby;”

§ 7

pierwsza część: „przyjmuje z zadowoleniem porozumienie osiągnięte ... (łącznie z walką przeciwko terroryzmowi)”

druga część: „i polityki informacyjnej ... w sprawie przyszłości Unii);”

5. Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE-Komory *

Spraw.: MORILLON (A6-0040/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
jedno głosowanie		+	

6. Stosowanie art. 251 Traktatu WE *

Spraw.: BOURLANGES (A6-0072/2004)

Temat	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
jedno głosowanie	GI	+	502,62,20

Wnioski o głosowanie imienne

ALDE głosowanie końcowe

7. Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe swobody w państwach trzecich *

Spraw.: McMILLAN-SCOTT (A6-0041/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
głosowanie: projekt				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

8. Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej *

Spraw.: PAPADIMOULIS (A6-0050/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
głosowanie: projekt				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna			GI	+	562,16,7

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE głosowanie końcowe

Czwartek 16 grudnia 2004

9. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego *

Spraw.: RIBEIRO (A6-0037/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie całościowe	1-3	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie podzielone	5	komisja		+	
art. 30	7	GUE/NGL	gp/GI		
			1	+	376,170,27
	4	komisja	2	-	148,405,18
				+	dodanie
8	Verts/ALE	GE	+	361,208,15 dodanie	
punkt uzasadnienia 5	6	GUE/NGL	GI	-	206,359,18
głosowanie: projekt z poprawkami			GI	+	556,10,9
głosowanie: rezolucja legislacyjna			GI	+	564,8,6

Wnioski o głosowanie odrębne

GUE/NGL pop. 5

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL, PSE, Verts/ALE

pop. 7

pierwsza część: „Zabrania się ... używania włoka dennego”

druga część: „w obszarach ograniczonych ..., podlegających Hiszpanii.”

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL pop. 6, 7, projekt z poprawkami i rezolucja legislacyjna

10. Strategiczne wytyczne polityczne Komisji

Projekty rezolucji: B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 i B6-0215/2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0205/2004 (PPE-DE, ALDE i UEN)					
po ust. 1	2	Verts/ALE	GI	-	85,320,26
	3	Verts/ALE	GI	-	93,300,39
po ust. 2	4	Verts/ALE		-	
po ust. 5	5	Verts/ALE	GI	-	89,320,26
po ust. 9	6	Verts/ALE	GI	-	126,312,20
po ust. 11	7	Verts/ALE	GI	-	83,322,28

Czwartek 16 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
§ 20		tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
po ust. 20	1	Verts/ALE		-	
po ust. 23	8	Verts/ALE		-	
po ust. 26	9	Verts/ALE	GI	-	78,320,26
po ust. 27	10	Verts/ALE		-	
głosowanie: rezolucja (jako całość)			GI	+	284,154,17
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0205/2004		ALDE		↓	
B6-0210/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0211/2004		PSE		↓	
B6-0213/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0214/2004		PPE-DE		↓	
B6-0215/2004		UEN		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE pop. 2, 3, 5, 6, 7, 9 i głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE

§ 20

pierwsza część: „Podkreśla stałą potrzebę działania na rzecz wzmocnienia zewnętrznych granic UE,”
druga część: „popartego utworzeniem europejskiego korpusu straży granicznej”

Inne:

Grupa PSE wycofała swój podpis pod WPR.

11. Postępy osiągnięte przez Bułgarię na drodze do przystąpienia

Spraw.: VAN ORDEN (A6-0065/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
§ 5	§	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/GI	+	498,26,30
	7	Verts/ALE	GE	-	132,398,16

Czwartek 16 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
po ust. 6	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	5	Verts/ALE	GE	-	245,298,11
	9	Verts/ALE	GE	-	
po ust. 7	6	Verts/ALE		-	
§ 8	1	PSE		-	
po ust. 8	8	Verts/ALE		-	
§ 9	10	PSE	GE	-	269,284,9
punkt uzasadnienia B	2	PSE		-	
głosowanie: rezolucja (jako całość)			GI	+	527,19,21

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

IND/DEM

§ 5

pierwsza część: Cały tekst poza słowami „planowania rodziny”

druga część: te słowa

12. Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia

Spraw.: MOSCOVICI (A6-0061/2004)

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi	
§ 1	8	GAHLER i inni	GI	-	106,406,22	
	25	HENNIS-PLASCHAERT i inni	GI	-	113,414,28	
	17	Verts/ALE	gp/GI			
			1	-	218,320,17	
			2	-	144,389,20	
			3	-	141,388,18	
§ 17	18	Verts/ALE		W		
	3	ALDE		W		
	2	ALDE		-		
po ust. 17	12	PSE		+		
§ 18	19	Verts/ALE		-		
	13	PSE		+		

Czwartek 16 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
po ust. 18	4	ALDE		-	
	20	Verts/ALE	GE	+	343,197,9
§ 19	1	ALDE		-	
§ 24	5= 14=	ALDE PSE		+	
§ 25	9	GAHLER i inni		-	
§ 32	6	ALDE	GI	-	205,329,16
§ 35	15	PSE	GE	+	277,253,15
po ust. 38	21	Verts/ALE	GE	+	307,207,19
	22	Verts/ALE	GI	-	162,355,20
§ 39	10	GAHLER i inni		-	
	23	Verts/ALE		-	
	16/rew	PSE	GE	-	221,304,13
po ust. 39	24	Verts/ALE	GI	-	135,380,18
§ 41	11	GAHLER i inni		-	
po ust. 43	7	ALDE		-	
głosowanie: rezolucja (jako całość)				+	

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE pop. 8, 17, 25, 24, 22, 6

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE

pop. 17

pierwsza część: wszystko z wyjątkiem „(skreślenie)” oraz „mniej lub bardziej”

druga część: „(skreślenie)”

trzecia część: „mniej lub bardziej”

Inne

Grupa Verts/ALE wycofała swoją poprawkę nr 18.

Grupa ALDE wycofała swoją poprawkę nr 3.

13. Zimbabwe

Projekty rezolucji: B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 i B6-0231/2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0212/2004(PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM i UEN)					
głosowanie: rezolucja (jako całość)			GI	+	76, 0, 1

Czwartek 16 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0212/2004		PPE-DE		↓	
B6-0217/2004		UEN		↓	
B6-0219/2004		PSE		↓	
B6-0225/2004		ALDE		↓	
B6-0227/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0230/2004		IND/DEM		↓	
B6-0231/2004		Verts/ALE		↓	

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE głosowanie końcowe

14. Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga

Projekty rezolucji: B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 i B6-0232/2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0218/2004 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)					
§ 13	1	GUE/NGL		-	
głosowanie: rezolucja (jako całość)				+	
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0218/2004		UEN		↓	
B6-0220/2004		PSE		↓	
B6-0222/2004		PPE-DE		↓	
B6-0224/2004		ALDE		↓	
B6-0229/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0232/2004		Verts/ALE		↓	

15. Bhopal

Projekty rezolucji: B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 i B6-0233/2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC6-0216/2004 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL + UEN)					
po ust. 3	1	Verts/ALE	GE	-	23, 63, 3

Czwartek 16 grudzień 2004

Temat	POP nr	Autor	GI itd.	Głosowanie	GI/GE – uwagi
po ust. 11	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
<i>głosowanie: rezolucja (jako całość)</i>				+	
<i>projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne</i>					
B6-0216/2004				↓	
B6-0221/2004				↓	
B6-0223/2004				↓	
B6-0226/2004				↓	
B6-0228/2004				↓	
B6-0233/2004				↓	

Czwartek 16 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. B6-0204/2004/rév. — Odrzucenie budżetu

Za: 52

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żeleźny

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Callanan, Olajos

Przeciw: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

Czwartek 16 grudzień 2004

Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 1

GUE/NGL: Kaufmann

2. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005**blok 1****Za: 43**

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák

PPE-DE: Ventre

Przeciw: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Henin, Papadimoulis, Seppänen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn,

Czwartek 16 grudzień 2004

Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 7

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Mote, Resetarits

UEN: Camre, Pavilionis

3. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 3

Za: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Czwartek 16 grudzień 2004

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 112

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Czwartek 16 grudzień 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Panzeri, Segelström, Westlund

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 4

NI: Baco, Resetarits

PPE-DE: Ventre

UEN: Camre

4. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 33

Za: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,

Czwartek 16 grudzień 2004

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 76

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Wstrzymujący się: 5

NI: Baco, Resetarits

PPE-DE: Ventre

PSE: Kósáné Kovács

UEN: Camre

5. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005**pop. 313****Za: 496**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Czwartek 16 grudzień 2004

IND/DEM: Bonde**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 81****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Czwartek 16 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 3

NI: Resetarits

PPE-DE: Ventre

UEN: Camre

6. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 124

Za: 464

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 16 grudzień 2004

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 84

GUE/NGL: Henin, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 25

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Resetarits

PPE-DE: Queiró

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

7. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 127, 3

Za: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen,

Czwartek 16 grudzień 2004

Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Bresso, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mañka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Walter, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Trüpel

Przeciw: 173

ALDE: Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Davies, Drčar Murko, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Koch-Mehrin, Manders, Mohácsi, Newton Dunn, Pannella, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer, Ventre, Villiers

PSE: Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Goebbels, Gomes, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Santoro, Segelström, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 44

ALDE: Birutis, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Krupa, Sinnott

Czwartek 16 grudzień 2004

NI: Baco, Belohorská, Kozlík**PPE-DE:** Fjellner, Seeberg**PSE:** Ayala Sender, van den Burg, Ferreira Elisa, Ford, Gröner, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Kristensen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Napolitano, Savary, Whitehead**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Kallenbach, Kusstatscher**8. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005****pop. 164****Za: 462****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 16 grudzień 2004

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 113

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Novak, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 5

NI: Kozlík, Mussolini

PPE-DE: Cederschiöld

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

9. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005**pop. 193****Za: 506**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos,

Czwartek 16 grudzień 2004

Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 51

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Wstrzymujący się: 14

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Záborská

UEN: Camre

Czwartek 16 grudzień 2004

10. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 240

Za: 458

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Busuttil, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 74**GUE/NGL:** Adamou, Henin, Manolakou, Pafilis, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Caspary, Castiglione, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Gál, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Helmer, Hudacký, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Mathieu, Mayer, Pack, Škottová, Strejček, Sudre, Vlasák, Vlasto, Záborská**PSE:** Ferreira Anne**UEN:** Fotyga, Janowski**Wstrzymujący się: 49****ALDE:** Birutis, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Staniszewska**GUE/NGL:** Figueiredo, Markov, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Mann Thomas, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Samaras, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański**11. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005****pop. 247****Za: 464****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,

Czwartek 16 grudzień 2004

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 115

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Özdemir, Schlyter

Wstrzymujący się: 7

NI: Baco, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Cederschiöld, Queiró

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

Czwartek 16 grudzień 2004

12. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005**blok 3****Za: 45****ALDE:** Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská**PPE-DE:** Fontaine, Goepel, Pack, Podkański, Posselt**PSE:** Koterec, Lehtinen**Przeciw: 531****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Czwartek 16 grudzień 2004

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: De Vits, Grabowska

13. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005**pop. 290****Za: 500**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan,

Czwartek 16 grudzień 2004

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 77

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Juknevičienė

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Purvis, Schwab

UEN: Camre

Czwartek 16 grudzień 2004

14. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 291

Za: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Peczyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 16 grudzień 2004

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 52

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Wstrzymujący się: 14

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Železný

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Zahradil

UEN: Camre

15. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005

pop. 293

Za: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà,

Czwartek 16 grudzień 2004

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 78

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Wstrzymujący się: 6

ALDE: Krahmer

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Bonde

NI: Mote

PPE-DE: Purvis

UEN: Camre

Czwartek 16 grudzień 2004

16. Zmieniony projekt budżetu ogólnego na rok 2005**pop. 294****Za: 524**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Czwartek 16 grudzień 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 55

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Wstrzymujący się: 10

ALDE: Krahmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Železný

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

17. Sprawozdanie Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004

pop. 3

Za: 156

ALDE: Di Pietro, Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Parish, Reul, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Myller, Segelström, Siwiec, Thomsen, Westlund, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 400

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiž Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Staes

Wstrzymujący się: 27

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Ventre, Wijkman

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried, Paasilinna, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley

UEN: Crowley, Fotyga, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Czwartek 16 grudzień 2004

18. Sprawozdanie Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004**rezolucja****Za: 477**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 106

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 5

GUE/NGL: Kaufmann

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**19. Sprawozdanie Bourlanges A6-0072/2004
rezolucja****Za: 502**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,

Czwartek 16 grudzień 2004

Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 62

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 20

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Czwartek 16 grudzień 2004

20. Sprawozdanie Papadimoulis A6-0050/2004**rezolucja****Za: 562**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 16 grudzień 2004

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 16

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

Wstrzymujący się: 7

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Kozlík

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

21. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004**pop. 7, 1****Za: 376**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Czwartek 16 grudzień 2004

Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Janowski, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 170

ALDE: Morillon

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Christensen, Díez González, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Riera Madurell, Salinas García, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Wstrzymujący się: 27

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk

PPE-DE: Gklavakis, Hieronymi, Laschet, McGuinness

UEN: Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Vaidere

22. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004

pop. 7, 2

Za: 148

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Czwartek 16 grudzień 2004

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Freitas, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pinheiro, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Douay, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hegyi, Herczog, Madeira, Masip Hidalgo, Obiols i Germà, dos Santos, Sousa Pinto, Tabajdi, Titley

UEN: Camre, Ó Neachtain, Szymański

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Joan i Marí, Kusstatscher, Smith, Ždanoka

Przeciw: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Panisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 16 grudzień 2004

UEN: Berlato, Bielan, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 18

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Svensson

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk

PPE-DE: McGuinness

UEN: Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Pavilionis

Verts/ALE: Kallenbach, Lambert, Lucas

23. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004

pop. 6

Za: 206

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Freitas, García-Margallo y Marfil, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Del Turco, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Goebbels, Gomes, Herczog, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Myller, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Roth-Behrendt, dos Santos, Swoboda, Tabajdi, Titley, Wiersma

UEN: Camre

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hudghton, Onesta, Smith, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 359

ALDE: Beaupuy, Bonino, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Morillon, Ries

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Chatzimarkakis, Pistelli

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Bielan, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Lambert, Lucas

Czwartek 16 grudzień 2004

24. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004**projekt Komisji****Za: 556**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Czwartek 16 grudzień 2004

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 10

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Nassauer, Óry, Pieper

Wstrzymujący się: 9

GUE/NGL: McDonald, Svensson

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Fraga Estévez, Silva Peneda

25. Sprawozdanie Ribeiro A6-0037/2004**rezolucja****Za: 564**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras,

Czwartek 16 grudzień 2004

Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 8

ALDE: Costa Paolo

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

PSE: Del Turco

Wstrzymujący się: 6

ALDE: Cavada, Hennis-Plasschaert

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Fraga Estévez

26. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne

pop. 2

Za: 85

ALDE: Budreikaitė, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits, Rutowicz

Czwartek 16 grudzień 2004

PPE-DE: Mauro, Wijkman

PSE: Dobolyi, Grabowska, Haug, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Moraes, Pinior, Siwec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Rosati

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 26

ALDE: Geremek

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Cottigny, Ford, Howitt, McCarthy, Medina Ortega, Moscovici, Walter, Weiler

Czwartek 16 grudnia 2004

27. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne**pop. 3****Za: 93**

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

PSE: Batzeli, Dobolyi, Gill, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwec, Tabajdi, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 300

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jąłowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Czwartek 16 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 39

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Laignel, McCarthy, Mańka, Martin David, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Whitehead

28. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne

pop. 5

Za: 89

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Dobolyi, Grabowska, Gruber, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques,

Czwartek 16 grudzień 2004

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Rosati

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 26

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Borghezio, Lundgren, Wohlin

NI: Claeyss, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

UEN: Camre

29. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne

pop. 6

Za: 126

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeyss, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Bono, Carlotti, Castex, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Napolitano, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Czwartek 16 grudzień 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttìl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübìg, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Liberadzki, Rosati

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 20

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PSE: Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

30. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne

pop. 7

Za: 83

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Grabowska, Herczog, Kuc, Pinior, Van Lancker, Vincenzi

UEN: Libicki

Czwartek 16 grudnia 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 28

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

Verts/ALE: Harms

Czwartek 16 grudzień 2004

31. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne

pop. 9

Za: 78

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott

NI: Belohorská, Kozlík, Resetarits

PSE: Hegyi, Kuc, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Liberadzki, Rosati

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Czwartek 16 grudzień 2004

Wstrzymujący się: 26**GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes**32. WPR - B6-0205/2004 — Orientacje polityczne
rezolucja****Za: 284****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busutil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà**PSE:** Désir, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Siwiec, Swoboda, Tabajdi**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Kusstatscher**Przeciw: 154****GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Czwartek 16 grudzień 2004

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Batzeli, Castex, Cercas, Costa António, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Howitt, Hutchinson, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Schapira, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 17

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Resetarits, Romagnoli

PSE: Cottigny, Del Turco, Dührkop Dührkop, Ford, Honeyball, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

33. Sprawozdanie Van Orden A6-0065/2004

ust. 5, 2

Za: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos,

Czwartek 16 grudzień 2004

Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijzman, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 26

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Kilroy-Silk, Mote, Mussolini

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 33

ALDE: Juknevičienė

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Záborská

PSE: Muscat

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Vaidere, Zīle

Czwartek 16 grudzień 2004

34. Sprawozdanie Van Orden A6-0065/2004**rezolucja****Za: 527**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Czwartek 16 grudzień 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 19

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Lauk

PSE: Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 21

ALDE: Davies, Di Pietro, Juknevičienė

GUE/NGL: Figueiredo, Pflüger, Ribeiro, Stroz, Wagenknecht

IND/DEM: Borghezio, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Samaras

35. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004

pop. 8

Za: 106

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Trakatellis, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zvěřina

PSE: Correia, Liberadzki, Napolitano, Paleckis, Sifunakis

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 406

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 22

ALDE: Manders

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

UEN: Vaidere, Zīle

Czwartek 16 grudzień 2004

36. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004**pop. 25****Za: 113****ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Schuth**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin**NI:** Resetarits**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland**PSE:** Liberadzki**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 414****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,

Czwartek 16 grudzień 2004

Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 28

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis, McGuinness, Rübig, Schmitt Pál

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schroedter

37. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004**pop. 17, 1****Za: 218**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, De Michelis, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

Czwartek 16 grudzień 2004

PSE: Kreissl-Dörfler, Medina Ortega

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 320

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Wstrzymujący się: 17

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis, McGuinness, Novak

Czwartek 16 grudzień 2004

38. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004

pop. 17, 2

Za: 144

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Medina Ortega, Scheele

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

Czwartek 16 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 20

ALDE: Lambsdorff, Manders, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Gyürk, Koch, McGuinness, Rübzig

39. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004

pop. 17, 3

Za: 141

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gaľa, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübzig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Martin David, Scheele

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 388

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Koch, McGuinness, Posselt

PSE: Panzeri

Czwartek 16 grudnia 2004

40. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004**pop. 6****Za: 205**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Napolitano

UEN: Bielán, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 329

ALDE: Cavada, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

Czwartek 16 grudzień 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis

PSE: Myller

41. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004

pop. 22

Za: 162

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, Di Pietro, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Correia, dos Santos, Van Lancker

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek 16 grudzień 2004

Przeciw: 355

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Guidoni, Markov, Maštálka, Musacchio, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 20

ALDE: Davies, Takkula

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrowski, Piskorski

PSE: Myller

UEN: Musumeci

Czwartek 16 grudzień 2004

42. Sprawozdanie Moscovici A6-0061/2004

pop. 24

Za: 135

ALDE: Chatzimarkakis, Di Pietro, Maaten

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jeggle, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská

PSE: Bösch, Ettl, Leichtfried, Myller, Skinner

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 380

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Czwartek 16 grudzień 2004

Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Davies, Lambsdorff

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Ribeiro

IND/DEM: Piotrowski

NI: Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis

PSE: Van Lancker

UEN: Krasts

**43. WPR — B6-0212/2004 — Zimbabwe
rezolucja**

Za: 76

ALDE: Deprez, Ek, Hall, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszevska

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Bowis, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, van Nistelrooij, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Tannock, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák

PSE: Attard-Montalto, Beglitis, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Kuc, Leinen, Medina Ortega, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki

Verts/ALE: Kusstatscher, Lambert, Romeva i Rueda, Schlyter

Wstrzymujący się: 1

NI: Baco

Czwartek 16 grudzień 2004

TEKSTY PRZYJĘTE**P6_TA(2004)0102****Uruchomienie instrumentu elastyczności****Rezolucja Parlamentu Europejskiego sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady o uruchomieniu instrumentu elastyczności zgodnie z punktem 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI))***Parlament Europejski,*

- uwzględniając projekt Komisji (COM(2004)0402 — C6-0213/2004) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając projekt decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zmiany perspektywy finansowej 2000-2006 przedstawionej przez Komisję (COM(2004)0666),
 - uwzględniając Międzyinstytucjonalne Porozumienie z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej ⁽²⁾,
 - uwzględniając rezultaty posiedzenia pojednawczego z Radą z dnia 25 listopada 2004 r.,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej oraz opinię Komisji Spraw Zagranicznych (A6-0069/2004),
- A. zważywszy, iż UE zdecydowanie popiera proces pokojowy w Irlandii Północnej i przedłużyła program PEACE II,
- B. zważywszy, że nie można było przewidzieć bardzo poważnego wzrostu liczby zdecentralizowanych agencji w dziale 3 perspektywy finansowej w chwili przyjmowania perspektyw finansowych w dniu 9 maja 1999 roku,
- C. zważywszy, że również nie można było wówczas przewidzieć możliwości udziału UE w poważnym programie odbudowy Iraku,
- D. uwzględniając, iż propozycja Komisji w sprawie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady musiała zostać zmieniona w celu dostosowania jej do wyników posiedzenia pojednawczego z dnia 25 listopada 2004 roku;
1. podkreśla swe dalsze poparcie dla programu PEACE II i jego finansowania; przypomina jednak, iż zmiana górnych podpułapów perspektywy finansowej w ramach działu 2, zgodnie z pierwotną propozycją Komisji, mogła być rozwiązaniem alternatywnym;
 2. podkreśla, że uruchomienie instrumentu elastyczności w dziale 3 dla agencji zdecentralizowanych, uwidacznia potrzebę opracowania rozwiązania strukturalnego dla stale rosnących nakładów finansowych potrzebnych dla tych agencji i pogodzenia ich z potrzebami wynikającymi z innych politycznych priorytetów w dziedzinie polityki wewnętrznej;
 3. podkreśla, iż decyzję o uruchomieniu instrumentu elastyczności, przewidzianą w pkt 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 roku, w przypadku działu 4 podejmowano już przez pięć lat z rządu, ponieważ konieczność przeciwstawienia się kryzysom międzynarodowym od 2000 roku nie mogła być sfinansowana w ramach pierwotnego pułapu tej pozycji;
 4. zatwierdza załączoną decyzję;
 5. zobowiązuje swego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji wraz z zawartą w załączniku decyzją Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽²⁾ Dz. U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE (Dz. U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

Czwartek 16 grudzień 2004

ZAŁĄCZNIK (Decyzja)

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 16 grudnia 2004 r.

w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na rzecz przedłużenia programu PEACE II, subsydiów dla zdecentralizowanych agencji oraz odnowy i odbudowy Iraku, zgodnie z punktem 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r.

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i usprawnienia procedury budżetowej⁽¹⁾, w szczególności jego pkt 24,

a także mając na uwadze, co następuje:

W dniu 25 listopada 2004 r. na posiedzeniu pojedynczym obydwie organy władzy budżetowej uzgodniły uruchomienie instrumentu elastyczności w celu uzupełnienia środków finansowych w budżecie na rok 2005:

- na przedłużenie programu PEACE II o kwotę 45 milionów EUR;
- na subsydia dla zdecentralizowanych agencji o kwotę całkowitą 40 milionów EUR; oraz
- na odnowę i odbudowę Iraku o kwotę 100 milionów EUR.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Dla celów budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 (zwanego dalej „budżetem na rok 2005”), instrument elastyczności zostanie użyty w celu zapewnienia kwoty 185 milionów EUR w postaci środków na pokrycie zobowiązań.

Kwotę tą wykorzystuje się w celu uzupełnienia środków finansowych:

- w dziale 2, na przedłużenie programu PEACE II o kwotę 45 milionów EUR, z czego 17,55 miliona EUR w pozycji 04 02 02 i 27,45 miliona EUR w pozycji 13 03 02 budżetu na rok 2005;
- w dziale 3, na subsydia dla zdecentralizowanych agencji o kwotę całkowitą 40 milionów EUR; oraz
- w dziale 4, na odnowę i odbudowę Iraku, zgodnie z artykułem 19 08 07 budżetu na rok 2005 o kwotę 100 milionów EUR.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* równocześnie z publikacją budżetu na rok 2005.

Sporządzono w Strasburgu, [...]

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz. U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE (Dz. U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

Czwartek 16 grudzień 2004

P6_TA(2004)0103

Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, zmienionego przez Radę (wszystkie sekcje) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) oraz w sprawie listów korygujących nr 1/2005 (15180/2004-C6-0216/2004), 2/2005 (1581/2004-C6-0217/2004) i 3/2005 (15182/2004-C6-0218/2004) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2005

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 272 ust. 4, przedostatni akapit i ustęp 7 tego Traktatu,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, a w szczególności art. 177 tego Traktatu,
- uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich⁽¹⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. zawierające rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾, a w szczególności jego artykuł 40,
- uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾, jak również dostosowanie i korektę Perspektywy Finansowej pod kątem rozszerzenia z dnia 19 maja 2003 r.,
- uwzględniając projekt wstępny budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok 2005, przedłożony przez Komisję,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, który Rada przyjęła w dniu 16 lipca 2004 r. (C6-0123/2004),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 października 2004 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja III — Komisja⁽⁴⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 października 2004 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005, Sekcja I — Parlament Europejski, Sekcja II — Rada, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy, Sekcja VI — Komitet Ekonomiczno-Społeczny, Sekcja VII — Komitet Regionów, Sekcja VIII(A) — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, Sekcja VIII(B) — Europejski Inspektor Ochrony Danych Osobowych⁽⁵⁾,
- uwzględniając swoje poprawki i zaproponowane modyfikacje z dnia 28 października 2004 r. projektu budżetu ogólnego,
- uwzględniając dokonane przez Radę zmiany do poprawek i proponowane modyfikacje projektu budżetu ogólnego przyjęte przez Parlament (15178/2004 — C6-0225/2004),
- uwzględniając rezultaty posiedzenia w ramach postępowania pojednawczego w dniu 25 listopada 2004 r.,
- uwzględniając decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2004 r. w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na rzecz przedłużenia programu PEACE II, subsydiów dla zdecentralizowanych agencji oraz odnowy i odbudowy Iraku, zgodnie z ust. 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r.,

⁽¹⁾ Dz. U. L 253 z 7.10.2000, str. 42.

⁽²⁾ Dz. U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz. U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz. U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA (2004)0038.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte, P6_TA (2004)0039.

Czwartek 16 grudzień 2004

- uwzględniając listy korygujące nr 1/2005 (15180/2004-C6-0216/2004), 2/2005 (1581/2004-C6-0217/2004) i 3/2005 (15182/2004-C6-0218/2004) do projektu budżetu ogólnego na rok 2005,
 - uwzględniając art. 69 i Załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0068/2004),
- A. zważywszy, że budżet na rok 2005 przyjęty przez Parlament wynosi 116 554 135 698 euro dla zobowiązań, co stanowi wzrost o 6,1% w stosunku do budżetu na rok 2004, i 106 300 000 000 euro dla płatności, co stanowi wzrost o 4,4% w stosunku do budżetu na rok 2004; zważywszy, że poziom płatności wynosi 1,004% szacowanego DNB na rok 2005, w porównaniu do 1,08% ustalonego w Perspektywie Finansowej, co stanowi różnicę w wysokości 7 935 milionów euro,
- B. zważywszy, że pismo Komisji dotyczące możliwości wdrożenia poprawek przyjętych do projektu budżetu na rok 2005 zostało uwzględnione,
1. podejmuje decyzję o ponownym potwierdzeniu swoich priorytetów i poprawek z pierwszego czytania, wraz ze zmianami wynikającymi z porozumienia z Radą osiągniętego w dniu 25 listopada 2004 roku na posiedzeniu w ramach postępowania pojednawczego w sprawie budżetu;

Dział 1: Rolnictwo

2. wyraża ubolewanie z powodu poziomej redukcji płatności dokonanej przez Radę, zgodnie z jej prerogatywą w zakresie wydatków obligatoryjnych; uważa, że poziom środków zaproponowanych przez Komisję w liście korygującym nr 3/2005 byłby bardziej odpowiedni;
3. popiera porozumienie osiągnięte przez delegację PE na posiedzeniu w ramach postępowania pojednawczego w dniu 25 listopada 2004 r., w celu sfinansowania projektu pilotażowego w sprawie promowania jakości i projektu pilotażowego dotyczącego modelu finansowania ryzyka dla chorób inwentarza jako kontynuację inicjatyw podjętych w 2004 r.

Dział 2: Działania strukturalne

4. z zadowoleniem przyjmuje poprawę wykonania budżetu w 2004 r. i zauważa, iż zgodnie z danymi Komisji, ta pozytywna ewolucja powinna utrzymać się w 2005 r.; przywiązuje szczególną uwagę do pozytywnych efektów zasady N+2 i wzywa usilnie Komisję, szczególnie w świetle wniosków o dokonanie płatności złożonych przez Państwa Członkowskie, do kontynuowania uregulowania zaległości w starych programach;
5. potwierdza swoją decyzję o zapewnieniu skutecznego wdrażania działań strukturalnych i zatwierdza wspólną deklarację zawartą w załączniku, która zapewni, że dalsze środki na pokrycie płatności będą mogły zostać udostępnione, jeśli wystąpi taka potrzeba, poprzez budżet korygujący w 2005 r.;
6. zgadza się z Radą, że należy zapewnić w roku 2005 i 2006 kontynuację programu PEACE II służącego wsparciu procesu pokojowego w Irlandii Północnej i udostępnić 50 milionów euro na 2005 rok, z czego 45 milionów euro będzie udostępnione poprzez uruchomienie instrumentu elastyczności;

Dział 3: Polityki wewnętrzne

7. przyjmuje z zadowoleniem porozumienie osiągnięte na posiedzeniu w ramach postępowania pojednawczego w dniu 25 listopada 2004 r., zgodnie z którym przyznanych zostanie dodatkowo 40 milionów euro na rok 2005 w celu sfinansowania zdecentralizowanych agencji, zabezpieczając jednocześnie i wzmacniając priorytety Parlamentu, szczególnie w obszarach Strategii Lizbońskiej służących wsparciu wzrostu gospodarczego, trwałego rozwoju i tworzenia miejsc pracy, w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (łącznie z walką przeciwko terroryzmowi) i polityki informacyjnej (łącznie z informacjami dla obywateli i debatą w sprawie przyszłości Unii);

Czwartek 16 grudzień 2004

8. wyraża jednakże ubolewanie, że Rada prawie w ogóle nie zaakceptowała żadnej z poprawek Parlamentu i jest w szczególności zaniepokojony niechęcią Rady do całkowitego uznania konsekwencji coraz większego udziału zajmowanego w dziale 3 przez zdecentralizowane agencje;
9. decyduje się przyznać środki na zdecentralizowane agencje na poziomie wstępnego projektu budżetu (WPB);
10. uważa, że procedura budżetowa na rok 2005 pokazała, iż kontrola sprawowana przez Parlament na szczeblu politycznym i budżetowym będzie w nadchodzących latach jeszcze bardziej znacząca, ponieważ wzrasta liczba agencji i ich wpływ na dział 3; zwraca się dlatego do Komisji Budżetowej, aby utrzymała w nadchodzących latach swoją czujność w odniesieniu do innych priorytetów politycznych;
11. potwierdza swoją odmowę dla drastycznych redukcji zaproponowanych przez Radę, dotyczących działań związanych ze Strategią Lizbońską i przeznacza dodatkowe 62 miliony euro ponad propozycję Rady, z których 42 miliony euro będzie wykorzystane na MŚP, a 20 milionów euro na pobudzenie innych działań;
12. postanowił utworzyć projekt pilotażowy dotyczący „walki z terroryzmem”, na którego rozpoczęcie w roku 2005 przeznaczone jest 7 milionów euro; wzywa Komisję i Radę do postarania się ze wszystkich sił, aby udzielić wsparcia temu projektowi, którego zadaniem jest zwiększenie do maksimum wpływu wspólnych działań na szczeblu unijnym mających na celu zwalczanie terroryzmu;
13. potwierdza znaczenie, jakie przywiązuje do działań zwalczających zanieczyszczenia, które mają na celu ochronę mórz i przydziela 17,8 milionów euro zarówno na zobowiązania, jak i pokrycie płatności dla programów zarządzanych przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego;
14. zatwierdza propozycje dla pozycji budżetowych w związku z utworzeniem agencji wykonawczych, zgodnie z listem korygującym nr 2/2005.

Dział 4: Polityka zewnętrzna

15. przyjmuje z zadowoleniem osiągnięte porozumienie w sprawie globalnego finansowania działań w zakresie polityki zewnętrznej, włączając w to uruchomienie instrumentu elastyczności w wysokości 100 milionów euro na finansowanie odbudowy i akcji humanitarnych w Iraku; podkreśla, iż Unia powinna wywiązywać się z przyjętych na siebie zobowiązań dotyczących szeregu kluczowych kwestii, takich jak walka z ubóstwem na całym świecie, promowanie praw człowieka i demokracji oraz stosunki z krajami partnerskimi na całym świecie;
16. przypomina, że porozumienie to zostało osiągnięte bez zagrożenia innych priorytetów polityki zewnętrznej UE; ubolewa jednak, że stanowisko Rady wymusiło pewne redukcje w kilku pozycjach, bez których mogłyby zostać utrzymane zwiększenia zaproponowane w pierwszym czytaniu przez Parlament;
17. zwraca się do Komisji o dokładne monitorowanie wydarzeń na Ukrainie i zapewnienie, że przewidziane są wystarczające środki finansowe w celu wspierania dalszej demokratyzacji tego kraju;
18. postanowił wesprzeć działania przygotowawcze mające na celu zachęcenie do rozwoju szczepionek oraz do walki z groźnymi chorobami związanymi z ubóstwem w krajach rozwijających się, dlatego przeznacza na ten cel 10 milionów euro w danej pozycji budżetowej;
19. postanowił utrzymać oddzielny dział w budżecie na walkę z narkotykami i uzależnieniem od narkotyków z uwagą na potrzebę działań specjalnych i przejrzystości niezbędnej w tej dziedzinie; z tego względu przydziela 6 milionów euro w artykule 19 02 11;

Czwartek 16 grudzień 2004

20. zwraca się do Komisji, w nawiązaniu do przedstawionych po pierwszym czytaniu Parlamentu informacji dotyczących finansowania podmiotów niepaństwowych, o przedłożenie do kwietnia 2005 r. sprawozdania badającego możliwe zmiany w stosowaniu przepisów i rozporządzeń wspólnotowych, ze szczególnym uwzględnieniem:

- a) spadku ilości porozumień z podmiotami niepaństwowymi w dziedzinie pomocy zewnętrznej, między innymi poprzez korektę wkładu finansowego na rzecz organizacji międzynarodowych, co może również zmniejszyć widoczność pomocy wspólnotowej,
- b) obniżenia maksymalnego udziału finansowego Unii Europejskiej w projektach prowadzonych przez podmioty niepaństwowe, w porównaniu z obecnie stosowanym maksymalnym poziomem wynoszącym 85 % oraz zapewnienia, że reszta finansowana jest z funduszy niepublicznych,
- c) poprawienia kontroli finansowej podmiotów niepublicznych i koordynacji pomiędzy międzynarodowymi ofiarodawcami, w odpowiedzi na poważne zastrzeżenia, opisane w piątym sprawozdaniu z działalności Europejskiego Urzędu ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych.

Dział 5: Wydatki administracyjne

21. wyraża chęć zapewnienia instytucjom UE, na rok 2005, niezbędnych środków przeznaczonych na potrzeby powstałe w związku z rozszerzeniem; dlatego przywraca znaczną część środków obciążonych przez Radę w drugim czytaniu i zgadza się na utworzenie prawie wszystkich stanowisk zgłoszonych przez Instytucje w ich preliminarzu na rok 2005;

22. zwraca uwagę, że regulacja wynagrodzeń na rok 2004 wyniosła 0,7 % zamiast przewidzianych początkowo 2,6 %; uważa, że środki w budżecie na rok 2005 muszą zostać dostosowane, tak aby uwzględnić ów mniejszy, niż oczekiwano, poziom regulacji wynagrodzeń; wraz z Radą zwrócił się do Komisji o przedstawienie, nie później niż w marcu 2005 r., budżetu korygującego, zawierającego jedynie redukcje środków na wydatki administracyjne instytucji, wynikające z dorocznego dostosowania wynagrodzeń i emerytur;

23. szacuje, że w wyniku regulacji wynagrodzeń, oszczędności i przewidywania pewnych inwestycji, może zostać utworzony znaczący margines poniżej górnego pułapu działu 5 częściowo w budżecie na rok 2005, a także poprzez budżet korygujący dostosowujący wynagrodzenia i emerytury w trakcie 2005 r.;

24. z zadowoleniem przyjmuje decyzję Prezydium w sprawie wyjaśnienia przepisów dotyczących dodatku na pomoc parlamentarną; zwraca się do Prezydium o kontynuowanie jego prac w celu osiągnięcia określonego trybu pracy dla asystentów parlamentarnych; zasadniczo wyraża chęć do uwolnienia środków znajdujących się w rezerwie po przedłożeniu prośby o przeniesienie środków;

25. zwraca się do sekretarzy generalnych instytucji o przedłożenie do dnia 1 kwietnia 2005 r. czwartego sprawozdania w sprawie tendencji w dziale 5, łącznie z aktualnymi informacjami w sprawie zatrudnienia;

Inne sekcje

26. ponownie wprowadził swoje poprawki z pierwszego czytania wraz z pewnymi modyfikacjami, w celu uwzględnienia realizowania przez niektóre instytucje wydatków z 2005 r. w roku 2004;

27. jest zdania, że instytucje Unii Europejskich powinny móc wzajemnie korzystać ze swoich urządzeń i obiektów, zależnie od dostępności, zgodnie z ich własnymi działaniami, obowiązującymi przepisami i wspólnymi decyzjami, uwzględniając jednocześnie konsekwencje finansowe.

Dział 7: Strategia przedakcesyjna

28. wspiera porozumienie osiągnięte przez delegację PE na posiedzeniu w ramach postępowania pojedynczego w dniu 25 listopada 2004 r., przewidujące 120 milionów euro dla pobudzenia rozwoju gospodarczego wspólnoty Turków cypryjskich; postanawia również zwiększyć fundusze przewidziane dla Chorwacji do poziomu 105 milionów euro, zgodnie ze strategią przedakcesyjną dla tego kraju oraz przeniesienie istniejących środków z działu 4 do działu 7;

*

* *

Czwartek 16 grudzień 2004

29. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do ogłoszenia, że budżet został ostatecznie przyjęty i zapewnienia jego publikacji w Dzienniku Urzędowym;

30. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania tej rezolucji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, Europejskiemu Inspektorowi Danych Osobowych i innym stosownym instytucjom i organom.

ZAŁĄCZNIK

Wspólne deklaracje

1. „Władza budżetowa zwraca się do Komisji, o przedstawienie każdego roku, wraz z jej WPB, uaktualnionej sytuacji tych stanowisk, które nie mogą być obsadzone lub zostały przesunięte w rezultacie utworzenia agencji wykonawczych.”

Budżet korygujący na rok 2005 dotyczący wydatków administracyjnych

2. „Władza budżetowa zwróciła się do Komisji o przedstawienie, nie później niż w marcu 2005 r., budżetu korygującego zawierającego jedynie redukcje środków na wydatki administracyjne instytucji wynikające z dorocznego dostosowania wynagrodzeń i emerytur.”

Środki na pokrycie płatności dla działu 2

3. „Jeżeli wykonanie środków na pokrycie płatności dla Funduszy strukturalnych przekroczy 40 % z końcem lipca 2005 r., lub jeśli Komisja przekonana będzie w inny sposób o niedoborze środków na pokrycie płatności, Komisja przedłoży władzy budżetowej, po zbadaniu możliwości przesunięcia środków na pokrycie płatności w obrębie całego budżetu, łącznie z działem 2, i po oszacowaniu możliwych źródeł dodatkowych dochodów, tak szybko jak to możliwe, wstępny projekt budżetu korygującego. Parlament Europejski i Rada postanowią w jednym osobnym czytaniu w sprawie wstępnego projektu budżetu korygującego o uzyskaniu potrzebnych dodatkowych środków najpóźniej na początku listopada 2005 r. Ten wstępny projekt budżetu korygującego ma być przedłożony i postanowiony w jednym osobnym czytaniu, i przeznaczony jest wyłącznie dla potrzebnych środków w dziale 2.”

P6_TA(2004)0104

Przedłużenie protokołu w sprawie rybołówstwa UE/Komorony *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia porozumienia w formie wymiany listów odnośnie przedłużenia na okres od dnia 28 lutego 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. protokołu ustanawiającego dopuszczalne możliwości połowów oraz wkład finansowy przewidziane w Umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Federalną Islamską Republiką Komorów w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Komorów (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając projekt rozporządzenia Rady (COM(2004)0540) ⁽¹⁾,

— uwzględniając art. 37 i art. 300 ust. 2 Traktatu WE,

— uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0115/2004),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 16 grudzień 2004

- uwzględniając art. 51 i art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0040/2004);
1. zatwierdza po poprawkach projekt rozporządzenia Rady oraz wyraża zgodę na zawarcie porozumienia;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich oraz Związku Komorów.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 1

Artykuł 3a (nowy)

Artykuł 3a

Przed upływem okresu obowiązywania przedłużonego protokołu i przed zawarciem ewentualnego porozumienia przedłużającego Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie na temat jego stosowania, zawierające analizę wykorzystania środków przeznaczonych na działania celowe, w celu oceny wpływu porozumienia na gospodarkę, społeczeństwo i środowisko.

Poprawka 2

Artykuł 3b (nowy)

Artykuł 3b

1. Na podstawie sprawozdania, o którym mowa w art. 3a i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, Rada w stosownych przypadkach upoważnia Komisję do podjęcia negocjacji w celu zawarcia nowego protokołu.

2. Komisja przedkłada dokument roboczy zawierający przegląd dostępnych rozwiązań mających na celu poprawę przejrzystości i usprawnienie sprawozdawczości finansowej w zakresie wdrażania działań celowych wynikających z porozumień dotyczących rybołówstwa.

P6_TA(2004)0105

Stosowanie art. 251 Traktatu WE *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady przewidującej stosowanie procedury określonej w art. 251 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do niektórych obszarów objętych tytułem IV części trzeciej Traktatu (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (15130/2004) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 67 ust. 2 akapit drugi Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0208/2004),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 16 grudzień 2004

- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0072/2004),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu;
 3. występuje o rozpoczęcie postępowania pojedynczego przewidzianego we wspólnej deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeżeli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeżeli uznałaby ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 1

Tytuł

Projekt decyzji Rady **przewidującej stosowanie procedury określonej w art. 251** Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską **w odniesieniu do niektórych obszarów objętych tytułem IV części trzeciej Traktatu**

Projekt decyzji Rady **wprowadzającej w życie art. 67 ust. 2 akapit drugi** Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską

Poprawka 2

Punkt 7 preambuły

(7) **Jednakże Rada Europejska stwierdziła, że do czasu wejścia w życie** Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, **Rada powinna nadal stanowić jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim w przypadku przyjmowania środków w zakresie legalnej migracji obywateli państw trzecich do Państw Członkowskich i pomiędzy Państwami Członkowskimi, określonymi w art. 63 ust. 3 lit. a) i ust. 4 Traktatu.**

(7) **Państwa Członkowskie uzgodniły już w dniu 29 października 2004 r. podczas podpisywania** Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, **iż środki przewidziane w art. 63 ust. 3 lit. a) i ust. 4 Traktatu WE w zakresie legalnej migracji nie powinny wpływać na prawo Państw Członkowskich do ustalania dopuszczalnej liczby obywateli państw trzecich, którzy z państw trzecich przybywają na ich terytorium w celu znalezienia tam zatrudnienia, zarówno w charakterze pracowników, jak i na zasadzie samozatrudnienia.**

Poprawka 3

Punkt 10a preambuły (nowy)

(10a) **Zniesienie ograniczeń nałożonych w art. 68 Traktatu WE na właściwość Trybunału Sprawiedliwości w zakresie tytułu IV Traktatu WE jest konieczne i pilne; Rada Europejska zwróciła się już do Komisji w dniu 5 listopada 2004 r. o przedstawienie po konsultacji z Trybunałem projektu decyzji Rady ustanawiającej zgodnie z art. 225 a Traktatu WE wyspecjalizowaną izbę sądową, rozpoznającą sprawy związane z kwestiami określonymi w tymże tytule IV.**

Poprawka 4

Art. 1 ust 2a (nowy)

2a Poczawszy od dnia 1 stycznia 2005 r. Rada stanowi zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu WE w odniesieniu do przyjmowania środków, o których mowa w art. 63 ust. 3 lit. a) i ust. 4 Traktatu. Jak ustalono w dniu 29 października 2004 r. podczas podpisywania Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, środki te nie powinny

Czwartek 16 grudnia 2004

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

wpływać na prawo Państw Członkowskich do ustalania dopuszczalnej liczby obywateli państw trzecich, którzy przybywają na ich terytorium z państw trzecich w celu znalezienia tam zatrudnienia, zarówno w charakterze pracowników, jak i na zasadzie samozatrudnienia.

Poprawka 5
Art. 3a (nowy)

Art. 3a

Ust. 1 i 2 art. 68 Traktatu WE nie będą miały zastosowania od chwili wejścia w życie niniejszej decyzji.

P6_TA(2004)0106

Demokracja, państwo prawa, prawa człowieka i podstawowe wolności w państwach trzecich *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 976/1999 ustanawiające wymogi wprowadzania w życie działań wspólnotowych, które w ramach wspólnotowej polityki współpracy przyczyniają się do realizacji ogólnego celu rozwijania i konsolidacji demokracji i państwa prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w państwach trzecich (COM(2003)0639-6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2003)0639) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając projekt zmieniony przez Radę (6018/2004),
 - uwzględniając art. 181a ust. 2 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0078/2004),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinię Komisji Rozwoju (A6-0041/2004),
1. zatwierdza projekt Komisji ze zmianami Rady;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 16 grudzień 2004

P6_TA(2004)0107

Rozszerzenie programu działania Wspólnoty na rzecz obrony cywilnej *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Rady zmieniającej decyzję 1999/847/WE w odniesieniu do rozszerzenia wspólnotowego programu działań w dziedzinie ochrony ludności (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0512) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 308 Traktatu WE, zgodnie z którym Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0111/2004),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0050/2004);

1. zatwierdza projekt Komisji;
2. zwraca się do Rady o powiadomienie Parlamentu jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie zmian do tekstu zatwierdzonego przez Parlament;
3. zwraca się do Rady o ponowną konsultację z Parlamentem jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie istotnych zmian do projektu Komisji;
4. zwraca się do Komisji o przedstawienie Parlamentowi i Radzie sprawozdania, nie później niż do 30 czerwca 2006 r., wraz z oceną rozszerzonego wspólnotowego programu działań w dziedzinie ochrony ludności;
5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2004)0108

Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) 850/98 w zakresie ochrony raf koralowych w wodach głębokich przed skutkami trawienia w określonych strefach Oceanu Atlantyckiego (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0058) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C5-0074/2004),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0037/2004);

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 16 grudzień 2004

1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 1

PUNKT 1a PREAMBUŁY (nowy)

(1a) Art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 stanowi również, że zasady którymi powinna kierować się Wspólna Polityka Rybołówstwa obejmują proces podejmowania decyzji oparty na przesłankach naukowych oraz szeroki udział uczestników sektora we wszystkich etapach polityki. Oznacza to, że w zakresie zarządzania połowami na obszarach, w odniesieniu do których proponuje się środki wspólnotowe w dziedzinie ochrony i zarządzania, niezbędna jest konsultacja z Regionalnymi Komitetami Doradczymi.

Poprawka 2

PUNKT 3a PREAMBUŁY (nowy)

(3a) Ochrona tych obszarów przed niekorzystnymi skutkami rybołówstwa jest w pełni zgodna z art. 5 i 6 Porozumienia Narodów Zjednoczonych z 1995 r.⁽¹⁾ dotyczącego zasobów ryb i jest w nich uwzględniona. Dotyczy to w szczególności postanowień, zgodnie z którymi należy stosować podejście zapobiegawcze oraz chronić różnorodność biologiczną środowiska morskiego.

Poprawka 3

PUNKT 4 PREAMBUŁY

(4) Badania naukowe dowodzą, że odtworzenie tych ekosystemów, zniszczonych przez narzędzia połowowe ciągnięte po dnie, jest niemożliwe lub bardzo utrudnione i żmudne. Dlatego też należy zakazać używania **włoków dennych i podobnych** narzędzi połowowych w strefach, w których ekosystemy te są jeszcze w dobrym stanie.

(4) Badania naukowe dowodzą, że odtworzenie tych ekosystemów, zniszczonych przez narzędzia połowowe ciągnięte po dnie, jest niemożliwe lub bardzo utrudnione i żmudne. Dlatego też należy zakazać używania narzędzi połowowych, **co do których jest prawdopodobne, że spowodują realne uszkodzenie raf koralowych**, w strefach, w których ekosystemy te są jeszcze w dobrym stanie.

Poprawka 7

ARTYKUŁ 1

Art. 30 ust. 4, zdanie wprowadzające (rozporządzenie (WE) nr 850/98)

4. Zabrania się **statkom** używania włoka dennego lub podobnych sieci ciągniętych po dnie morskim w obszarach ograniczonych linią o następujących współrzędnych:

4. Zabrania się używania **narzędzi połowowych, co do których jest prawdopodobne, że spowodują realne uszkodzenie raf koralowych i ich ekosystemów, w szczególności** włoka dennego, **dennych sieci skrzelowych** lub podobnych sieci ciągniętych po dnie morskim, w obszarach ograniczonych linią o następujących współrzędnych:

(1) *.

Czwartek 16 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 4

ARTYKUŁ 1

Art. 30 ust. 4a (nowy) (rozporządzenie (WE) nr 850/98)

4a. Wykonanie ust. 4 wymaga konsultacji z Regionalnymi Komitetami Doradczymi.

Poprawka 5

ARTYKUŁ 1

Art. 30 ust. 4b (nowy), (rozporządzenie (WE) nr 850/98)

4c. Zakaz ustanowiony w ust. 4 oraz współzależne określone w ust. 4 lit. a) i b) zostaną zrewidowane w świetle nowych dostępnych danych naukowych po dwóch latach od wejścia zakazu w życie.

Poprawka 8

ARTYKUŁ 1

Art. 30 ust. 4c (nowy) (rozporządzenie (WE) nr 850/98)

4c. Do dnia 31 grudnia 2005 r. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające stan ochrony innych obszarów o podobnie wrażliwym ekosystemie głębokowodnym w wodach UE. Na podstawie tego sprawozdania Rada podejmie decyzję w sprawie niezbędnych uzupełnień wykazu zawartego w ust. 4.

P6_TA(2004)0109

Strategiczne wytyczne polityczne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie głównych wytycznych politycznych Komisji Barroso

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoją decyzję z dnia 22 lipca 2004 r. w sprawie powołania José Manuela Durão Barroso na Przewodniczącego Komisji,
- uwzględniając swoją decyzję z dnia 18 listopada 2004 r.⁽¹⁾ w sprawie powołania składu Komisji na okres od 22 listopada 2004 r. do 31 października 2009 r.,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 18 listopada 2004 r.⁽²⁾ w sprawie powołania nowej Komisji,
- uwzględniając obecne Porozumienie Ramowe w sprawie stosunków pomiędzy Parlamentem Europejskim i Komisją, które zostało zatwierdzone przez Konferencję Przewodniczących w dniu 29 czerwca 2000 r.,
- uwzględniając zobowiązania poczynione przez Komisję w sprawie programu legislacyjnego oraz związany z tym harmonogram zatwierdzony przez Konferencję Przewodniczących w dniu 30 stycznia 2002 r.,
- uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2004)0064.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2004)0063.

Czwartek 16 grudzień 2004

- A. zważywszy, że konieczne jest, aby Komisja na początku swojej kadencji przedstawiła ogólne wytyczne polityczne, na których opierać się będzie jej strategia na nadchodzące pięć lat, oraz na podstawie których Komisja sporządzi kolejne roczne programy legislacyjne,
- B. zważywszy, że projekty Komisji na lata 2005-2009 powinny stanowić prawdziwy plan dla przyszłych działań, który pozwoli Parlamentowi w nadchodzących latach na nadzór, ocenę i wydanie opinii na temat poczynionych postępów i osiągniętych wyników,
- C. zważywszy, że powołanie nowej Komisji niesie ze sobą ogromny potencjał w dziedzinie większego zbliżenia priorytetów politycznych Unii Europejskiej z priorytetami obywateli Europy;
1. jest zdania, że główne cele Komisji 2004-09 powinny obejmować:
 - i) zwiększenie konkurencyjności i dynamizmu europejskiej gospodarki społeczno-rynkowej w oparciu o zrównoważony rozwój,
 - ii) zapewnienie spójności i konsolidacji Europy podbudowanej sukcesem rozszerzenia,
 - iii) stworzenie obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, z równoczesną ochroną podstawowych praw obywateli,
 - iv) sprawienie, że Europa stanie się mocniejsza i skuteczniejsza w budowaniu bezpieczniejszego i dostatniejszego świata,
 - v) polepszenie jakości życia obywateli Europy, oraz
 - vi) usprawnienie funkcjonowania Europy i jej przybliżenie do obywateli.

Europa bardziej konkurencyjna i bardziej spójna

2. zwraca się do Przewodniczącego Komisji, José Manuela Durao Barroso, o konsekwentne realizowanie podjętego kluczowego zobowiązania, że zwiększenie konkurencyjności Europy stanie się głównym priorytetem politycznym w czasie jego kadencji; jest zdania, że strukturalna reforma gospodarki jest niezbędna, aby „usprawnić funkcjonowanie Europy”, zwiększając tym samym możliwości zatrudnienia, inwestycji i rozwoju dla obywateli Europy;
3. ponownie wyraża swoje poparcie dla Strategii Lizbońskiej UE jako najlepszego sposobu na stworzenie konkurencyjnej gospodarki europejskiej i stale uważa, że stały rozwój gospodarczy powinien być naczelną zasadą przyszłej polityki;
4. podkreśla jednak, że Strategia Lizbońska UE obejmuje obecnie zbyt wiele, często konkurencyjnych, celów; wzywa Komisję, w perspektywie sprawozdania Koka oraz średniookresowego przeglądu na wiosnę przyszłego roku, do zainwestowania znacznego kapitału politycznego w usprawnienie i ponowne skoncentrowanie Strategii Lizbońskiej na głównym celu, którym jest stworzenie stałego wzrostu i zatrudnienia, z bardziej dokładnymi harmonogramami dotyczącymi osiągnięcia poszczególnych zamierzeń w ciągu nadchodzących pięciu lat;
5. wzywa Komisję do kontynuowania zamierzenia, którym jest wzmocnienie i modernizacja modelu europejskiego, podkreślając wzajemną zależność pomiędzy postępem gospodarczym, społecznym i środowiskowym;
6. podkreśla, że zamierzenia silniejszej gospodarki oraz lepszego społeczeństwa uzupełniają się, oraz że strategia konkurencyjności Europy na XXI wiek powinna opierać się na doskonałości w edukacji, szkoleniu i badaniach, wysokiej jakości usług publicznych i infrastruktury, integracji społecznej, lepszych warunkach pracy, lepszej równowadze między pracą a życiem prywatnym, a także wiodącej roli na świecie w dziedzinie standardów technologii i ochrony środowiska;
7. uważa, że w świetle naglącego problemu starzejących się społeczeństw, a także rosnącej konkurencji międzynarodowej, Komisja powinna być bardziej zdecydowanym przywódcą w proponowaniu strategii uelastycznienia rynków pracy i zachęcania Państw Członkowskich do reformy systemów ubezpieczeń społecznych;

Czwartek 16 grudzień 2004

8. jest zdania, że w agendzie reformy gospodarki UE istotną kwestią powinny być dalsze konkretne działania w celu dokończenia tworzenia jednolitego rynku, zwłaszcza w dziedzinie energii, transportu, telekomunikacji i usług finansowych;
9. wzywa Komisję do stworzenia polityki rynku wewnętrznego, która dałaby pierwszeństwo interesom konsumentów i spójności społecznej; wyraża opinię, że należy sprzyjać przyjmowaniu standardów społecznych i ochrony środowiska oraz zwracać szczególną uwagę na prawa konsumentów, a ponadto, że rozwój rynku wewnętrznego powinien być zgodny z prawem obywateli do usług, które są dostępne i są wysokiej jakości;
10. przypomina, że aktywne uczestnictwo w rynku pracy stanowi znaczny wkład w przyzwoity poziom życia, rozwój regionalny i spójność społeczną, mimo iż inwestycje w edukację i badania, a także działania podejmowane przez administrację państwową w przypadkach poważnych kryzysów rynkowych, również pełnią tutaj kluczową rolę;
11. uważa, że jeśli Europa ma stać się prawdziwą gospodarką i społeczeństwem „opartymi na wiedzy”, UE oraz jej Państwa Członkowskie winny nadać więcej wagi kwestii inwestowania w wiedzę i umiejętności poprzez lepszą edukację i kształcenie ustawiczne;
12. uznaje, że spójność jest podstawową zasadą zawartą w traktatach i przyszłej Konstytucji dla Europy, która wzmacnia stosunki pomiędzy Europą i jej regionami oraz spójność gospodarczą, społeczną i terytorialną; podkreśla, że instrumenty finansowe sprzyjające osiągnięciu celów Unii, w tym spójności, powinny być należycie finansowane;
13. jest zdania, że Komisja powinna poświęcić więcej uwagi rozwojowi wiarygodnej polityki regionalnej dla wszystkich Państw Członkowskich; uważa, że fundusz spójności oraz fundusze strukturalne powinny przyczynić się do zmniejszenia różnic między regionami, zmodernizowania gospodarki europejskiej i zapewnienia spójności regionalnej i społecznej;
14. jest całkowicie przekonany, że środowisko sprzyjające silnemu i dynamicznemu rozwojowi gospodarczemu można stworzyć jedynie wtedy, gdy nowa Komisja zobowiąże się do zweryfikowania Paktu Stabilności i Wzrostu, aby zapewnić, że łączy on rolę silnego muru ochronnego przez nieodpowiedzialnością podatkową, a jednocześnie zapewnia konieczną elastyczność gwarantującą, że Europa zmaksymalizuje swój potencjał wzrostu nie narażając przy tym stabilności cen.

Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości

15. uważa, że krajowa i międzynarodowa walka z terroryzmem oraz przestępczością zorganizowaną — a także ze strukturami je wspierającymi — jest kwestią wagi podstawowej w celu stworzenia bezpieczniejszej Europy dla jej obywateli; jest zdania, że Europa powinna pozostać przy silnym wspólnym podejściu do sprawy bezpieczeństwa i skutecznej skoordynowanej polityce walki z terroryzmem; podkreśla wagę zapewnienia w tym procesie odpowiedniej równowagi pomiędzy wymogami egzekwowania prawa i ochroną podstawowych wolności i danych osobowych;
16. jest zdania, że Komisja powinna pilnie zająć się bardziej jasnymi wspólnymi definicjami niektórych poważnych przestępstw o zasięgu ponadpaństwowym — w szczególności terroryzmu, handlu narkotykami i osobami, prania brudnych pieniędzy i przestępstw internetowych — popartymi, jeśli to konieczne, uzgodnionymi przepisami dotyczącymi minimalnego wymiaru kary;
17. wzywa Komisję do zwrócenia dużo większej uwagi na kwestię zapewnienia bliższej współpracy policyjnej, sądowej i organów wywiadowczych Państw Członkowskich jako warunku wstępnego skutecznej polityki w tej dziedzinie; domaga się silniejszych środków na poziomie UE, aby umożliwić zamrażanie aktywów i odcinanie funduszy osób zaangażowanych w działalność terrorystyczną i inne poważne przestępstwa;
18. zwraca się do Komisji o przedstawienie dalszych projektów mających na celu wzmocnienie Europolu i Eurojustu, z jednoczesnym zapewnieniem pełnej odpowiedzialności przed Parlamentem i poszanowaniem standardów ochrony danych;

Czwartek 16 grudzień 2004

19. popiera potrzebę większej jasności w odniesieniu do prawa azylu, szybszych procedur określania, kto może ubiegać się o azyl, oraz zawarcie porozumień o readmisji z państwami trzecimi; wzywa do wyraźniejszego podziału i zróżnicowanego traktowania osób ubiegających się o azyl, imigrantów gospodarczych i czasowych uchodźców w czasie trwania wojny; wyraża przekonanie, że Komisja powinna sprzyjać sprawiedliwej wspólnej polityce azylowej i imigracyjnej, opartej na aktywnej polityce integracji społecznej; podkreśla potrzebę bardziej spójnych i konsekwentnych przepisów wizowych oraz skutecznego partnerstwa z państwami trzecimi w celu zmniejszenia nielegalnej imigracji u źródeł;
20. podkreśla stałą potrzebę działania na rzecz wzmocnienia zewnętrznych granic UE, popartego utworzeniem europejskiego korpusu straży granicznej;
21. nalega, aby powołano europejską agencję praw podstawowych, w celu skutecznej kontroli ich przestrzegania;
22. zwraca się do Komisji o podjęcie wszelkich koniecznych działań mających zapewnić przyjęcie właściwego instrumentu służącego ochronie danych osobowych w ramach trzeciego filaru, który zagwarantowałby takie same standardy, jakie już zostały przyjęte w innych obszarach prawa wspólnotowego;
23. uważa za istotne kontynuowanie zintegrowanego podejścia, opartego na metodzie wspólnotowej, w obszarze Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, zgodnie z postanowieniami programów z Hagi i Tampere.

Silniejsza Europa w bezpieczniejszym świecie

24. uważa, że w interesie dobrobytu i pokoju, istotne jest, aby Europa wykorzystała pięć następnych lat na zapewnienie stabilności w krajach sąsiednich, promowanie demokracji, praw człowieka i zasad dobrego zarządzania na całym świecie, poszerzanie obszaru wolnego handlu międzynarodowego i zachęcanie do zrównoważonego rozwoju; uważa, że wspieranie stabilności i demokracji w regionie jest wyjątkową wartością dodaną, jaką UE może zaoferować społeczności międzynarodowej, często z wielkim powodzeniem; uważa, że należy podjąć wszelkie możliwe wysiłki, aby nadać więcej konsekwencji i spójności zewnętrznym działaniom Unii;
25. przywiązuje wielką wagę do niedawno zapoczątkowanych Strategii Nowego Sąsiedztwa i Szerszej Europy; uważa, że takie strategie mogą posłużyć jako siła napędowa w promowaniu stabilności, dobrobytu, praw człowieka, demokracji, dobrego zarządzania i praworządności w Europie i w jej najbliższym sąsiedztwie, w tym w regionie śródziemnomorskim; uważa, że Wymiarowi Północnemu tej strategii również należy nadać nowy impuls;
26. potwierdza swoje zaangażowanie w kontynuowanie rozszerzania Unii zgodnie z zasadami określonymi w traktatach i zgodnie z postanowieniami Rady Europejskiej; podkreśla indywidualną ocenę zasług krajów kandydujących w wypełnianiu kryteriów członkostwa;
27. potwierdza, że multilateralizm pozostaje najlepszą metodą rozpoznawania i reagowania na zagrożenia, osiągnięcia pokoju i bezpieczeństwa na świecie i rzeczywistego zwalczania zmian klimatycznych; dlatego wzywa o ciągłe wspieranie powołania i wdrożenia przez UE instrumentów multilateralnych w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych;
28. uważa, że Komisja powinna kontynuować zmianę wykorzystania unijnej polityki wspierania rozwoju ku stosowaniu jej jako narzędzia i) rozprzestrzeniania demokracji, praw człowieka i dobrego zarządzania w mniej uprzywilejowanych krajach, oraz ii) osiągnięcia postępu gospodarczego, zrównoważonego rozwoju i Milenijnych Celów Rozwoju, w procesie opartym na większej liczbie warunków do spełnienia, spójności i decentralizacji programów pomocowych; uważa, że UE i Państwa Członkowskie powinny zmierzać do zwiększenia wydatków na pomoc rozwojową do 0,7 % PKB do 2015 r.;
29. wzywa partnerów transatlantyckich do aktywnego wspierania i wzmocnienia instytucji międzynarodowych, do potwierdzenia wartości prawa międzynarodowego i do wspólnych prac nad określeniem kalendarza reform, przede wszystkim Organizacji Narodów Zjednoczonych i systemu instytucji z Bretton Woods, w celu zwiększenia ich skuteczności, wiarygodności i demokratycznej prawomocności;

Czwartek 16 grudzień 2004

30. wzywa Komisję do wzmocnienia i dostosowania do obecnych wyzwań jej strategii partnerstwa z głównymi mocarstwami światowymi, w szczególności ze Stanami Zjednoczonymi, z którymi Komisja musi stworzyć warunki sprzyjające bliższej współpracy, przede wszystkim w zakresie:

- zwalczania terroryzmu i jego przyczyn, z jednoczesnym dążeniem do uczciwej globalizacji, szanującej prawa człowieka, demokrację i zrównoważony rozwój,
- wznowienia procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie zmierzającego do uznania zdolnego do samodzielnego istnienia państwa palestyńskiego i zagwarantowania bezpieczeństwa Izraelowi,
- udanego rozpoczęcia nowej rundy negocjacji w Doha w przekonaniu, że niepowodzenie może mieć poważne konsekwencje dla przyszłej wiarygodności wielostronnego systemu wolnego handlu, oraz
- usunięcia pozostałych barier w wymianie handlowej i inwestycjach transatlantyckich, opartego na zobowiązaniu — na szczycie UE-Stany Zjednoczone w 2005 r. — zakończenia tworzenia rynku transatlantyckiego do 2015 r.

Lepsza jakość życia

31. wzywa Komisję do prac w obszarze polityki wewnętrznej nad poprawą jakości życia w Europie poprzez strategię na rzecz:

- umożliwienia obywatelom pełnego korzystania ze swobody zatrudnienia, nauki i podróżowania wewnątrz UE,
- budowania społeczeństwa, w którym wszyscy obywatele posiadają równe szanse, w którym prawa i swobody niepełnosprawnych są szanowane, i w którym zredukowano ubóstwo;
- poprawy jakości powietrza w miastach i jakości wody w rzekach i na wybrzeżach,
- poprawy bezpieczeństwa żywności i innych gwarancji konsumenckich,
- promowania bardziej efektywnego i samowystarczalnego użycia energii, wspartego transeuropejskimi sieciami energetycznymi i zapewnieniem większego bezpieczeństwa energetycznego,
- dążenia do aktywnej polityki transportowej, opartej na zrównoważonej liberalizacji rynków, poprawie połączeń infrastrukturalnych, i ciągłym promowaniu bezpieczeństwa, oraz
- zachęcania do ekologicznego rolnictwa i rybołówstwa, ochrony terenów wiejskich, rzek i mórz i do ożywiania obszarów wiejskich i przybrzeżnych;

32. wzywa Komisję do podwojenia wysiłków w celu, przede wszystkim, zapewnienia wspólnego działania na skalę światową w związku ze zmianami klimatycznymi poprzez przejście do II etapu Protokołu z Kioto, jednocześnie badając możliwości zastosowania mechanizmów rynkowych, które pozwoliłyby na zaradzenie temu i innym wyzwaniom związanym ze środowiskiem;

33. zachęca Komisję do wspierania znaczących postępów jakie już poczyniono w reformowaniu Wspólnej Polityki Rolnej, którego skutkiem jest i powinno być uczynienie tej polityki bardziej otwartą, wydajną, zdecentralizowaną, powiązaną z rynkiem i przyjazną konsumentowi i środowisku; wzywa do równoległej i ciągłej reformy Wspólnej Polityki Rybołówstwa, w tym do utworzenia Europejskiego Funduszu Rybołówstwa;

Lepiej funkcjonująca Europa — bliżej obywatela

34. zachęca Komisję do przedstawienia innowacyjnych pomysłów na nadanie większego znaczenia idei europejskiego obywatelstwa tak, aby Europa przynosiła obywatelom widoczne korzyści w ich codziennym życiu;

35. zachęca Komisję do przyspieszenia prac w obszarze lepszego stanowienia prawa w celu:

- i) uproszczenia i zredukowania ilości istniejących przepisów,
- ii) zapewnienia, że przy projektowaniu nowych przepisów stosowane są spójne zasady, oraz
- iii) uzgodnienia między instytucjami UE procedur, które pozwoliłyby na uprzednią ocenę skutków wszystkich większych projektów legislacyjnych;

Czwartek 16 grudzień 2004

36. uważa, że UE powinna skoncentrować się bardziej niż w przeszłości na skutecznym wdrożeniu istniejących przepisów; wzywa Komisję do podjęcia szybszych i spójniejszych działań zapewniających właściwą transpozycję i wdrożenie przepisów UE w Państwach Członkowskich wraz z bardziej aktywnym podejmowaniem kroków prawnych w przypadku poważnych uchybień;
37. uważa, że perspektywy finansowe zaproponowane przez Komisję na okres po 2006 r. powinny uwzględniać wydarzenia od ostatniej wiosny, odzwierciedlać priorytety nowej Komisji (spójne z niniejszą rezolucją) oraz obowiązywać w okresie pokrywającym się z kadencjami Parlamentu i Komisji;
38. podkreśla potrzebę kontynuowania przez Komisję wewnętrznej reformy w celu przekształcenia jej służb administracyjnych w międzynarodową służbę cywilną spełniającą światowe standardy, stosującą nowoczesne metody zarządzania i charakteryzującą się pełną otwartością i odpowiedzialnością za korzystanie z funduszy publicznych;
39. domaga się, aby konkretne zobowiązania, poczynione przez kandydatów na komisarzy na przesłuchaniach w odniesieniu do potencjalnych konfliktów interesów, były respektowane i znalazły się w każdym nowym kodeksie postępowania, uzgodnionym przez Parlament i Komisję;
40. podkreśla ważną rolę Komisji w informowaniu obywateli, dlaczego Europa jest ważna i do czego dąży; uważa, że Komisja powinna opracować w trybie pilnym odpowiednią strategię informacyjną i kampanię, która zaprezentuje obywatelom Europy nową Konstytucję w sposób możliwie jak najbardziej przejrzysty, zrozumiały i uczciwy;

*
* *

41. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6_TA(2004)0110

Postępy Bułgarii na drodze do przystąpienia

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie postępów Bułgarii na drodze ku akcesji (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając Okresowy Raport Komisji z roku 2004 na temat postępów Bułgarii na drodze do akcesji (SEC(2004)1199) i Dokument Strategiczny (COM(2004)0657 — C6-0150/2004),
 - uwzględniając wnioski Prezydencji ze spotkania Rady Europejskiej w Kopenhadze w dniach 12 i 13 grudnia 2002 r., Rady Europejskiej w Salonikach w dniach 19 i 20 czerwca 2003 r. i Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 12 i 13 grudnia 2003 r.,
 - uwzględniając swoje rezolucje od początku procesu akcesji,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych i opinię Komisji Budżetowej (A6-0065/2004),
- A. zważywszy, że Bułgaria jest częścią trwającego obecnie, nieodwracalnego procesu rozszerzenia,
- B. zważywszy, że proces akcesji musi opierać się na zasadzie indywidualnej oceny każdego kraju i data akcesji Bułgarii nie musi koniecznie zbiegać się z datą akcesji któregokolwiek z pozostałych krajów kandydackich, i z tego względu Bułgaria winna przystąpić do UE na podstawie indywidualnego traktatu akcesyjnego,
- C. zważywszy, że Bułgaria czyni stałe postępy na drodze do członkostwa Unii Europejskiej, zamknąwszy tymczasowo wszystkie 31 rozdziałów negocjacyjnych, i w związku z tym jest na dobrej drodze do przystąpienia do UE w styczniu 2007 r.,

Czwartek 16 grudzień 2004

1. z zadowoleniem przyjmuje wnioski Komisji Europejskiej mówiące, że Bułgaria kontynuuje realizację politycznych kryteriów kopenhaskich, że struktura gospodarcza kraju i wyniki po raz kolejny znacznie się poprawiły, oraz że poziom dostosowania i wdrażania zobowiązań wskazuje na to, iż Bułgaria znajduje się na dobrej drodze, aby przystąpić do UE w przewidzianym terminie;
2. zdecydowanie popiera trwającą reformę bułgarskiej administracji publicznej i zmiany w ustawie o Służbie Cywilnej wzmacniające zasadę oceny dokonań;
3. z zadowoleniem wita przekazanie znacznie zwiększonych środków na reformę sądownictwa i wzywa do dalszych, zintensyfikowanych wysiłków, aby przeciwdziałać zorganizowanej przestępczości i korupcji, jak również handlowi ludźmi; wzywa władze bułgarskie do podjęcia skutecznych działań w celu zapobiegania nadużyciom w sprawowaniu uprawnień przez władze państwowe w odniesieniu do osób wjeżdżających lub przejeżdżających przez Bułgarię; wzywa Bułgarię do podjęcia wysiłków zmierzających do poprawy warunków dla osób przetrzymywanych w areszcie śledczym przez wprowadzenie odpowiedniego szkolenia dla funkcjonariuszy policji;
4. wzywa Bułgarię do podjęcia dalszych, skutecznych wysiłków w celu zapobiegania handlu ludźmi, zwłaszcza kobietami i dziećmi, łącznie z utworzeniem rzetelnej bazy danych osób pokrzywdzonych i zaginionych oraz rzetelnego systemu ochrony świadków;
5. wyraża uznanie dla wysiłków Bułgarii w celu rozwoju ram dla walki z problemami, na które napotykają mniejszości; wzywa Bułgarię, wspomaganą przez bardziej ukierunkowane działania Komisji Europejskiej, do podjęcia zdecydowanych środków, aby przyspieszyć integrację Romów w społeczeństwie, w szczególności poprzez oferowanie możliwości zdobycia wykształcenia i zatrudnienia, lepszą jakość życia, dostęp do opieki zdrowotnej i planowania rodziny, uwzględniając równocześnie potrzebę samoadaptacji Romów i konieczność przyjęcia odpowiedzialności we wszystkich tych sprawach;
6. z zadowoleniem przyjmuje postępy uczynione w dziedzinie ochrony praw dziecka, ale wzywa do wyjaśnienia i wzmocnienia odpowiedzialności ministerialnej w ramach jednej, dysponującej odpowiednimi zasobami agencji, większej przejrzystości w międzynarodowym systemie adopcji i znacznej poprawy sytuacji dzieci w zakładach opieki i szkołach specjalnych; wzywa Bułgarię do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację osób umieszczonych przez władze publiczne w ośrodkach dla osób dorosłych z upośledzeniem umysłowym;
7. popiera wnioski Komisji, że Bułgaria ma działającą w praktyce gospodarkę rynkową i wyraża uznanie dla Bułgarii w związku z dużym wzrostem PKB, znacznym zmniejszeniem stopnia bezrobocia i rekordowym poziomem bezpośrednich inwestycji zagranicznych, odnotowując jednak, że bezrobocie pozostaje nadal wysokie, wiele osób wciąż nie widzi poprawy ich sytuacji gospodarczej, a emigracja wysoko wykwalifikowanych pracowników łącznie z niską mobilnością miejscowej siły roboczej, powoduje niedostatki w niektórych kluczowych sektorach;
8. wyraża uznanie dla Bułgarii w związku ze zwiększającymi się możliwościami administracji do wdrożenia *acquis* i zauważa, że prowadzi to do wczesnego wypełnienia wymaganej transpozycji prawa wspólnotowego;
9. podkreśla, że kwota całkowitej przedakcesyjnej pomocy finansowej dla Bułgarii w latach 2000 — 2004 wynosi około 178 milionów euro rocznie z Phare, 57,6 miliona euro z SAPARD i między 93 a 127 milionów euro z ISPA; popiera decyzję o przyznaniu dodatkowych funduszy z Phare w wysokości 550 milionów euro na okres 2000 — 2009 na potrzeby zmiany elektrowni jądrowej w Kozłoduju;
10. wzywa Komisję do poprawy zarządzania i przeznaczania funduszy Wspólnoty na określone cele tak, aby wydajność środków była maksymalna;
11. zapewnia Bułgarię, że Parlament Europejski będzie nadal monitorował dalsze postępy Bułgarii w przygotowaniach do akcesji;
12. wzywa Radę i Komisję do wynagrodzenia postępów i osiągnięć Bułgarii w ramach przygotowań, przez zastosowanie zasady „własnych zasług” i zawarcie Traktatu Akcesyjnego najwcześniej, jak to możliwe w roku 2005, najlepiej wczesną wiosną, co umożliwi terminową ratyfikację i przystąpienie w dniu 1 stycznia 2007 r.;

Czwartek 16 grudzień 2004

13. wzywa Radę i Komisję po zawarciu Traktatu Akcesyjnego do zbadania możliwości zwiększenia przedakcesyjnej pomocy finansowej;
14. wyraża poważne zaniepokojenie losem bułgarskich i palestyńskich pracowników medycznych, którzy zostali aresztowani w 1999 r. jako podejrzani w sprawie karnej i skazanych na karę śmierci 6 maja 2004 r.; w toku procesu apelacyjnego ufa, że Libia po ponownym rozważeniu istniejących dowodów uzna, że w interesie sprawiedliwości leżałoby ich możliwie najszybsze zwolnienie;
15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, a także rządowi i parlamentowi Bułgarii.

P6_TA(2004)0111

Postępy osiągnięte przez Rumunię na drodze do przystąpienia

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie postępów osiągniętych przez Rumunię na drodze do przystąpienia do Unii Europejskiej (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając Okresowy Raport Komisji z 2004 r. w sprawie postępów osiągniętych przez Rumunię na drodze do przystąpienia i dokument strategiczny Komisji w sprawie postępów osiągniętych w procesie rozszerzenia (COM(2004)0657 — C6-0151/2004),
 - uwzględniając Konkluzje Prezydencji z Rady Europejskiej w Kopenhadze w dniach 12-13 grudnia 2002 r. i Konkluzje Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 12 i 13 grudnia 2003 r.,
 - uwzględniając wszystkie swoje rezolucje przyjęte od początku procesu rozszerzenia,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0061/2004),
- A. mając na uwadze, że Rumunia podjęła znaczne wysiłki na drodze do przystąpienia do Unii Europejskiej,
 - B. mając na uwadze, że ocena Rumunii opiera się na ścisłym przestrzeganiu kryteriów kopenhaskich i Konkluzjach Prezydencji z Rady Europejskiej w Helsinkach w dniach 10-11 grudnia 1999 r. oraz na zasadzie zróżnicowanego podejścia,
 - C. mając na uwadze, że niezbędne są dodatkowe wysiłki, w szczególności w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych w odniesieniu do walki z korupcją, zorganizowaną przestępczością i kontrolą granic, w dziedzinie konkurencji w odniesieniu do pomocy państwa, jak również w dziedzinie ochrony środowiska w zakresie wydawania przepisów we wszystkich sektorach i dostosowania prawodawstwa horyzontalnego,

Sytuacja polityczna i kryteria

1. przyznaje, że zgodnie z wnioskami zawartymi w raporcie Komisji Rumunia nadal wypełnia kryteria polityczne z Kopenhagi oraz wzmocniła stabilność swoich instytucji gwarantując demokrację, nadrzędność prawa, prawa człowieka oraz przestrzeganie ochrony mniejszości obejmujących zarówno Węgrów, jak i Romów, choć nadal istnieje potrzeba prowadzenia dalszych reform w dziedzinie sprawiedliwości i administracji publicznej, jak również zwiększenia wysiłków w zakresie zwalczania korupcji;
2. pochwała postępy Rumunii osiągnięte na drodze reform administracji i sądownictwa oraz wdrożenia strategii reformy administracji publicznej, która była niezbędna do przeprowadzenia decentralizacji i dekoncentracji służby publicznej oraz do koordynowania polityk; jest pewien, że Rumunia dostrzeże

Czwartek 16 grudzień 2004

wagę dalszego priorytetowego prowadzenia reform administracji i sądownictwa oraz że podejmowane będą znaczące wysiłki w kierunku systematycznego wdrażania tych reform;

3. zachęca Rumunię do szybkiej i priorytetowej realizacji reformy służby publicznej, co jest nieodzownym warunkiem udanej integracji Rumunii z Unią; zaleca, aby ze szczególną uwagą podejść do realizacji postanowień strategii reformy administracji publicznej z maja 2004 r., kładąc szczególny nacisk na odpowiednie wynagradzanie urzędników publicznych, na awanse według kryterium kompetencji i na otwarte konkursy oraz na poprawę w zakresie zarządzania i szkoleń; z zadowoleniem przyjmuje przyjęcie w lutym 2004 r. Kodeksu Etyki dla Urzędników Służby Publicznej;

4. z zadowoleniem przyjmuje podejmowane przez Rumunię wysiłki w dziedzinie decentralizacji i samorządu lokalnego, a w szczególności strategię z maja 2004 r.; wyraża jednak zaniepokojenie, gdyż Rumunia musi jeszcze rozwiązać problemy w tym obszarze wskazane w raporcie Komisji z 2003 r.; podkreśla znaczenie wzmocnienia zdolności administracyjnych i zarządzania finansowego na szczeblu lokalnym, przy jednoczesnym zagwarantowaniu samorządowi lokalnemu wystarczających przychodów oraz zasobów ludzkich i materialnych;

5. przyznaje, że zgodnie z wnioskiem Parlamentu, rozporządzenia nadzwyczajne są stosowane tylko w „wyjątkowych okolicznościach” przewidzianych w konstytucji rumuńskiej, jednak wyraża żal, że w rzeczywistości zakres korzystania z tego typu praktyk nie uległ zmniejszeniu; ponawia swoje wezwanie skierowane do rządu rumuńskiego, aby powstrzymał się od uciekania się do rozporządzeń nadzwyczajnych i stosował normalne procedury legislacyjne; wzywa do określenia w sposób jaśniejszy i wyraźniejszy, co oznaczają „wyjątkowe okoliczności” w kontekście rozporządzeń nadzwyczajnych;

6. pochwała dokonaną przez Rumunię rewizję jej konstytucji przeprowadzoną w październiku 2003 r., która przyczyniła się do racjonalizacji procesu parlamentarnego, nadając obydwu izbom priorytetową kompetencję w odniesieniu do różnych rodzajów aktów prawnych; uważa, że należy kontynuować wysiłki na rzecz poprawy procesu opracowywania polityk i procesu legislacyjnego;

7. zachęca Rumunię, w szczególności organy sądownicze, do pełnego wdrożenia ustaw związanych z wolnością informacji; zachęca rząd i Parlament Rumunii do ułatwienia kontroli ich prac przez środki masowego przekazu poprzez zwiększenie przejrzystości procesu legislacyjnego;

8. uważa, że sytuacja prawna dziennikarzy uległa poprawie w zakresie wolności wypowiedzi, lecz wyraża zaniepokojenie wzrostem liczby przypadków agresji fizycznej wobec dziennikarzy śledczych i wzywa do podjęcia wysiłków w celu wyjaśnienia tych przypadków; jest również zaniepokojony niepewną sytuacją ekonomiczną wielu organizacji działających w dziedzinie mediów, która daje władzom możliwość wywierania nacisku; uważa, że potrzebne są dalsze wysiłki, aby zagwarantować pełną realizację wolności wypowiedzi;

9. zachęca Rumunię do intensyfikacji strategii i planu działania przyjętego przez rząd rumuński w celu udanego przeprowadzenia reformy systemu sądownictwa poprzez skoncentrowanie się na konkretnym wdrożeniu przyjętych ustaw; w tym celu zachęca Rumunię do szybkiego przeznaczenia dostatecznych zasobów ludzkich i finansowych, aby zagwarantować skuteczność tych działań;

10. z zadowoleniem przyjmuje podjęte dotąd działania zmierzające do rozdziału władzy wykonawczej od władzy sądowniczej, takie jak eliminacja uprawnień Ministra Sprawiedliwości w zakresie mianowania lub awansowania sędziów; wyraża poważne zaniepokojenie wnioskami Komisji, według których oficjalne badania potwierdziły, że władza wykonawcza nadal wywiera wpływ na wyniki postępowań sądowych; ponawia swój wniosek o wzmocnienie niezawisłości i profesjonalizmu wymiaru sprawiedliwości; wzywa Rumunię do stworzenia klimatu bardziej sprzyjającego sprawowaniu władzy sądowniczej poprzez zwiększenie liczby sędziów i zapewnienie im większych możliwości kształcenia ustawicznego, także w drodze wprowadzenia najlepszych praktyk stosowanych w krajach UE; wzywa Rumunię do zastosowania wszystkich zaleceń okresowego raportu Komisji w tej dziedzinie dla zapewnienia prawdziwych rządów prawa;

11. nakłania Rumunię do dokonania znaczących postępów w dziedzinie decentralizacji i samorządu lokalnego poprzez zapewnienie władzom lokalnym większych i wystarczających zasobów finansowych i ludzkich, poprzez unowocześnienie metod pracy, poprzez podwyższenie płac oraz poprzez zapewnienie skutecznych szkoleń;

Czwartek 16 grudzień 2004

12. pochwała przyjęcie przez rząd trzech ustaw w sprawie Najwyższej Rady Sędziowskiej, organizacji systemu sądownictwa i statusu funkcjonariuszy wymiaru sprawiedliwości; zachęca administrację do rozpoczęcia faktycznego stosowania wymienionych ustaw, które weszły w życie w dniu 30 września 2004 r. i mają na celu znaczną poprawę niezawisłości i skuteczności systemu sądownictwa;
13. zaniepokojony jest faktem, iż, pomimo niepokoju wyrażonego przez Komisję co do ustawodawstwa dotyczącego wolności stowarzyszeń, rejestrowanie alternatywnych organizacji politycznych reprezentujących mniejszości narodowe napotyka na znaczące przeszkody administracyjne, uniemożliwiające im uczestniczenie w wyborach;
14. stwierdza, że źródłem poważnego zaniepokojenia pozostaje korupcja; w tym kontekście jest zaniepokojony dokonaną przez Komisję oceną, iż w Rumunii korupcja, a zwłaszcza korupcja na wysokim szczeblu, jest w niskim zakresie skutecznie ścigana; wzywa rząd rumuński do podwojenia wysiłków w zakresie walki z korupcją, a zwłaszcza z korupcją na wysokim szczeblu; wzywa Rumunię do podjęcia dalszych wysiłków w celu przekazania większych uprawnień Krajowemu Urzędowi do Zwalczania Korupcji oraz zapewnienia jego niezależności i skuteczności; z zadowoleniem przyjmuje pozytywną reakcję Rumunii na sformułowane przez Parlament Europejski wezwanie do zwiększenia obsady personalnej Krajowego Urzędu do Zwalczania Korupcji oraz jej dotychczasowy konstruktywny udział w Grupie Państw Przeciwko Korupcji Rady Europy (GRECO) i nakłania ją do podjęcia dalszych kroków w tym kierunku;
15. wzywa Rumunię, jako kraj pochodzenia, tranzytu i przeznaczenia ofiar handlu ludźmi, do podjęcia konkretnych działań prawnych na rzecz walki z tym procederem, takich jak ściślejsza współpraca pomiędzy odpowiednimi władzami rumuńskimi (straż graniczna, policja krajowa, prokuratura, wydział ds. cudzoziemców, krajowy urząd ds. uchodźców itp.) a ich odpowiednikami w krajach sąsiadujących, oraz do przedstawienia rzetelnych danych w ujęciu rocznym, które umożliwiłyby śledzenie postępów w tej dziedzinie;
16. pochwała Rumunię za jej plan działania z czerwca 2004 r. dotyczący przyjęcia kryteriów z Schengen i wzywa Rumunię do jego szybkiego i pełnego wdrożenia w celu przyspieszenia procesu modernizacji sprzętu, infrastruktury i zasobów ludzkich oraz do poprawy kontroli i nadzoru na granicach z Ukrainą i Mołdową oraz na granicy na Morzu Czarnym;
17. pochwała reakcję Rumunii na apele międzynarodowe i wnioski Parlamentu, polegającą na wprowadzeniu krajowych norm w dziedzinie ochrony dzieci i ścisłych zasad adopcji międzynarodowej; uważa, że właściwe stosowanie tych nowych ram prawnych powinno przyczynić się do dalszej poprawy ochrony praw dziecka; przypomina, że nadal trzeba zajmować się przypadkami rodzin objętych moratorium i z tego powodu popiera zamiar stworzenia w niedalekiej przyszłości międzynarodowej komisji do zbadania tych przypadków;
18. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na dzieci i ludzi młodych opuszczających ośrodki opieki, którzy potrzebują ponownej integracji i wsparcia ze strony społeczności, jak również ochrony przed wykorzystaniem;
19. pochwała dostosowanie ustawodawstwa rumuńskiego do praktyki Europejskiego Trybunału Praw Człowieka w odniesieniu do przeciwdziałania złemu traktowaniu osób przebywających w areszcie, lecz wyraża zaniepokojenie nadal sygnalizowanymi przypadkami złego traktowania na posterunkach policji, w więzieniach i szpitalach psychiatrycznych; wzywa władze rumuńskie do skutecznego ścigania wszelkich nadużyć oraz wymierzenia sprawiedliwości osobom winnym naruszenia praw człowieka;
20. uważa, że strategia na rzecz Romów, która wyraźnie ma na celu zwalczanie dyskryminacji, jest niewątpliwie wdrażana, lecz wyraża zaniepokojenie opinią Komisji, że przemoc i faktyczna dyskryminacja mniejszości romskiej, także w instytucjach państwowych, są wciąż bardzo rozpowszechnione; nakłania rząd rumuński, aby nadal rozszerzał działania w tej dziedzinie i aby pierwszoplanowo traktował edukację i budowanie potencjału obok specjalnych działań w celu zwalczania dyskryminacji; z zadowoleniem przyjmuje niedawne utworzenie Krajowej Agencji ds. Romów;
21. wyraża głębokie zaniepokojenie faktem, że osoby upośledzone psychicznie są zatrzymywane w szpitalach psychiatrycznych na podstawie arbitralnych decyzji, jak również nieodpowiednimi warunkami i brakiem właściwej opieki w wielu szpitalach psychiatrycznych i innych ośrodkach dla osób upośledzonych psychicznie; wzywa Rumunię do zajęcia się tą kwestią w trybie pilnym i do zapewnienia, by szpitale i inne ośrodki dysponowały odpowiednimi środkami na leczenie i stworzenie warunków bytowych;

Czwartek 16 grudzień 2004

Kryteria gospodarcze

22. pochwała Rumunię w związku z wnioskami raportu Komisji, zgodnie z którymi Rumunia spełnia kryteria funkcjonującej gospodarki rynkowej i w sposób zdecydowany wprowadziła w życie program reform strukturalnych, który powinien pozwolić jej na stawienie czoła presji konkurencyjnej i siłom rynkowym wewnątrz Unii;

23. wzywa Rumunię do wprowadzenia udoskonaleń w celu wsparcia stabilności makroekonomicznej i pogłębienia reform strukturalnych; wskazuje, że dla dalszego ograniczenia deficytu sektora publicznego konieczne jest zapewnienie dyscypliny finansowej, ciągłego dostosowywania cen energii w oparciu o pokrycie kosztów oraz poprawy wyników finansowych przedsiębiorstw publicznych;

24. zachęca rząd do zakończenia procesu prywatyzacji, do uregulowania sporów powstałych w wyniku tego procesu i do szybkiego zamknięcia nierentownych przedsiębiorstw; uważa, że należy poczynić postępy w zakresie funkcjonowania systemu sądownictwa i administracji publicznej w celu zapewnienia spójnego i przewidywalnego stosowania prawa i stworzenia przychylnego klimatu dla przedsiębiorczości i inwestycji zagranicznych;

25. przypomina, że niezwykle poważnym problemem w Rumunii pozostaje ubóstwo pomimo niewielkiego spadku wskaźników dotyczących tego zjawiska w latach 2003 i 2004; z zadowoleniem przyjmuje prace rządu rumuńskiego, który z walki z marginalizacją społeczną i ubóstwem uczynił jeden ze swoich priorytetów i poczynił postępy w zakresie identyfikacji podstawowych wyzwań, to jest dzieci opuszczających placówki publiczne, młodzieży, która nie może wejść na rynek pracy, rodzin rolników, emerytów, bezdomnych i Romów oraz zachęca go do poszukiwania najodpowiedniejszych rozwiązań politycznych; z zadowoleniem przyjmuje stworzenie ram prawnych regulujących przyznawanie pomocy społecznej i próby włączenia organizacji pozarządowych w dystrybucję tej pomocy; zachęca władze rumuńskie do dalszego opracowywania statystyk dotyczących ubóstwa i sfinalizowania memorandum w sprawie integracji społecznej, realizowanego wraz z Komisją;

26. pochwała przyjęcie przez Rumunię znacznego pakietu aktów prawnych w sprawie ochrony społecznej, zwiększenie wydatków publicznych w tej dziedzinie i przyjęcie programu społecznego na lata 2003 i 2004, zmierzającego do zwiększania solidarności; równocześnie podkreśla, że Rumunia powinna podjąć bardziej zdecydowane niż dotychczas działania w celu umożliwiania tworzenia nowych firm w kraju jako podstaw przyszłego dobrobytu oraz nakłania Rumunię do kontynuowania reformy systemu ochrony społecznej; w szczególności w odniesieniu do poprawy usług medycznych, włączając w to szeroko zakrojoną reformę lecznictwa w zakresie chorób umysłowych i zapewnienie integracji społecznej osób niepełnosprawnych;

Kryteria związane z dorobkiem prawnym

27. uważa, że Rumunia osiągnęła zadowalający poziom dostosowania w większości dziedzin oraz, że jeżeli utrzyma jego obecne tempo i wywiąże się ze swoich zobowiązań, znajdzie się na dobrej drodze ku zakończeniu wymaganej transpozycji legislacyjnej przed przewidywaną datą przystąpienia;

28. wspiera Rumunię w wysiłkach na rzecz wzmocnienia sprawnej administracji w większości dziedzin z zakresu dorobku prawnego; podtrzymuje stanowisko, że sama poprawa w zakresie legislacji i przyjęcie planów działania nie są wystarczające; że należy kontynuować wysiłki wdrożeniowe we wszystkich dziedzinach; należy podjąć specjalne środki kontroli i stosowania prawa oraz przedłożyć doroczne szczegółowe dane pozwalające na ocenę postępów w ich stosowaniu;

29. zachęca Rumunię do energicznego zajęcia się zagadnieniami wciąż wymagającymi transpozycji w dziedzinie swobodnego przepływu towarów, swobodnego przepływu kapitału, ceł i kontroli finansowej;

30. zachęca Rumunię do znacznego przyspieszenia wdrażania aktów prawnych we wszystkich sektorach związanych ze środowiskiem naturalnym; wzywa Rumunię, aby poprawiła dostosowanie prawodawstwa horyzontalnego w dziedzinie środowiska naturalnego, w szczególności w sektorze jakości powietrza, gospodarki odpadami, jakości wody i ochrony przyrody oraz w kilku innych sektorach;

Czwartek 16 grudzień 2004

31. popiera ambicje rządu rumuńskiego w zakresie rozwoju delty Dunaju jako obszaru objętego programem „Natura-2000” i wzywa Komisję do wsparcia tych działań jako działania transgranicznego obejmującego Ukrainę oraz do podjęcia mediacji w trwającym konflikcie interesów, który w przeciwnym razie może stać na przeszkodzie pełnej ochronie tej ważnej europejskiej strefy przyrodniczej;
32. uważa, że w odniesieniu do pomocy udzielanej przez państwo, bilans władz rumuńskich w zakresie stosowania prawa musi ulec znaczącej poprawie;
33. nakłania Rumunię do zagwarantowania przestrzegania wysokich standardów zamówień publicznych i zasad organizacji przetargów, zgodnie z dorobkiem prawnym Wspólnoty;
34. ogólnie uważa, że sprawność administracyjna i wdrożeniowa agencji zarządzających funduszami europejskimi powinny zostać zdecydowanie zwiększone; uważa, że w odniesieniu do rolnictwa Rumunia nadal musi zwiększać sprawność administracyjną i wdrożeniową agencji SAPARD;
35. wzywa Rumunię, aby w dziedzinie polityki społecznej i zatrudnienia czuwała nad tym, by inspekcja pracy posiadała środki wystarczające do zapewnienia prawidłowego stosowania przepisów w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy; ponadto zachęca do skoncentrowania się na poprawie klimatu dla biznesu;
36. nakłania rząd rumuński do poprawy warunków wdrożenia Europejskiego Funduszu Socjalnego, a tym samym również potencjału w zakresie przyjmowania funduszy przeznaczonych na działania w zakresie strategii zatrudnienia;
37. zauważa, że dostosowanie legislacji rumuńskiej do dorobku prawnego Wspólnoty jest stosunkowo zadowolające w obszarach energii, przemysłu, badań naukowych i telekomunikacji; niemniej jednak, zachęca rząd rumuński, aby poświęcił najwyższą uwagę wdrożeniu legislacji w dziedzinie polityki przemysłowej ze względu na słabości strukturalne tego sektora, które ograniczają zdolność jej stosowania; uważa, że pilnie potrzebne są również środki zmierzające do zapewnienia bezpieczeństwa dostaw energii, ponieważ głównymi wyzwaniami pozostają nadal likwidacja niewydajnych systemów ogrzewania i kwestia nierentownych kopalń, wymagające podjęcia środków socjalnych pozwalających sprostać trudnościom społecznym na rynku pracy, oraz że należy dokonać rewizji strategii liberalizacji sektora telekomunikacji;
38. zaznacza, że całkowita finansowa pomoc przedakcesyjna dla Rumunii w roku 2004 wyniosła w przybliżeniu 825 mln euro, w tym 405,3 mln w ramach narodowego programu PHARE, 158,7 mln euro w ramach programu SAPARD i od 289 do 343 mln euro w ramach programu ISPA; a więc całkowita wysokość pomocy wyniosła ok. 1,4 % rumuńskiego PKB;
39. zachęca Rumunię do kontynuowania wysiłków w zakresie polityki regionalnej i koordynacji instrumentów strukturalnych, aby jej sprawność administracyjna mogła osiągnąć poziom, który pozwoliłby na pełne wykorzystywanie instrumentów strukturalnych;
40. zachęca Rumunię do poświęcenia najwyższej uwagi zastosowaniu legislacji w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych oraz, w związku z tym, do wzmocnienia odpowiedzialnych za egzekwowanie prawa agencji i instytucji cierpiących na braki kadrowe i niewystarczające wykształcenie; a w szczególności zachęca do przyspieszenia procesu zwrotu własności oraz przyjęcia przepisów dotyczących zwrotu dóbr kościelnych;
41. wyraża głębokie zaniepokojenie długimi okresami przejściowymi przyjętymi w odniesieniu do rozdziału dotyczącego ochrony środowiska, w szczególności w odniesieniu do kopalni Rosia Montana, która stwarza poważne zagrożenie dla środowiska w całym regionie;

Wnioski

42. wyraża ufność i wiarę w możliwość szybkiego i satysfakcjonującego zakończenia negocjacji do końca 2004 r. w celu jak najszybszego podpisania traktatu o przystąpieniu w 2005 r. i jego wejścia w życie w dniu 1 stycznia 2007 r., o ile Rumunia, Rada i Komisja włożą w to odpowiedni wysiłek;
43. przypomina, że Rumunia będzie podlegała tym samym przepisom co Bułgaria i nowe Państwa Członkowskie, dlatego też będą mogły zostać w stosunku do niej zastosowane szczególne klauzule ochronne w przypadku poważnych naruszeń (zgodnie z art. 37, 38 i 39 Aktu o Przystąpieniu);

Czwartek 16 grudzień 2004

44. zwraca uwagę Rumunii na fakt, że, podobnie jak w przypadku Bułgarii, może zostać zastosowany w stosunku do niej szczególny mechanizm ochronny umożliwiający Komisji zalecenie Radzie, stanowiącej jednomyślnie, opóźnienia przystąpienia o jeden rok, jeżeli uzna, że istnieje poważne ryzyko niewypełnienia przez Rumunię zobowiązań wynikających z przystąpienia, w szczególności w dziedzinie wdrożenia dorobku prawnego i przestrzegania kryteriów politycznych z Kopenhagi; przystąpienie Rumunii powinno zależeć od jej własnych osiągnięć i wyników;

45. przeprowadzi uważną kontrolę rozwoju sytuacji w okresie od podpisania traktatu o przystąpieniu do rzeczywistego przystąpienia; w tym kontekście wzywa Komisję, aby dalej regularnie informowała Parlament za pośrednictwem jego Komisji Spraw Zagranicznych;

46. zachęca zatem Rumunię do wykazania się rzetelnością i wytrwałością w realizowaniu wszelkich zobowiązań podjętych podczas negocjacji; dopilnuje, aby Komisja wdrożyła stały mechanizm nadzoru i pomocy, który mógłby wesprzeć Rumunię na tej drodze;

*

* *

47. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, jak również rządowi i parlamentowi Rumunii.

P6_TA(2004)0112

Zimbabwe**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Zimbabwe**

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie sytuacji w Zimbabwe, w tym ostatnią z dnia 15 stycznia 2004 r. ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. zważywszy, że 75 % ludności Zimbabwe, około 9 milionów osób, żyje obecnie poniżej granicy ubóstwa, a Światowy Program Żywności był w stanie zapewnić w grudniu 2004 r. żywność tylko dla 1,6 miliona osób, z powodu przeszkód ze strony reżimu Mugabe,
- B. zważywszy, że reżim Mugabe nasila represje polityczne wykorzystując ustawę o porządku publicznym i bezpieczeństwie oraz inne podobne środki, a także poprzez dodatkowe represyjne prawodawstwo, takie jak ustawa o organizacjach pozarządowych, który narusza podstawowe prawa człowieka, jak np. swoboda zrzeszania się,
- C. mając na uwadze, że sprawą szczególnej troski wymagającą i niezwłocznego działania jest przypadek opozycyjnego posła Roya Bennetta, który w okresie pięciu lat od czasu jego wyboru był obiektem bezwzględnej kampanii prześladowań ze strony reżimu Mugabe; zważywszy, że poseł Roy Bennett skazany został w dniu 28 października 2004 r. na dwanaście miesięcy więzienia i ciężkie roboty na podstawie fałszywych zarzutów oraz przetrzymywany jest obecnie w przerażających warunkach w Mutoko,
- D. mając na uwadze, że wybory powszechne zostały zaplanowane w Zimbabwe na marzec 2005 r., lecz zważywszy, że reżimowy projekt ustawy o komisji wyborczej Zimbabwe oraz projekt prawa wyborczego Zimbabwe nie odpowiada standardom Wspólnoty do Spraw Rozwoju Południowej Afryki (SADC) dotyczących wolnych i uczciwych wyborów,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P5_TA(2004)0033.

Czwartek 16 grudzień 2004

- E. mając na uwadze fakt, iż główna partia opozycyjna, Ruch na Rzecz Demokratycznych Zmian (MDC) ma niechętny stosunek do swego uczestnictwa w wyborach w marcu 2005 r., dopóki nie zostaną zagwarantowane podstawowe warunki dla zapewnienia wolnych i uczciwych wyborów,
- F. zważywszy, że przywódca MDC Morgan Tsvangirai, który był obiektem systematycznego zastraszania przez władze Zimbabwe, był nadal prześladowany po powrocie do Zimbabwe z jego wizyty w Parlamencie Europejskim oraz stolicach europejskich i afrykańskich,
- G. mając na uwadze, iż w łonie Afrykańskiej Unii Narodowej Zimbabwe — Frontu Patriotycznego (Zanu-PF) — partii rządzącej w Zimbabwe, ujawniły się ostatnio głębokie rozłamy,
1. nalega, aby zaprzestano jakiegokolwiek ingerencji politycznej w rozdzielanie żywności pochodzącej z międzynarodowej pomocy, dla uniemożliwienia rządowi Zanu-PF wykorzystywania pomocy żywnościowej jako broni politycznej;
 2. nalega na konieczność uchylecia represyjnego prawodawstwa, takiego jak ustawa o porządku publicznym i bezpieczeństwie i na przeprowadzenie przyszłych wyborów w Zimbabwe zgodnie z zasadami oraz wytycznymi SADC regulującymi demokratyczne wybory, łącznie z tymi, które zostały uzgodnione na Mauritiusie w dniu 17 sierpnia 2004 r., przewidującymi swobodny dostęp międzynarodowych obserwatorów i zaprzestanie zastraszania zwolenników opozycji;
 3. żąda natychmiastowego uwolnienia posła Roya Bennetta i przerwania wszelkich aktów przemocy i zastraszania w stosunku do jego rodziny i pracowników;
 4. wzywa sąsiadów Zimbabwe, a w szczególności prezydenta Republiki Południowej Afryki Thabo Mbeki, który ostatnio zwrócił się do Parlamentu Europejskiego, do zobowiązania się w imieniu ludności Zimbabwe do doprowadzenia do zmian na lepsze i zapewnienia, że rząd Zimbabwe będzie w pełni współpracował z SADC oraz szeroko zakrojoną wspólnotą międzynarodową, by zagwarantować wolne i uczciwe wybory oraz zapewnić w odpowiednim czasie silną międzynarodową obecność kontrolną;
 5. przyjmuje z zadowoleniem kroki podjęte przez Komisję Praw Człowieka Unii Afrykańskiej w celu informowania o nadużyciach w Zimbabwe i podkreśla, iż Unia Afrykańska musi kontynuować monitorowanie, a także reagować w odniesieniu do praw człowieka, praw obywatelskich oraz sytuacji politycznej w Zimbabwe oraz kontynuować ów proces obserwacji w całej Afryce;
 6. ponownie zwraca się do Rady i Komisji o uzupełnienie luk w docelowych sankcjach UE skierowanych przeciwko reżimowi Mugabe i o czuwanie nad rygorystycznym egzekwowaniem tych sankcji; domaga się również, by Rada i Komisja udzieliły maksymalnego wsparcia międzynarodowym wysiłkom w celu zapewnienia wolnych i uczciwych wyborów w Zimbabwe, a w szczególności wsparcia dla lokalnych, regionalnych i międzynarodowych misji obserwacyjnych;
 7. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządów Państw Członkowskich, rządowi i parlamentowi Zimbabwe, rządowi i parlamentowi Republiki Południowej Afryki, Sekretarzowi Generalnemu ONZ, Przewodniczącym Komisji i Rady Wykonawczej Unii Afrykańskiej oraz Sekretarzowi Generalnemu SADC.

P6_TA(2004)0113

Sytuacja we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji w Demokratycznej Republice Konga

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,

- A. mając na uwadze uroczyste zobowiązania podjęte podczas Konferencji ONZ na temat regionu Wielkich Jezior Afrykańskich w Dar es Salaam w obecności szesnastu szefów państw afrykańskich,

Czwartek 16 grudzień 2004

- B. mając na uwadze, iż w niecały tydzień po zakończeniu wspomnianej Konferencji, oddziały rwandyjskie weszły po raz trzeci w przeciągu dziesięciu lat na terytorium Demokratycznej Republiki Konga (DRK),
- C. mając na uwadze, iż na skutek wznowienie waśni ludność cywilna ze wschodniej części DRK staje się każdego dnia ofiarą zbrodni wojennych i poważnych przypadków łamania praw człowieka, co sprawia, iż Parlament poruszony jest przemocą seksualną i gwałtami używanymi jako broń wojenna przeciwko kobietom kongijskim oraz faktem, iż większość ofiar nie ma dostępu do pomocy lekarskiej, czego wymaga ich stan,
- D. będąc poruszonym informacjami o gwałtach, pedofilii i innych aktach przemocy dokonywanych przez niektórych członków personelu wojskowego i cywilnego Misji ONZ w Demokratycznej Republice Konga (MONUC) na ludności cywilnej,
- E. mając na uwadze, iż DRK usiłuje odbudować się po niszczącym, sześcioletnim konflikcie, który spowodował śmierć ponad trzech milionów osób i w dalszym ciągu destabilizuje środkową Afrykę powodując ogromne cierpienia ludności cywilnej tego kraju,
- F. mając na uwadze, iż DRK przechodzi nadzwyczaj delikatną fazę transformacji z trudnym zadaniem utworzenia wiarygodnych instytucji, oraz podkreślając, że potrzebna jest współpraca wszystkich zainteresowanych stron, aby transformacja ta zakończyła się pozytywnie,
- G. mając na uwadze, iż obecność rwandyjskich sił zbrojnych, zależnych od władz, które utraciły władzę w 1994 r., od dziesięciu lat służy jako pretekst dla obecności w DRK wojsk pod zwierzchnictwem obecnych władz rwandyjskich,
- H. mając na uwadze, iż potrzeba podjęcia działań przeciwko członkom Interahamwe (milicja hutu) i byłym członkom FAR (armia rwandyjska) została niedoceniona przez wspólnotę międzynarodową,
- I. mając na uwadze, iż sprawozdanie komisji śledczej ONZ z sierpnia 2004 r. podkreśla rolę Rwandy w udzielaniu wsparcia i uzbrajaniu sił rebelianckich walczących przeciwko rządowi DRK, szczególnie sił, które w czerwcu 2004 r. zajęły miasto Bukawu, a także w składowaniu broni w Kivu przez siły rwandyjskie,
- J. mając na uwadze, iż w sierpniu 2003 r. ONZ oszacowało, iż 3,4 mln Kongijczyków zostało przesiedlonych wewnątrz kraju w wyniku konfliktu zbrojnego, większość we wschodniej DRK,
- K. mając na uwadze wyrażony przez Unię Afrykańską zamiar bardziej aktywnego uczestniczenia w rozbrojeniu nielegalnych grup zbrojnych, szczególnie rwandyjskich, przebywających we wschodniej części DRK,
- L. mając na uwadze, iż, zgodnie z raportem Rady Bezpieczeństwa ONZ, nielegalna broń w dalszym ciągu napływa do DRK z zagranicy,
- M. mając na uwadze, iż obecnie, bardziej niż kiedykolwiek, niezbędne jest rozbrojenie grup zbrojnych znajdujących się na terytorium DRK, zgodnie z postanowieniami porozumień z Lusaki z 1999 r. i z Pretorii z 2002 r.,
- N. mając na uwadze, iż w okręgu Ituri i w prowincjach Północne i Południowe Kivu nie został jeszcze przywrócony pokój, a przedłużające się, bezprawne wykorzystywanie zasobów naturalnych nadal podsyca konflikt,
 1. potępia jednostronne działania wojskowe Rwandy i zwraca się o natychmiastowe i bezwarunkowe wycofanie wojsk z terytorium Konga;
 2. uważa, iż te jednostronne działania te mogą mieć poważne skutki dla procesu pokojowego i stabilności w regionie Wielkich Jezior; podkreśla, iż wszystkie zobowiązania muszą być przestrzegane;
 3. wzywa rząd rwandyjski o poszanowanie nienaruszalności terytorialnej DRK; zaś wszystkie strony konfliktu do poszanowania i zastosowania się do porozumień pokojowych z 2003 r. oraz rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ;
 4. podkreśla, iż podczas Międzynarodowej Konferencji w sprawie Pokoju i Bezpieczeństwa w regionie Wielkich Jezior, jaka odbyła się dnia 20 listopada 2004 roku w Dar es Salaam w Tanzanii, szefowie państw sami zobowiązali się do zakończenia konfliktu w regionie;

Czwartek 16 grudzień 2004

5. surowo potępia liczne akty przemocy seksualnej i gwałty, jakich na terytorium DRK dopuścili się grupy zbrojne, a także niektórzy członkowie personelu wojskowego i cywilnego MONUC;
6. wzywa rząd DRK do pilnego wprowadzenia programu medycznego na rzecz ofiar przemocy seksualnej we wschodniej części DRK;
7. wzywa rząd DRK, w związku z przywracaniem praworządności, do postawienia przed obliczem sprawiedliwości wszystkich osób odpowiedzialnych za akty przemocy;
8. z zadowoleniem przyjmuje decyzję ONZ o przeprowadzeniu śledztwa w sprawie zarzutów dokonania aktów przemocy seksualnej wobec kobiet i, w oczekiwaniu na wyniki śledztwa, wzywa do zawieszenia w obowiązkach osób zamieszanych we wspomniane akty;
9. zwraca się do Rady o podjęcie wszelkich niezbędnych środków w celu wsparcia Unii Afrykańskiej w zorganizowaniu, wraz z MONUC i rozbrojenia, pod mandatem ONZ, nielegalnych grup zbrojnych przebywających na terytorium DRK, w szczególności grup wywodzących się z byłych władz rwandyjskich (Interahamwe i ex-FAR);
10. wyraża nadzieję, że siły zbrojne Państw Członkowskich Unii Europejskiej wezmą czynny udział w tworzeniu sił pokojowych Unii Afrykańskiej oraz zjednoczonej, narodowej armii Konga;
11. usilnie zwraca się do Rady o pilne rozpatrzenie możliwości wysłania nowej misji Unii Europejskiej do DRK, opartej na modelu operacji ARTEMIS, w celu zwiększenia bezpieczeństwa na wschodzie kraju, w szczególności w strefie granicznej pomiędzy Rwandą i DRK;
12. wzywa do przestrzegania embarga na broń i wprowadzenie skutecznego mechanizmu kontroli krajowych i międzynarodowych transferów broni drogą morską;
13. zwraca się do Rady Bezpieczeństwa ONZ o wprowadzenie sankcji (ograniczenie swobody przemieszczania się, zamrożenie kont bankowych) wobec osób, o których wiadomo, iż uczestniczyły w grabieniu dóbr, a także wobec każdej osoby, której działania przyczyniałyby się do zagrożenia procesu pokojowego;
14. zwraca się o przestrzeganie kalendarza wyborczego, aby obywatele DRK mogli w sposób wolny i demokratyczny wybrać swoje władze;
15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Unii Afrykańskiej, rządowi DRK i Rwandy i Sekretarzowi Generalnemu ONZ.

P6_TA(2004)0114

Bhopal

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Bhopalu

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,

- A. mając na uwadze, że w 2004 roku przypada 20 rocznica tragedii w Bhopalu, która była najgorszą w historii katastrofą przemysłową,
- B. mając na uwadze, że w nocy 2 grudnia 1984 r. z fabryki pestycydów w Bhopalu należącej do Union Carbide India Limited (UCIL), indyjskiej filii międzynarodowego przedsiębiorstwa Union Carbide Corporation (UCC) z siedzibą w USA, wyciekło ponad 35 ton toksycznych gazów, składających się głównie z co najmniej 24 ton niezwykle trującego izocyjanku metylu,

Czwartek 16 grudzień 2004

- C. mając na uwadze, że w ciągu 2-3 dni po wypadku zmarło ponad 7.000 osób, a o wiele więcej doznało obrażeń, oraz że w okresie minionych 20 lat na choroby związane z działaniem gazu zmarło szacunkowo od 15.000 do 30.000 osób; mając także na uwadze, że zgodnie z rocznym sprawozdaniem za rok 2003, sporządzonym przez Departament ds. Pomocy i Rehabilitacji Ofiar Gazu w Bhopalu Rządu Stanu Madhja Pradesz, do października 2003 r. przyznano odszkodowania za 15.248 przypadków śmierci oraz za 554.895 przypadków chorób lub kalectwa,
- D. mając na uwadze, że jeszcze dzisiaj ponad 100.000 osób dotkniętych działaniem gazu nadal cierpi na chroniczne choroby i schorzenia, których leczenie jest w dużej mierze nieefektywne i że osoby te w związku z tym często skazane są na życie wyrzutków społecznych w nędzy i ubóstwie oraz uważane są za umarłych za życia,
- E. mając na uwadze, że firma Union Carbide przy budowie i eksploatacji fabryki w Bhopalu w sposób oczywisty nie stosowała tych samych standardów bezpieczeństwa, które stosowała w USA oraz że w Bhopalu brak było jakiegokolwiek kompleksowego planu na wypadek katastrofy lub systemu awaryjnego ostrzegania miejscowej ludności o wyciekach, mimo że już w 1982 r. zgłaszano poważne zastrzeżenia co do bezpieczeństwa fabryki w Bhopalu,
- F. mając na uwadze, że substancje chemiczne pozostawione przez Union Carbide jeszcze dziś zatrują wodę pitną, powodując raka i deformacje płodu,
- G. mając na uwadze, że badania wód powierzchniowych i wody ze studni przeprowadzone w 1999 r. w pobliżu miejsca katastrofy wykazały zawartość rtęci przewyższającą normalny poziom od 20.000 do 6 mln razy; mając na uwadze, że substancje chemiczne powodujące raka, uszkodzenie mózgu oraz deformacje płodu znaleziono również w wodzie oraz zważywszy, że stężenie trójchloroetylenu (substancja chemiczna stanowiąca zagrożenie dla rozwoju płodu) pięćdziesięciokrotnie przewyższało normy bezpieczeństwa ustalone przez amerykańską Agencję Ochrony Środowiska,
- H. mając na uwadze, że od momentu zakupu spółki Union Carbide przez Dow Chemicals w 2001 r. za ponad 10 miliardów dolarów nowi właściciele odmówili oczyszczenia terenu fabryki w Bhopalu, która nadal powoduje skażenie i zarazem odmówili sfinansowania leczenia osób dotkniętych skutkami katastrofy,
- I. mając na uwadze, że jeszcze w 20 lat po wypadku ci, którzy przeżyli, nadal oczekują na sprawiedliwe odszkodowanie, odpowiednią pomoc medyczną i leczenie oraz na kompleksową rehabilitację ekonomiczną i społeczną,
- J. mając na uwadze, że w 1989 r. spółka Union Carbide i jej indyjska filia zawarły z rządem indyjskim ugodę opiewającą na 470 milionów dolarów w celu pokrycia wszystkich roszczeń, która została potwierdzona przez Sąd Najwyższy Indii i zgodnie z którą kwota ta została w całości wypłacona rządowi Indii niezwłocznie po decyzji Sądu Najwyższego,
- K. mając na uwadze, że kwota 470 milionów dolarów, po opłaceniu honorariów prawników i rzekomym przekazaniu łapówek skorumpowanym urzędnikom indyjskim, osiągnęła śmieszoną wysokość 300 dolarów na każdą ofiarę katastrofy, co nie pokryło nawet kosztów medycznych,
- L. mając na uwadze, że w lipcu 2004 r. Sąd Najwyższy Indii nakazał rządowi indyjskiemu wypłacenie ofiarom wszystkich pozostałych środków z tytułu ugody,
- M. mając na uwadze, że w całym tym okresie pieniądze przeznaczone dla 105.000 ofiar zostały rozdzielone na ponad pięciokrotnie większą liczbę zmarłych, rannych i okaleczonych, którą to liczbę Sąd Najwyższy przyjął do wyliczenia kwoty ugody, co doprowadziło do rażącej niesprawiedliwości wobec ofiar, oraz mając na uwadze, że wypłata tej niskiej kwoty, która ostatecznie trafiła do podziału, rozpoczęła się ostatecznie dopiero w 1992 r.,
- N. mając na uwadze, że rząd indyjski uczynił niewiele dla ochrony ludności przed jej dalszym narażeniem na skażenie i choroby oraz że do tej pory nie sporządzono oceny szkód ani planu ich naprawy,

Czwartek 16 grudzień 2004

- O. mając na uwadze, że zgodnie z ugodą rząd Indii przejął odpowiedzialność za objęcie opieką medyczną mieszkańców Bhopalu w przypadku przyszłych chorób,
- P. mając na uwadze, że niska jakość systemu opieki zdrowotnej spowodowała, że większość ofiar, która przeżyła, zmuszona była wydać większość pieniędzy pochodzących z odszkodowań na prywatne leczenie,
- Q. mając na uwadze, że rząd stanu Madhja Pradesz do tej pory nie wykonał w pełni orzeczenia Sądu Najwyższego z maja 2004 roku nakazującego dostarczenie czystej wody pitnej mieszkańcom dotkniętym skażeniem wody,
- R. uznając, że zarówno UCC/Dow, jak i rządy Indii i stanu Madhja Pradesz nie wywiązały się ze swoich zobowiązań i odpowiedzialności za zapobieżenie wyciekowi gazu i za wyciągnięcie konsekwencji z tego faktu, jak też za zapobieżenie i powstrzymanie dalszego skażenia środowiska i wody na skutek rozprzelenia toksycznych i niebezpiecznych substancji,
1. składa rodzinom ofiar i osobom nadal cierpiącym z powodu następczych skutków działania gazu najszczersze wyrazy współczucia oraz wzywa do wypłaty ofiarom wyższych odszkodowań i ich lepszego traktowania;
 2. potępia fakt, że mieszkańcy nadal nie mają dostępu do czystej wody w ilości, która choćby w przybliżeniu odpowiadała dziennemu zapotrzebowaniu na nią, podczas gdy prawnicy nadal dyskutują nad tym, na kim powinna spoczywać odpowiedzialność za osoby dotknięte przez katastrofę;
 3. wzywa rządy Indii i stanu Madhja Pradesz, aby:
 - a) zapewniły skuteczne i szybkie odkażenie i oczyszczenie miejsca tragedii w Bhopalu;
 - b) zapewniły regularne dostawy dostatecznie bezpiecznej wody do codziennego użytku w dotkniętych gminach, zgodnie z orzeczeniem Sądu Najwyższego oraz zapewniły odpowiednią i dostępną opiekę zdrowotną dla wszystkich osób, które przeżyły katastrofę;
 - c) poddały ponownej ocenie odszkodowania, jakie otrzymały ofiary w wyniku ugody z 1989 r. oraz zrekomensowały wszelkie braki zgodnie z orzeczeniem Sądu Najwyższego z 1991 r.;
 4. wyraża swoje głębokie ubolewanie, że uгода z 1989 r. zawarta pomiędzy Union Carbide a rządem Indii nigdy nie przyniosła ofiarom katastrofy pozytywnych skutków oraz że w ogóle nie poświęcono uwagi skutkom tej katastrofy dla środowiska;
 5. podkreśla, że wysiłki osób, które przeżyły katastrofę, zmierzające do uzyskania odpowiedniego odszkodowania w sądach zarówno amerykańskich, jak i indyjskich, okazały się dotychczas bezskuteczne;
 6. wzywa do niezależnego zbadania aktualnej sytuacji w Bhopalu, w miarę możliwości pod auspicjami Komisji Praw Człowieka ONZ, przy czym specjaliści wysłannicy udaliby się do Indii w celu przeanalizowania wpływu działalności UCIL/UCC i katastrofy w Bhopalu na skażenie wód powierzchniowych i środowisko, a w konsekwencji na prawa człowieka w dotkniętych społecznościach;
 7. popiera inicjatywę Światowej Organizacji Zdrowia przedłożoną w grudniu 2001 r. w Międzynarodowym Programie Bezpieczeństwa Chemicznego, mającą na celu poprawę przygotowania i reagowania na wypadek katastrofy chemicznej na poziomie zarówno krajowym, jak i globalnym, poprzez opracowanie systemu wczesnego ostrzegania i programu zwiększenia stosowanego potencjału Państw Członkowskich;
 8. podkreśla, że główną przyczyną katastrofy były złe warunki pracy, brak odpowiednich systemów bezpieczeństwa oraz całkowicie nieadekwatna ocena ryzyka w fabryce w Bhopalu — kwestie, które były znane zarządowi fabryki, a także władzom Indii;
 9. uważa, że zapewnienie zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy powinno być warunkiem wstępnym dla wszystkich firm inwestujących w krajach rozwijających się, aby uniknąć w przyszłości podobnych katastrof;

Czwartek 16 grudzień 2004

10. wzywa Komisję do zbadania, w jaki sposób Unia Europejska mogłaby pomóc w całkowitym i ostatecznym odkażeniu miejsca katastrofy, a w międzyczasie w zapewnieniu dostaw wody pitnej;
 11. przyjmuje z zadowoleniem projekty legislacyjne Komisji (COM(2003)0644) mające na celu udostępnienie lepszych informacji o około 30.000 substancji chemicznych będących obecnie w użyciu;
 12. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Komisji Praw Człowieka ONZ, rządowi Indii i stanu Madhja Pradesz oraz firmie Dow Chemical Company.
-